



## **Diccionario Italiano, E Portuguez**

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

M - Z

**Sá, Joaquim J.**

**Lisboa, 1774**

V

---

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61032](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61032)

*Feca vela, e al vento tutto si commise.* Fez-se á vela, e entregou-se todo ao vento.

**Tutto.** Com a significação de *Tuttoché*. Ainda que, posto que.

*Con tutto che.* Com tudo isto, ainda que, não obstante.

*Al tutto.* } Totalmente, inteiramente, em todos os modos.

*Del tutto.* }  
*In tutto.* }  
*Per tutto.* }

*In tutto.* Finalmente, inteiramente, totalmente.

*Per tutto.* Com os verbos de quietação. Por toda a parte, universalmente.

*Per tutto.* Com os verbos de movimento. Para qualquer parte, para toda a parte.

*Per tutto.* Com os verbos de movimento pelo lugar. Por qualquer parte, por toda a parte.

*In tutto, e per tutto.* Em tudo, e por tudo, inteiramente, sem alguma excepção.

*A tutto passo.* Continuamente, sem intermissão, de continuo.

*Tutto d'un pezzo.* Esta locução posta de hum modo adverbial exprime estar sem movimento, sem viveza, todo de hum pedaço.

*In tutto in tutto.* Absolutamente, em tudo, e por tudo, inteiramente.

*Tutto a un tempo.* } Repentinamente, tudo a hum tempo, subitamente, de repente, instantaneamente, improvisamente.

**TUTTOCHÈ.** adv. Ainda que, posto que, se bem que.

*Tuttoché.* Quer depois de si o Verbo no subjunctivo, ainda que algumas vezes tambem se ponha no indicativo.

*Tuttoché.* Quasi.

**TUTTO DÌ.** } Posto de hum modo adverbial.

**TUTTO IL DÌ.** } Continuamente, todos os dias, de continuo, sempre.

**TUTTO GIORNO.** } v. **TUTTO DÌ.**

**TUTTO IL GIORNO.** }

**TUTTO QUANTO.** adj. m. TA. f. Todo inteiro, tudo quanto, todo absolutamente.

**TUTTÒRA.** adv. A toda a hora, continuamente, de continuo, sempre.

**TUTTE ORE.** } v. **TUTTÒRA.**

**TUTTE L' ORE.** }

**TUTTO SÌ.** Posto adverbialmente. Tambem, outro sim, igualmente.

*La terra tutto si, come l'acqua.* A terra juntamente com a agua.

**TUTTO TEMPO.** adv. Sempre, todo o tempo, continuamente, de continuo.

**TUTTO IL TEMPO.** v. **TUTTO TEMPO.**

**TUTT'UNO.** Tudo hum, huma mesma cousa.

*Che mi ami, e che non mi ami, e' mi è tutt' uno.* Que me ame, e que me não ame, para mim tudo he o mesmo: *Sive me amet, sive non, mihi perditur est.* Cic.

**TUTT' UOMO.** Todo o homem, qualquer homem.

**TUTTMAGLIO.** f. m. Eithymalo, qualidade de planta.

**TUTTUTO.** sup. Tudo absolutamente, tudo tudo, tudo inteiro.

**TUZIA.** f. f. Qualidade de ferrugem mineral.

**Va.** Va. he a segunda pessoa do número singular do Imperativo, ou Indicativo do verbo *Andare*.

*Va via.* Anda, vai-te, ide-vos embora. Modo de despedir, de dar licença a alguém, quando se retira.

*Va fidoti della fortuna.* Andai, fiai-vos da fortuna. Modo de fallar familiarmente.

## V A C

**VACABILE.** adj. m. f. Qualidade de contrato, que se faz em Roma no Senado.

**VACANTE.** p. a. m. f. Vacante, vago, vagando.

*Vacanté.* Que se applica, e se incumbe, applicando-se.

*Sedia vacante.* Sede vacante: o tempo, no qual se elege em o Concláve o novo Pontífice.

**VACANTERIA.** f. f. Superfluidade, cousa superflua.

**VACANZA.** f. f. Vacancia de algum Beneficio, falta de titular legitimo em algum cargo, ou Beneficio.

*Vacanza.* Vacancia, ferias, exempção do trabalho, descanso, intermissão, repouso, tempo de recreação, suspensão.

*Vacanza degli studj.* Ferias dos estudos: *Vacatio a studiis.*

*Vacanza de' giudicj.* Ferias forenses, dos Juizes.

*Vacanza de' negozj publici.* Vacancia dos negocios públicos.

*Vacanza di ogni affare.* Vacancia de todos os empregos.

*Aver delle vacanze.* Ter ferias.

*Verran delle vacanze, nelle quali potrà liberamente studiare.* Virão ferias, nas quaes poderei livremente estudar: *Aligua venient feria, qua me solito peiore ad studium vocent.*

*Far buona vacanza.* Ter humas boas ferias.

*Far mala vacanza.* Ter más ferias.

*Aver lunga vacanza.* Ter dilatadas ferias.

*Esser vacanza.* Ser feriado, haver ferias.

*Dar vacanza.* Dar ferias, vacancia.

**VACANZIA.** v. **VACANZA.**

**VACARE.** v. n. Vagar, estar vago; propriamente se diz, quando ficao os Beneficios Ecclesiasticos, os cargos, ou outras semelhantes dignidades, officios, grãos, postos sem possuidor.

*Vacare.* Estar vazio, vago, não estar cheio, não estar occupado; o que se diz de outras cousas.

*Vacare.* Faltar, finalizar.

*Vacare.* Carecer, estar privado, falto de alguma cousa.

*Vacare.* Applicar-se, incumbir-se, trabalhar, occupar-se, pôr o cuidado, a attenção em alguma cousa.

*Vacare alle cose Divine.* Applicar-se ás cousas Divinas: *Deservire rebus Divinis.*

*Vacare.* Estar ocioso, estar de vagar, não fazer cousa alguma, descansar, suspender os estudos, os negocios, repouzar.

**VACATO.** adj. m. TA. f. Vago, vacante.

*Vacato.* Despejado, vazio, desoccupado.

*Vacato.* Finalizado.

*Vacato.* Falto, privado de alguma cousa.

**VACAZIONE.** f. f. Vacancia, vacatura, tempo, em que está vago algum Beneficio, alguma dignidade, ou acção de vagar.

*Vacazione.* Vacancia, ferias, intermissão, descanso, repouso, vacação.

*Vacazione.* Defeito, falta.

*Vacazione.* Applicação; a acção de se applicar.

**VACCA.** f. f. Vacca, a fêmea do boi.

*Vacca sterile.* Vacca esteril.

*Vacca che ha partorito.* Vacca, que tem parido.

*Vacca pregna.* Vacca prenhe.

*Vacca giovane.* Novilha.

*Vacca da fighare.* Vacca mãe.

*Manda di vacche.* Gueral de vaccas.

*Vacche.* Os bichos da seda, que por alguma molestia não trabalham.

*Vacche.* Pintas vermelhas, que vem ás pernas das mulheres por se terem chegado muito ao lume.  
*Guardar le vacche.* Guardar as vaccas.  
*Vacca.* Mulher deshonestá, impudica, de má vida.  
**VACCARA.** f. f. Vaqueira, mulher, que guarda as vaccas.  
**VACCARELLA.** dim. f. DI VACCA. Vaquinha, pequena vacca.  
*Vaccarella.* Bezerra, novinha, vitella.  
**VACCARO.** f. m. Vaqueiro, homem, que guarda as vaccas.  
*Vaccaro.* no fig. Vaqueiro, paizano grosseiro, e mal ensinado.  
**VACCHE.** f. f. plur. Bichos, ou casulos da seda, que se perdêrão por algum motivo.  
*Vacche.* Pintas vermelhas, que vem ás côchas, e ás pernas por se ter chegado muito ao lume no tempo do Inverno.  
**VACCHETTA.** dim. f. DI VACCA. Vaquinha, pequena vacca, bezerra, novilha, vitella.  
**VACCHETTA.** f. f. Vacca, bezerro, pélle, couro de vacca.  
*Vacchetta.* Efemeridis, diário, memoria diária, livro, em que se escrevem todas as cousas, que succedem cada dia.  
**VACCINA.** f. f. Vacca, carne de vacca, ou carne de boi.  
**VACCINO.** adj. m. NA. f. De vacca de boi.  
**VACCIO.** adv. v. AVVACCIO. Prêstezmente, com presteza, logo que.  
**VACCIUCCIA.** dim. f. DI VACCA. Vaquinha, bezerra, novilha, vitella.  
**VACILLAMENTO.** f. m. Vacillação, titubeação, bambaleadura; a acção de vacillar, movimento irregular, que inclina humas vezes para hum parte, outras para a outra.  
*Vacillamento.* no fig. Ambiguidade, vacillação, incerteza, irresolução, inconstancia, hesitação, infabilidade; a acção de vacillar.  
**VACILLANTE.** p. a. m. f. Vacillante, titubeante, fluctuante, bambaleante, que vacilla, vacillando.  
*Vacillante.* no fig. Vacillante, irresoluto, hesitante, inconstante, que vacilla, hesitando.  
**VACILLARE.** v. n. Vacillar, fluctuar, bambalear, titubear, não estar firme.  
*Vacillare.* no fig. Vacillar, duvidar, estar irresoluto, inconstante, duvidoso, hesitar.  
*Vacillare.* Vagar, andar vagando, errante.  
*Vacillare.* Não estar attento, estar desatrabido, não dar attenção.  
*Vacillare.* Delirar, desvariar, fazer desvarios, ter delirios, estar delirante, desvariado, dizer tontices.  
**VACILLATO.** adj. m. TA. f. Vacillado, bambaleado, fluctuado, titubeado  
**VACILLAZIONE.** v. VACILLAMENTO.  
**VACILLITA.** } Vacillação, ambiguidade,  
**VACILLITADE.** } incerteza, hesitação, dú-  
**VACILLITATE.** f. f. } vida, irresolução, perple-  
 xidade, indecisão.  
**VACUARE.** v. a. Vafar, evacuar, exhaurir, esgotar de todo.  
**VACUAZIONE.** f. f. Evacuação, descarga dos humores, e dos excrementos; a acção de evacuar, ou de se evacuar.  
**VACUETTO.** dim. m. TA. f. DI VACUO. Vafiozinho, algum tanto vafio.  
**VACUETTO.** dim. m. DI VACUO. f. Vafiozinho, pequeno vácuo, pequeno lugar, ou espaço vafio.  
**VACUISTA.** f. m. Vacuista, Filósofo, que admite o vácuo em a natureza.  
**VACUITA.** } Vacuidade, vácuo, estado de  
**VACUITADE.** } hum a cousa vafia; o abstracto  
**VACUIPATE.** f. f. } de vácuo.  
**VACUO.** f. m. Vacuo, vafio, o espaço, que não está cheio de corpo algum.

**VACUO.** adj. m. OUA. f. Vacuo, vafio, despejado, exhausto, que não está cheio de corpo algum.

*Vacuo.* Ociofo, negligente, priguicofo, que não tem que fazer.

*Amore è una passione abitatrice de' vacui petti.* Amor he hum a paixão habitadora dos peitos ociofos.

## V A D

**VADIMONIO.** f. m. Promessa de apparecer em Justiça. Pal. Lat.

*Vadimnio.* Demanda em Justiça de hum a mulher para o seu dote. Termo de Direito.

**VADO.** f. m. Vão, baixo, lugar, por onde se pôde passar hum rio sem embarcação.

*Passarfi un fiume a vado, o per il vado.* Vadear-se, passar-se hum rio a vão.

## V A F

**VAFRO.** adj. m. FRA. f. Fino, experto, astuto, manhoso, sagaz, industrioso, sollerte.

## V A G

**VAGA.** f. f. Certa distribuição dos nervos. Termo de Anatomia.

**VAGABONDARE.** v. n. Vagabundear, andar vagabundo, vagar, maganear, marotar, brejeirar, andar ao brêjo, por hum a parte, e outra, sem saber para onde, extravaganciar.

**VAGABONDITÀ.** }  
**VAGABONDITADE.** } A acção de vagabundear.  
**VAGABONDITATE.** f. f. }

**VAGABONDO.** adj. m. DÀ. f. Vagabundo, errante, que vagabundêa, que anda de hum a parte para a outra, que não tem domicilio certo.

**VAGABUNDO.** v. VAGABONDO.

**VAGAMENTE.** adv. Agradavelmente, com agrado; engraçadamente, com bastante graça, elegantemente.

**VAGAMENTO.** f. m. Peregrinação; a acção de vagar.

**VAGANTE.** p. a. m. f. Errante, vagabundo, peregrinante, que anda vagabundo.

**VAGARE.** v. n. Vagar, andar vagabundo, errante, peregrinar, vagabundear.

*Vagare.* no fig. Sahir fóra do proposito, não observar a justa ordem, conter em si algumas digressões.

*Vagare.* Saltar, ir deitar por esses ares.

**VAGATORE.** v. m. Vagabundo, errante; o que vaguea, e peregrina.

**VAGATRICE.** v. f. Vagabunda, errante, peregrina; a que vaguea, e peregrina.

**VAGAZIONE.** f. f. Peregrinação; a acção de vagar.

*Vagazione.* Distracção do entendimento; a acção de estar distrabido.

**VAGELLÀJO.** f. m. Tintureiro.

**VAGELLÀJO.** }  
**VAGELLAME.** } v. } VASELLÀJO.  
**VAGELLARE.** } } VASELLÀME.  
**VAGELLO.** f. m. } } VACILLARE.  
**VAGELLO.** f. m. } } VASELLO. Vafinho,  
 pequeno vafio.

**VAGELLO.** f. m. Caldeira grande, de que usão os Tintureiros.

*Vagello.* Caldeira grande, caldeirão; simplesmente fallando-se.

*Vagello.* no fig. Receptaculo.

*Vagello d'elezione.* Receptaculo da eleição.

**VAGELLONE.** aug. DI VAGELLO. Caldeirão grande.

**VAGHEGGIERIA.** v. VAGHEGGIAMENTO.

**VAGHEGGIAMENTO.** f. m. Olhadura amatoria, contemplação amante, requembro, namoro; a acção de olhar, de contemplar com gosto.

**VAGHEGGIARE.** v. a. Olhar fixamente com gosto, e attenção para o objecto amado, requembrar, namorar, estar todo embasacado olhando para a sua dama.

*Vagheggiare una donna.* Cortejar, servir, requembrar hum a dama.

- Vagheggiare.* Olhar com gosto, ver com prazer, contemplar.
- VAGHEGGIARSI.** v. n. p. Olhar-se, ver-se, contemplar-se com gosto, com prazer.
- VAGHEGGIATO.** adj. m. TA. f. Olhado, visto, contemplado com gosto, com prazer.
- VAGHEGGIATORE.** v. m. Galan, amante, contemplador; o que contempla, e olha, que vê com gosto, e com appetite.
- VAGHEGGIATRICE.** v. f. Dama, amante, requebrada; a que olha, e vê, que contempla com gosto, e requebra namorando.
- VAGHEGGINO.** f. m. Namorado, moço, que affeccionado demaziado affeio, e que cuida fômente em compôr-se, e galantear. v. DAMARINO.
- VAGHETTO.** dim. m. TA. f. dim. DI VAGO. Bonitinho, gentilzinho, algum tanto airoso, galantininho, lindinho.
- VAGHEZZA.** f. f. Desejo, vontade, cubiça, gana. *Avere vaghezza.* Ter vontade, cubiça, desejar, ter desejo, cubiça, vontade.
- Vaghezza.* Deleite, prazer, deleitação, gosto.
- Vaghezza.* Beleza, formosura, ar, graça, agrado, que cativa.
- VAGHISSIMO.** sup. m. MA. f. Desejosíssimo, muito cubiçoso, que tem grandíssimo desejo, e vivíssima cubiça.
- Vaghiſſimo.* Formosíssimo, muito lindo, bonitíssimo, muito engraçado.
- \* **VAGILLAMEN-**
- TO.**
- \* **VAGILLANTE.**
- \* **VAGILLARE.**
- \* **VAGILLATO.**
- \* **VAGILLAZIONE.**
- \* **VAGILLITÀ.**
- \* **VAGILLITADE.**
- \* **VAGILLITATE.**
- Vagillità.* Ambiguidade, dúvida, incerteza, irresolução, perplexidade, hesitação, inconstancia.
- VAGIMENTO.** f. m. Chôro de menino.
- VAGINA.** f. f. Bainha, estojo de huma fica. Pal. Lat. *Vagina.* no fig. Pélle.
- La vagina delle membra sue.* A pélla dos seus membros.
- VAGIRE.** v. n. Chorar o menino, chorar como menino.
- Vagire spesso.* Chorar repetidas vezes o menino.
- VAGLIA.** f. f. Valia, valor, merecimento, estimação, excellencia.
- Uomo di gran vaglia.* Homem de grande valia, e merecimento.
- Vaglia.* Preço, valor.
- VAGLIARE.** v. a. Crivar, joeirar, aventar, alimpar o trigo com huma joeira, ou com huma pá.
- Vagliare.* Refutar, desprezar, não admitir, não fazer caso.
- Vagliare.* no fig. Escolher, examinar, eleger, fazer escolha, eleição.
- Vagliare gli amanti.* Escolher os amantes.
- VAGLIATO.** adj. m. TA. f. Crivado, joeirado, passado pela joeira, pelo crivo, aventado, limpo com a pá.
- Vagliato.* Refutado, recusado, não admitido, desprezado.
- Vagliato.* no fig. Escolhido, examinado, eleito.
- VAGLIATORE.** v. m. Crivador, joeirador; o que criva, e joeira.
- Vagliatore.* Refutador, recusador, desprezador; o que refuta, e recusa.
- Vagliatore.* no fig. Examinador, escolhedor; o que escolhe, e examina.
- VAGLIATURA.** f. f. Alimpadura; o que se tira ao joeirar.
- Vagliatura.* Crivadura, joeiradura; a acção de crivar, e de joeirar.

VACILLAMEN-  
TO.  
VACILLANTE.  
VACILLARE.  
VACILLATO.  
VACILLAMENTO.  
VACILLITÀ.  
VACILLITADE.  
VACILLITATE.

v.

- VAGLIETTO.** dim. m. DI VÀGLIO. Crivozinho, pequena joeira, cirandazinha.
- VAGLIO.** f. m. Crivo, joeira, pá, com que se aventta o trigo depois de debulhado para se alimpar da immundicia.
- Vaglio.* no fig. Exame, escolha.
- Più angusto vaglio.* Mais rigoroso, mais apertado exame.
- Aver piscato nel vaglio.* Prov. Perder o seu tempo, e o seu trabalho; deitar agua em cesto: *Operam, & oleum perdere: Criſtro aquam haurire.*
- Dar de' calci al vaglio dopo aver mangiato la biada.* Prov. Pagar com ingratidão: *Pro bonis mala referre.*
- VAGO.** f. m. Amante, galan, namorado, requebrador, namorador.
- VAGO.** adj. m. GA. f. Vago, errante, vagabundo.
- Stelle vaghe.* Estrellas errantes.
- Vento vago.* Vento vago.
- Vago.* Vago, muito extenso.
- Vago.* Curioso, deseioso, cubiçoso, ávido.
- Sono vago di ragionare.* Desejo, gosto de discorrer.
- Sono vago di sapere.* Gosto, desejo saber.
- Vago.* Que se agrada, e faz gosto em alguma cousa.
- Vago.* Lindo, gracioso, galante, donoso, amavel, formoso, bonito, engraçado.
- Donna vaga.* Mulher formosa.
- Bellezza vaga.* Beleza linda, e engraçada.
- Esser vago.* Deleitar-se, fazer gosto de alguma cousa.
- VAGO.** adv. Bellamente, com beleza, agradavelmente, lindamente.
- VAGÜCCIO.** dim. m. CIA. f. DI VAGA. Gentilzinho, hum pouco lindo, algum tanto agradavel.
- V A J
- VAJAJO.** f. m. Pelleiteiro, ou Pelleiro, o que prepara, ou vende as pelles petigrifes.
- VAJANO.** f. m. Qualidade de uva.
- Vajano.* O vinho feito desta uva.
- VAJATO.** adj. m. TA. f. De varias cores, da côr de petigris.
- VAJEZZA.** f. f. Negrura, o negro das frutas.
- VAINIGLIA.** f. f. Bãoilha, ingrediente odorifero, que vem das Indias Occidentaes; que he huma especie de planta, ou de raiz, que entra na composição do chocolate.
- VAJO.** adj. m. JA. f. Que negreja, o que propriamente se entende da fruta, das azeitonas, da uva, quando vão amadurecendo.
- Vajo.* Manchado, malhado, que tem malhas escuras, negras, cinzentas, pardas.
- Roba vajo.* Roupão feito de pelles petigrifes.
- VAJO.** f. m. Petigris, doninha de Hollanda, qualidade de animal de côr escura, e branca.
- Vajo.* Petigris, pélla de doninha de Hollanda.
- Vajo.* Vestido feito, ou forrado de pelles petigrifes.
- Grande era la colonna del vajo.* Grande era a columna pintada á maneira da côr de pélla petigris.
- VAJOLAJA.** f. f. Qualidade de pedra escura, e branca.
- VAJOLATO.** adj. m. TA. f. Pardo, cinzento, feito negro como a fruta.
- VAJUOLE.** v. VAJUOLO.
- VAJUOLO.** f. m. Bexigas, enfermidade, que vem á pélla, enchendo-a de bolhas, e de pustulas.
- Vajuolo salvatico.* v. *Ravaglione.*
- Vajuolo.* Qualidade de enfermidade, que vem aos olhos dos pombos.
- V A L
- VALCARE.** Sincope de VALICARE.
- VALCO.** v. VALICO.
- VALE.** A Deos, passa bem. Pal. Lat. *E' l'vate ultimo disse.* E disse o ultimo a Deos: *Disxitque supremum vale.*
- VALEGGIO.** f. m. Força, valor, poder.

**VALENDARNO.** v. **SCIOPERATO.** Ocioso, negligente, descuidado, prigueiroso.

**VALENTE.** p. a. m. f. Valente, forçoso, valeroso, que pôde, potente, valendo.  
*Valente.* Prudente, sabio.  
*Uomo valente.* Homem prudente.  
*Valente.* Excelente, egregio, famoso, habil, grande, de merecimento, que vale muito na sua profissão.

**VALENTEMENTE.** adv. Valentemente, com força, intrepidamente, poderosamente, potentemente, animosamente, com animo, valerosamente.  
*Valentemente.* Perfeitamente, com habilidade, diligentemente.

**VALENTERIA.** f. f. Valor, habilidade, merecimento.

**VALENTIA.** f. f. Valentia, valor, animo, espirito, intrepidez, força.  
*Valentia.* Habilidade, diligencia, valor.  
*Valentia.* Valentia, acção valerosa, façanha.  
*Facciam qui memoria di belle valentie.* Fazamos aqui lembrança de bellas façanhas: *Res strenue gestas hic memoremus.*  
*Valentia.* v. *Bravura.*

**VALENTISSIMAMENTE.** adv. sup. Valentissimamente, muito valerosamente, forçosissimamente, muito animosamente, muito potentemente.  
*Valentissimamente.* Perfeitissimamente, muito habilmente, excellentissimamente.

**VALENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Valentissimo, muito valeroso, potentissimo, muito poderoso, forçosissimo.  
*Valentissimo.* Perfeitissimo, muito grande, excellentissimo, muito egregio, de grandissimo merecimento.

**\* VALENTE.** }  
**\* VALENTREMEN-** }  
**TE.** }  
**\* VALENTRIA.** } v. }  
**\* VALENTRISSIMA-** }  
**MENTE.** }  
**\* VALENTRISSIMO.** }  
**VALENTUOMO.** } Homem valente, homem de me-  
**VALENT'UOMO.** } recimento: *Homo strenuus.*

**VALENZA.** f. f. Virtude, valor, merecimento, habilidade, excellencia.

**VALENZIA.** v. **VALENZA.**

**VALERE.** v. n. Valer, custar, ser de certo valor, e de certo preço.  
*Il grano vale tre julk il moggio.* O trigo custa a tres Julios o alqueire.  
*Valevano dieci danari.* Valião dez dinheiros.  
*Pagar un danojo quel, che vale mille.* Pagar hum dinheiro por aquillo, que vale, e custa mil: *Emerè denario, quod sit mille denarium.*  
*Chi è pigro, val meno che niente.* Quem he prigueiroso, vale menos que nada.  
*Quest' uomo vale tant' oro, quanto e' pesa.* Este homem vale tanto ouro, quanto elle péza: *Hunc hominem decet auro expendi.*  
*Valeva più un' unghia di costui, che tutto tu.* Valia mais huma unha deste, que tu todo: *Hujus unguia pluris erat, quam tu totus es.*  
*Valère.* Valer, ter valor, esforço, valentia, força, ser valente, poder.  
*Valère in arme.* Ser valente nas armas.  
*Valèr nel dire.* Ter força no dizer: *Posse ab eloquentia.*  
*Valer nulla.* Não poder cousa alguma, não valer nada.  
*Valère.* Valer, ter merecimento, merecer, ser de merecimento: *Promereri, mereri.*  
*Dava Città a chi nol valea.* Dava Cidades a quem tal não merecia: *Urbes illis largiebatur, qui nihil tale sibi promeriti erant.*

*Farfi valère.* Mostrar o seu valor, dar-se a conhecer.

*Valère.* Bastar, ser sufficiente, bastante.

*Valer tanto.* Valer tanto, ter o valor de tanto.

*Valer un fico.* Não valer cousa alguma.

*Valère.* Ajudar, aproveitar, servir de utilidade, de proveito, ser util, proveitoso.

*Quello vale a far urinar.* Aquillo he bom para fazer urinar, ou ourinar.

*Questo nulla vale a render la vita felice.* Isto não serve de utilidade, não he util para fazer a vida feliz.

*Cio niente mi vale.* Isto de nada me serve.

*Il lungo studio vale.* O dilatado estudo he util.

*Far valère.* Fazer valer, dar valor.

*Ei sa far valère le cose.* Elle sabe fazer valer as cousas: *Novit rebus addere pretium.* Plin.

*Valer di meglio.* Melhorar, fazer melhores as suas condições, augmentar, amplificar, adiantar as suas cousas.

*Valer di meglio.* Ser melhor.

*Non valer a dire.* Dizer, fallar de balde.

*Valer di meglio morire, che vivere vergognosamente.* Antes morte que vergonha; vale mais morrer, que vergonhosamente viver.

*Valere.* Valer, significar; tratando-se de conceitos, ou de palavras.

*Valère un mondo.* Valer muito, ser de grande merecimento, estar em grandissimo preço, não haver dinheiro, com que se possa pagar.

*Non valer un lapino.* Não ter valor, ou preço algum.

*Valère.* Valer. Termo de jogo.

**VALÈRE.** f. m. Valor, preço, cabedal, riquezas, bens.

**VALÈRIA.** f. f. Valeria, qualidade de aguia, que os Gregos chamão *Malenactos*, por causa da negra côr das unhas, e das pennas: *Valeria aquila.*

**VALERIANA.** f. f. Valeriana, nardo silvestre, planta medicinal.

**VALERSI.** v. n. p. Valer-se, servir-se, usar de alguma cousa.  
*Valersi d' alcuno.* Valer-se, servir-se de alguém.  
*Valersene.* Queixar-se á Justiça.

**\* VALETUDE.** v. **VALETUDINE.**

**\* VALETUDINE.** f. f. Saude, boa disposição. Pal. Lat.

**VALETUDINARIO.** adj. m. RIA. f. Valetudinario; pouco sadio, sujeito ás enfermidades, achacado, enfermo, doente, de debil constituição. Pal. Lat.

**\* VALÈVILE.** v. **VALÈVOLE.**

**VALÈVOLE.** adj. m. f. Valioso, bom, util, proveitoso, que vale.

**VALICABILE.** adj. m. f. Vadeavel, que se pôde vadear, e passar a vão.

*Valicabile.* Que se pôde passar, aberto.

**VALICANTE.** p. a. m. f. Que passa, e atravessa, passando.

**VALICARE.** v. a. Passar, atravessar.  
*Valicare un fiume.* Vadear, passar hum rio: *Flumen traicere, tranare.*  
*Valicare un fiume a nuoto.* Passar hum rio a nado, nadando.  
*Valicar un fiume a guado.* Passar hum rio a vão.  
*Valicar il mare.* Passar, atravessar o mar.  
*Valicar.* no fig. Fallando-se do tempo, ou de idade, Passar.  
*Aver valicali novanta anni.* Ter passado noventa annos.

**VALICATO.** adj. m. TA. f. Passado.

**VALICATORE.** v. m. Passador; o que passa.  
*Valicatore.* no fig. Transgressor, desobediente; o que transgrede, e desobedece.  
*Gli uomini sono valicatori del comandamento d' Iddio.* Os homens são transgressores do preceito de Deos; os homens desobedecem ao preceito de Deos.

**VÁLICO.** adj. m. CA. f. Passado.

**VÁLICO.** f. m. Passagem, abertura, passo, lugar, por onde se passa.

*Válico.* Passadigo, todo o lugar, por onde se passa.

*Válico Fulo,* instrumento de pão, com que se fia, e torce a feda.

*Girare il válico.* Fazer andar o fuso.

*Maggiori válichi.* Passos maiores.

**VALIDAMENTE.** adv. Validamente, de hum modo válido.

**VALIDARE.** v. a. Validar, fazer válido, valioso, ratificar, confirmar.

**VALIDISSIMAMENTE.** adv. sup. Validissimamente, com grandíssima validade.

**VALIDISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito são, vigorosíssimo, muito robusto, fortíssimo.

*Validissimo.* Validissimo, muito válido, muito legitimo.

**VALIDITA.**

**VALIDIDADE.**

**VALIDITATE.** f. f.

Validade, validação, ratificação, valor de hum acto, o abstracção de válido.

**VÁLIDO.** adj. m. DA. f. Válido, vigoroso, são, robusto, forte, tijo, que póde trabalhar, que tem fande.

*Válido.* Válido, valioso, legitimo, revestido das formalidades, ratificado, authentico, certificado, certo, approved.

*Soccorso válido.* Socorro poderoso.

*Argomento válido.* Argumento legitimo, que está na fórma.

**VALIDORE.** v. VALORE.

**VALIGETTA.** dim. f. DI VALIGIA. Malazinha, pequena mala.

**VALIGIA.** f. f. Mala, especie de arnez, em que se leva o feto quando se faz jornada.

*Valigia.* no fig. Ventre, barriga, pança.

*Entrar in valigia.* Prov. Amofinar-se, enfadar-se, encolerizar-se, indignar-se, irar-se, agastar-se.

*Esser in valigia.* Estar encolerizado, agastado, indignado, amofinado.

**VALIGIAJO.** f. m. Bahuleiro, corrieiro, artifice, que faz malas.

*Valigião* no fig. Colérico, que facilmente se encoleriza, que se ira com facilidade: *Qui facile irascitur.*

**VALIGINO.** dim. m. DI VALIGIA. Malazinha, pequena mala.

**VALIGIONE.** aug. DI VALIGIA. Malotão, mala grande.

**VALIGIOTTO.** f. m. Especie de mala.

**VALIMENTO.** f. m. Valimento, valor, virtude, merecimento.

**VALITUDINE.** Pal. Lat. v. VALETUDINE. Saude, boa disposição.

**VALITURO.** adj. m. RA. f. Que deve valer, que deve ter a sua validade para o futuro, ou até hum certo tempo. Pal. Lat.

**VALLAME.** f. m. Intervallo, distancia entre muitos valles.

**VALLARE.** v. a. Entrincheirar, fortificar em roda, cercar de trincheiras, bloquear, cercar com fossos, ou outros preparos, os alojamentos dos exercitos, ou muralhas. Pal. Lat.

**VALLATA.** f. f. Valle, todo o espaço do valle, que se estende por entre dous, ou mais montes.

*Vallata.* Entrincheiramento, bloqueio, trincheira, estacada, baluarte, reparo de fosso.

**VALLATO.** adj. m. TA. f. Entrincheirado, bloqueado, fortificado em roda, cercado de trincheiras, de fossos, ou de outros reparos defensivos, ou offensivos.

*Vallato.* no fig. Ratificado, authentico, com todas as formalidades.

*E como sù bisogno ratificare, o confermar l' ordine di questi patti con vallate carte per più notai.* E co-

Parte I. e Tomo II.

mo foi necessário ratificar, ou confirmar a ordem destes pactos com cartas authenticas, ratificadas por mais Notarios.

**VALLE.** f. f. Valle, espaço de terreno, que está fechada entre os montes.

**VALLEA.** v. VALLATA. Valle. He usado este vocabulo algumas vezes pelos Poetas.

**VALLETTA.** dim. f. DI VALLE. Vallezinho, pequeno valle.

*Valletta.* no fig. Espaço, que ha sem cabellos entre as sobrancelhas.

**VALLETTINA.** dim. f. do dim. VALLETTA. Vallezinho pequeno, valle muito pequeno.

**VALLETTINO.** dim. m. DI VALLETTA. Servozinho, pequeno criado, pagemzinho.

**VALLETO.** f. m. Servo, criado, pagem, doméstico, familiar.

*Valletto d' armi.* Pagem das armas.

**VALLICELLA.** dim. f. DI VALLE. Vallezinho, pequeno valle.

**VALLICOZO.** adj. m. SA. f. Cheio de valles.

**VALLIGIANO.** adj. m. NA. f. Que habita nos valles, habitador, ou habitadora dos valles.

**VALLO.** f. m. Trincheira, baluarte, bastião, estacada.

**VALLONACCIO.** peior. DI VALLONE. Vil valle, ou valle grande, com a significação augmentativa.

**VALLONATA.** v. VALLATA. Valle.

**VALLONCELLO.** dim. m. DI VALLE. Vallezinho, pequeno valle.

**VALLONE.** f. m. aug. DI VALLE. Valle grande, dilatado espaço de terreno comprehendido entre montes.

**VALLONÈA.** f. f. Bolota, casca de carvalho, de que se usa para o curtimento, e preparação dos couros.

**VALORAMENTO.** v. AVVALORAMENTO.

**VALORE.** f. m. Valor, preço, valia, somma do valor de huma cousa.

*Valore d' una manifattura.* Valor de huma manufactura.

*Valore.* Valor, valentia, merecimento, animo, espirito, intrepidez, ardor guerreiro, proeza, façanha, esforço.

*Valore.* Valor, força, actividade.

**VALORIA.** f. f. Valor, valentia, merecimento, proeza, façanha.

*Valoria.* Valentia, acção de valor.

**VALOROSAMENTE.** adv. Valerosamente, com valentia, esforçadamente, com força, fortemente, com intrepidez, alentadamente.

*Valorosamente.* Generosamente, illustremente.

**VALOROSISSIMAMENTE.** adv. sup. Valerosissimamente, muito valentemente, esforçadissimamente, muito forçosamente, com summa fortaleza.

*Valorosissimamente.* Generosissimamente, com grandissima generosidade.

**VALOROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Valerosissimo, muito forte, esforçadissimo, muito forçoso, alentadissimo, muito animoso, intrepidissimo, que tem grandissimo valor.

*Valorosissimo.* Muito egregio, generosissimo, muito illustre.

*Valorosissimo.* Poderosissimo, muito eficaz.

**VALOROSO.** adj. m. SA. f. Valeroso, esforçado, forte, alentado, valente, forçoso, intrepido, animoso, que tem valor, e animo.

*Valeroso.* Generoso, illustre.

*Valeroso.* Poderoso, eficaz.

**VALSENTE.** f. m. Valor, equivalente, preço, estima.

*Valsente.* Somma, quantia do valor a que chegam as posses, as riquezas de alguém.

*E' non ha il valsente d' una doppia.* Elle não tem o valor de huma dobra: *Huic haud peculii nummus est plumbeus.*

*Tutto il nostro valente non monta, che a due assi, e due dramme.* Todo o nosso valor, e somma de dinheiro chega só a dous assés, e duas drachmas.  
*Egli ha tanto di valente.* Elle tem tanto de valor, tal somma de dinheiro.

**VALENTE.** adj. m. f. Equivalente, igual, equiparavel, que equivale.

**VALSUTA.** f. f. } **VALUTA.**  
**VALURA.** } v. } **VALORIA.**

**VALUTA.** f. f. Preço, valor, estima.  
*Cosa di poca valuta.* Couza de pouco valor.  
*Valuta.* Dinheiro contado.  
*Valuta.* Força, poder.

**VALUTABILE.** adj. m. f. Que se póde avaliar, e apreçar, apreciavel, avaliavel.

**VALUTARE.** v. a. Avaliar, apreçar, estimar, dar o preço, o valor, a valia.

**VALUTATO.** adj. m. TA. f. Avaliado, apreçado, estimado.

**VALUTAZIONE.** f. f. Avaliação, estimação, preço de huma couza avallada; a acção de avaliar.

**VALVULA.** f. f. Valvula, especie de membrana, que serve para abrir, e fechar muitos conductos do corpo humano. Termo de Anatomia.  
*Valvula.* Portazinha, pequena porta.

## V A M

**VAMPA.** f. f. Chamma, ardor, fogo claro, vapor, que sahe de huma grande chamma.

*La vampa del disio.* no fig. O ardor do desejo.

**VAMPACCIA.** peior DI VAMPA. Má chamma.

**VAMPEGGIANTE.** p. a. m. f. Resplandecente, que resplandece como a chamma, resplandecendo: assim no sent. prop. como no fig.

**VAMPEGGIARE.** v. n. Arder, deitar chamma, lavareda, queimar, resplandecer como a chamma; assim no sent. prop. como no fig.

**VAMPO.** f. m. Chamma, lavareda, resplandor.  
*Vampo.* Relampago.

*Menar vampo.* Enfurecer-se, encher-se de furia.

*Menar vampo.* no fig. Ensoberbecer-se, gloriar-se, jactar-se, vangloriar-se, encher-se de orgulho, e de soberba.

\* **VAMPÖRE.** v. VAMPO.

## V A N

**VANAGLORIA.** f. f. Vangloria, ostentação, jactancia, soberba, vão desejo.

**VANAGLORIARE.** v. n. } Vangloriar-se, jactar

**VANAGLORIARSI.** v. n. p. } se, ter vangloria, jactancia, encher-se de vangloria, ensoberbecer-se, ter soberba, e orgulho.

**VANAGLORIOSAMENTE.** adv. Vangloriosamente, com jactancia, vaidosamente, com soberba, orgulhosamente.

**VANAGLORIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Vangloriosissimo, muito jactancioso, vaidosissimo, muito soberbo, orgulhosissimo.

**VANAGLORIOSO.** adj. m. SA. f. Vanglorioso, jactancioso, vaidoso, soberbo, orgulhoso, cheio de vangloria, altivo.

\* **VANAGRÖLIA.** } v. } **VANAGLÖRIA.**

\* **VANAGROLIOSO.** } v. } **VANAGLORIOSO.**

**VANAMENTE.** adv. Vãmente, em vão, com vaidade.  
*Vanamente.* Injustamente, sem razão, iniquamente, com injustiça.

*Vanamente.* Vãmente, de balde, inutilmente, sem proveito.

\* **VANARE.** v. **VANEGGIARE.**

**VANEGGIAMENTO.** f. m. Delirio, louquice.

**VANEGGIANTE.** p. a. m. f. Delirante, louco, que delira, delirando.

**VANEGGIARE.** v. n. Delirar, enlouquecer, dizer disparates, fazer louquices, e extravagancias, fallar despropósitos, tresvariar.

*Tu vaneggi.* Tu deliras: *Ineptis.*

*Vaneggiare.* Estar vatio, despejado.

*Vaneggia un pozzo.* Está vatio, esgotado, não tem agua hum poço.

**VANEGGIATORE.** v. m. Delirante, tresvariado, extravagante, visionario, o que está em delirio.

**VANERELLO.** dim. m. LA. f. DI VANO. Vaidosozinho, algum tanto vanglorioso, jactanciosozinho.

**VANEZZA.** v. VANITÀ. Vaidade, vangloria, jactancia.

**VANGA.** f. f. Enxada, instrumento de ferro com cabo de páo para uso de se cavar a terra.

*Andar a vanga.* Achar o terreno facil para se lavar, e se cavar com a enxada.

*Andare a vanga.* no fig. Achar facilidade, não achar obstáculos em alguma couza.

**VANGACCIA.** peior DI VANGA. Má enxada, e vil.

**VANGAJUÖLE.** f. f. plur. Rede varredoura, especie de rede de pescar.

**VANGAJUÖLO.** f. m. Cavador de enxada, o que cava, e lava a terra com enxada.

**VANGARE.** v. a. Cavar, cultivar, lavar a terra com enxada.

*Vangare.* no fig. Ter cópula carnal com huma mulher.

O seu derivativo: *Rivangare.* Cavar de novo: e no fig. Tratar de novo, tornar a fallar, a dizer sobre alguma couza.

**VANGATA.** f. f. Terra cavada com a enxada.

*Vangata.* Enxadada, pancada, que se dá com huma enxada.

*Vangata.* Cava, trabalho, que se fez com a enxada.

**VANGATO.** adj. m. TA. f. Cavado, lavrado, cultivado com a enxada.

**VANGATORE.** v. m. Cavador de enxada; o que cava com a enxada.

**VANGATÖRA.** f. f. Cavadura, cava; a acção de cavar.

*Vangatura.* O tempo da cava, o tempo, em que se cava a terra.

**VANGÉLICO.** adj. m. CA. f. Evangelico, pertencente ao Evangelho, ou ao Evangelista.

**VANGELISTA.** f. m. Evangelista, Escriitor Sagrado, que escreveu o Evangelho.

**VANGELIO.** v. VANGELO. Evangelho.

**VANGELIZZANTE.** p. a. m. f. Evangelizante, que evangeliza, evangelizando.

**VANGELIZZARE.** v. a. e n. Evangelizar, prégar o Evangelho.

*Vangelizzare.* Prégar; simplesmente fallando-se.

**VANGELO.** f. m. Evangelho, Escriitura do Novo Testamento, onde se achão referidas as acções, os milagres, e as prégações de JESUS CHRISTO.

*Vangelo.* Evangelho, Lei de JESUS CHRISTO, que se contém no Evangelho.

*Vangelo.* no fig. Evangelho, verdade, couza certa.

*Alle sante Iddio Vangelo.* Aos Santos Evangelhos; qualidade de juramento.

*Dire il Vangel di S. Giovanni.* Dizer o Evangelho de S. João; isto he, dizer a verdade: *Vera loqui.*

**VANGILE.** v. STECCA.

**VANGUARDIA.** f. f. Vanguarda, primeira linha de hum Exército, de hum Regimento, ou de outro corpo Militar posto em linha de batalha.

\* **VANIANTE.** } v. } **VANEGGIANTE.**

\* **VANILOQUENZA.** } v. } **VANILOQUIO.**

**VANILOQUIO.** f. m. Vaniloquio, discurso louco, palavra impertinente.

\* **VANIRE.** v. n. Desvanecer-se, desapparecer. v. SVANIRE. SPARIRE.

**VANISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito vao, vaidosissimo, muito vaidoso.

*Vanissimo.* Vangloriosissimo, muito desvanecido, briosissimo.

**VANITÀ.** } Vaidade, desvanecimento, vangloria, jactancia, brio; o ab-

**VANITADE.** } tracto de vao, gala, presumpção.

**VANITATE.** f. f. } *Vanità.* Vaidade, qualidade daquillo, que he vao, e ouco sólido, e nada certo.

- Vanità.* Vaidade, inutilidade.  
 E' pleno di vanità. Está cheio de vaidade: *Plenus gloriarum est.*  
*Ho consociato per esperienza essere tutte vanità quelle cose, ch' io giudicai apprezzabili.* Tenho conhecido pela experiencia, que são mera vaidade todas as cousas, que julguei apreciáveis: *Qua putavi esse praeclara, expertus sum esse inania.* Cic.  
 \* VANITOSO. adj. m. SA. f. Vão, vaidoso, que tem vaidade, briofo, vanglorioso.  
 VANNI. f. m. plur. Pennas das azas juntas ás guias: Voz Poetica. E não se acha usada senão no numero plural.  
 VANO. adj. m. NA. f. Vão, vafo, despejado, que não contém em si cousa alguma, óco.  
 Vano. no fig. Vão, vanglorioso, leve, vaidoso, desvanecido, jaftancioso, presumido, briofo, que ama as cousas vans, e inuteis.  
*Uomo vano.* Homem vão, vaidoso.  
 Vano. Vão, inutil, sem substancia, futil, que não vale cousa alguma.  
*Parole vane.* Palavras inuteis, vans, e sem proveito.  
*Concetti vani.* Conceitos vãos, inuteis, frivolos, que não tem substancia.  
*Pensieri vani.* Pensamentos vãos: *Inanes cogitationes.*  
 Vano. Vão, falso, mentiroso, fallaz, enganador.  
*Speranza vana.* Esperança vã, enganadora: *Spes fallax, fulilis.*  
 Vano. Vão, quimérico, que não tem solidez, nem principios certos, e seguros, inconstante.  
 Vano. Vão, caduco, transitorio, perecedeiro, que acaba.  
*Gli ben vani.* Os bens caducos, e transitorios.  
 VANO. f. m. Vão, vacuo, a parte vazia, espaço, que não está cheio de corpo algum.  
 Vano. Inutilidade, o inutil.  
 VANTAGETTO. dim. m. DI VANTAGGIO. Vantagemzinha, pequena, leve vantagem.  
 VANTAGGIANTE. p. a. m. f. Vantajoso, que leva vantagem, levando vantagem.  
 VANTAGGIARE. v. a. Avantajar, dar a hum mais que a outro.  
*Vantaggiare.* Avantajar, fazer vantagem, sobrepujar, exceder, superar, vencer, levar vantagem.  
*Vantaggiare.* Dar de mais.  
*Vantaggiare alcuno.* Poupar, lucrar para alguém no comprar, ou no vender: *Lucrifacere.*  
 VANTAGGIARE. v. n. Sobrepujar, exceder, avançar, levar vantagem, excesso a alguém em huma cousa.  
 VANTAGGIARSI. v. n. p. Avantajar-se, fazer-se, levar-se vantagem, lucrar, adquirir, ganhar, melhorar.  
 VANTAGGIATAMENTE. adv. Vantajosamente, com vantagem, avantajadamente.  
 VANTAGGIATO. adj. m. TA. f. Excelente, perfeito, optimo, que está em grão de excellencia.  
*Vestimento vantaggiato.* Vestido rico, folgado: *Dives, amplior vestis.*  
 VANTAGGIETTO. dim. m. DI VANTAGGIO. Vantagemzinha, pequena vantagem, leve lucro, utilidadezinha.  
 VANTAGGINO. dim. m. DI VANTAGGIO. v. VANTAGGIETTO.  
 VANTAGGIO. f. m. Vantagem, ou Ventagem, o que se tem mais que os outros, excesso.  
*Vantaggio.* Vantagem, proveito, utilidade, lucro.  
*Vantaggio.* Vantagem, ventura.  
*Vantaggio.* Vantagem, o que faz preferir huma cousa á outra.  
*Vantaggio.* Vantagem, prerogativa, privilegio.  
*Vantaggio.* Vantagem, victoria.  
*Essere a vantaggio.* } Estar por cima, estar em luster  
*Stare a vantaggio.* } gar superior, estar de cavallo: *Eminere, superiori loco esse.*  
 Parte I. e Tomo II.

- Di gran vantaggio.* } Grandemente, optimamente  
*Di tanto vantaggio.* } te, excellentemente: *Maxime.*  
 Da *vantaggio.* De mais, além disso: *Insuper, praeterea, adhuc.*  
 Da *vantaggio.* Demaziadamente, de mais.  
*Vantaggio.* Crescença, o que se dá demais no pezo, ou na medida das cousas, que se vendem, contrapezo.  
*Vantaggio.* Corollario.  
 VANTAGGIOSAMENTE. adv. Vantajosamente, com vantagem, avantajadamente, com utilidade, interessadamente.  
 VANTAGGIOSISSIMAMENTE. adv. sup. Vantajosissimamente, muito avantajadamente, utilissimamente.  
 VANTAGGIOSISSIMO. sup. m. MA. f. Vantajosissimo, muito util, avantajadissimo.  
*Vantaggiosissimo.* Muito interessado, interessadissimo, que procura com muito cuidado a sua vantagem.  
 VANTAGGIOSO. adj. m. SA. f. Vantajoso, util, avantajado, que contém em si vantagem.  
*Vantaggioso.* Interessado, interessado, que procura sempre as suas vantagens, os seus interesses, desejo do lucro.  
 VANTAGGIUZZO. dim. m. DI VANTAGGIO. Vantagemzinha, pequeno lucro, proveitozinho, moderado ganho.  
 \* VANTAGIONE. v. VANTAMENTO.  
 VANTAMENTO. f. m. Ostentação, jaftancia, vangloria, presumpção, vaidade, a acção de gabar, ou de se gabar.  
 VANTARE. v. a. Gabar, ostentar, jaftar, engrandecer, magnificar, louvar, exaltar, celebrar, publicar com louvores, fazer valer alguma pessoa, ou alguma cousa.  
*Vantando le sue ricchezze.* Publicando as suas riquezas.  
*Vantar il suo ingegno.* Gabar o seu engenho.  
 VANTARSI. v. n. p. Gabar-se, jaftar-se, ostentar-se, vangloriar-se, presumir, fallar com jaftancia de si mesmo, magnificar-se, engrandecer-se, gloriar-se, encher-se de gloria, de jaftancia.  
*Vantarsi.* Prometter da sua pessoa.  
*Si vanta di far questo.* Promette fazer isto: *Se id futurum pollicetur.*  
 VANTATO. adj. m. TA. f. Gabado, jaftado, ostentado, engrandecido, publicado, louvado, magnificado, exaltado com louvores, desvanecido.  
 VANTATORE. v. m. Gabador, jaftancioso, louvador, vanglorioso: o que se gaba.  
 VANTATRICE. v. f. Gabadora, jaftanciosa, louvadora, engrandecedora de si propria, a que se gaba.  
 VANTAZIONE. f. f. Vangloria, jaftancia, engrandecimento vanglorioso, ostentação, vaidade, presumpção, desvanecimento; a acção de gabar, ou de se gabar.  
 VANTERIA. f. f. Vangloria, jaftancia, ostentação, engrandecimento, presumpção, discurso muito avantajoso, que huma pessoa faz de si mesmo.  
 \* VANTÉVOLE. adj. m. f. Que merece ser gabado, vanglorioso, jaftancioso, soberbo, vaidoso.  
 VANTO. f. m. Vangloria, jaftancia, vaidade, desvanecimento, ostentação, engrandecimento, louvor.  
*Vanto.* Honra, louvor, gloria, palma.  
*Darsi vanto.* Gabar-se, jaftar-se, louvar-se, engrandecer-se, exaltar-se.  
*Dar vanto.* Dar louvor, a gloria, a palma, louvar.  
*Vanto.* Promessa, que huma pessoa faz de si proprio.  
*Vanto.* Vantagem, excesso.  
*Aver vanto su che che sia.* Ter a vantagem sobre alguma cousa, levar a vantagem em alguma cousa.  
 VANVERA. Se usa no seguinte modo com a particula A antes de si.  
*A vanvera.* Posto adverbialmente. Acafo, casualmente, por accidente, accidentalmente: *Casu, forte.*  
 Qqq ii \* NA



\* VANURA. v. VANITÀ.

## V A P

VÀPIDO. adj. m. DA. f. Que atira ao ácido, que perdeo as partes espirituas, que não tem todo o seu vigor. Pal. Lat.

VAPORÁBILE. adj. m. f. Vaporavel, que pôde evaporar, apto para vaporar.

VAPORABILITÀ. } Vaporabilidade, vapor,  
VAPORABILIDADE. } qualidade, poder, faci-  
VAPORABILITATE. f. f. } lidade de vaporar; o ab-  
tracto de vaporavel.

VAPORÀCCIO. peior. DI VAPORE. Máo vapor.

VAPORALE. adj. m. f. De vapor, pertencente ao vapor.

VAPORANTE. p. a. m. f. Vaporoso, evaporante, que tem exhalações, e vapores, que vapora, vaporando.

VAPORARE. v. a. e n. Vaporar, evaporar, lançar vapores, espalhar, encher de vapores.

*Vaporano i Templi col fumo dell' incenso.* Evaporão de Templos com o fumo do incenso.

VAPORARSI. v. n. p. Vaporar-se, evaporar-se, exalar-se, dissipar-se em vapores, em exhalações.

VAPORATIVO. adj. m. VA. f. Evaporativo, ou Vaporativo, que pôde evaporar.

VAPORATORE. v. m. Evaporador, o que vapora.

VAPORATRICE. v. f. Evaporadora, a que evapora, e vapora.

VAPORAZIONE. f. f. Vaporação, ou Evaporação, exhalação; a acção de evaporar.

VAPORE. f. m. Vapor, fumo aqueo, calido, e humido atrahido pelo calor do Sol á região aérea, onde se congela, ou se resolve.

*Vapore.* Vapor, exhalação, fumaça espessa, que sahe dos corpos gordurentos, e resinofos, quando se queimão.

*Sollevare de' vapori.* Levantar, excitar vapores.

*Vapore.* Vaporação, ou Evaporação, vapor, exhalação.

*Vapore.* Vapor, humor.

*Vapore umido.* Vapor humido.

*Vapore acquoso.* Vapor aquoso.

*Vapore secco.* Vapor secco.

*Vapore ventoso.* Vapor ventoso.

*Vapore.* Vapor, humor subtil, que sóbe, e se eleva ao cérebro. Termo de Medicina.

VAPORÉVOLE. adj. m. f. Vaporavel, exhalavel, evaporavel, que pôde vaporar.

VAPOROSETTO. dim. m. TA. f. DI VAPOROSO. Vaporozinho, algum tanto vaporoso.

VAPOROSITÀ. } Vaporosidade, vaporação,  
VAPOROSIDADE. } vapor, qualidade, pela qual  
VAPOROSITATE. f. f. } se evapora, e se espalhão  
os vapores; o abstracto de vaporoso.

VAPOROSO. adj. m. SA. f. Vaporoso, que evapora, e exhala muitos vapores, cheio de vapores.

VAPORUCCIO. dim. m. DI VAPORE. Vaporzinho, leve exhalação.

\* VAPULAZIONE. f. f. Castigo, aqoutes, pancadas, a acção de aqoutar, de dar pancadas. Pal. Lat.

VA QUA TU. Modo adverbial usado.

*E' non avrebbe pazienza va qua tu.* Nemi huma só pessoa isto sofferia: *Nemo unis id ferret.*

## V A R

VARANO. f. m. Qualidade de parreira, de videira, de vide.

*Varano.* A uva, que produz este genero de parreira.

VARARE. v. a. Deitar, botar, lançar huma não, ou outra embarcação ao mar: *Deducere navim è navilibus.*

*Varare.* Abordar com a não, encostar, chegar o navio á terra; mas neste significado se achão poucos exemplos.

VARCARE. v. a. Passar. v. VALICARE.

VARCARE. v. n. Sahir. v. USCIRE.

VARCATO. adj. m. TA. f. Passado,

*Varcato.* Sahido.

VARCO. f. m. Passagem, passo, aberta, lugar, por onde se passa.

*Varco.* Vão, passo em hum rio, por onde se pôde passar sem embarcação.

VARIÁBILE. adj. m. f. Variavel, vario, mudavel, inconstante, sujeito ás mudanças, instavel, apto para se variar.

VARIABILISSIMO. sup. m. MA. f. Variabilissimo; muito vario, mudabilissimo, muito inconstante, muito sujeito ás mudanças, instabilissimo.

VARIABILITÀ. } Variabilidade, variedade,  
VARIABILIDADE. } inconstancia, mutabili-  
VARIABILITATE. f. f. } de, variação, instabilida-  
de. o abstracto de variavel.

VARIABEMENTE. adv. Variavelmente, com variedade, variamente.

VARIELEZIONE. f. f. Lição variante, diversa lição de hum mesmo texto.

VARIAMENTE. adv. Variamente, com variedade, diversamente, com diversidade, em diversos modos.

VARIAMENTO. f. m. Variação, mudança, diversidade, inconstancia, variedade; a acção de variar.

VARIANTE. p. a. m. f. Variante, diverso, differente, que vareia, vareando.

VARIANTEMENTE. adv. Variamente, com variedade, diversamente, com differença.

VARIANTISSIMO. sup. m. MA. f. Variantissimo, muito diverso, differentissimo, muito inconstante, muito mudavel.

VARIANZA. f. f. Variação, variedade, differença, diversidade, mudança, a acção de variar.

VARIARE. v. a. Variar, mudar.

*Variare.* Diversificar, distinguir, differenciar.

VARIARE. v. n. Variar, differir, ser differente, discrepar.

*Gli Autori variano sulla cagione della morte di lui.* Os Authores varião, differem sobre a causa da sua morte: *Variant multi de illius morte Authores.*

*Se variano i testimoni.* Se as testemunhas são diferentes, discrepão: *Si testes sibi non constant.*

*Le opinioni variano.* As opiniões varião, não concordão, não se ajustão: *Non constant sententia.* Plin.

*Sententia variatur.* Liv.

VARIARSI. v. n. p. Variar-se, mudar-se.

*Variarsi.* Tomar diversas cores.

VARIATAMENTE. adv. Variadamente, com variedade, diversamente, de diversas maneiras, differentemente.

VARIATO. adj. m. TA. f. Variado, mudado.

*Variato.* Diverso, differente, discrepante.

*Variato.* Inconstante, mudavel, instavel, que não persiste, que não he seguro.

*Variato.* Malhado de diversas côres, cheio de malhas: *Variegatus.* v. *Vajato.*

VARIATORE. v. m. Aquelle, que varia, e muda.

VARIATRICE. v. f. Aquella, que varia, e muda.

VARIAZIONE. f. f. Variação, variedade, mudança; a acção de variar.

*Variatione.* Diversidade, discrepancia, differença; a acção de discrepar.

VARICE. f. f. Varice, dilatação das veias, que se faz de hum simples ramo, ou de muitos, quando se enchem de hum sangue grosso, e melancolico. Termo de Medicina.

*Varice.* Veia inchada, inchação, que se fórma no joanete do cavallo, enfermidade.

*Piccola varice.* Veazinha grossa, algum tanto inchada.

VARICOSO. adj. m. SA. f. Que padece inchação nas veias

VARIEGGIARE. } VARIARE.  
VARIEGGIARSI. } VARIARSI.  
VARIEGGIATAMEN- } v. } VARIATAMEN-  
TE. } TE.  
VARIEGGIATO. } VARIATO.

**VARIETÀ.** } Variedade, variação, diver-  
**VARIETADE.** } sidade; o abtracto de vá-  
**VARIETATE.** f. f. } rio.

*Varietà.* Variedade, inconstancia, mudança.

*Varietà.* Variedade, differença, discrepancia.

*Varietà.* Mudança, mutação.

**VARIFORME.** adj. m. f. Variforme, de diversas, e de muitas fórmãs.

**VARISSIMO.** sup. m. MA. f. DI VARIO. Variíssi-  
 mo, muito diverso, differentíssimo, muito diversifi-  
 cado, dissemelhantíssimo, muito discrepante.

*Variíssimo.* Inconstantíssimo, muito mudavel, instabi-  
 líssimo.

**VÁRIO.** adj. m. RIA. f. Vário, diverso, dissemelhan-  
 te, differente, diversificado, discrepante.

*Vario.* Ligeiro, leve, inconstante.

*Vario.* De muitas côres.

**VARLETO.** v. VALLETTO.

**VARO.** adj. m. RA. f. Curvo, zambro, cambaio, do-  
 brado.

*Varo.* Vário, differente, diverso.

**VAROLE.** v. ROVIGLIONE.

**VARVASSÒRE.** } v. BARBASSÒRO. Satrapa, Go-  
**VARVASSÒRO.** } vernador, Presidente de huma Pro-  
 vincia entre os Perlas.

## V A S

**VASÀJO.** f. m. Oleiro, artifice, que faz louça de  
 barro.

*Arte di vasàjo.* Arte, officio de oleiro.

*Bottega di vasàjo.* Olaria, loge de oleiro.

**VASCA.** f. f. Tanque, pia, bacia feita á semelhança  
 de concha, receptaculo, onde cahem as aguas de  
 huma fonte.

**VASCCELLETTO.** dim. m. DI VASCCELLO. Baixel-  
 zinho, pequeno navio, náozinha.

**VASCCELLO.** f. m. Baixel, navio, náoz, embarcação;  
 nome generico, que se diz de toda a embarcação  
 apta para navegar.

**VASCOLO.** f. m. Pequeno vaso, vafinho. Pal. Lat.

**VASCOLOSO.** adj. m. SA. f. Que tem pequenos va-  
 sos.

**VASCONE.** aug. DI VASCA. Tanque grande, bacia  
 grande, grande receptaculo de huma fonte.

**VASE.** v. VASO. Vaso.

**VASELLÀGGIO.** v. VASELLÀME.

**VASELLÀJO.** f. m. Oleiro, artifice, que faz louça  
 de barro.

**VASELLÀME.** f. m. Baixella, quantidade de vasos  
 destinados para o serviço da meza, Termo Collectivo.

**VASELLAMENTO.** v. VASELLÀME.

**VASELLETIÈRA.** f. f. Cofre, caixa.

**VASELLETÌNO.** dim. m. DI VASELLETO. Va-  
 sinho pequeno, vaso muito pequeno.

**VASELLETTO.** dim. m. DI VASO. Vafinho, pe-  
 quena papella.

**VASELLIÈRE.** f. m. Oleiro, artifice, official, que  
 faz louça de barro.

**VASELLINO.** dim. m. DI VASO. Vafinho, pequeno  
 vaso.

**VASELLO.** dim. m. DI VASO. Vaso, pequeno va-  
 so; porque este vocabulo Italiano usa-se pelo primitivo.

*Vasello.* No num. plur. se costuma declinar *I va-*  
*sello, I vasegli, Le vasella.*

*Vasello.* Baixel, navio, náoz; presentemente esta pa-  
 lavra Italiana está hoje pouco em uso.

**VASETTO.** dim. m. DI VASO. Vafinho, pequeno  
 vaso.

**VASILIA.** f. f. Governo de huma Republica, onde se  
 prefere o melhor Cidadão.

**VASO.** f. m. Vaso, nome generico de todos os in-  
 strumentos feitos a fim de receber, e de conservar  
 alguma cousa, e mais particularmente licores.

*Vaso.* Vaso, canal do corpo humano. Termo de Ana-  
 tomia.

Parte I. e Tomo II,

*Vasi da ripovi il vino.* Vasilhas, em que se guarda  
 o vinho.

*Vasi di unguenti.* Vasos dos unguentos: *Vasa unguen-*  
*taria.*

*Le Vas d' Elezione.* O Vaso de Eleição, S Paulo.

*Vaso da portar acqua.* Quarta, barril de levar agua.

*Vaso da portar vino.* Barril, vaso de levar vinho.

*Vaso dove si tiene l' aceto.* Vinagreira, vaso, onde  
 se tem o vinagre, barril do vinagre.

*Vaso da portar oglio.* Vasilha do azeite, almotolla,  
 galheta, botija do azeite.

*Vaso da bere.* Vaso por onde se bebe.

*Vaso da lavar la mani.* Bacia, em que se lavão as  
 mãos.

*Vaso da lavar i piedi.* Bacia, em que se lavão os pés.

*Vaso da tener vino in fresca.* Vaso para se ter o vi-  
 nho ao fresco.

*Vaso da urinare.* Urinol, bispote.

*Vaso da cacare.* Bacio, vaso, onde se caga.

*Vaso da vendemmia.* Cesto de vendimia.

*Vaso, col quale si riceve alcuna cosa.* Recipiente,  
 vaso, com que se recebe alguma cousa.

*Vaso con la manica.* Vaso com aza.

*Vaso con due manichi.* Vaso com duas azas.

*Vaso abbeccato, di bocca stretta.* Vaso de boca es-  
 treita.

*Vaso di terra.* Vaso, vasilha de barro.

*Vaso di terra da bere.* Pucaro de barro para se be-  
 ber.

*Vaso di vinco.* Vaso de vime.

*Vaso stagnato.* Vaso estanhado.

*Vaso intagliato.* Vaso aberto ao barril, entalhado.

*Vaso sbocconcellato.* Vaso, que lhe falta algum boca-  
 do.

*Vaso. Guscio, o Capacità di vaseello.* Vaso, casco da  
 náoz.

**VASOTTO.** augm. DI VASO. Vaso grande, vasilha  
 grande.

**VASSALLÀGGIO.** f. m. Vassallagem, servidão, que  
 deve o vassallo ao Senhor: *Clientela, servitus.*

*Vassallaggio.* Vassallagem, obrigação, dever do vas-  
 fallo.

*Vassallaggio.* Vassallagem, fidelidade, que o vassallo  
 rende ao seu Senhor.

*Vassallaggio.* Multidão, quantidade de vassallos.

**VASSALLO.** f. e adj. m. f. Vassallo, vassalla, subdi-  
 to, sujeito a Principe, ou a Senhor, ou á Repu-  
 blica.

*Vassallo.* Inferior.

*Vassallo.* Domestico, servo, criado, famulo, sim-  
 plesmente fallando-se.

**VASSOJO.** f. m. Instrumento de páo quadrangular, e  
 algum tanto covo para uso de transportar á cabeça  
 alguma cousa, cesto, teiga.

**VASTAMENTE.** adv. Vastamente, com vastidão, des-  
 marcadamente, excessivamente, amplamente.

**VASTISSIMAMENTE.** adv. sup. Vastissimamente, mu-  
 to desmarcadamente, muito excessivamente, amplis-  
 simamente, com summa amplidão, estensissimamente,  
 com bastante estensão.

**VASTISSIMO.** sup. m. MA. f. Vastíssimo, muito des-  
 marcado, muito excessivo, amplíssimo, muito est-  
 tenso.

**VASTITÀ.** } Vastidão, grande estensão,  
**VASTIDADE.** } grandeza, largura desmarcada,  
**VASTITATE.** f. f. } o abtracto de vasto.

*La vastità de' campi.* A grande estensão dos campos:  
*Camporum immensitates.*

**VASTO.** adj. m. TA. f. Vasto, que tem muita esten-  
 são, que occupa grande espaço, amplo, desmarca-  
 do, estenso, dilatado, grande.

*Un luogo vasto.* Dilatado lugar: *Locus longe, latequa*  
*patens.*

**VASTO.** f. m. O mar. Não se deve usar mais que na  
 Poesia.

## V A T

VATE. f. m. Poeta. Pal. Lat.  
 VATICINANTE. p. a. m. f. Vaticinante, profetizante, que vaticina, vaticinando. Pal. Lat.  
 VATICINARE. v. a. Vaticinar, adivinhar, predizer, prognosticar, profetizar, fazer vaticinio. Pal. Lat.  
 VATICINAZIONE. f. f. Vaticinio, vaticinação, predição, prognostico, profecia; a acção de vaticinar. Pal. Lat.  
 VATICINIO. f. m. Vaticinio, profecia, predição, prognostico, adivinhação.  
 VATTIENE. Modo de despedir alguém, e de o mandar embora com presteza: Vai-te.  
 VATTENEVIA. Andai-vos, ide-vos embora.  
 VATTICONDIO. Deos vos favoreça, Deos vos arremede. Modo, com que se despedem os pobres.

## U B B

UBBIA. f. f. Mão agouro, mão preságio, opinião, ou pensamento supersticioso, de mão agouro.  
 UBBIACCIA. peior. DI UBBIA. Pessimo agouro, muito mão preságio.  
 \* UBBIDENTE. } v. } UBBIDENTE.  
 \* UBBIDENTIS- } UBBIDENTISSIMO.  
 SIMO. }  
 \* UBBIDENZA. } UBBIDENZA.  
 UBBIDIENTE. p. a. m. f. Obediente, submisso, sujeito, obsequioso, que obedece, obedecendo.  
 UBBIDENTISSIMO. sup. m. MA. f. Obedientissimo, muito submisso, sujeitissimo, muito obsequioso.  
 UBBIDENZA. f. f. Obediencia, sujeição, obsequiosa submissão aos preceitos, ás vontades de alguém, a acção de obedecer.  
 UBBIDIENZIARIO. adj. m. RIA. f. Aquelle, ou aquella, que está obrigado a obedecer.  
 UBBIDIRE. v. a. Obedecer, submeter-se á vontade de alguém, executar os seus preceitos, satisfazer, condescender com a sua vontade.  
*Alla quale tutte le cose ubbidiscono, e sono soggette.*  
 Á qual todas as cousas obedecem, e estão sujeitas; á qual todas as cousas rendem obediencia.  
 UBBIDITO. adj. m. TA. f. Obedecido, servido.  
 UBBIDITORE. v. m. Obediente, submisso, sujeito, submettido, obsequioso, que condescende, e obedece, que satisfaz a vontade de alguém.  
 UBBIOSO. adj. m. SA. f. Superficioso, que tem mãos agouros, que indica hum mão preságio, de mão agouro.  
 UBBILIARE. } v. } OBBLIGARE.  
 UBBLIGATO. } OBBLIGATO.  
 UBBRIACACCIO. peior. DI UBBRIACCO. Grande bebedo, forte borrachão.  
 UBBRIACHELLO. dim. m. DI UBBRIACO. Bebedinho, hum pouco borracho.  
 UBBRIACHEZZA. f. f. Bebedeira, bebedice, borracheira; estado daquelle, que está bebedo.  
 UBBRIACO. adj. m. CA. f. Bebedo, borracho, que bebo demaziada quantidade de algum licor.  
 UBBRIACONE. aug. DI UBBRIACO. Bebedão, grande bebedo, borrachão, que se embebeda muitissimas vezes.  
 UBBRIGAGIONE. } v. } OBBLIGAZIONE.  
 UBBRIGARE. } OBBLIGARE.  
 UBBRIGATO. } OBBLIGATO.

## U B R

\* UBERIFERO. adj. m. RA. f. Abundante, fecundo, fertil, copioso, affluente.  
 UBERO. f. m. Ubre, teta, mamma, parte dupla do corpo, onde se forma o leite. Pal. Lat.  
*Ubero.* no plural se declina *Le ubera*.  
 UBERRIMO. adj. m. MA. f. Abundantissimo, muito fertil, fecundissimo, muito copioso.  
 UBERTA. } Uberdade, fecundidade, abundancia, fertilidade, affluencia,  
 UBERTADE. }  
 UBERTATE. f. f. } cópia: o abstracto de fertil.  
 UBERTOSSIMO. sup. m. MA. f. Abundantissimo, muito fertil, copiosissimo, muito copioso, muito affluente, fecundissimo.

UBERTOSO. adj. m. SA. f. Abundante, fertil, fecundo, copioso, affluente.

UBERTUOSO. v. UBERTOSO.

## U B I

\* UBI. adv. Aonde. Pal. Lat. v. DOVE.  
 UBIDIENTE. } v. } UBBIDIENTE.  
 \* UBIDIENZA. } UBBIDIENZA.  
 UBIDIRE. } UBBIDIRE.

UBINO. f. m. Qualidade de cavallo.

## U B R

UBRIACACCIO. } v. } UBBRIACACCIO.  
 UBRIACHELLO. } UBBRIACHELLO.  
 UBRIACHEZZA. } UBBRIACHEZZA.  
 UBRIACO. } UBBRIACO.  
 UBRIACONE. augm. DI UBBRIACO. v. UBBRIACONE.

## U C A

UCAUNA. f. f. Qualidade de caranguejo, ou de lagosta.

## U C C

UCCELLA. f. f. Passara, passaro femea.  
 UCCELLABILE. adj. m. f. Simples, material, bom homem, de quem se faz zombaria, e chacota facilmente.  
 UCCELLACCIO. aug. e peior. m. CIA. f. Grande, mão passaro.  
*Uccellaccio.* no fig. Grande nescio, toleirão.  
 UCCELLAGIONE. f. f. Caça das aves, dos passaros.  
*Uccellagione.* O tempo da caça aos passaros.  
*Uccellagione.* Exercicio de passarinhar, e de apanhar os passaros, as aves, &c.  
*Uccellagione.* Caça, aves, passaros, que se apanhãrão, que se matãrão caçando.  
 UCCELLAJA. f. f. Lugar para caçar aos passaros.  
 UCCELLAME. f. m. Quantidade de passaros, de aves mortas.

*Uccellame.* Os passaros, as aves.

UCCELLAMENTO. f. m. Zombaria, escarneo, burla, mofa, irrizão, ludibrio, a acção de zombar.

UCCELLANTE. p. a. m. f. Que passarinha, passarinhando.

UCCELLARE. v. a. Passarinhar, apanhar, caçar passaros, aves.

*Uccellare.* no fig. Zombar, escarnecer, mofar, fazer zombaria, mofa, escarneo, burlar.

*Uccellare a una cosa.* Desejar excessivamente, procurar com todo o esforço, fazer todos os seus esforços para obter, e conseguir alguma coisa.

*Uccellare.* no fig. Caçar, fazer a caça.

*Uccellare per grassia.* Queixar-se sem ter razão, o que se diz de quem estando gordo, e á sua vontade, com tudo se queixa.

UCCELLARE. f. m. Lugar proprio para se apanharem os passaros ao visco.

UCCELLATO. adj. m. TA. f. Caçado.

*Uccellato.* no fig. Zombado, escarnecido, mofado, burlado.

UCCELLATOJO. v. UCCELLAJA.

UCCELLATORE. v. m. Passarinheiro, caçador de passaros; o que arma, e caça passaros.

UCCELLATRICE. v. f. Passarinheira, caçadora de passaros; a que apanha, e caça passaros.

*Uccellatrice.* no fig. Mulher, que procura parecer bem, namoradora, requebradora.

UCCELLATURA. f. f. O tempo de passarinhar, de caçar, e de armar aos passaros: *Aucupium*.

*Uccellatura.* Caça das aves, e dos passaros; a acção de passarinhar.

UCCELLETINO. dim. m. DI UCCELLETTO. Passarinho muito pequeno, avezinha pequena.

UCCELLETTO. dim. m. D' UCCELLO. Passarinho, pequena ave.

UCCELLIERA. f. f. Viveiro de passaros, lugar, onde se conservão vivos os passaros.

*Uccelliera.* Lugar para se apanharem, e caçarem passaros.

**UCCELLINO.** dim. m. D'UCCELLO. Passarinho, avezinha.

*Pigliar gli uccellini.* Prov. Divertir-se, recrear-se, entreter-se, brincar: *Nugas agere.*

*Canzona, o favola dell'uccellino.* Coufa, que nunca acaba; o estar sempre dizendo a mesma coufa: *Eandem cantilenam canere.*

*Uccellino.* Minhoca, ponta, membro viril dos meninos, prepucio.

**UCCELLINUZZACCIO.** peior. D'UCCELLINUZZO. Pequeno, e máo passarinho.

**UCCELLINUZZO.** dim. m. D'UCCELLINO. Passarinho, pequena ave.

**UCCELLO.** f. m. Passaro, animal aereo, cheio de pennas, e he de diversas especies, ave.

*Uccello di passaggio.* Passaro de passagem, de arribação, ave peregrina, nascida em outro paiz: *Avis peregrina, advena.*

*Uccello di fiume.* Ave, passaro do rio: *Fluminea vocaturis.*

*Uccello grifagno, o di rapina.* Ave, passaro de rapina.

*Uccello da pollaio.* Ave de capoeira, passaro de gaiola.

*Uccello da ingrassare.* Ave, passaro para se cevar.

*Uccello domestico.* Passaro domestico, ave domestica.

*Uccello salvatico.* Passaro bravo, ave silvestre.

*Ogni uccello conosce il suo grano.* Prov. O bom a todos agrada, e todos o procurão: *Quod pulchrum, id amicum.* Tirado de Platão.

*Tristo a quell'uccello, che nasce in cattiva valle.* Prov. Desgraçado daquelle passaro, que nasce em máo valle, isto he: Que o amor do lugar, onde se nasce, ainda que nelle se passe mal, não deixa partir delle huma pessoa para melhorar de fortuna.

*Uccello.* O membro viril.

*Uccello.* Se entende no genero masculino, assim do macho, como da femea.

**UCCELLONE.** aug. DI UCCELLO. Toleirão, grande tolo, afneirão, forte asno, grande nescio. No fig.

**UCCELLOTTO.** aug. DI UCCELLO. Passaro grande, ave grande.

**UCCELLUZZO.** dim. m. DI UCCELLO. Passarinho, pequena ave.

**UCCHIELLO.** v. OCCHIELLO.

**UCCIDERE.** v. a. Matar, fazer morrer, tirar a vida, privar da vida.

*Uccidere.* no fig. Cortar, trancar.

*Uccider le barbe d'una pianta.* Cortar as raizes de huma planta.

**UCCIDERSI.** v. n. p. Matar-se, tirar a vida a si proprio.

*Uccidersi.* no fig. Matar-se, trabalhar com excesso de forte, que se faça mal á saude.

**UCCIDIMENTO.** f. m. Matança, mortandade, carnagem, destroço; a acção de matar.

**UCCIDITORE.** v. m. Matador, o que mata, e tira a vida.

**UCCIDITRICE.** v. f. Matadora; a que mata, e tira a vida.

**UCCISIONE.** f. f. Matança, mortandade, destroço, carnagem; a acção de matar.

*Mettere ad uccisione.* Matar, passar ao cutello, ao fio da espada.

**UCCISO.** adj. m. SA. f. Morto, privado da vida.

**UCCISORE.** v. m. Matador; o que mata, e tira a vida.

## U D E

**UDENTE.** p. a. m. f. Ouvinte, que ouve, ouvindo.

## U D I

**UDIBILE.** adj. m. f. Que se póde ouvir, e escutar, apto, facil para se ouvir.

**UDIBILMENTE.** adv. Intelligivelmente, de hum modo intelligivel.

**UDIENZA.** f. f. Audiencia, escuta; a acção de ouvir.

*Udienza.* Audiencia, attenção, que se dá a alguem.

*Chiedere udienza.* Pedir audiencia, fazer instancia para ser ouvido: *Fandi copiam petere, postulare.*

*Dare udienza.* Dar audiencia, escutar a ouvir.

*Dare udienza.* Dar, receber audiencia; o que propriamente se diz das pessoas públicas.

*Avere udienza.* Ter audiencia, ser ouvido; o que tambem se diz das pessoas públicas.

*In udienza di tutti.* Ouvindo todos, diante de todos: *Coram omnibus.*

*Udienza.* Audiencia, lugar, onde as pessoas públicas escutam, e ouvem.

*Camera d'udienza.* Casa da Audiencia.

*Udienza.* Auditorio, assemblea, ajuntamento de pessoas para ouvir Sermão, ou outra couza semelhante.

*Udienza.* Os espectadores.

**UDIENZA.** v. UDIENZA.

**UDIMENTO.** f. m. Sentido de ouvir; a acção de ouvir.

**UDIRE.** v. a. Ouvir, entender, escutar, applicar o ouvido, perceber com os ouvidos.

*Udire.* Este Verbo se suppre com o antigo Verbo *Odire.*

*Ho udito dire.* Ouvi dizer.

*Non ho udito cosa alcuna su quell'affare.* Não ouvi dizer couza alguma sobre aquelle negocio.

*Ma sù pure a udire.* Fraze particular, que denota dúvida, e esperança.

*Chi ode non disode.* Prov. Aproveitar-se do que se ouve dizer; accommodar as nossas utilidades aquillo, que ouvimos dizer: *Qua auditione accipimus, ad nostras utilitates adcommodare.*

*Non voler udire trattato di checchessa.* Ter aversão, não querer ouvir fallar de alguma couza, aborrecer alguma couza: *Ab aliqua re abhorre.*

**UDIRE.** f. m. O ouvir, hum dos cinco sentidos, por meio do qual se percebem os sons.

**UDITA.** f. f. Ouvida; a acção de ouvir.

*Udita.* Nova, que se espalha.

**UDITIVO.** adj. m. VA. f. Attento, que ouve, e escuta, que dá ouvidos.

**UDITO.** f. m. Ouvido, o sentido de ouvir, hum dos cinco sentidos, cujo orgão he a orelha.

**UDITO.** adj. m. TA. f. Ouvido, escutado.

**UDITORE.** v. m. Ouvinte; o que ouve.

**UDITÓRIO.** f. m. Auditorio, o número daquelles, que ouvem, multidão, assemblea, ajuntamento de ouvintes, que escutam alguem, que falla em publico.

*Uditório.* Auditorio, espectadores.

**UDITRICE.** v. f. Ouvinte, a que ouve, e escuta.

**UDIZIONE.** f. f. Audiencia; a acção de ouvir, de escutar.

## V E

**VE.** Particula usada em lugar do dativo, e accusativo

**VOI.** A vós, para vós, a vós.

*Ve.* Se prepõem ás particulas *Lo, Li, Gli, La, Le, Ne;* porém devendo-se pospor não se diria *VE,* mas sim *VI.*

*Ve.* Posto antes da particula *Ne,* he o mesmo que *Vi,* que acompanha o Verbo, e o faz neutro passivo.

*Ve.* Algumas vezes tem força simplesmente de particula expletiva.

**VE.** adv. de lugar, e significa o mesmo que *Ivi.* v.

**VE.** He sineope de *Vedi.*

*Ve' che non m'inganni.* Vê, repara que não me enganes.

## V E C

**VÈCCHIA.** f. f. Velha, mulher idosa.

*La necessità sù trottar la vècchia.* Prov. A necessidade faz fazer muitas couzas. A fome, e o frio mette a lebre a caminho.

VEC-

**VECCHIÀCCIA.** peior. **DI VÈCCHIA.** Má, vil velha.  
**VECCHIÀCCIO.** peior. **DI VÈCCHIO.** Mão, vil velho, velho muito decrepito, que tem muitos annos.  
**VECCHIÀJA.** f. f. Velhice, a ultima idade da vida, diminuição da vida, causada pelo tempo.  
*Vecchiàja robusta.* Velhice robusta.  
**VECCHIARDA.** peior. f. **DI VÈCCHIA.** Má velha.  
**VECCHIARDO.** peior. **DI VÈCCHIO.** Mão velho.  
**VECCHICCIO.** adj. m. **CIA.** f. Algum tanto velho.  
**VECCHICCIUOLA.** peior. f. **DI VÈCCHIA.** Pobre velha.  
**VECCHICCIUOLO.** peior. m. **DI VÈCCHIO.** Pequeno, pobre velho.  
**VECCHIERELLA.** dim. f. **DI VÈCCHIA.** Velhinha, mulher, que começa a envelhecer, pobre velha.  
**VECCHIERELLO.** dim. m. **DI VÈCCHIO.** Velhinho, homem, que começa a envelhecer, pobre velho.  
**VECCHIETTA.** dim. f. Velhinha, mulher, que começa a envelhecer, velha viva, e pequena.  
**VECCHIETTO.** dim. m. **DI VÈCCHIO.** Velhinho, algum tanto velho, homem, que começa a envelhecer.  
*Vecchietto.* Velho vivo, rijo, e de pequena estatura.  
**VECCHIEZZA.** f. f. Velhice, a ultima idade da vida: *Senectia, atas provectus.*  
*Vecchiezza.* Dilação de tempo, delonga, demora.  
**VECCHINO.** dim. m. **DI VÈCCHIO.** Velhinho, algum tanto velho.  
**VECCHIO.** f. m. Velho, que está na idade da velhice, homem idoso, cahido nos annos: *Grandævus, annosus, amnis provectus.*  
*Vecchio decrepito.* Velho decrepito: *Senex atate exatta, senectute confectus, homo ultima, vel summa senectute.*  
*Vecchio, che tiene un piè nella fossa.* Velho proximo á morte, de idade decrepita: *Senex capularis, acherunticus, silicernium.* Plaut. Ter.  
*Vecchio rimbambito.* Velho tornado á idade de menino.  
*Vecchio difficile da contentare.* Velho impertinente, rabugento, prolixo, difficuloso de se contentar.  
*Vecchio matto.* Velho pateta, delirante, tonto.  
*Vecchio d'ingegno.* Velho de engenho.  
*Divenir vecchio.* Envelhecer, fazer-se velho.  
*Esser vecchio.* Estar velho.  
*Esser vecchio decrepito.* Estar velho decrepito.  
*Da vecchio.* De velho.  
*Da vecchio.* Ao modo, á maneira de velho.  
*Più vecchio.* Mais velho: *Atate grandior.*  
**VECCHIO.** adj. m. **CHIA.** f. Velho, antigo, de muito tempo antes, veterano, prisco, ancião.  
*Vite vecchia.* Vide velha, antiga: *Veterana vitis.*  
*Molto vecchio.* Antiquissimo, muito antigo.  
*Vecchio.* Grande; porém diz-se sómente por zombaria: *Pervetustus.*  
*Vecchie bastonate.* Pancadas grandes, fortes, peçadas, pancadas de velho: *Gravia, ingentia verbera.*  
*Vecchia paura.* Medo grande: *Magnus timor.*  
*Vecchio.* Velho, usado, que não pôde servir.  
*Vecchio.* Obsoleto, antiquado, que não está em uso; fallando-se das palavras, e termos de fallar.  
**VECCHIO-MARINO.** f. m. Boi marinho, especie de peixe, que vive tambem em terra.  
**VECCHIONA.** aug. f. **DI VÈCCHIA.** Velhona, velha respeitavel.  
**VECCHIONE.** aug. **DI VÈCCHIO.** Velhissimo, muito velho.  
*Vecchione.* Velho de fisonomia respeitavel, velho venerando: *Silicernium.*  
*Vecchini.* Castanhas piladas, ou cozidas em vinho com a casca.

**VECCHIOTTA.** f. f. Velha de boa faude.  
**VECCHIOTTO.** f. m. Velho de boa faude, e de robusta disposição.  
**VECCHISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Velhissimo, muito idoso.  
**\* VECCHITUDINE.** v. **VECCHIEZZA.** Velhice.  
**VECCHIÜCCIO.** dim. m. **CIA.** f. Pobre pequeno velho, pobre pequena velha.  
**VECCHIUME.** f. m. Coufas velhas, farrapos, quantidade de coufas velhas.  
**VÈCCIA.** f. f. Ervilha, especie de legume.  
*Luego da seminar la veccia.* Ervilhal, lugar proprio para se semearem ervilhas.  
**VECCIATO.** v. **VECCIOSO.**  
**VECCIOSO.** adj. m. **SA.** f. Misturado com ervilha.  
*A tempo di carestia pan veccioso.* Prov. Tudo he bom na necessidade: *In frumenti inopia ervum.*  
**VECE.** Vez, e se usa nos seguintes modos.  
*In vece.* } Em vez, em lugar, em nome de.  
*A vece.* }  
*In vece di fare.* Em lugar de fazer.  
*In vece di dire.* Em lugar de dizer.  
*Prender, Tener la vece altrui.* Entrar, Estar, Succeder no lugar de alguém: *Succedere vicarium altrui.*  
*Gli ha fatto prender la mia vece.* O fez succeder, o poz, o substituiu no meu lugar: *Hunc in meum locum suffecit.*  
*Ha tenuto la mia vece.* Fez as minhas vezes, o meu lugar, substituiu, occupou o meu lugar: *Meas vi-ces gessit: reddidit meam vicem.*  
*Vece-Consule.* Vis-Consul, Pro-Consul.  
*Fare la vece altrui.* Fazer as vezes de alguém.  
**VECECANCELLIERE.** f. m. Vice-Chancellor, o que faz as vezes do Chancellor: *Cancellarii Vicarius.*  
**VECECONTE.** f. m. Vis-Conde, que he em lugar de Conde: *Comitis Vicarius, Vice-Comes.*  
**VICERE.** f. m. Vis-Rei, Vice-Rei; o que faz as vezes, o lugar de Rei.  
**VICEDUCA.** f. m. Vis-Duque, o que faz as vezes de Duque.  
**VICERETTORE.** f. m. Vice-Reitor, o que faz, e suppre as vezes do Reitor.  
**VECE, O VICE.** Vindo com os nomes de dignidades, ou officios, se entende daquelle, que exercita as vezes daquelle, que tem a propriedade do tal cargo, dignidade, ou officio.  

V E D

**VEDENTE.** p. a. m. f. Que vê, vendo.  
*Vedente.* Vista, potencia visiva, que vê.  
**VEDÈRE.** v. a. Ver, perceber, olhar, descubrir, comprehender com os olhos o objecto illuminado.  
*Vedre.* Este verbo se suppre, e se confunde, e se multiplica em algumas das suas vozes com as do Verbo Latino *Videre*, e do antigo *Veggere*.  
*Non veggendo la strada.* Não vendo, não descobrin-do a estrada.  
*Fingere di non vedre.* Fingir, fazer que não vê.  
*Andar a vedre.* Ir visitar, ir ver.  
*Veder in mezzo al bujo.* Ver em alguma escuridade.  
*Veder uno con buona cera.* Ver alguém com bom semblante, com bello modo.  
*Veder uno di mala cera, con mal occhio.* Ver, olhar para alguém de má vontade, com má semblante.  
*Vedere con gli occhi proprj.* Ver com os proprios olhos.  
*Non voler veder, nè udire.* Não querer ver, nem ouvir alguém.  
*Farsi vedere.* Fazer-se, deixar-se ver: *Facere sui copiam.*  
*Io veggio poco da quest'occhio.* Eu vejo pouco deste olho.  
*Io credo quel che veggio.* Eu creio aquillo, que vejo.  
*Non si vede ancora.* Não se vê ainda, não he ainda dia.

Molto bello a vederfi. Muito lindo para se ver.  
 Vedere. Ver, conhecer, comprehender.  
 Non vedere ragione. Não ver, não achar, não conhecer razão.  
 E' non vede le cose più evidenti. Elle não vê, não comprehende as cousas mais evidentes: *Caligat ad res evidentes.* Plin. *Caligat in sole.* Quint.  
 Per me io non ci veggio niente in tutto quel che si fa. Em quanto a mim eu não comprehendo nada em tudo o que se faz: *Quidquid agitur, mihi tenebra sunt.*  
 Ditemi in grazia, che vuol dir questo, perchè io non ci veggio niente. Dize-me por favor, que quer dizer isto, porque eu não comprehendo cousa alguma? *Quid hoc est, ad id vero caligat mens mea?*  
 Dare a vedere. } Mostrar, fazer conhecer: *Plaudare a di videre.* } nam *facere rem.*  
 Ti darò a di vedere, che in questo tu vai più torto di me. Mostrar-te-hei, far-te-hei conhecer que nisto vês tu mais errado do que eu.  
 Egli mi ha dato a vedere il suo interno. Elle me descobrio, me manifestou o seu interior.  
 Dà a vedere il tuo coraggio. Mostra, faz ver o teu animo: *Virum te probas.*  
 Vedere. Ver, considerar, reflectir, fazer reflexão, advertir, reparar, attender.  
 Vedi quel, che fa l'avarizia. Vê, repara no que faz a avareza.  
 Vedi un poco come cammina. Vê, repara hum pouco como caminha.  
 Vê. } Pessoas do imperativo significando: Finalmente, em conclusão, pensa, accomoda-te, ultimamente.  
 Vedeti. }  
 Vedi. }  
 Dare a vedere. } Dar a entender, fazer ver, fazer veduto. }  
 Far veduto. } zer entender, fazer parecer, persuadir.  
 Fare veduto a' suoi sudditi. Fez ver, persuadio aos seus subditos: *Gentibus, qua sibi subiecta erant, persuasit.*  
 Vedere lume. Ver, ter o sentido de ver.  
 Vedere lume. Ver, estar em hum lugar illuminado.  
 Stare a vedere. Ver, estar a ver, ser espectador.  
 Stare a vedere. no fig. Estar a ver, estar priguicoso, ocioso: estar com as mãos debaixo dos braços, não fazer cousa alguma: *Otio marcescere.*  
 Voleffi veder con uno. Querer-se ver com alguém; querer-lhe fallar.  
 Voleffi veder con uno. Querer-se ver com alguém; querer brigar com elle: *Velle cum aliquo manus conferere, congeri, pugnare.*  
 Vedere a faccia a faccia. Ver cara a cara; ver descubertamente, ver directamente.  
 Vedèr chiaro. Ver claro.  
 Vedere torto. Ver mal, enganar-se, não estimar com equidade a cousa vista.  
 Veder diritto. Ver direito, ver bem.  
 Veder chiaro in chechesso. Aprofundar-se, certificar-se, tirar toda a suspeita, toda a dúvida em alguma cousa, vella claramente.  
 Far vedere. Fazer ver, trabalhar, para que outro veja.  
 Far vedere. Fazer ver, mostrar, ensinar.  
 Farla vedere altrui. } Este segundo modo de  
 Farla vedere in candela. } fratear tem maior força.  
 Fazer com que succeda alguma cousa contra o desejo de alguém: *Aliquem de re optata deturbare: Facere ut res se habeat contra, ac quis optaverat.*  
 Fare vedere il nero per bianco. Fazer ver o negro por branco; mostrar a alguém huma cousa por outra, illudillo: *Præstigiis illudere.*  
 Dal vedere al non vedere. Em hum instante, de repente, sem se pensar, sem se esperar, em hum abrir, e fechar de olhos.  
 Vedèr il bello. Conhecer a conjunctura, a occasião favoravel, observar, estar á espreita da occasião: *Tempori inservire.*

Non veder con altri occhi. Amar cordialissimamente, com grandissima sinceridade do coração.  
 Non veder più avanti. } Amar cordialissimamente,  
 Non veder nè più què, nè più là. } com grandissima paixão.  
 E' non vede più avanti di lei. Elle ama-a apaixonadissimamente, tralla nas meninas dos seus olhos: *In oculis fert.*  
 Fu viso a me. Vale o mesmo que *Mi parve.* Parece-me. Disse Dante.  
 Esser veduto d' un Magistrato. Ser elegido, designado por forte para residir áquelle Magistrado: Não obstante que hoje actualmente por qualquer impedimento se não exercite tal costume.  
 Esser ben veduto. Ser bem visto, ser honrado, respeitado, venerado, amado, estar bem quillo: *Amarri, coli.*  
 Esser mal veduto. Ser, estar mal visto, ser aborrecido, mal tratado, odiado, não ser amado: *Odia haberi.*  
 Far le viste di non vedere. Dissimular, fazer que não vê, disfarçar: *Commurare.*  
 Veder le stelle, e le luciole. Ver as estrellas, sentir huma grande, e penetrante dor.  
 Veder di là di' monti. no fig. Prever, adivinhar, conhecer o interior de alguém, ver por dentro.  
 Vedere, e non vedere. Estar em algum perigo imminente, e proximo.  
 Veder volentieri. Ver voluntariamente, receber benignamente, amar, acariciar, assagar.  
 Veder mal volentieri. Ver violentamente, de má vontade, contrangidamente, aborrecer, odiar: *Alto supercilio aliquem aspiceret.*  
 Vello vello. Modo, com que se faz zombaria da pessoa, a quem se acena.  
 Non si veder mai forzo. Não se ver nunca farto: Não estar nunca contente.  
 VEDÈRE. f. m. Vista, o ver, acção de hum dos cinco sentidos da natureza, que se faz por meio do orgão do olho.  
 VEDETTA. f. f. Atalaja, espécua, outeiro, lugar alto para se descobrir ao longe, onde se põe huma lentinella. v. VELETTA.  
 Stare alle vedette. v. Stare alle velette. Estar á espreita, estar observando, estar attento, attender a alguma cousa diligentemente: *Aliquid diligenter attendere.*  
 \* VEDIMENTO. f. m. Vista; a acção de ver.  
 VEDITIVO. adj. m. VA. f. Visivo, que tem a faculdade de ver, visual, pertencente á vista.  
 VEDITORE. v. m. Aquelle, que vê.  
 Veditore. Espectador; o que está presente, e assiste a algum acto.  
 VEDOVA. f. e adj. f. Viuva, mulher, á qual morreo o marido.  
 Vedova. no fig. Que está privada de alguma cousa.  
 \* VEDOVÀGGIO. f. m. Viuvez, estado de viuvo, de huma pessoa, que perdeu a sua mulher, ou o seu marido.  
 \* VEDOVÀLE. adj. m. f. Viuval, de viuvo, ou de viuva, pertencente ao viuvo.  
 VEDOVANZA. f. f. Viuvez, o abstracto de viuvo.  
 VEDOVARE. v. a. Privar, fazer viuvo, ou viuva.  
 Vedovare. Enviuvar, estar viuvo.  
 Vedovar di marito. Enviuvar do marido.  
 \* VEDOVÀTICO. v. VEDOVANZA.  
 VEDOVÀTO. adj. m. TA. f. Privado.  
 Vedovato. Enviuado, privado da mulher; privado do marido.  
 VEDOVELLA. dim. f. DI VEDOVA. Viuvinha, viuva ainda moça, e de pequena idade, porém costumava-se dizer em modo de compaixão.  
 VEDOVETTA. dim. f. DI VEDOVA. Viuvinha, viuva ainda moça.

**VEDOVEZZA.** f. f. Viuvez, estado de hum homem ou de huma mulher, que está viuvo, ou viuva.  
**VEDOVILE.** adj. m. f. Viuvo, de viuvo, ou de viuva.  
**VEDOVILE.** f. m. Vestido de viuva, devido à mulher da herança do marido.  
**VEDOVITA.** } Viuvez, estado de huma pe-  
**VEDOVITADE.** } soa, que perdeo a sua mu-  
**VEDOVITATE.** f. f. } lher, ou o seu marido.  
**VEDOVO.** f. m. Viuvo, homem, a quem morreo a mulher.  
**VEDOVO.** adj. m. VA. f. Sô, solitario, sem companhia.  
*Vedovo.* Privado de alguma cousa.  
*Vedovo.* v. *Vedovite.* De viuvo, de viuva, pertencente ao viuvo, ou a viuva.  
*Abito vedovo.* Vestido de viuvo, ou de viuva.  
**VEDUITA.** } v. } **VEDOVITA.**  
**VEDUITADE.** } } **VEDOVITADE.**  
**VEDUITATE.** } } **VEDOVITATE.**  
**VEDUTA.** f. f. A vista, a acção de ver.  
*Gl' discipoli si rallegrano molto della sua veduta.* Os discipulos se alegrão muito da sua vista; isto he, de o ver.  
*Veduta.* Vista ao longe, lugar, donde se descobre muito campo.  
*Veduta.* no fig. Estrella; nesta significação o ufou Dante.  
*Lo Ciel, che hà tante vedute.* O Ceo, que tem tantas estrellas.  
*Veduta.* Vista, o objecto, que se vê.  
*Veduta.* Vista, ponto de vista: chamão-se tambem assim as diversas posturas dos corpos, que mostrão ao olho diversas partes da sua superficie.  
*Far veduta.* Dissimular, fingir, disfarçar, fazer como que, fazer vista, semblante.  
*Far la veduta.* Fazer a vista, visitar as mercadorias, as fazendas na Alfandega.  
*Conoscer di veduta.* } **Conhecer de vista.**  
*Conoscer per veduta.* }  
*Veduta da luogo alto.* Vista de lugar alto, atalaia, outeiro, donde se vê ao longe.  
*Stare in veduta.* Estar á espreita, á espia, á mira; estar em hum lugar alto para ver.  
*Veduta.* Vista, apparencia, perspectiva.  
**VEDUTAMENTE.** adv. Visivelmente, ás claras, claramente.  
**VEDUTO.** adj. m. TA. f. Visto.  
*Degno d'esser veduto.* Digno de ser visto: *Visendus.*  
*Far veduto.* v. *Far veduta.* Dissimular, fingir, disfarçar, fazer semblante, vista, fazer como que.

## V E E

**VEEMENTE.** adj. m. f. Vehemente, impetuoso, violento.  
**VEEMENTEMENTE.** adv. Vehementemente, com violencia, impetuosamente.  
**VEEMENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Vehementissimo, muito violento, impetuosissimo, que obra com grandissima vehemencia.  
**VEEMENZA.** f. f. Vehemencia, fortidão, violencia, impetuosidade; o abstracto de vehemente.  
**VEEMENZA.** v. **VEEMENZA.**

## V E G

**VEGETABILE.** adj. m. f. Vegetavel, vegetativo, que pôde crescer, e vegetar.  
**VEGETALE.** adj. m. f. Vegetal, que vegeta, e cresce. Termo de Alquimia.  
**VEGETANTE.** p. a. m. f. Vegetante, que vegeta, vegetando.  
**VEGETARE.** v. n. Vegetar, crescer, tomar a nutrição, o crescimento pela raiz da terra; o que se diz do viver, e do crescer das plantas.  
**VEGETARE.** v. a. Alentar, dar vigor, fazer vigoroso, robusto.  
**VEGETARE.** f. m. O vegetar, vegetação, alento, crescimento das plantas.

**VEGETATIVO.** adj. m. VA. f. Vegetativo, que tem força de vegetar, vegetavel, vegetante; que recebe a nutrição, o crescimento da terra. Termo das Escolas.  
**VEGETATO.** adj. m. TA. f. Vegetado, crescido, produzido.  
**VEGETAZIONE.** f. f. Vegetação, alento; a acção de vegetar.  
**VEGETEVOLE.** adj. m. f. Vegetavel, vegetativo, vegetante, que vegeta.  
**VEGETO.** adj. m. TA. f. Vigoroso, são, forte, robusto, que passa bem.  
**VEGGENTE.** p. a. m. f. Que vê, vendo.  
*A suo veggente.* Á sua vista, na sua presença.  
*A occhi veggenti.* A olhos vistos, na sua presença, claramente, ás claras, á vista, abertamente, descubertamente.  
**VEGGHIA.** f. f. Vêla, vigia, privação do somno no tempo, que para elle está destinado; a acção de velar.  
*Vegghia.* Vêla, a primeira parte da noite, que se gatta em fazer alguma cousa, ou em discorrer, conversação; o tempo, que se vêla, as horas da noite, que se passa em companhia.  
*Cose da dire a vegghia.* Prov. Contos de crianças, cousas que fazem rir, cousas vans, sem substancia: *Res ancillarum lacubrationibus digna.*  
*Vegghia.* Sentinella, guarda, escuta, atalaia.  
**VEGGHIAMENTO.** f. m. Vêla, vigia; a acção de velar, privação do somno.  
**VEGGHIANTE.** p. a. m. f. Velante, vigilante, vigiante, que vêla, velando.  
**VEGGHANTISSIMO.** sup. m. MA. f. Vigilantissimo, muito velante, que vêla com grandissimo cuidado.  
**\* VEGGHIANZA.** } v. } **VEGGHIA.**  
**\* VEGGHIARDO.** } } **VEGLIARDO.**  
**VEGGHIARE.** v. a. e n. Velar, vigiar, não dormir; estar acordado, abster-se de dormir, principalmente no tempo da noite.  
*Vegghiare.* Velar, não poder dormir.  
*Vegghiare tutta la notte.* Velar toda a noite: *Noctem vigilare ad ipsam manere.*  
*Vegghiare un gran pezzo di notte.* Velar huma grande parte da noite: *Ad multam noctem vigilare.*  
*Vegghiar fin a giorno.* Velar até ao amanhecer.  
*Vegghiare.* Velar, passar a primeira parte da noite a trabalhar, ou a conversar, a divertir-se.  
**VEGGHIARE.** f. m. Vêla, vigia, vigilia; a acção de velar.  
**VEGGHIATO.** adj. m. TA. f. Velado, vigiado.  
**VEGGHIATORE.** v. m. Velador, vigia; o que vêla, e vigia.  
**\* VEGGHIERIA.** v. **VEGGHIA.**  
**VEGGHIEVOLE.** adj. m. f. Velante, vigilante, que vêla, e vigia.  
*Vegghievole.* no fig. Diligente, cuidadoso, destro, prompto, curioso, sollicito.  
**VEGGHIEVOLMENTE.** adv. Vigilantemente, com vigilancia, attentamente, com diligencia.  
**VEGGIA.** f. f. Pipa, tonel.  
*Veggia.* A medida, a quantidade de qualquer licor, que leva huma pipa, ou hum tonel.  
*Veggia.* Carro, ou Carroça.  
*Veggia.* Carrada, quantidade, pezo de qualquer cousa, que pôde levar hum carro.  
*Una veggia di letame.* Hum carro, huma carrada de esterco.  
**VEGGIOLO.** f. m. Chicharo, qualidade de legume.  
**VEGLIA.** f. f. Vêla, vigia, vigilia; a acção de velar.  
*Veglia.* Vêla, vigia, espaço, e tempo de velar; o tempo que se vêla.  
*Veglia.* Assembléa, ajuntamento de gente, que vêla baillando.  
*Veglie di notte.* Guardas, sentinellas, vigias da noite.  
*Far.*

*Far le veglie.* Vigiar, guardar, tomar sentido velando.

**VEGLIAMENTO.** f. m. Vigília, véla, vigia; a acção de velar.

**VEGLIANTE.** p. a. m. f. Vigilante, vigiante, velante, vigiando.

**VEGLIANTINO.** f. m. Qualidade de pequeno cavallo da Ilha de Vellia em o golfo de Veneza.

**VEGLIARDO.** adj. m. DA. f. Velho, velha; palavra talvez formada da Franceza *Vieillard*.  
*I vegliardi cavalieri.* Os velhos, os veteranos cavalleiros: *Veterani equites.*

**VEGLIARE.** v. a. e u. Velar, vigiar, passar sem dormir.

**VEGLIATO.** adj. m. TA. f. Velado, vigiado, passado sem dormir.

**VEGLIATORE.** v. m. Velador, vigiador; o que véla, e vigia.

**VEGLIATRICE.** v. f. Veladora, vigiadora; a que véla, e vigia.

**VEGLIO.** f. m. GLIA. f. Pronunciando-se com o E aberto. Velho, velha. Palavra, de que usão os Poetas.

**VEGLIO.** f. m. Vello de lã, a lã, que se tira ás ovelhas, e aos carneiros, tuzão de lã.

**VEGLIÜCCIA.** dim. f. DI VEGLIA. Pequeno espaço de tempo, que se véla.  
*Vegliüccia.* Assembleazinha, ajuntamentozinho de poucas pessoas.

**VEGNENTE.** p. a. m. f. Futuro, vindouro, proximo, que vem, e está a succeder.  
*Vegnente.* Vigoroso, que produz bem, que cresce de pressa.

V E I

**VEICOLETTO.** dim. m. DI VEICOLO. Carrinho, pequena carreta.

**VEICOLO.** f. m. Carro, carreta. Pal. Lat.  
*Veicolo.* Vehículo, aquillo, que serve para conduzir, e empurrar, para fazer passar mais facilmente. Termo de Medicina.  
*Veicolo.* no fig. Aquillo, que prepara o espirito para alguma cousa.

**VEIENTANA.** f. f. Qualidade de pedra trigueira.

V E L

**VELA.** f. m. Véla de huma embarcação.  
*Vela maggiore.* Véla grande.  
*Vela minore.* Traquete, sobreveadeira, véla pequena do mastro da proa.  
*Vela di mezzo.* Mezena, primeira véla do mastro da popa: *Epidromum.*  
*Far vela.*  
*Calar la vela.*  
*Distender le vele.*  
*Dar le vele a' venti.*  
*Far vela; Dar le vele a' venti, come il tempo è disposto, quando il vento è favorevole.* Fazer-se á véla, em quanto o vento he favoravel: *Velum explicare, dum ventus operam dat.*  
*Andar a vela.* Andar, ir, navegar á véla, sem ajuda dos remos: *Ventis navigare.*  
*A vele gonfie.*  
*A vele piene.*  
} Postos adverbialmente. Ás vélas cheias, com as vélas bem cheias de vento, com vento de servir, com bom successo, com prosperidade.  
*A vela, e remo.* Á véla, e ao remo, com a força de véla, e com a ajuda dos remos.  
*A vela, e remo.* no fig. Com toda a diligencia possível, á véla, e ao remo.  
*Chi ha vele.* Que tem vélas.  
*L' arte di far le vele.* A arte de fazer vélas: *Velificium.*

**VELABILE.** adj. m. f. Que se pôde cubrir com hum véo.  
*Velabile.* Que deve tomar, receber o véo; o que se diz fallando-se de huma menina, que se deve fazer Religiosa.

**VELAME.** f. m. Véo, cobertura, cuberta; tudo o que serve para cubrir.  
*Velame.* Cortiça subtilissima, e muito tenue.  
*Velame.* Velame, fortimento, quantidade, todo a quelle numero de vélas, que he preciso para humnao.  
*Velame.* Achaque, escusa.

**VELAMENTO.** f. m. Véo, cobertura; a acção de cubrir, ou de se cubrir.

**VELARE.** v. a. Cubrir com hum véo.  
*Velare.* no fig. Cubrir, tapar, esconder, occultar, offuscar, disfarçar, dissimular.  
*Velar l'occhio.* Adormecer levemente: *Levi sonno se dare.*  
*Il velare.* A acção de cubrir com hum véo.  
*Velare.* Deitar o véo a huma Religiosa, quando professa.

**VELARSI.** v. n. p. Cubrir-se com hum véo:  
*Velarsi.* no fig. Cubrir-se, occultar-se, esconder-se, offuscar-se, dissimular-se, disfarçar-se.  
*Velarsi gli occhi.* Vidrarem-se os olhos, saltar a vista, ter os olhos vidrados por causa de deliquio, ou por estar a morte vizinha.

**VELATA.** f. f. Religiosa, que tomou o véo, que professou.  
*Velata.* Corfo, navegação, que faz huma ná a véla.

**VELATAMENTE.** adv. Cubertamente, de hum modo cuberto, secretamente, occultamente.  
*Velatamente.* Disfarçadamente, com fingimento, dissimuladamente.  
*Velatamente.* Sobcôr, com o pretexto, debaixo do véo, encubertamente.

**VELATO.** adj. m. TA. f. Cuberto com hum véo.  
*Velato.* no fig. Cuberto, occulto, offuscado, escondido, dissimulado, fingido, disfarçado.  
*Velato.* Guarnecido com as suas vélas; fallando-se de hum navio.  
*Velato.* Com força de substantivo. Freira, Religiosa; e precisamente se diz daquela, que fez a sua profissão.  
*Velato bene, o affatto.* Cuberto bem, absolutamente.

**VELATORE.** v. m. Aquelle, que cobre com hum véo.

**VELATRICE.** v. f. Aquella, que cobre com hum véo.

**VELATURA.** f. f. Véo; a acção de cubrir, ou de se cubrir com hum véo.  
*Velatura.* Modo, com que huma ná leva as vélas.

**VELAZIONE.** f. f. Véo; a acção de cubrir, ou de se cubrir com hum véo.

**VEL CIRCA.** adv. Quasi. Modo Latino.

**VELEGGIAMENTO.** f. m. A acção de velejar.  
*Veleggiamento.* A acção de pôr em vélas.

**VELEGGIANTE.** p. a. m. f. Que serve por meio de vélas, que prepara com vélas.  
*Veleggiante.* Que veleja, que anda á véla, velejando.

**VELEGGIARE.** v. n. Servir de vélas.  
*Le vele, che veleggiano la nave.* As vélas, que guardam a ná: *Vela, quibus navis instruitur.*  
*Veleggiare.* Velejar, navegar, andar á véla.

**VELEGGIATA.** f. f. Corfo, navegação de huma ná a véla.

**VELEGGIATO.** adj. m. TA. f. Que tem as suas vélas.

**VELEGGIATORE.** v. m. Velejador, veleiro, navio, que anda, e navega bem á véla.

**VELENARE.** v. a. Envenenar, inficionar com veneno, empeçonhar.

**VELENATO.** adj. m. TA. f. Envenenado, inficionado com veneno, empeçonhado.

**VELENIFERO.** adj. m. RA. f. Venenoso, que traz veneno, e que tem veneno. Pal. Lat.

**VELENO.** f. m. Veneno, peçonha, qualidade maligna, que tem algum animal.  
*Dar le veleno a uno.* Dar veneno a alguém.  
*Veleno.* no fig. Raiva, rancor, odio raivoso, indignação, cólera, veneno, furor.



*Velno*. Veneno, paixão de amor.  
*Velno*. Veneno, fedor.  
*Velno*. no fig. Veneno, peçonha.  
*Il veleno stà nella coda*. Prov. O veneno está na cauda; isto he, no ultimo he que se conhece o mal.  
*Che vende, o compone velni*. Que vende, ou compõe venenos.

**VELENOSAMENTE**. adv. Venenosamente, com veneno, peçonhentamente.  
*Velenosamente*. Venenosamente, com raiva, com rancor, iradamente, iracundamente, com cólera, furiosamente.

**VELENOSETTO**. dim. m. TA. f. DI VELENOSO. Venozozinho, hum pouco peçonhento.  
*Velenosetto*. no fig. Envenenadozinho, hum pouco colérico, iracundozinho, furiozozinho, raivozozinho.

**VELENOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Venenosissimo, muito peçonhento.  
*Velenosissimo*. no fig. Venenosissimo, muito irado, furiosissimo, muito colérico.

**VELENOSITÀ**.  
**VELENOSIDADE**. } Ira raivosa, furor, indignação, cólera, raiva, veneno, rancor.  
**VELENOSITÀTE**. f. f. }  
*Velenosità*. Veneno.  
*Velenosità*. Perfídia, malignidade.  
*Questo denota la corruzione, e velenosità dell' eretica pravità*. Isto denota a corrupção, e perfídia da heretica pravidade.

**VELENOSO**. adj. m. SA. Venenoso, peçonhento, envenenado, que por sua natureza tem veneno, e peçonha.  
*Velenoso*. no fig. Maldizente, mordaz, envenenado, pungente.  
*Lingua velenosa*. Lingua mordaz, costumada a dizer mal.  
*Velenoso*. Envenenado, raivoso, iracundo, furioso, colérico, irado.

**VELETTA**. f. f. Vigia, sentinella, atalaia; soldado, que está nas muralhas das fortalezas a fazer a guarda.  
*Veletta*. Atalaia, lugar onde se faz a sentinella.  
*Stare alla veletta*. Estar á esprieta, á espia; esprietar, espjar os passos de alguém.

**VELETTAJO**. f. m. Artífice, que faz, e vende véos, ou outras semelhantes manufacturas, como crepes, &c.

**VELETTARE**. v. n. Estar á esprieta, á espia, esprietar, espjar.

**VELIA**. f. f. Qualidade de passaro.

**VELIFICARE**. v. n. Navegar á véla.

**VELINA**. f. f. Qualidade de lago, ou de alagão.

**VELITE**. f. m. Soldado da antiga milicia Romana armado á ligeira. Pal. Lat.

**VELITO**. v. VELITE.

**VELLE**. f. m. Querer, vontade. Pal. Lat.

**VELLEITÀ**. } Veleidade, vontade vã, fraca,  
**VELLEITÀDE**. } e imperfeita, que não he seguida de effeito algum.  
**VELLEITÀTE**. f. f. }

**VELLICAMENTO**. f. m. Vellicação, titillação, impressão, que fazem os corpos acres, e acidos no gofio.

**VELLICANTE**. p. a. m. f. Vellicante, picante, que vellica, vellicando.

**VELLICARE**. v. a. Vellicar, picar, causar a titillação, fazer huma leve impressão, irritar por hum humor acido, acre, e picante.

**VELLO**. f. m. Com a pronunciação do E aberto. Vélo, tozão, todo o pello mais comprido, lá dos animaes brutos.  
*Vello*. Pello; fallando-se simplesmente.  
*Vello*. Felpa.  
*Pieno di velli*. Felpudo, cheio, cuberto de felpa, de pello.

**VELLOSO**. adj. m. SA. f. Felpudo, pelludo, cheio de pello, de felpa de lá.

**VELLUTATO**. adj. m. TA. f. Aveludado, que he feito á maneira dos veludos: *Villosus*.

*Velluto*. Aveludado, de huma côr sombria, e escura. Termo de Lapidario.  
*Velluto*. Aveludado, que tem a felpa branda, e junta como o veludo. Termo de Florista.

**VELLUTO**. adj. m. TA. f. Felpudo, pelludo, cheio de pello, de felpa, de lá.

**VELLUTO**. f. m. Veludo, estofa, panno de feda de hum tecido de pellos mais curtos, que os da pel-lucia.  
*Velluto tutto di feda*. Veludo todo de feda: *Sericum villosum*.  
*Velluto riccio*. Riço, velludo riço.

**VELO**. f. m. Véo, thea finissima, tecida de feda crua, ou de linho.  
*Velo*. Véo, de que usão as Religiosas depois da sua profissão.  
*Velo*. Véo, de que usão as camponezas.  
*Velo*. Manto, de que usão as Portuguezas, e as Hespanhoes.  
*Velo*. Touca, véo com que as mulheres adornão a cabeça.  
*Velo del petto*. Véo do peito, lenço com que as mulheres cobrem o peito.  
*Velo*. no fig. O estado de Freira.  
*Velo*. no fig. Véo; tudo o que cobre, cobertura, cuberta: *Velamentum*.  
*Velo*. Pretexto, escusa, desculpa, côr.  
*Velo*. fig. A superficial concreção da agua, ou dos outros licores, véo.

**VELOCE**. adj. m. f. Veloz, de movimento apressado, ligeiro, rapido, prompto.  
*Pis veloce*. Mais veloz, mais ligeiro.

**VELOCE**. adv. Velozmente, com ligeireza, apressadamente, com rapidez, promptamente.

**VELOCECAMINANTE**. adj. m. f. Que caninha volozmente, e com pressa.

**VELOCEMENTE**. adv. Velozmente, com ligeireza, apressadamente, com promptidão, rapidamente.

**VELOCIPEDE**. adj. m. f. Que he veloz nos pés, que tem o pé veloz, e ligeiro.

**VELOCISSIMAMENTE**. adv. sup. Velocissimamente, muito ligeiramente, apressadissimamente, muito promptamente, rapidissimamente.

**VELOCISSIMO**. sup. m. MA. f. Velocissimo, muito ligeiro, apressadissimo, muito prompto, rapidissimo.

**VELOCITÀ**. } Velocidade, ligeireza, pre-  
**VELOCITÀDE**. } fisa, promptidão, rapidez, ac-  
**VELOCITÀTE**. f. f. } celeração; o abstracto de ve-  
 loz.

**VELOCITARE**. v. a. v. ACCELERARE.

**VELONE**. aug. DI VELA. Véla grande.

**VELTRA**. f. f. Galga, cadella, que corre velocissimamente, e que serve para a caça dos coelhos, e das lebres.

**VELTRO**. f. m. Galgo, cão, que corre com summa velocidade, e que serve para a caça dos coelhos, e das lebres.

**VELUZZO**. dim. m. DI VELO. Véozinho, pequeno véo.

## V E M

**VELENTE**. adj. m. f. Vehemente, que tem, ou obra com vehemencia, forte, violento, impetuoso.

**VELEMENTEMENTE**. adv. Vehementemente, com fortidão, violentamente, com impetuosidade.

**VEMENTISSIMAMENTE**. adv. sup. Vehementissimamente, muito fortemente, com bastante violencia, impetuosissimamente.

**VEMENTISSIMO**. sup. m. MA. f. Vehementissimo, muito forte, violentissimo, muito impetuoso.

**VEMENZA**. f. f. Vehemencia, ardor, e força no dizer, ou fazer, fortidão, violencia, impetuosidade.

**VEMENZIA**. v. VEMENZA.

V E N

**VENA**. f. f. Veia, vaso, canal, pelo qual nos animaes viventes corre o sangue para tornar ao coração.

*Vena.* No numero plural se declina *Le vene*, e se *veni*.

*Vena.* Sangue: nesta significação ulou Dante.

*Quando ne liberò colla sua vena.* Quando nos remio com o seu sangue.

*Vena.* Veia, canalzinho natural subterraneo, por onde corre a agua.

*Vena d' acqua.* Veia de agua, manancial.

*Vena di metalli: cioè luogo dove si cavano.* Mineral, mina, veia dos metaes, lugar, donde elles se tirão.

*Vena di pietre.* Mina de pedras, lugar donde se tirão as pedras.

*Vena d' oro.* Mina de ouro.

*Vena d' argento.* Mina de prata.

*Vena di marmo.* Mina de marmore.

*Vena.* Veia, veio, signaes, que correm atravessados nos madeiros, e nas pedras á semelhança, que fazem as veias no corpo dos animaes.

*Vena.* no fig. Veia, cópia, fecundidade, abundancia.

*Larga vena d' ingegno.* Larga veia de engenho: *Dives vena ingenii.*

*Vena di dire.* Veia, estilo de dizer.

*Vena oratoria.* Veia, estilo Oratorio, cópia de dizer.

*Aver vena d' una casa.* Ter disposição, estar apto, ser idóneo para alguma coufa: *Natura ferri, idoneum esse.*

*Esser di vena.* Estar de veia, de vez, estar com boa disposição para fazer, ou dizer alguma coufa.

*Vena Poetica.* Veia Poetica, esto, enthusiasmo, furor Poetico, disposição para fazer os versos.

*Aver vena di Poesia.* Ter enthusiasmo, furor, veia, estro de Poesia.

*Avere il vino una vena di dolce.* Ter o vinho algum tanto de doce, que apenas se percebe.

*Aver una vena di pazzo.* Ter hum ramo de loucura, ter alguma doudice.

*Fare una cosa di vena.* Fazer alguma coufa de mui boa vontade.

*Vena.* Arteria.

*VENA.* f. f. Aveia; planta frumentaria.

*VENAGIONE.* f. f. Caça, caçada, montaria; a acção de caçar. Pal. Lat.

*Venagione.* Caça, todos aquelles animaes, que se apanhão caçando.

*VENALE.* adj. m. f. Venal, vendivel, que he para se vender, exposto á venda.

*Vendle.* Mecanico, mercenario, que se compra a preço de dinheiro, interessado, facil de se corromper.

*Cuar vendle.* Coração interessado.

*Amor vendle.* Amor, que se alcança á força de dinheiro.

*VENALISSIMO.* sup. m. MA. f. Muito venal, muito vendivel, muito exposto á venda.

*Venalissimo.* Muito mercenario, que se compra por grandissima somma de dinheiro, interessadissimo, que faz tudo por muito dinheiro.

*VENALITÀ.*

*VENALITÀDE.* } Venalidade; o abstracto de venal.

*VENALITÀTE.* c. f. f. } Venalidade, defeito daquelle, que he mercenario, e interessado.

*VENALMENTE.* adv. Venalmente, com venalidade, mercenariamente, com interesse.

\* *VENARDÌ.* v. *VENERDÌ.*

*VENATO.* adj. m. TA. f. Venoso, que tem veios, e veias: o que se diz fallando-se da madeira, e dos marmores.

*VENATORE.* v. m. Caçador; o que vai á caça, e gosta deste exercicio. Pal. Lat.

*VENATÒRIO.* adj. m. RIA. f. Venatorio, de caçador, que pertence, e diz respeito á caça. Pal. Lat.

*VENATRICE.* v. f. Caçadora, mulher, que se applica á caça, e gosta deste exercicio. Pal. Lat.

*VENAZIONE.* f. f. Caça, montaria, caçada; a acção, o exercicio de caçar. Pal. Lat.

Parte I, e Tomo II.

*Venazione.* A arte de caçar.

*Venazione.* Caça, preza na caça, os porcos, e outros animaes, que se apanhão, e se matão caçando.

*VENCHI.* f. m. plur. Vimes, vara, ou vergonça dobrada como de vime.

*VENDÈMMIA.* f. f. Vindima, colheita do vinho; a acção de vindimar.

*Far le vendèmmie.* Vindimar, fazer as vindimas.

*Vendèmmie.* Vindima, o tempo de vindimar.

*Nelle vendèmmie.* Nas vindimas, no tempo das vindimas.

*Vendèmmia.* no fig. Colheita, que se faz de qualquer coufa.

*Di vendèmmia.* Da vindima, pertencente á vindima.

*VENDEMMIABILE.* adj. m. f. Vindimavel, que se pôde vindimar, colhivel.

*VENDEMMIAMENTO.* f. m. Vindima, colheita de vinho; a acção de vindimar.

*VENDEMMIANTE.* p. a. m. f. Vindimador, que vindima, vindimando.

*VENDEMMIARE.* v. a. Vindimar, fazer a vindima, colher as uvas para fazer o vinho.

*Vendèmmiare.* Enriquecer, ajuntar bens, fazenda, riquezas, adquirillas por mão caminho.

*Vendèmmiare.* no fig. Recolher.

*VENDEMMIATO.* adj. m. TA. f. Vindimado, colhido; fallando-se das uvas.

*Vendèmmiato.* no fig. Recolhido, colhido.

*VENDEMMIATORE.* v. m. Vindimador, o que vindima, e faz a colheita de vinho.

*Vendèmmiatore.* no fig. Aquelle, que ajunta bens, e riquezas.

*VENDEMMIETTA.* dim. f. DI *VENDÈMMIA.* Vindimazinha, pequena vindima.

*VENDERE.* v. a. Vender, alienar de si, transferindo para outro a propriedade, o dominio de huma coufa por preço em que se ajustou.

*Vendere a questo, e a quello, a diversi.* Vender a este, e áquelle, a diversos.

*Vendere alla fiera.* Vender na feira.

*Vendere al mercato.* Vender no mercado.

*Vender all' osteria.* Vender na taberna, na estalagem.

*Vender sotto asta.*

Vender em almoeda, em hasta pública, na praça, vender

*Vender all' incanto.* } com authoridade pública áquelle que mais dá: *Sub pracone vendere.*

*Vender a buon mercato.* Vender barato, a bom mercado: *Parvi vendere.*

*Vender a miglior mercato.* Vender mais barato.

*Vender a buonissimo mercato.* Vender baratissimo, muito barato: *Vilissimo pretio vendere.*

*Vendere all' ingrosso.* Vender por junto.

*Vender a minuto.* Vender por miudo: *Minutatim vendere.*

*Vender a contanti, pe' contanti.* Vender com o dinheiro á vista: *Vendere numerato, presenti pecunia.*

*Vendere a credenza.* Vender fiado: *Caca die vendere, fidei interpositu vendere.*

*Vendere a peso.* Vender a pezo: *Pondere vendere.*

*Vendere a misura.* Vender por medida: *Mensura vendere.*

*Vendere a un tanto per peso.* Vender a hum tanto por pezo.

*Vendere a poco per volta.* Vender a pouco por cada vez.

*Vendere a ritaglio.* Vender ao retalho; vender não a peças inteiras o panno, e outras fazendas semelhantes: *Vendere partibus.*

*Vendere indigrosso.* Vender por junto; vender toda a fazenda juntamente: *In plenum vendere.*

*Vendere pe' tempi.* Vender a pagamentos, vender para receber o dinheiro com dilação de tempo determinado: *Vendere dilata in certum tempus pecunia.*

*Vendere con promessa diriscatto.* Vender com promessa de resgate: *Fiduciam committere.*

Rtç

Ven-

- Vendere promettendo l' evizione.* Vender promettendo, obrigando-se à evicção: *Mancupio dare.*
- Vender parole.* Vender bullas, enganar, illudir.
- Vendere altrui che che sia.* Persuadir, dar a entender a alguém alguma cousa, enganar.
- Vendere gatto in sacco.* Vender nabos em sacco, isto he. Dar, ou dizer huma cousa por outra a alguém, sem que primeiro se possa certificar do que ella na verdade seja.
- Aver da vendere di che che sia.* Ter abundancia de alguma cousa; ter para dar, e vender: *Abundare.*
- Aver ragion da vendere.* Ter razão de fobejo; ter boas razões.
- Io ho ragion da vendere.* Eu tenho razão de fobejo, boas, e justificadas razões: *Rationes omnes, & plus quam satis, superque pro me pugnant.*
- Vendere alcuna cosa come si è comprata.* Vender alguma cousa pelo mesmo preço por que se comprou; dar, contar alguma cousa do mesmo modo que foi dada, e contada.
- Vendere la pelle dell' orso prima di perderlo.* Dispor de alguma cousa primeiro que esteja no teu poder. Modo proverbial.
- Vendere i merli.* Mostrar-se a alguém favoravel naquillo, que não he difficil de se conseguir.
- Esporre a vendere.* Expôr a vender.
- Dare a vendere.* Dar a vender.
- Tener a vendere.* Ter a vender.
- Porre titolo alla casa, che si vende.* Pôr escrito na casa, que se vende: *Aedes proferibere.*
- VENDERÈCCIO.** adj. m. CIA. f. Venal, vendível, que se vende, e está para se vender.
- Venderèccio.* Mercenário, mecanico.
- Persona venderèccia.* Pessoa mecanica.
- Venderèccio.* Vendível, que tem boa fahida, boa extracção.
- VENDERESCO.** v. **VENDERÈCCIO.**
- VENDETTA.** f. f. Vingança, damno, que se faz a alguém em recompensa da offensa recebida; a acção de vingar, ou de se vingar.
- Per vendetta.* Por vingança: *Ultionis causa.*
- Sagrificare uno alla sua vendetta.* Sacrificar alguém á sua vingança: *Maciare aliquem ultioni.*
- Siedi, e gambetta, e vedrai tua vendetta.* Prov. Afenta-te, e dá á perna, e verás a tua vingança. Modo, com que se exhorta alguém a deixar a vingança: *Vilis ultio.*
- Prender vendetta di alcuno.* Vingarse, tomar vingança de alguém: *Vindicare se de aliquo.*
- VENDETTACCIA.** peior. DI **VENDETTA.** Vingança grande, má vingança.
- VENDETTUCCIA.** dim. f. DI **VENDETTA.** Vingancuzinha, leve vingança.
- VENDÉVOLE.** v. **VENDIBILE.**
- VENDIBILE.** adj. m. f. Vendível, venal, que está para se vender.
- Vendibile.* Vendível, que se pôde vender.
- Vendibile.* Vendível, que tem fahida, gosto, consumo.
- VENDIBILISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito vendível, muito venal.
- Vendibilissimo.* Muito vendível, que se pôde com grandissima facilidade vender.
- Vendibilissimo.* Muito vendível, que tem muito boa fahida, fortissimo consumo.
- VENDICABILMENTE.** adv. Vingativamente, com vingança, com desejo de se vingar, vingando-se, com animo vingativo: *Ulciscendo.*
- \* **VENDICAMENTO.** f. m. Vingança; a acção de vingar, ou de se vingar.
- VENDICANTE.** p. a. m. f. Vingador, que vinga, que se vinga, vingando, ou vingando-se.
- \* **VENDICANZA.** v. **VENDETTA.**
- VENDICARE.** v. a. Vingar, fazer vingança, tomar vingança.

- Vindicare la morte d' uno.* Vingar a morte de alguém: *Mortem alicujus ulcisci.*
- Vindicare.* Revindicar, defender, reparar, livrar.
- VENDICARSI.** v. n. p. Vingarse, tomar vingança daquelle por quem se foi offendido.
- Vendicarsi d' uno.* Vingarse de alguém: *Aliquem ulcisci.*
- Vendicarsi dell' ingiurie.* Vingarse das injurias.
- Cosa da vendicarsene.* Couza, de que se deve tomar vingança.
- VENDIGATIVO.** adj. m. VA. f. Vingativo, inclinado a vingarse, deseioso da vingança.
- VENDIGATO.** adj. m. TA. f. Vingado.
- Vendicato.* Vingado, que tomou vingança.
- Vendicato.* Revindicado, defendido, livrado, reparado do damno.
- VENDICATORE.** v. m. Vingador, o que vinga, ou que se vinga.
- Vendicatore.* Revindicador, defensor, reparador; o que revindica, e defende.
- VENDICATRICE.** v. f. Vingadora; a que vinga, ou que se vinga.
- Giustizia vendicatrice.* Justiça vingadora.
- VENDICHEVOLE.** adj. m. f. Vingativo. v. **VENDICATIVO.**
- \* **VENDICO.** adj. m. CA. f. Vingado. v. **VENDICATO.**
- VENDIMENTO.** f. m. Venda, alienação da propriedade de huma cousa por dinheiro; a acção de vender.
- VENDITA.** f. f. Venda, alienação da propriedade de huma cousa feita a preço de dinheiro.
- Aver buona vendita.* Ter huma boa venda, vender-se com facilidade, e com reputação; ter boa fahida: *Facile distrahi.*
- Esporre alla vendita.* Expôr á venda: *Venum dare, tradere.*
- Metter in vendita.* Pôr em venda: *Veni subicere.*
- Vendita all' incanto.* Venda em leilão, em almoeda.
- Vendita al mercato.* Venda em o mercado, na feira.
- VENDITORE.** v. m. Vendedor; o que vende.
- VENDITRICE.** v. f. Vendedora; a que vende, ou que vendeo.
- Venditrice.* Vendedora; mulher, que tem por profissão o vender.
- VENDIZIONE.** f. f. Venda, alienação da propriedade de huma cousa por dinheiro.
- VENDÛTO.** adj. m. TA. f. Vendido, alienado por dinheiro.
- Esser venduto.* Ser vendido.
- VENEFICIO.** f. m. Feiticeria; bruxaria, encanto, maleficio.
- Veneficio.* Veneficio, sortilegio; a acção de dar veneno.
- VENEFICO.** adj. m. CA. f. Feiticeiro, feiticieira, encantador, encantadora, bruxo, bruxa; aquelle, ou aquella, que faz feitiços, sortilegios, e encantos.
- Venefico.* Fabricador de venenos.
- Venefico.* Empeçonhado, peçonhento, que tem qualidades nocivas.
- VENENAMENTO.** f. m. Veneno; a acção de envenenar, de matar com veneno.
- VENENARE.** v. a. Envenenar, matar com veneno. Pal. Lat.
- Venenare.* Envenenar, deitar, misturar veneno em alguma cousa, preparar com veneno.
- Venenare.* no fig. Envenenar, corromper.
- VENENARSI.** v. n. p. Envenenarse, tomar peçonha, matar-se com veneno.
- Venenarsi.* Envenenarse, corromper-se.
- VENENATO.** adj. m. TA. f. Envenenado, morto com veneno, e com peçonha.
- Venenato.* Que tem peçonha, envenenado, preparado com veneno.
- Venenato.* Corrompido, envenenado, corrupto.

**VENENATORE.** v. m. Envenenador; o que mata com veneno.

*Venenatore.* Aquelle, que fabrica venenos.

**VENENIFERO.** adj. m. RA. f. Venenoso, cheio de veneno, peçonhento.

**VENENO.** f. m. Veneno, peçonha, materia apta para conduzir á morte.

**VENENOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Venenosissimo, muito peçonhento.

**VENENOSO.** adj. m. SA. f. Venenoso, peçonhento, que tem veneno, peçonha.

**VENENTE.** v. VEGNENTE.

**VENERABILE.** adj. m. f. Veneravel, venerando, que se deve venerar, digno de veneração, respeitoso, respeitavel.

**VENERABILE.** f. m. O Santissimo Sacramento do Altar.

**VENERABILISSIMO.** sup. m. MA. f. Venerabilissimo, muito venerando, respeitossissimo, muito digno de veneração, muito respeitavel.

**VENERABILITÀ.** } Venerabilidade, qualidade, que concilia venerabilidade.

**VENERABILIDADE.** } Venerabilidade, qualidade, que concilia venerabilidade.

**VENERABILITATE.** f. f. } Venerabilidade, qualidade, que concilia venerabilidade.

**VENERABILMENTE.** adv. Veneravelmente, com veneração.

**VENERAMENTO.** f. m. Veneração; a acção de venerar, ou de ser venerado.

**VENERANDISSIMO.** sup. m. MA. f. Venerandissimo, muito veneravel, respeitossissimo, muito respeitavel.

**VENERANDO.** adj. m. DA. f. Venerando, veneravel, respeitoso, que concilia veneração, respeitavel.

\* **VENERANZA.** v. VENERAZIONE.

**VENERARE.** v. a. Venerar, acatar, reverenciar, respeitar, honrar, ter respeito, veneração.

**VENERATISSIMO.** sup. m. MA. f. Veneratissimo, muito acatado, honradissimo, muito reverenciado, respeitadissimo.

**VENERATO.** adj. m. TA. f. Venerado, acatado, reverenciado, honrado, respeitado.

*Venerato.* Dedicado, consagrado.

*Venerato a Dio.* Dedicado a Deos.

**VENERATORE.** v. m. Venerador, reverenciador, honrador; o que venera, e reverencia.

**VENERATRICE.** v. f. Veneradora, reverenciadora, honradora; a que venera, e reverencia.

**VENERAZIONE.** f. f. Veneração, respeito profundo, acatamento, reverencia, honra; a acção de venerar.

**VENERDÌ.** f. m. Sexta feira; nome do sexto dia da semana: *Dies Veneris.*

**VENERE.** f. f. Venus, Deosa dos amores, e da formosura, e mãe de Cupido, segundo as Fabulas.

*Feste di Venere.* Festas de Venus: *Aphrodizia.*

*Venere.* no fig. Venus, formosura, belleza; agrado.

**VENEREAMENTE.** adv. Veneradamente, carnalmente, lascivamente, com luxuria, deshonestamente, com torpeza, libidinofamente.

**VENEREO.** adj. m. REA. f. Venerreo, incontinente, que inclina á luxuria, á incontinencia, carnal.

*Venerreo.* Luxurioso, lascivo, torpe, deshonesto, libidinoso.

*Venerreo.* Venerreo, de mulher; fallando-se de enfermidade.

**VENERÈVOLE.** adj. m. f. Veneravel, reverenciavel, respeitoso, digno de veneração, respeitavel.

**VENEREVOLMENTE.** adv. Veneravelmente, com respeito.

**VENETTA.** dim. f. DI VENA. Veiazinha, pequena veia.

\* **VENGIANZA.** f. f. Vingança; palavra adoptada da lingua Franceza.

\* **VENGIARE.** v. VENDICARE. Vingiar, tomar vingança.

*Parte I. e Tomo II.*

\* **VENGIADORE.** v. VENDICATORE. Vingador; o que vinga, ou que se vinga.

\* **VENGIATO.** } VENDICATO.

\* **VENGIATORE.** } v. } VENDICATORE.

\* **VENGIATRICE.** } v. } VENDICATRICE.

\* **VENIA.** f. f. Venia, perdão, remissão da culpa, do erro. Pal. Lat.

**VENIALE.** adj. m. f. Venial, perdoavel, digno de venia, remissivel.

*Peccato veniale.* Peccado venial.

*Committer peccato veniale.* Commetter peccado venial.

**VENIALE.** f. m. Venial, peccado, que não he mortal, e que se remitte por meio de tomar agua benta, ou por outros exercicios edificantes.

**VENIALITÀ.** } Venialidade; o abstracto de venial.

**VENIALIDADE.** } Venialidade; o abstracto de venial.

**VENIALITATE.** f. f. } Venialidade; o abstracto de venial.

**VENIALMENTE.** adv. Venialmente, com venialidade.

*Peccar venialmente.* Peccar venialmente, commetter peccado venial.

\* **VENIMENTO.** f. m. Vinda, chegada; a acção de vir.

\* *Venimento.* Acontecimento, caso fortuito, successo, acaso.

**VENIRE.** v. n. Vir, transportar-se de hum lugar apartado para outro mais proximo.

*Venire.* Vir, chegar, partir-se de hum lugar para se transportar ao lugar, de que se falla.

*Venire in Francia.* Veio a França.

*Venire.* He hum verbo frequente no uso, copioso nos modos, vario nos significados; e que tem muitissimas locuções suas proprias.

*Far venire un Medico per un ammalato.* Fazer vir, chamar hum Medico para hum enfermo.

*Far venire un maestro per suo figliuolo.* Fazer vir, chamar hum Mestre para educar seu filho.

*Far venire la febbre.* Fazer vir, causar a febre.

*Venire in ajuto.* Vir em socorro, em auxilio, auxiliar, socorrer.

*Venire innanzi.* } Vir antes, antecedentemente.

*Venire prima.* } Vir antes, antecedentemente.

*Venire.* Convir, dever-se, ser conveniente, decente.

*Venire.* Vir, começar, principiar, dar principio.

*Ma veniamo alla novella.* Mas vamos á historia; comecemos a fabula.

*Veniamo all'istoria.* Vamos á historia, comecemos a historia.

*Venire.* Vir, succeder, acontecer.

*Tutto quello, che io fo, mi vien bene.* Tudo aquillo, que eu faço, me acontece bem: *Quidquid ago, e sententia omnia contingunt: Lepide omnia, prospereque veniunt.*

*Le disgrazie non vengono mai sole.* As desgraças nunca vem, nunca succedem sós: *Ad malum multa se mala agglutinant.*

*Venire.* Vir, chegar, apparecer.

*Vennero ad un fiume.* Chegááo a hum rio.

*Venire.* Cheirar, deitar cheiro.

*Da tutti viene un po del caprino.* Todos cheiráo algum tanto a bode.

*Venire.* Vir, proceder, derivar, trazer origem, principio, nascer.

*Si ricordino da chi vengono.* Lembrem-se de quem procedem, e trazem origem.

*Da cio viene il mio desiderio.* Disto vem, procede o meu desejo.

*Venire.* Vir, tornar, voltar.

*Venire.* Incorrer, cahir.

*Venire in tanto dolore, che quasi fu per gettarsi dalla torre in terra.* Cahio em tão grande desesperação, que quasi estive para se deitar da torre em baixo na terra.

*Venire*. Cahir, desapegar-se, desgrudar-se, separar-se.  
*Venire*. Fazer-se. v. *Divenire*, *diventare*.  
*Venir più cauto*. Fazer-se mais acutelado.  
*Andare, e venire*. Ir, e vir. Mover-se com movimento, que ora vai para diante, e ora para trás.  
*Venire*. Com a preposição *A*.  
*Venire a cena*. Vir á cêa, assistir á cêa.  
*Venire alla predica*. Vir ao Sermão, assistir ao Sermão.  
*Venire allo stravizzo in casa d' uno*. Vir a comer, e beber em casa de alguém.  
*Venire*. Com os infinitos dos Verbos, e a particula *A*.  
*Venire a fare una cosa*: *ciòd farla*. Fazer alguma cousa. Neste, e nos mais exemplos o Verbo *Venire*; em Italiano não se exprime.  
*Io venni a prender moglie*. Eu casei-me.  
*S' ei verrà a sapere, come la cosa si è passata*. Se elle vier a saber, se souber, como a cousa se passou.  
*Venire a parlar d' uno*. Fallar de alguém, fazer menção de alguém.  
*Venire ad abbocarsi, o per abbocarsi con uno*. Vir ter, vir comunicar-se com alguém.  
*Venire a dire*. Significar, inferir, vir a dizer.  
*Venire*. Com os gerundios, significa somente a acção dos verbos, donde se derivão os gerundios. Modo commum de fallar proprio dos Italianos, e dos Gregos.  
*Venire facendo*. Fazer.  
*Venire ragguardando*. Olhar, reparar.  
*Venire*. Com os adjectivos dos Verbos.  
*Venir detto*. Dizer casualmente, sem pensar, succeder o dizer-se.  
*Venir fatto*. Fazer-se por acaso, acontecer que se fizesse.  
*Venir guardato*. Olhar-se casualmente, succeder olhar-se.  
*E' me venne veduto un orto*. Casualmente vi huma horta, por acaso succedeeo o eu ver huma horta.  
*Venire*. Custar, valer.  
*Questa cosa vien tanto*. Esta cousa se vende, vale, custa tanto.  
*Venire*. Vir, crescer; fallando-se das plantas.  
*Venire*. Fallando-se de alguma inchação, de alguma enfermidade. Vir, ajuntar.  
*Venire*. Acontecer, succeder, intervir.  
*Venire*. Ser.  
*Venir chiamato*. Ser chamado.  
*Venire a battaglia*. } Combater, pelear, vir á  
*Venire alle mani*. } unha.  
*Venire a campo*. Vir a campo, acampar, acampar-se.  
*Venire in campo*. Vir a campo, dizer-se.  
*Verrà in campo*. Virá a campo, dir-se-ha.  
*Venir a capo*. Vir ao fim, acabar.  
*Venire a capo d' una cosa*. Acabar, chegar ao cabo, ao fim de alguma cousa, concluir, rematalla.  
*Venir in capo*. Acontecer, intervir, succeder.  
*Venire addosso*. Sobrevir.  
*Venire a dovere*. } Pôr-se na razão, vir, estar pe-  
*Venire al dovere*. } lo que he justo, e conveniente: *Ad jus, & aequum descendere*.  
*Venire a' ferri*. } Apertar hum negocio, inf-  
*Venire alle strette*. } tar vivamente pela conclusão de algum tratado.  
*Venire alle prese*. Fazer o ultimo esforço, estar no fim de alguma empreza.  
*Venire al niente*. Decahir de todo do seu estado, reduzir-se á mendiciedade.  
*Venire al niente*. Reduzir-se a nada.  
*Venire al punto*. Vir ao ponto, tratar a questão apertadamente, não se apartar da questão, do ponto, do proposito, vir ao facto: *A re proposta non evigari*.

*Venire altrui del cenio*. Torcer a tudo o nariz, desgostar-se de tudo; ser prolixo, impertinente, rabugento; desagradar-se de tudo: *Naso suspendere*.  
*Venire a ohe*. Marchar com o exercito para alguma parte para o atacar, para o combater.  
*Venire a mezza spada*. Approximar-se dentro do espaço da ametade da espada.  
*Venire a noja*. Enfastiar, enfadar, desgostar.  
*Venire a olio*. Estar em estado de se poder tirar o azeite.  
*Venire a parole*. Disputar, contender de palavras, rixar, pendenciar, bulhar de palavras: *Rixari, jurgari*.  
*Venire a porto*. Vir, chegar ao lugar seguro, fahir do perigo; chegar são, e salvo.  
*Venire appresso*. Seguir de perto, succeder logo.  
*Venire a rischio*. Correr perigo, estar em perigo, em risco; arriscar-se, expôr-se ao risco, ao perigo.  
*Venire a' sassi*. Atirar, jogar as pedradas, disputar, vir ás pedradas.  
*Venire a taglio*. } Cahir opportunamente, vir,  
*Venire in taglio*. } cahir em talho de foice; como nós os Portuguezes nos explicamos. Vir a proposito, ter, offerecer-se occasião: *Opportune accidere*.  
*Venire al taglio*. Tahar, cortar.  
*Venire bello*. Crescer em belleza, em boa qualidade.  
*Venire bene di fare una cosa*. Ser util, vantajoso, interessante o fazer alguma cousa.  
*Venire male di fare una cosa*. Ser inutil, não interessar o fazer alguma cousa.  
*Venire al bisogno*. Vir a proposito; occorrer, acontecer opportunamente.  
*Venir bisogno d' una cosa*. Vir, haver necessidade de alguma cousa.  
*Venire in conio*. }  
*Venire cónico*. } Ser commodo, e opportuno.  
*Venire il destro*. }  
*Venire ben fatto*. }  
*Venire cuore*. Crescer o animo, o espirito, a confiança.  
*Venire*. Vir, chegar.  
*Venga con mille buoni anni*. Venha muito de boa hora.  
*V. S. sia il molto ben venuto*. V. M. seja muito bem vindo.  
*Esser il ben venuto*. Ser bem vindo, bem chegado.  
*Dare il ben venuto*. Dar a boa vinda.  
*Ben venga*. Bem chegue, ou bem chegado.  
*Venire fantasia*. } Vir ao pensamento, á fanta-  
*Venire in fantasia*. } sia, entrar no desejo, mover-se com o desejo.  
*Venire compassione*. Apiadar-se, dar-lhe lastima, mover-se á misericordia, compadecer-se, commiserar-se, ser movido da compaixão.  
*Venire desiderio*. Desejar, ter desejo, estar movido do desejo.  
*Venire fastidio*. Enfastiar-se, ter fastio.  
*Venire fatto*. Fazer-se, seguir, acontecer, acertar, ter sahida.  
*Venire incontro a uno*. Sahir ao encontro, encontrar-se com alguém.  
*Venire in grade*. Alcançar a dignidade, subir ás horas, elevar-se, engrandecer-se.  
*Venire a grado*. Agradar, desejar, ter desejo: *Arri-  
 dere, cupere*.  
*Venire in grazia*. Cahir em graça, no affecto, adquirir, conciliar para si a graça, o affecto, a benevolencia, o favor: *Benevolentiam sibi comparare*.  
*Venire in mente*. } Vir á memoria, á lembrança.  
*Venire nella mente*. } ça, recordar-se, lembrar-se, vir ao espirito.  
*Venire a memoria*. } v. *Venire in mente*.  
*Venire in animo*. }  
*Venire in ricchezza*. Enriquecer, pôr-se rico, adquirir riquezas.

*Venire innanzi.* Crescer, adquirir, crear força, vigor; fallando-se das plantas.  
*Venire in istato.* Adiantar-se, elevar-se, alcançar maior posto, maior dignidade.  
*Venire in superbia.* Enfoberbecer-se, fazer-se soberbo, e orgulhoso.  
*Venire in un parere.* Seguir hum parecer.  
*Venire la schiuma alla bocca.* Indignar-se, inflamar-se, irar-se.  
*Venire rabbia.* Enraivar-se, ter raiva.  
*Venire rancor.* Ter rancor, odio interno.  
*Venire desiderio.* Desejar, ter desejo.  
*Venire male.* Vir mal, estar affaltado, accommettido do mal.  
*Venire malore.* }  
*Cominciò il detto gavocciolo a venire.* Começou a vir o dito inchaço, e tumor peitilente.  
*Gli venne male.* Foi accommettido do mal.  
*Venire manco.* Não succeder, faltar.  
*Venire manco.* Desvanecer-se.  
*Venire manco.* Faltar.  
*Venir manco.* Com significação neutra passiva. v. *Affarsi.* *Addirsi.*  
*Venire a mano.* Dar, cahir, vir á mão.  
*Venire in mano.* } Cahir na mão, no poder, no  
*Venire alle mani.* } arbitrio: *In potestatem alicujus venire.*  
*Venire alle mani.* }  
*Venire a ferri.* } Pelejar, contender, vir á unha.  
*Venire all' arme, e simili.* }  
*Venire alle mani.* v. *Capitare, Occorrere.*  
*Venire meno.* Desmaiar, faltar os espiritos, consternar-se, perder o animo, as forças.  
*Venire meno.* Faltar.  
*Venire meno.* Faltar com a palavra, ou com a assistência, não cumprir o prometido.  
*Venire a morte.* Morrer, agabar, fallecer, espirar.  
*Venire noja.* Enfadar-se, enfastiar-se, molestar-se, ter nausea, fastio.  
*Venire a noja.* Enfastiar, desagradar, causar tédio, fastio, molestar.  
*Venire a notizia.* Vir, chegar á noticia, começar-se a ter noticia, saber-se, noticiar-se, haver fama.  
*Venire per uno.* Vir por alguém, vir chamar, procurar alguém.  
*Venire a povertà.* } Vir, chegar a ser pobre, miseravel; cahir em pobreza, em miseria.  
*Venire in povertà.* }  
*Venire sotto.* Cahir debaixo do poder.  
*Venire talento.* } Vir vontade.  
*Venire voglia.* }  
*Venir termine.* Vir, chegar o termo, o tempo, o dia prefixo, determinado; estar chegado o tempo determinado.  
*Venire a termine.* Vir, chegar ao termo, reduzir-se ao estado particular.  
*Venir trovato.* Achar casualmente, acontecer o achar.  
*Venire vento.* Soprar, vir, fazer vento, haver vento.  
*Venire voglia d'una cosa.* Vir, dar vontade, gana de alguma cousa, desejalla.  
*Mi è venuto voglia di mangiare una gallina.* Deo-me vontade, gana de comer huma gallinha.  
*Venire sonno.* Dar vontade de dormir, vir o somno a alguém.  
*Venirsi.* Convir, ser necessario, haver mister.  
*Molte volte considero la penitenza, che si viene a miei peccati.* Muitas vezes considero a penitencia, que hão de mister os meus peccados.  
*Venire da mano una cosa.* Estar huma cousa mais á mão a alguém.  
*Venire la notte.* Anoiecer, fazer-se noite.  
*Venuta la notte.* Logo que anoiceco  
*Venire 'l di.* Amanhecer, romper o dia.  
*Venuto il giorno.* Logo que amanheceo, logo, em amanhecendo.

*Esser venuto in famiglia.* Ter muitos filhos.  
*Venire veduto.* Acertar a ver, ver casualmente.  
*Non venire bene di fore; o di dire.* Não gostar; não querer; não lhe agrader fazer, ou dizer alguma cousa.  
*Non mi è venuto ben fatto.* Não gostei.  
*Venire le feste.* Vir, cahir as feitas.  
*San Lorenzo viene a dieci d' Agosto.* São Lourenço vem, cahe a dez de Agosto.  
*Venire a uno una cosa giusta, o per l' appunto.* Vir huma cousa ao gosto, ao desejo de alguém.  
*Venga il cancherò a chi dice male.* Mal haja quem mal diz; má forte tenha, quem diz mal.  
*Venire a cerca d' uno.* Ir, vir em busca de alguém; procurar alguém.  
*Venga chi si pare.* Venha quem quizer.  
*Venire con le mani giunte.* Vir com as mãos postas, vir com submissão.  
*Venire a proposito.* Vir a proposito.  
*Venire delle calzette.* Dar de si.  
*Venire a uno la febbre.* Dar a febre a alguém.  
*Venire a buon tempo.* Vir, chegar a bom tempo, em boa conjuntura.  
*Venire a uno l' eredità.* Vir, tocar a alguém a herança.  
*Venire in contesa.* Vir em contenda.  
*Venire a fine.* Vir ao fim, chegar ao fim.  
*Venire di lontano.* Vir de longe.  
*Venire a buon mercato.* Vender-se barato.  
*Venire a concordia.* Fazer a paz, a concordia.  
*Venire alla pruova.* Experimentar.  
*Venire in luce.* Aparecer, vir á luz.  
*Venire fuora con impeto.* Vir, sahir fóra com impeto.  
*Venire all' incontro.* Sabir ao encontro.  
*Venire all' improvviso.* Sobrevir, vir de improvviso.  
*Venire il tempo.* Vir, chegar o tempo.  
*Non è venuto ancora il tempo.* Não chegou ainda o tempo.  
*Venire in luogo d' altri.* Vir, succeder no lugar de alguém.  
*Venire celatamente.* Vir encubertamente, ás escondidas, escondidamente, occultamente.  
*Venir di rado alla Città.* Vir raras vezes á Cidade.  
*Venire per tempo.* Vir a tempo.  
*Venire tarò.* Vir tarde.  
*Venire in fretta.* Vir apressadamente, com pressa.  
*Venire quanto più presto si può.* Vir com a maior pressa que he possível.  
*Venire dietro ad alcuno.* Vir atrás de alguém, seguir.  
*Venire in considerazione di qualche cosa.* Vir, cahir na consideração de alguma cousa.  
*Venire.* Partir-se, retirar-se.  
**VENITICCIO.** adj. m. CIA. f. Adventicio, que tem por acafo.  
*Veniticcio.* Vindo de novo.  
*Genite veniticcia.* Familia nova.  
**VENOSO.** adj. m. SA. f. Venoso, cheio de veias.  
**VENTAGLIA.** f. f. Vifeira de capacidade.  
**VENTAGLIO.** f. m. Abanico, leque.  
*Ventaglio da scacciar le mosche alle tavole dove si mangia.* Moscador, abanador, com que se facodem as moscas para fóra das mezas, onde se come.  
*Ventaglio di penne di pavone.* Abanador de pennas de pavão.  
*Prendi il ventaglio, e fagli un po di vento.* Toma o abanico, e faz-lhe hum pouco de vento.  
**VENTAJETTO.** dim. m. DI VENTAGLIO. Abanicozinho, pequeno léque.  
**VENTAINO.** dim. m. DI VENTAGLIO. v. **VENTAJETTO.**  
**VENTARE.** v. n. Ventar, fazer vento, soprar, respirar o vento.  
**VENTARE.** v. a. Fazer, causar, mover vento, produzir vento.  
*Ventare.* Sacudir, bater o vento.

**VENTAROLA**. v. **VENTARUOLA**.  
**VENTARUOLA**. f. f. Grampa, bandeira, que se põe nos cumes das torres, e dos telhados, e de outros edificios altos para mostrar donde o vento éta.  
*Ventarola*. Ventarola, abano, instrumento feito de pennas postas ao comprido, com que se faz vento para se accender o lume.  
*Ventarola*. Ventarola, abanico, leque.  
**VENTAVOLO**. v. **TRAMONTANA**.  
**VENTEGGIARE**. v. n. Fazer hum pequeno vento, huma aragem, huma branda viração.  
**VENTEGGIATO**. adj. m. TA. f. Agitado do vento.  
**VENTERELLO**. dim. m. DI VENTO. Ventozinho, viração, aragem.  
**VENTESIMA**. f. f. Vintena, tributo de cinco por cento, que antigamente se pagava: *Vicesima*.  
**VENTESIMARE**. v. a. De cada vinte tirar hum.  
**VENTESIMO**. adj. m. MA. f. Vigésimo, hum, ou último de vinte. Nome numeral ordinal.  
**VENTESIMO**. f. m. A vigésima parte, huma das vinte partes.  
*Nel ventésimo luogo*. No vigésimo lugar.  
**VENTESIMO-NONO**. adj. m. NA. f. Vigésimo nono.  
**VENTESIMO-OTTAVO**. adj. m. VA. f. Vigésimo oitavo.  
**VENTESIMO PRIMO**. adj. m. MA. f. Vigésimo primeiro.  
**VENTI**. f. m. Com a pronunciação do E fechado. Vinte. Nome numeral, que contém duas dezenas.  
*Vent' ano*. Vinte hum.  
*Venti volte*. Vinte vezes.  
*Venti due volte*. Vinte duas vezes.  
*A venti a venti*. Aos vinte, de vinte em vinte.  
*Venti mille*. Vinte mil.  
*Venti milioni*. Vinte milhões.  
*Spazio di vent' anni*. Espaço de vinte annos: *Vicennium*.  
**VENTICELLO**. dim. m. DI VENTO. Ventozinho, viração, aragem.  
**VENTICINQUE**. f. m. Vinte cinco. Nome numeral.  
**VENTICINQUESIMO**. adj. m. MA. f. Vigésimoquinto. Nome numeral ordinal.  
**VENTICINQUEMILA**. f. m. Vinte cinco mil. Nome numeral.  
**VENTIDUE**. f. m. Vinte dous. Nome numeral.  
**VENTIDUESIMO**. adj. m. MA. f. Vigésimo segundo. Nome numeral ordinal.  
**VENTIERA**. f. f. Qualidade de abanico.  
*Ventiera*. Genero de instrumento Militar.  
*Ventiera*. Lugar nas casas para se tomar vento.  
**VENTILABRO**. f. m. Pa, com que se espalha ao vento na eira o trigo, ou outras cousas semelhantes para se separar as partes mais leves, e inuteis.  
**VENTILAMENTO**. f. m. Ventilação, abanadura, vento, a acção de ventilar.  
*Ventilamento*. no fig. Exame, consulta; a acção de ventilar.  
**VENTILANTE**. p. a. m. f. Ventilante, fluctuante, tremulante, ventilando.  
*Ventilante*. no fig. Ventilante, que ventila, ventilando.  
**VENTILARE**. v. a. Soltar, expôr ao vento.  
*Ventilare*. no fig. Ventilar, examinar, consultar, considerar diligentemente.  
*Ventilare una questione*. Ventilar, examinar huma questão: *Argumentum perpendere*.  
*Ventilare*. Ventilar, abanar, fazer vento.  
**VENTILARE**. v. n. Ventilar, tremular, mover-se, buchar ligeiramente ao soprar do vento.  
**VENTILATO**. adj. m. TA. f. Ventilado, largo, folto, exposto ao vento.  
*Ventilato*. no fig. Ventilado, examinado, consultado, considerado.

*Essendosi ventilata questa materia*. Havendo-se ventilado, disputado esta materia.  
**VENTILATORE**. v. m. Ventilador, o que faz vento, e ventila.  
**VENTILATURA**. f. f. Ventilação; a acção de ventilar.  
**VENTILAZIONE**. f. f. Ventilação, abanadura, exposição ao vento; a acção de ventilar.  
*Ventilazione*. no fig. Ventilação, exame, consideração, consulta; a acção de ventilar.  
**VENTIMILLESIMO**. adj. m. MA. f. Mil e vinte. Nome numeral ordinal.  
**VENTINA**. f. f. Quantidade numerada, que chega á somma de vinte; numero, que comprehende vinte pessoas, vinte cousas.  
**VENTINOVESIMO**. adj. m. MA. f. Vigésimo nono. Nome numeral ordinal.  
**VENTINOVE**. f. m. Vinte nove. Nome numeral.  
**VENTIPIÒVOLO**. f. m. Vento chuveio, vento, que faz chover.  
**VENTIQUATTRESIMO**. adj. m. MA. f. Vigésimo quarto. Nome numeral ordinal.  
**VENTIQUATTRO**. f. m. Vinte quatro. Nome numeral.  
**VENTISETTE**. f. m. Vinte e sete; sete sobre vinte. Nome numeral.  
**VENTO**. f. m. Vento, ar rarificado, agitação do ar.  
*Vento*. Os Antigos tambem o declinário no numero plural *Le ventora*.  
Os nomes dos ventos são hoje muitissimos, e os Antigos não conhecêrão mais de doze ventos.  
*Vento Oriente*. Vento do Levante.  
*Vento Oriente verso mezzo giorno*. Vento Soão, Levante, Leste.  
*Vento Oriente verso tramontana*. Vento Leste, ou Leste-nordeste, ou Sueste.  
*Vento mezzo giorno, o scilocco, o ostro*. Vento do Melodia, vento Sul.  
*Vento scilocco verso Levante*. Vento Vendaval.  
*Vento verso Occidente, o Ponente*. Vento Sudeste, que sopra da Africa.  
*Vento Ostro garbino*. Vento Africo, vento Sudeste.  
*Vento Occidente*. Vento Favonio, Zefiro, Oeste, Poente.  
*Vento verso mezzo giorno*. Vento Zefiro, Esiadoeste.  
*Vento verso Settentrione, o Tramontana*. Vento Norte, Boreas, da parte do Septentrião.  
*Vento verso Ponente*. Vento entre o Norte, e Oeste.  
*Vento verso Levante*. Aquilon, vento do Nordeste.  
Os Modernos dividem o vento em trinta e duas partes.  
*Il vento si leva, s'alza*. O vento se levanta.  
*Tira vento*. Assopra o vento.  
*Il vento è gagliardo*. O vento está rijo, forte: *Bacchar ventus*.  
*Il vento cresce*. O vento cresce: *Increbescit ventus*.  
*Il vento s'è quietato*. Applacou-se, accomodou-se, aquietou-se o vento: *Ventus se remisit*.  
*Soffiando gagliardo il vento, non ardivano di metterli in alto mare*. Assoprando o vento impetuosamente, não se affoutavão a metter-se no mar alto.  
*Vento prospero*. } Vento prospero, favoravel, de  
*Vento favorevole*. } servir.  
*Vento gagliardo*. Vento forte, rijo.  
*Vento molto fiero*. Vento rijiissimo, muito impetuoso.  
*Vento piacevole*. Vento agradável, viração, aragem.  
*Vento turbine, che in se si raggira*. Redemoinho, pé de vento.  
*Vento, che tira a se nuvole*. Vento, que traz consigo nuvens.  
*Vento nuvoloso*. Vento nublado, que cobre o Ceo, o ar de nuvens.

*Vento, ch'è rasserena il Cielo.* Vento, que serena, que põe o Ceo claro, e o alimpa.  
*Venti ultramontani.* Ventos ultramontanos.  
*Fare vento.* Ventar, fazer vento.  
*Il vento è cessato.* Cessou o vento.  
*Col vento in poppa.* Com o vento em popa.  
*Vento.* Vento, ventosidade, flato das partes trazeiras.  
*Vento.* no fig. Vento, vaidade.  
*Tutte in vento convertite.* Todas convertidas em vento, em vaidade.  
*Vento d' invidia.* Vento da inveja.  
*Vento di superbia.* Vento da soberba.  
*Volgersi ad ogni vento.* Modo proverbial. Não ter estabillidade, nem firmeza; ser mais leve que huma penna; ser inconstantissimo, muito ligeiro.  
*E' si volge ad ogni vento.* Elle he inconstantissimo, e muito mudavel.  
*Muoversi a vento.* Metter, pôr-se a fazer sem reflexão, e inconsideradamente alguma cousa.  
*Pigliar vento.* Perder-se, ficar no meio do discurso.  
*Pigliar vento.* Não substituir.  
*Pigliar vento.* Apanhar vento; ficar impedida a sahida do ar ao vafar os licores de hum vaso para outro.  
*Pieno di vento.* Cheio de vento, vaidoso, vão, vanglorioso, orgulhoso, soberbo.  
*Esser pieno di vento.* Estar cheio de vento; estar soberbo, ser orgulhoso, vão.  
*Dar le vele a' venti.* Dar, largar as vélas aos ventos.  
*Dar le vele a' venti.* Dar, largar as vélas ao vento. No fig. Empreher, começar resolutamente alguma cousa; pôr-se seriamente a fazella.  
*Dar de' calci al vento.* Ser, estar enforcado.  
*Dar de' calci al vento.* Dar os ultimos suspiros.  
*Avere, o simili le mani piene di vento.* Ser, ficar frustrado da sua esperança.  
*Far vento.*  
*Muover vento.* } Fazer vento, ventar.  
*Tirar vento.*  
*Far che che sia al vento.* Fazer alguma cousa ao vento; obrar em vão, de balde, fazer alguma cousa ás cegas.  
*Esser sotto vento.* Ter o vento contrario. Termo de Matinha.  
*Avere il vento in poppa.* Ter, levar o vento em popa; navegar com vento favoravel.  
*Avere il vento in poppa.* no fig. Ter o vento favoravel; ter a fortuna favoravel, propicia: *Prospera uti fortuna.*  
*Pajcer di vento.* Entreter com coufas vans, com fábulas, com coufas de nenhuma consideração: *Verba dare.*  
*Avere il vento in fil di ruota.* Ter o vento direito, favoravel, em popa.  
*Gettar le parole al vento.* Deitar as palavras ao vento; fallar de balde, inutilmente: *Dare verba in ventos.*  
*Vento fresco.* Vento fresco.  
**VENTOLA.** f. f. Abanico, léque, instrumento, com que se faz vento.  
*Ventola.* Pá, instrumento, com que se padeja o trigo na eira para se separar da palha depois de debulhado.  
*Ventola.* Bandeira de hum candieiro, ou de hum castiçal.  
**VENTOLARE.** v. n. Fluctuar, mover-se, tremular com o vento.  
**VENTOLARE.** v. a. Largar ao vento, ventilar, fazer vento.  
*Ventolare il grano.* Padejar o trigo na eira para o alimpar da palha, e da terra.  
**VENTOLINO.** dim. m. DI VENTO. Ventozinho, leve, e agradavel vento, viração, aragem.

*Ventoso.* Lequezinho, pequeno abanico.  
**VENTOSA.** f. f. Ventosa, instrumento de vidro, ou de outra semelhante materia, que se deita no corpo de huma pessoa para puxar o sangue á pelle. Instrumento de Cirurgia.  
**VENTOSAMENTE.** adv. Vãmente, com orgulho, soberbamente, com soberba, inchadamente, entonadamente.  
**VENTOSARE.** v. a. Aplicar, botar, deitar as ventosas.  
**VENTOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Ventosissimo, muito ventoso.  
*Ventosissimo.* no fig. Muito vão, vaidosissimo, muito orgulhoso, soberbissimo, muito inchado, entonadissimo.  
**VENTOSITÀ.** } Ventosidade, vento, indif-  
**VENTOSIDADE.** } posição procedida de mate-  
**VENTOSITATE.** f. f. } ria indigesta, e se gera no  
 corpo dos animaes, flatulencia, flatos.  
*Ventosità.* Vento.  
**VENTOSO.** adj. m. SA. f. Ventoso, que padece vento, exposto ao vento, que tem vento.  
*Ventoso.* Ventoso, flatulento, que gera, e causa ventosidades, flatos.  
*Cibo ventoso.* Comida flatulenta, que causa flatos.  
*Ventoso.* Que padece flatos, achacado da flatulencia, dos flatos.  
*Ventoso.* no fig. Inchado, vão, vanglorioso, entonado, orgulhoso, soberbo, altivo.  
*Ventoso.* Ventoso, em que os ventos são frequentes; fallando-se das Estações.  
**VENTOTTESIMO.** adj. m. MA. f. Vigésimo oitavo. Nome numeral ordinal.  
**VENTOTTO.** f. m. Vinte oito. Nome numeral.  
**VENTRACCIO.** peior. DI VENTRE. Ventre grosso, pança grande.  
**VENTRAGLIA.** f. f. Ventre, barriga, pança.  
**VENTRAJA.** f. f. Pança, barriga, lugar, onde está o ventre, e os outros intestinos.  
**VENTRAJUOLA.** f. f. Tripeira, mondongueira; a que prepara, lava, e vende as tripas, os ventres dos animaes.  
**VENTRATA.** f. f. Pancada dada no ventre.  
*Ventrata.* Grossura, pezo do ventre, barrigada.  
**VENTRE.** f. m. Ventre, ventriculo, receptaculo nervoso da nutrição, no qual se cõe o comer, estomago, bucho.  
*Ventre.* Ventre, toda a massa das tripas.  
*Dolor di ventre.* Dor do ventre.  
*Che ha gran ventre.* Barrigudo, pançudo, que tem grande ventre.  
*Muover il ventre.* Laxar o ventre: *Aivum ciere, solvere.*  
*Deporre il superfluo peso del ventre.* Despejar, largar o superfluo pezo do ventre. Cagar.  
*Scaricar il ventre.* Descarregar o ventre. Cagar.  
*Ventre.* Ventre, pança, barriga, o lugar, onde está o ventre.  
*Ventre.* Ventre, utero.  
**VENTRESCA.** f. f. Ventre, barriga, pança, ventrecha.  
*Ventrezca.* Ventre de porco cheio de carne, ovos, queijo, e hervas picadas juntamente, ventrecha.  
**VENTRICCHIO.** v. VENTRIGLIO.  
**VENTRICELLO.** dim. m. DI VENTRE. Ventriculo, ventezinho, pequeno ventre.  
**VENTRICINO.** dim. m. DI VENTRE. Ventezinho, pequena barriga.  
**VENTRICIOLETTO.** dim. m. DI VENTRE. Ventriculo, pequeno ventre.  
**VENTRICOLO.** f. m. Ventriculo, ventre.  
*Ventricoli si dicono ancora le cavità d' alcune viscere, come del cuore, e del cervello.* Chamão-se também ventriculos as cavidades de algumas visceras, como do coração, e do cérebro.  
**VENTRIGLIO.** f. m. Moella dos pássaros.



*Ventriglio.* Espécie de vaso.  
*Aver l' affo nel ventriglio.* Prov. Ter grandíssima paixão pelo jogo; ter immoderadíssima vontade de jogar.

**VENTRONÀCCIO.** peior. **DI VENTRE.** Vil, grosso ventre.  
*Ventronaccio.* Grande comilão, que nunca se vê farto.

**VENTRÒNE.** aug. **DI VENTRE.** Grosso ventre.

**VENTÚCCIO.** dim. m. **DI VENTO.** Ventozinho, leve, e agradável vento, viração, aragem, arzinho.

**VENTUNÈSIMO.** adj. m. **MA. f.** Vigésimo primo, ou vigésimo primeiro. Nome numeral ordinal.

**VENTUNO.** f. m. Vinte hum. Nome numeral.

**VENTURA.** f. f. Ventura, sorte, fortuna, dita; e toma-se assim em boa, como em má parte.  
*Buona ventura.* Boa ventura.  
*Mala ventura.* Má ventura.  
*Ventura.* Aventura, accidente, acontecimento, acafo, perigo, risco.  
*Alla ventura.* À ventura, fortuitamente, por acafo, inopinadamente, acafo, ao caso.  
*Metter alla ventura.* Aventurar, arriscar, metter, pôr à ventura, ao risco.  
*E pigliò alla ventura il suo viaggio.* E tomou por acafo a sua viagem.  
*A ventura.* } Se põe com força adverbial. Por  
*Per ventura.* } acafo, fortuitamente, à ventura, inopinadamente, por dita.  
*Schiera di ventura.* Esquadra composta de soldados aventureiros.  
*Ventura.* Cina, aventura, aquella generica exposição da vida, e das cousas de hum homem, que as ciganas fazem, observando as linhas, que ha na palma da mão.  
*Far la ventura.* Ler, prognosticar, dizer a boa dita, a boa ventura; predizer a alguém o futuro da sua vida.

**VENTURARE.** v. a. Aventurar, arriscar, expôr à fortuna, à ventura, ao risco.

**VENTURARSI.** v. n. p. Aventurar-se, arriscar-se, expôr-se à ventura, ao risco, à fortuna.

**VENTURATO.** adj. m. **TA. f.** Aventurado, arriscado, exposto à ventura, ao risco, à fortuna.  
*Venturato.* Aventurado, feliz, ditoso.

**VENTURIÈRE.** f. m. Aventureiro; o que procura fazer-se famoso pelas atmas, e corre atrás da fortuna ao través, e pelo meio dos perigos, voluntario de hum exercito.

**VENTURO.** adj. m. **RA. f.** Futuro, que ha de vir.

**VENTUROSO.** adj. m. **SA. f.** Venturoso, feliz, ditoso, afortunado, que goza de toda a felicidade, bom, commodo.

**VENUSTA.** } Belleza, formosura, lindeza,  
**VENUSTADE.** } graça, gentileza, ar, galanteria,  
**VENUSTATE.** f. f. } modo engraçado; o abstracção de bello.

**VENUSTAMENTE.** adv. Engraçadamente, com lindeza, agradavelmente, com ar, gentilmente, com galanteria, bellamente, graciosamente.

**VENUSTISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito agradavelmente, engraçadíssimamente, muito graciosamente, lindíssimamente, muito bellamente, muito galantemente.

**VENUSTISSIMO.** sup. m. **MA. f.** Agradabilíssimo, muito engraçado, graciosíssimo, muito bello, lindíssimo, muito gentil, airossissimo, muito galante, formosissimo.

**VENUSTO.** adj. m. **TA. f.** Agradavel, engraçado, gracioso, bello, lindo, galante, airoso, gentil, formoso.

**VENUTA.** f. f. Vinda, chegada; a acção de vir.  
*Cena per la venuta d' uno.* Cêa pela chegada de alguém.

**VENUTO.** adj. m. **TA. f.** Vindo, chegado.

*Ben venuto.* Bem chegado, bem vindo; modo, com que se cumprimenta alguém na sua chegada.

**VENUZZA.** um. f. **DI VENA.** Veiazinha, tenue veia.

**VENZÈI.** f. m. Vinte seis. Nome numeral.

**VENZETTE.** f. m. Vinte sete. Nome numeral.

**VENZETTÈSIMO.** adj. m. **MA. f.** Vigésimo fetimo. Nome numeral ordinal.

**VENZINQUÈSIMO.** adj. m. **MA. f.** Vigésimo quinto. Nome numeral ordinal.

**V E P**

**VEPRÀJO.** f. m. Silvado, espinhal, çarçal, lugar cheio de espinhos, e de filvas, moita, matta de espinhos.

**VEPRE.** f. m. Espinho, silva, çarça. Pal. Lat.  
*Vepre.* He assim do genero masculino, como do feminino; e por isso se diz *I vepri*, e *Le vepri*.

**V E R**

**VER.** Preposição com a diminuição da syllaba *se*, a qual se usa com o accusativo; porém he só usado pelos Poetas. Para a parte, até.

**VERACE.** adj. m. f. Veraz, verdadeiro, que contém em si verdade, cheio de verdade.  
*Amicizia verace.* Amizade verdadeira.  
*Verace.* Verdadeiro, que falla, e diz a verdade, sincero, amigo da verdade.

**VERACEMENTE.** adv. Verdadeiramente, com verdade, de hum modo verdadeiro, na verdade.

**VERACISSIMAMENTE.** adv. sup. Verdadeiríssimamente, com grandíssima verdade.

**VERACISSIMO.** sup. m. **MA. f.** Verdadeirissimo, muito sincero, que falla muitíssima verdade.

**VERACITA.** }  
**VERACIDADE.** } Veracidade, verdade; o abstracção de veraz.  
**VERACITATE.** f. f. }

**VERADICENTE.** adj. m. f. Verdadeiro, que diz, e falla a verdade.

**\* VERAGE.** }  
**\* VERAGEMENTE.** } v. } **VERACE.**  
**VERAMENTE.** adv. Verdadeiramente, com verdade, certamente, de hum modo verdadeiro.

**VERATRO.** f. m. Herva de Beiteiros, ou Elleboto; qualidade de planta.

**VERBÀCCIO.** peior. **DI VERBO.** Palavra deshonestá, e torpe.

**VERBALE.** adj. m. f. Verbal, que se forma, e se deriva do Verbo. Termo de Grammatica.  
*Nome verbale.* Nome Verbal, que he dependente, e traz a sua origem do Verbo.  
*Verbale.* Verbal, que se exprime por boca, e não por escrito.  
*Fare una promessa verbale.* Fazer huma promessa verbal, localmente: *Verbo promittere.*

**VERBALMENTE.** adv. Verbalmente, de boca, por palavra sómente.

**VERBÈNA.** f. f. Verbena; qualidade de planta.  
*Chi porta verbena.* Que traz verbena.  
*Coronato di verbena.* Coroado de verbena: *Verbentus.*  
*Verbena.* }  
**VERBICAUSA.** } v. } *Verbena.*  
**VERBIGRÀZIA.** adv. Verbigracia, por exemplo, como se differamos.

**VERBIGRÀZIA.** Com força de substantivo.  
*Un verbigràzia.* Hum verbigracia, hum exemplo.

**VERBO.** f. m. Palavra.  
*Verbo a verbo.* Posto adverbialmente. Palavra por palavra: *Ad verbum, totidem verbis.*  
*Verbo.* O Verbo, o Filho de Deos, isto he, Christo. Termo Theologico.  
*Verbo.* Verbo, parte da Oração, que significa a acção, ou a paixão, e que se conjuga por tempos, e por modos. Termo de Grammatica.

**VERBOSO.** adj. m. **SA. f.** Verbofo, loquaz, que falla muito, diffuso, que tem verbosidade.

- VERDACCIO.** f. m. Qualidade de pedra, de que se servem os Pintores, que he huma qualidade de verde.
- VERDADIÈRO.** adj. m. RA. f. Verdadeiro.
- VERDAZZURRO.** f. m. Qualidade de côr.
- VERDE.** adj. m. f. Verde; o que se diz daquella côr, que tem as hervas, e as folhas quando estão frescas no seu vigor.
- Divenir verde.* Fazer-se, pôr-se verde: *Virescere.*
- Esser verde.* Estar verde: *Virere.*
- Verde chiaro.* Verde claro.
- Verde.* no fig. Verde, florente, robusto, vigoroso, que está na sua flor, na sua força.
- Está verde.* Idade florente, juvenil, que está na sua força; a primavera dos annos.
- Verde tempo.* A Primavera.
- Verde.* Verde, fresco, o contrario de secco.
- Verde.* Verde, fresco, novo, o contrario de velho.
- Verde.* no fig. Vivo, cheio de esperança.
- Verde.* Verde, agro, aspero, não maduro.
- Verde marino.* Verde, côr de mar: *Venetus color.*
- Luogo verde.* } Lugar de verdura, e de ar-
- Verde.* absolutamente. } voredo, vergel: *Viretum.*
- Verde.* Verde, florido.
- Verde scuro.* Verde escuro, verde, que atira para o negro.
- Verde giallo.* Verde, que tira ao amarello; côr entre o verde, e o amarello.
- VERDE.** f. m. Verde, verdura, côr verde, que a natureza dá ás plantas, e ás hervas.
- Verde.* no fig. Verdura, vigor, mocidade, flor dos annos, da idade.
- Esser condotto al verde.* } Estar no cabo, no fim;
- Essere al verde.* } estar reduzida á extremidade.
- VERDEA.** f. f. Especie de vinho, ou de uva branca.
- Verdea.* Qualidade de vinho, que se faz desta uva.
- VERDEBRUNO.** f. m. Verde, que atira para o escuro.
- VERDECHIARO.** f. m. Verde claro.
- VERDEGAJO.** f. m. Verdegajo, verde claro.
- VERDEGGIAMENTO.** f. m. Verdura, côr verde; a acção de verdejar.
- VERDEGGIANTE.** p. a. m. f. Verdejante, que está verde, ou que começa a fazer-se verde, verdejando.
- VERDEGGIARE.** v. n. Verdejar, estar verde, começar a fazer-se verde, mostrar-se, apparecer verde.
- VERDEGIALLO.** f. m. Verde, que atira a amarello, côr entre o verde, e amarello.
- VERDEGLIO.** f. m. Termo de Alquimia, e dos Pintores; qualidade de tinta.
- VERDEMARCO.** f. m. Qualidade de planta, que por outro nome se chama *Pigamo*, e *Talidro*.
- VERDEMARE.** f. m. Verdemar, qualidade de verde, que se assemelha á côr do mar.
- VERDEMEZZO.** adj. m. ZA. f. Meio secco, algum tanto verde; o que se diz dos grãos, e das fearas.
- Verdemezzo.* Extravagante.
- Popolo verdemezzo.* Povo extravagante.
- Verdemezzo.* Meio cozido.
- Carne verdemezza.* Carne meia cozida, entre o cru, e o cozido: *Caro semicocta.*
- VERDEPORRO.** f. m. Verde de côr de alho porro; especie de côr verde.
- VERDERAME.** f. m. Azinhame, gomma verde, que se cria no cobre por causa da humidade.
- VERDEROGNOLO.** adj. m. LA. f. Exverdinhado, que tira ao verde.
- VERDETTO.** f. m. Verdete, materia de que se faz a côr verde, e de que se servem os pintores.
- VERDETTO.** dim. TA. f. Algum tanto verde, exverdinhado, que atira ao verde.
- Verdetto.* He hum adjectivo dim. de *Verde*.
- Verdetto.* Austero, brusco, severo, hum pouco aspero.
- VERDEZZA.** f. f. Verdura, qualidade, onde o verde domina; o abstracto de verde.
- Verdezza.* Verdura, plantas, e folhas verdes.
- VERDICANTE.** p. a. m. f. Que verdeja, verdejando.
- VERDICARE.** v. n. Verdejar, mostrar-se, apparecer verde.
- VERDICCIO.** dim. CIA. f. Algum tanto verde, exverdinhado.
- VERDIGNO.** v. VERDICCIO. VERDÒGNOLO.
- VERDISECCO.** adj. m. CA. f. Verdefecco, quasi secco.
- Ramo verdisecco.* Ramo verdefecco.
- VERDISSIMO.** sup. m. MA. f. Verdissimo, muito verde.
- Verdissimo.* Asperissimo, muito austero.
- Verdissimo.* Fresquissimo, muito fresco.
- VERDÒGNOLO.** v. VERDIGGIO.
- VERDORE.** f. m. Verdura.
- VERDUCCO.** f. m. Verdugo, espada estreita, que corta por quatro partes, estoque.
- VERDUME.** f. m. Verdura, a parte verde das plantas.
- VERDURA.** f. f. Verdura, folhas verdes.
- Verdura.* Quantidade de plantas, e hervas verdes, verdura, hortaliça.
- Verdura.* no fig. A parte mais viva, ou melhor.
- Verdura.* no fig. Vigor.
- Verdura.* Lugar de verdura, e arvoredado, vergel.
- VERECÒNDIA.** f. f. Vergonha, pejo, encolhimento, modestia, circumspecção, prudencia. Pal. Lat.
- VERECÒNDO.** adj. m. DA. f. Vergonhoso, modesto, encolhido, que tem pejo, moderado, prudente, circumspecto. Pal. Lat.
- VERECUNDIA.** v. VERECÒNDIA.
- VERGA.** f. f. Vara, páo delgado, comprido, e flexivel.
- Verga Reale.* Sceptro.
- Verga.* Membro viril.
- Verga d'oro.* Barra de ouro: *Lamina auri.*
- Verga d'argento.* Barra de prata.
- Verga di ferro.* Barra de ferro.
- Verga.* Lista, que se faz na seda, e nos pannos tecidos.
- Battere a verghe.* Açoutar, dar pancadas com humas varinhas.
- Tremere a verga a verga.* Tremar como huma vara, tremar excessivamente, tremar todo: *Totum tremere.*
- Chi batte con verghe.* Que açouta, e dá pancadas com varas.
- Flamma di verghe accese.* Chamma de varas accezas: *Flamma virgen.*
- Vendemmia, Raccolta di verghe.* Colheita de varas.
- Luogo piantato di verghe.* Lugar plantado de varas.
- VERGARE.** v. a. Agaloar, fazer listas nos pannos, e nos estolos.
- Vergare carta.* Escrever, riscar, regrar o papel: *Scrìs bere.*
- VERGATA.** f. f. Carne entremeiada de gordura.
- VERGATO.** f. m. Panno listado, e agaloado.
- VERGATO.** adj. m. TA. f. Agaloado, listado, cheio de galões, de listas.
- Vergato.* Escrito, riscado, regrado.
- VERGELLA.** dim. f. DI VERGA. Varinha, vara pequena.
- Vergella.* Membro viril.
- VERGELLO.** f. m. Páo fendido, em que os passarinhos mettem as varas enfiçadas.
- Esser in sul vergello.* Prov. Correr grande perigo; estar em grandissimo risco: *Summum in discrimen venire.*
- VERGEGGIARE.** v. a. Azorregar, açoutar, dar açoutes, pancadas com humas varas.
- Vergeggiare.* Sacudir com huma vara.
- Vergeggiare la lana.* Varejar, sacudir a lã com huma vara: *Radiculis excutere.*

**VERGHEGGIATO.** adj. m. TA. f. Azorragado, açoutado com humas varas.  
*Vergheggiato.* Listado, ou listrado, raiado com riscas de varias côres.

**VERGHETTA.** dim. f. DI VERGA. Varinha.

**VERGINALE.** adj. m. f. Virginal, de virgem.  
*Latte verginale.* Leite virginal; maneira de côr, ou agua, com que as mulheres dão no rosto.

**VERGINE.** f. m. f. Virgem, rapariga, que ainda não teve commercio carnal com hum homem.  
*Di vergine.* De virgem, virginal.  
*Vergine.* Virgem: dizendo-se absolutamente, se entende da Mãe de JESUS CHRISTO, Nosso Senhor.  
*Viu vergine.* Vinho virgem, vinho, que ainda não ferveo.  
*Olio vergine.* Azeite virgem, azeite, que se tira das azeitonas não resfaldadas.  
*Vergine.* Virgo, hum dos Signos do Zodiaco.

**VERGINE.** adj. m. f. Virgem, virginal.  
*Vergine.* Virgem, que ainda não servio.  
*Vergine.* Virgem, que está em huma inteira pureza.

**VERGINELLA.** f. f. Virgem pequena.

**VERGINELLO.** f. m. Virgem de pouca idade.

**VERGINELLO.** adj. m. LA. f. Virginal, de virgem.

**VERGINEO.** adj. m. NEA. f. Vergineo, virginal, de virgem.

**VERGINETTO.** dim. m. TA. f. Virgem de pouca idade.

**VERGINISSIMO.** sup. m. MA. f. Absolutamente virgem.

**VERGINITÀ.** } Virgindade; o abstracto de  
**VERGINIDADE.** } virgem, inteireza, que con-  
**VERGINITATE.** f. f. } servão as pessoas, que nunca maculãrão seus corpos por alguma acção contraria á pureza.  
*Levare, Torre la verginità a una donna.* Tirar o virgo, deshonrar, desvirgar huma mulher.

**VERGOGNA.** f. f. Vergonha, perturbação do espirito por causa do perigo de soffrer alguma confusão, e algum desprezo.  
*Egli è senza vergogna.* Elle he sem vergonha: *Nihil hunc pudet.* Ter. Os perfricit. Cic.  
*E' vergogna.* He vergonha.  
*Vergogna.* Vergonha, rubor, modestia, moderação, respeito, circumspecção, prudencia.  
*Vergogna.* Vergonha, infamia, deshonra, vituperio, ignominia, opprobrio.  
*Egli è la vergogna del suo tempo.* Elle he a vergonha, o descredito do seu tempo: *Sui faculi dedecus,* & opprobrium.  
*Dir vergogna a uno.* Infamar, envergonhar, desacreditar algum: *Convictum ingerere.*  
*Vergogne nel numero del pila.* Le parti vergognose.  
 Vergonhas, as partes vergonhosas: *Pudenda, orum.*  
*Far vergogna.* Fazer vergonha, infamar, deshonrar.  
*Far vergogna.* no fig. Levár grandissima vantagem.  
*Vergogna.* Loucura, injúria.

**VERGOGNACCIA.** peior. DI VERGOGNA. Vergonhaça, vergonha grande.

**VERGOGNARE.** v. a. Envergonhar, deshonrar, desacreditar, vituperar, encher de vergonha.

**VERGOGNARE.** v. n. } Envergonhar-se, ter ver-  
**VERGOGNARSI.** v. n. p. } gonha, pejo.  
*Vergognarsi di andare avanti a uno.* Envergonhar-se de ir diante, á presença de algum.  
*Mi vergogno pregarti.* Envergonho-me de pedir-te.

**VERGOGNATAMENTE.** adv. Envergonhadamente, com vergonha, vergonhosamente.

**VERGOGNATIVO.** adj. m. VA. f. Proprio para envergonhar, e deshonrar.

**VERGOGNATO.** adj. m. TA. f. Envergonhado, cheio de vergonha.

**VERGOGNEVOLMENTE.** adv. Vergonhosamente, com deshonestidade, torpemente.

**VERGOGNOSAMENTE.** adv. Vergonhosamente, com pejo, respeitofamente, com modestia.

*Vergognosamente.* Vergonhosamente, com vituperio, affrontofamente, com deshonra.

**VERGOGNOSETTO.** dim. m. TA. f. DI VERGOGNOSO. Vergonhosozinho, hum pouco modesto.  
*Vergognosetto.* Vergonhosozinho, hum pouco affrontoso.

**VERGOGNOSISSIMAMENTE.** adv. sup. Vergonhosissimamente, muito modestamente, com bastante pejo.  
*Vergognosissimamente.* Vergonhosissimamente, muito affrontofamente, vituperosissimamente, muito deshonoradamente, ignominiosissimamente.

**VERGOGNOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Vergonhosissimo, muito modesto.  
*Vergognosissimo.* Vergonhosissimo, muito vituperoso, deshonoradissimo, muito affrontoso, ignominiosissimo, muito torpe.

**VERGOGNOSO.** adj. m. SA. f. Vergonhoso, affrontoso, vituperoso, torpe, ignominioso, vituperavel.  
*Cosa vergognosa da dire.* Coufa vergonhosa para se dizer: *Verecundum est dicere.*  
*Vergognoso.* Vergonhoso, pudico, modesto, cheio de vergonha.  
*Non istà bene esser vergognoso a tavola.* Não he decente ser vergonhoso á meza.  
*Parti vergognose.* Partes vergonhosas; as partes genitales.

**VERGOLA.** dim. f. DI VERGA. Varinha, vara delgada, pequena.

**VERGOLAMENTO.** f. m. Risca, lista pequena.

**VERGOLATO.** adj. m. TA. f. Listado, riscado, cheio de riscas, agaladoo.

**VERGONE.** f. m. Vara enfiçada para se apanharem passaros.

**VERIDICAMENTE.** adv. Veridicamente, verdadeiramente, com asseveração da verdade.

**VERIDICO.** adj. m. CA. f. Veridico, verdadeiro, amigo de dizer a verdade, que diz a verdade.

**VERIFICABILE.** adj. m. f. Verificavel, que se pôde verificar.

**VERIFICAMENTO.** f. m. Verificação, confirmação, comprovação da verdade; a acção de verificar, ou de se verificar.

**VERIFICANTE.** p. a. m. f. Verificante, que verifica, verificando.

**VERIFICARE.** v. a. Verificar, certificar, justificar, averiguar, apurar a verdade, comprovar alguma coufa, mostrar a verdade, aserir.

**VERIFICARSI.** v. n. p. Verificar-se, certificar-se, justificar-se, averiguar-se, apurar-se, comprovar-se, mostrar-se a verdade de alguma coufa.

**VERIFICATO.** adj. m. TA. f. Verificado, certificado, averiguado, justificado, comprovado, asseverado, aserido.

**VERIFICATORE.** v. m. Verificador, averiguador, justificador, certificador, asseverador; o que verifica.

**VERIFICATRICE.** v. f. Verificadora, averiguadora, justificadora, certificador, asseveradora; a que verifica.

**VERIFICAZIONE.** f. f. Verificação, averiguação, asseveração, justificação, certificação, explicação da verdade, complemento de huma nova, e de huma profecia; a acção de verificar, ou de se verificar.

**VERIGOLA.** f. f. Verruma, instrumento de ferro.

**VERILÒQUIO.** f. m. Relação, discurso verdadeiro.

**VERISIMIGLIANTE.** p. a. m. f. Verosimil, provavel, que tem apparencia da verdade.

**VERISIMIGLIANTISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito verosimil, probabilissimo.

**VERISIMIGLIANZA.** f. f. Verosemelhança, probabilidade, caracter, apparencia, semelhança da verdade.

**VERISIMILE.** adj. m. f. Verosimil, provavel, que tem apparencia, o caracter, a semelhança da verdade, crível, conforme á razão, não alheio da verdade, que leva caminho, que se cafa, e se ajusta com a razão.

- Questo non è verisimile.* Isto não he verosimil, não he provavel: *Hoc non fit verisimile.*
- VERISIMILE.** f. m. Verosemelhança, probabilidade, apparencia, caracter, semelhança da verdade.
- VERISIMILEMENTE.** v. VERISIMILMENTE.
- VERISIMILISSIMAMENTE.** adv. sup. Verosimilissimamente, muito provavelmente, com summa probabilidade.
- VERISIMILISSIMO.** sup. m. MA. f. Verosimilissimo, muito provavel.
- VERISIMILITUDINE.** f. f. Verosemelhança, probabilidade, apparencia, caracter, semelhança da verdade; o abstracto de verosimil.
- VERISIMILMENTE.** adv. Verosimilmente, com probabilidade, apparencia, de hum modo verosimil, e provavel.
- VERISSIMAMENTE.** adv. sup. Verdadeirissimamente, muito certamente, segurissimamente.
- VERISSIMO.** sup. m. MA. f. Verissimo, muito verdadeiro, certissimo, muito seguro.  
E' *verissimo.* He muita verdade.
- VERISSIMO.** adv. sup. Verissimamente, muito verdadeiramente, certissimamente, muito seguramente.
- VERITÀ.** } Verdade, certeza de huma cou-  
**VERITÀDE.** } ra, que he sempre a mesma; o  
**VERITÀTE.** } abstracto de verdadeiro.  
*Verità.* Verdade, o contrario de falsidade.  
*Io amo la verità, e voglio, che mi si dica.* Eu sou amigo da verdade, e quero que se me diga: *Verum amo, verum volo mihi dici.*  
*Dire la verità.* Dizer a verdade, fallar verdade.  
*In verità.* } Posto de hum modo adverbial. Ver-  
**DI VERITÀ.** } dadeiramente, com certeza.  
*La verità sta sempre a galla.* Prov. A verdade sempre apparece, e não pôde estar escondida, que se não venha a decubrir: *Veritas nunquam latet.*  
*La verità è madre dell' odio.* Prov. As verdades amargão, com o dizer a verdade se expõe ao odio: *Veritas odium parit.* A verdade nunca agrada.  
*Esser la bocca della verità.* Ser a boca da verdade, ser homem sincero, e verdadeiro.
- VERITEVOLE.** v. VERITIÈRE. Verdadeiro, amigo da verdade.
- VERITEVOLMENTE.** adv. Verdadeiramente, com verdade, na verdade: *Re quidem ipsa.*
- VERITIERAMENTE.** v. VERITEVOLMENTE.
- VERITIÈRE.** adj. m. RA. f. } Verdadeiro, amigo  
**VERITIÈRO.** adj. m. RA. f. } da verdade, que procede com verdade, que diz a verdade.
- VERME.** f. m. Bicho, pequeno insecto rampante, que não tem nem vertebra, nem osso.  
*Verme, che rode le viti.* Lagarta das vinhas, bicho, que rõe as vides.  
*Verme, che rode il grano.* Gorgulho, insecto, que rõe o trigo.  
*Verme, che rode il legno.* Caruncho, bicho, insecto, que rõe a madeira.  
*Verme, che rode i libri, e i vestimenti.* Traça, insecto, que rõe os livros, e os vestidos.  
*Verme nella lingua del cani.* Bichinho, que nasce na lingua aos cães: *Lytta.*  
*Verme degli intestini.* Lumbriga, bicho, insecto dos intestinos.  
*Verme della terra.* Minhoca, insecto, bicho da terra.  
*Mal di vermi.* Mal, praga de bichos.  
*Verme.* Lucifer, Cerebro infernal, Principe dos demônios. Nesta significação foi usurpado por Dante, e Ariosto.  
*Verme.* Certa enfermidade de cavallo.  
*Esser rojà da' vermi.* Padecer, sentir bichos.  
*Far vermi.* Crear bichos: *Vermiculari.*
- VERMENA.** f. f. Subtil, e novo raminho das plantas.
- VERMENELLA.** dim. f. DI VERMENA. Raminho pequeno, e muito novo.
- VERMETTO.** dim. m. DI VERME. Bichinho, pequeno bicho.
- VERMICCHIARA.** f. f. Bicharia, multidão, ajuntamento de bichos confusos juntamente.
- VERMICCIUOLO.** dim. m. DI VERME. Bichinho, pequeno bicho.
- VERMICCIUOLUZZO.** dim. DI VERMICCIUOLO. Bichinho pequeno.
- VERMICELLO.** dim. m. DI VERME. Bichinho, pequeno bicho, insectozinho.  
*Vermicello.* Aletria; chamão-se assim certos fios de massa feitos aquella semelhança, e comem-se cozidos: *Vermiculi esculenti ex massa.*
- VERMICOLARE.** adj. m. f. Vermicular, epitheto, que se dá a certo movimento do pulso, que se assemelha ao movimento dos bichos. Termo de Medicina.
- VERMICOLARIA.** f. f. Qualidade de planta, que he huma especie da sempre noiva.
- VERMICOLOSO.** adj. m. SA. f. Cheio de bichos, que tem bichos.  
*Divenir vermicoloso.* Crear bichos, encher-se de bichos: *Vermiculari.*
- VERMIFICAZIONE.** f. f. A acção de gerar, e de produzir bichos.  
*Vermificazione.* A geração dos bichos.
- VERMIFORME.** adj. m. f. Da forma, e da figura de hum bicho.
- VERMIGLIA.** f. f. Qualidade de joia.
- VERMIGLIARE.** v. a. Avermelhar, tingir, corar, pintar de vermelho, e de vermelhão.
- VERMIGLIEZZA.** f. f. Vermelhão, côr vermelha; o abstracto de vermelho.
- VERMIGLIETTO.** adj. dim. m. TA. f. DI VERMIGLIO. Vermelhinho, hum pouco rubicundo, encarnadinho.
- VERMIGLIO.** adj. m. GLIA. f. Vermelho, encarnado, rubicundo.
- VERMIGLIO.** f. m. } Vermelhão, côr encarnada,  
**VERMIGLIONE.** f. m. } vermelha.  
*Vermiglione.* Vermelho da cara, côr encarnada, que muitas causas naturaes pintão no rosto.
- VERMIGLISSIMO.** sup. m. MA. f. Vermelhissimo, muito encarnado, rubicundissimo.
- VERMIGLIUZZO.** dim. m. ZA. f. DI VERMIGLIO. Vermelhinho, algum tanto encarnado, rubicundezinho.
- VERMINACA.** f. f. Verbena, qualidade de planta, de que se servião nos sacrificios.
- VERMINACCIO.** peior. DI VERMINE. Mão bicho.
- VERMINE.** f. m. Bicho, animalzinho, ou insecto, que anda com o ventre de roxo pelo chão.  
*Vermine.* no fig. Bicho; o que se costuma dizer por desprezo.
- VERMINETTO.** dim. m. DI VERMINE. Bichinho, pequeno bicho.
- VERMINOSO.** adj. m. SA. f. Bichoso, cheio de bichos, que tem bichos.
- VERMINUZZO.** dim. m. DI VERMINE. Bichinho, pequeno bicho.
- VERMOCANE.** f. m. Qualidade de enfermidade, que se deseja a alguem por praga.  
*Che nasca loro il vermocane.* } Má peste te dê, que  
*Che ti venga il vermocane.* } te atrebente: *Di te perduint.*
- VERMO.** v. VERME.
- VERMO MÙRO.** f. m. Enfermidade, que dá nos cavallos.
- VERMOVOLATIVO.** f. m. Especie de enfermidade dos cavallos.
- VERNACCIA.** f. f. Especie de vinho branco.  
*Vernaccia.* A uva, de que se faz o vinho branco chamado *Vernaccia.*
- VERNACCIO.** peior. DI VERNO. Mão inverno, inverno frio, e chuvoso.

**VERNACOLO.** adj. m. LA. f. Vernaculo, nativo, natural, do paiz, nascido na mesma patria, na mesma Provincia. Pal. Lat.

**VERNALE.** adj. m. f. Do inverno, pertencente ao inverno.  
*Vernale.* Da primavera, pertencente á primavera.

**VERNARE.** v. n. Invernar, passar o inverno.  
*Vernare.* Estar no inverno.  
*Vernare.* Ser inverno, fazer frio, padecer frio.  
*Vernare.* Estar na primavera, fazer primavera.

**VERNATA.** f. f. Invernada, o inverno, o tempo do inverno.

**VERNATO.** f. v. VERNATA.

**VERNERÈCCIO.** adj. m. CIA. f. Do inverno, pertencente ao inverno.  
*Vernerèccio.* De inverno, bom para o inverno.  
*Febbri vernerèccie.* Febres, que costumão vir no inverno.

**VERNICARE.** v. a. Envernizar, dar verniz, cubrir, pintar com verniz.

**VERNICATO.** adj. m. TA. f. Envernizado, cuberto, pintado com verniz.

**VERNICE.** f. f. Verniz, composto liquido de varios ingredientes, com que se dá o lustro a diversas cousas.  
*Dar la vernice.* Dar o verniz.  
*Vernice.* no fig. Tinta, còr possta, de que usão as mulheres para parecerem melhores.  
*Vernice.* Gomma, gracha, que polverizada, serve para se dar no papel, primeiro que se escreva.

**VERNICIARE.** v. VERNICARE. Envernizar, dar verniz a huma pintura.

**VERNICIATO.** adj. m. TA. f. Envernizado, que tem, e levou verniz.

**VERNINO.** adj. m. NA. f. Do inverno, pertencente ao inverno.

**VERNIO.** f. m. Qualidade de linho, que se semea no inverno.

**VERNO.** f. m. Inverno, huma das quatro Estações do anno, a mais fria, entre o Outono, e a Primavera.  
*Verno.* no fig. A velhice, porém nesta significação he fômente usado pelos Poetas.

**VERNULO.** v. ALCUNO.

**VERO.** f. m. Verdade.  
*Dire il vero.* Dizer, confessar a verdade.  
*A dir il vero.* A dizer a verdade: *Ut vere dicam, loquar.*  
*Non è vero.* Não he verdade.  
*Distinguere il vero dal falso.* Distinguir o verdadeiro do falso, a verdade da falsidade: *Verum a falso dijudicare.*  
*È lontano dal vero.* Está longe da verdade; he falsissimo: *Longissime abest a vero.*  
*In vero.* } Pondo-se de hum modo adverbial. *Verda vero.* } dadeiramente, na verdade.  
*Ogni vero non è ben detto.* Prov. Todas as verdades amargão; a verdade he a mãe do odio: *Veritas odium parit.*  
*Il vero non ha risposta.* A verdade não tem resposta; a verdade não se pôde contradizer: *Veritas refelli nequit.*  
*Vero è.* } Todavía, com tudo,  
*È ben vero che, e simili.* } não obstante.

**VERO.** adj. m. RA. f. Verdadeiro, certo, seguro, que contém verdade.  
*Vero.* Verdadeiro, perfeito, não misturado, não contrafeito, não falso.  
*Vero.* Verdadeiro, legitimo.  
*Il vero erede.* O verdadeiro, o legitimo herdeiro.  
*Egli è un vero enlumiatore.* Elle he hum famoso calumniador, hum fino velhaco: *Purus putus est sycophanta.*  
*Esser il vero ritratto d' alcuno.* Ser o verdadeiro retrato de alguém.  
*Esser il vero senso d' una parola, d' una scrittura.*

Ser o verdadeiro, o legitimo, o genuino sentido de huma palavra, de huma escriptura.

**VERONCELLO.** dim. m. DI VERÒNE. Pequena galeria descuberta, eiradozinho, varandinha.

**VERÒNE.** f. m. Varanda, eirado, galeria descuberta, corredor aberto, que dá passagem de huma casa para outra.

**VERÒNICA.** f. f. Qualidade de planta, que he o mesmo que o *Abrotano*.

**VERRETTA.** v. VERRETTÒNE.

**VERRETTÒNE.** f. m. Espécie de frecha, dardo, ou azagaia.  
*Armato di verrettone.* Armado deste genero de frecha.

**VERRICELLO.** f. m. Qualidade de instrumento mecanico, com que se levantão pezos.

**VERRINARE.** v. a. Verrumar, furar com verruma, fazer hum baraco com huma verruma.  
*Verrinare.* Virar, voltar, bordejar, fazer hum bordo. Termo de Marinha.

**VERRO.** f. m. Porco barrão, não castrado, que se escolhe para casta, varrafco.

**VERRÙCA.** f. f. Verruga, dureza redonda, e grossa, que se fôna na superficie da pelle. Pal. Lat.

**VERRUCÀRIA.** f. f. Verrucaria, qualidade de herva, cujo çumo tira as verrugas. Pal. Lat.

**\* VERRÛTO.** f. m. Qualidade de dardo, ou de azagaia.

**VERSABILITÀ.** } Qualidade, pela qual huma  
**VERSABILIDADE.** } couza se volta facilmente,  
**VERSABILITATE.** f. f. } ou he facil de se voltar.

**VERSACCIO.** peior. DI VERSO. Mão verso, verso sem graça, sem beleza.

**VERSAGLIO.** v. BERSAGLIO.

**VERSAMENTO.** f. m. Esiusão, derramamento; a acção de derramar.

**VERSANTE.** p. a. m. f. Que derrama, derramando.

**VERSARE.** v. a. Derramar, verter, espalhar, espargir, fazer correr huma couza liquida de hum vaso, inclinando-o, ou voltando-o.  
*Versare.* v. *Rovesciare.* Deitar abaixo, voltar com as pernas para o ar.  
*Versare da cavallo.* Deitar do cavallo abaixo.  
*Versare.* no fig. Espalhar, consumir, estragar, desperdiciar, destruir, despendir, gastar prodigamente.  
*Versare il patrimonio.* Estragar o patrimonio.  
*Versare.* Versar, praticar, applicar-se, exercitar, tratar.

**VERSARE.** v. n. Deitar por fóra, trasbordar, verter; o que se diz das vaillias quando estão muito cheias.  
*Versare.* Ir-se, requeimar; o que se diz dos vasos quando os licores sahem pelas suas fendas, ou rachas.

**VERSARSI.** v. n. p. Ir-se, requeimar; fallando-se dos licores.  
*Versarsi.* Derramar-se, diffundir-se, espalhar-se, despergir-se, espargir-se.  
*Versarsi.* no fig. Irar-se subitamente, e com furor, indignar-se gravemente.

**VERSÁTILE.** adj. m. f. Movei, facil em se mover, que se volta, e se vira com agilidade. Pal. Lat.

**VERSATILITÀ.** } Mobilidade, ligeireza; o  
**VERSATILIDADE.** } abtracto de movei.  
**VERSATILITATE.** f. f. }

**VERSATISSIMO.** sup. m. MA. f. Versadissimo, muito perito, muito pratico.

**VERSATO.** adj. m. TA. f. Derramado, diffundido, espalhado, espargido.  
*Versato.* Versado, pratico, perito, experimentado, que tem conhecimento.

**VERSATORE.** v. m. Derramador; o que derrama, e espalha.  
*Versator dell' acqua.* Aquario, hum dos doze Signos do Zodiaco.

**VERSEGGIAMENTO.** f. m. Verificação, maneira de fazer versos; a acção de versificar.

**VERSEGGIARE.** v. a. Versificar, fazer versos, metrificicar, compôr obras poeticas, versizar.

**VERSEGGIATORE.** v. m. Versificador, versista, o que versifica, e faz versos, versizador.

**VERSEGGIATRICE.** v. f. Versificadora, versista; a que versifica, e faz versos, versizadora.

**VERSERELLO.** dim. m. DI VERSO. Verfozinho, verso menos mal feito.

**VERSETTO.** dim. m. DI VERSO. Verfozinho, verso humilde, e insulto.  
*Verfetto.* Versiculo, certa pequena Antifona, que se reza, ou canta no Officio Diviño: e nesta significação he substantivo perfeito.  
*Verfetto.* Versiculo, ou Verso, parte de hum capitulo, de huma secção, de hum paragrafo dividido em muitos pequenos articulos.

**VERSCICCIUOLO.** dim. m. DI VERSO. Verfozinho, pequeno verso.

**VERSCOLORATO.** adj. m. TA. f. De furta côres, que mostra muitas côres.  
*Verficolorato.* Mudavel, que muda.

**VERSCOLORE.** v. VERSCOLORATO.

**VERSIERA.** f. f. O diabo, nome fingido do demonio, visão, fantasia diabolico.

**VERIFICANTE.** p. a. m. f. Verificante, que versifica, versificando.

**VERIFICARE.** v. a. Versificar, fazer versos, metrificicar, compôr obras poeticas, versizar.  
*Verificare all' improvviso.* Fazer versos de repente.  
*Verificare.* Pôr em verso.

**VERIFICATORE.** v. m. Versificador, versista; o que versifica, e faz versos.

**VERIFICATORELLO.** dim. m. DI VERIFICATORE. Verficadorzinho, pequeno versista, mão Poeta.

**VERIFICATORIAMENTE.** adv. Verficatoriamente, de hum modo proprio de versista, á maneira de verso.

**VERIFICATORIO.** adj. m. RIA. f. Verficatorio, de verficador, pertencente ao versista, ou ao verso.

**VERIFICATRICE.** v. f. Verficadora, versista, a que versifica, e faz versos, e compõem obras poeticas; Poetiza.

**VERIFICAZIONE.** f. f. Verficacão, metrificacão, arte, e modo de versificar.

**VERSIONE.** f. f. O voltar; a acção de fazer andar á roda.  
*Versione.* Versão, traducção, interpretação; a acção de traduzir.

**VERSIPELLE.** adj. m. f. Astuto, sagaz, malicioso, fino, manhoso, esperto. Pal. Lat.

**VERSO.** f. m. Verso, membro de escrito poetico de baixo de certa medida de pés, e de syllabas.  
*Verso di sei piedi.* Verso de seis pés, verso hexametro.  
*Verso di cinque piedi.* Verso de cinco pés, verso pentametro.  
*Verso mozzo.* Verso truncado.  
*Verso struciolo.* Verso exdruxo.  
*Versi infamatorj.* Versos infamatorios: *Carmen famosum.*  
*Far versi all' improvviso.* Fazer versos de repente: *Versus ex tempore fundere.*  
*Verso.* Poesia, composição poetica.  
*Verso rotto.* Meio verso, verso de pé quebrado.  
*Verso.* Chiltreado, canto dos passaros.  
*Ogni uccello ha a fare il suo verso.* Prov. Cada hum deve fazer discursos conforme a sua condição.  
*Verso.* Aria, letra. Termo de Musica.  
*Verso.* Linha, regra de escriptura.  
*Facciano ogni cosa al verso della rampogna.* Fação tudo ao som da charamella.  
*Verso.* Modo, via, meio, remedio.  
*Mutar verso.* v. *Mutar stile.* Mudar de estilo, de modo de obrar: *Alia adgredi via.*

Parte I. e Tomo II.

*Pigliar il verso.* } Tomar o expediente, descobrir  
*Trovar il verso.* } o meio, o modo: *Viam, rationemque invenire.*

*Fare una cosa pel verso.* } Fazer alguma cousa  
*Fare una cosa co' debiti mo-* } com os devidos termos, na forma que  
*di, nella forma che più conviene.* } mais convem, e como deve ser.

*Pigliar una cosa pel suo verso.* } Tratar alguma cou-  
*Pigliar il verso d' una cosa, o* } sa em forma de fac-  
*in una cosa.* } car della proveito, utilidade; acertar com facilidade nella.

*Andare a versi a' alcuno.* Contemporizar com alguém, fazer obsequio, accommodar-se com o seu genio, e vontade.

*Verso.* Banda, parte, lado, lugar, situação.  
*Più per un verso, che per l' altro.* Mais para huma parte, que para a outra.

**VERSO.** Prep. Para esta, para aquella parte. Preposição, e se usa communmente com accusativo; e tambem com o genitivo poucas vezes.

*Verso noi.* Para nós, para a nossa parte.

*Verso altrove.* Para outro lugar.

*Verso dentro.* Para dentro, para a parte de dentro.

*Verso dove.* Para onde, para que lugar.

*Verso man destra.* Para a mão direita; para a parte da mão direita.

*Verso man sinistra.* Para a mão esquerda, para a parte da mão esquerda.

*Verso Ponente.* Para o Poente, para a parte do Poente.

*Verso l' una, e l' altra parte.* Para huma, e outra parte.

*Navigare verso Italia.* Navegar para a Italia.

*Fuggire verso di lui.* Fugir para elle, fugir para a sua banda.

*Il tronco dell' arbore della mirra è più grosso verso la radice, che è in altra parte.* O tronco da arvore da mirra he mais grosso para a raiz, do que he em outra parte.

*Verso.* Algumas vezes se usa com a significação de *Contra*, *Contra*.

*Peccar verso Dio.* Peccar contra Deos.

*Verso.* A favor, em proveito, em serviço, em utilidade.

*Verso.* Esta preposição algumas vezes exprime o mesmo que *In comparazione*, *In paragone*; Em comparação.

*Verso.* Pelo, ou pela, a, ao, junto, perto.

*Verso la sera.* Pela tarde, junta da tarde, á tarde.

*Verso il far del giorno.* Ao amanhecer, pela manhã, junto, perto do amanhecer.

*Di verso.* } Se usão do mesmo modo com força  
*Di ver.* } de preposição.

*Di verso quella parte.* Daquella parte.

**VERSONE.** aug. DI VERSO. Verso grande.

**VERSUTO.** adj. m. TA. f. Engenhofo, sagaz, manhoso, astuto, fino, malicioso. Pal. Lat.

**VERSUTIA.** f. f. Astucia, finura, sagacidade, manha, artificio, malicia, meio subtil, e engenhofo.

**VERSUZZO.** dim. m. DI VERSO. Verfozinho, pequeno verso.

**VERTA.** f. f. Instrumento de pescar.

\* VERTÀ. } VERITÀ.

\* VERTADE. } v. } VERITADE.

\* VERTATE. } VERITATE.

**VERTEBRA.** f. f. Vertebra, osso sacro, que forma o jogo do espinhaço. Termo de Anatomia. Pal. Lat.

**VERTEBRALE.** adj. m. f. Vertebral, da vertebra.  
*Vertebrale.* Vertebral, epitheto, que se dá a certas arterias, que estão ao lado das vertebra, que são da parte da nuca. Pal. Lat. Termo de Anatomia.

**VERTENTE.** p. a. m. f. Que volta, que gyra, voltando.

*Vertente.* Que corre, que passa.

*Anno vertente.* Anno corrente, que actualmente corre; o que se diz ao modo dos Latinos: *Annus vertens.*

\* **VÈRTERE.** v. n. Passar, consistir. Pal. Lat.  
**VERTÈCCHIO.** f. m. Maingá, ou maunça do fuso: *Verticillus.*  
**VERTICALE.** adj. m. f. Vertical, que pertence ao vertex, ao cume, a ponta de alguma coufa, que passa pelo pólo.  
*Movimento verticale.* Movimento vertical.  
**VERTICALITÀ.**  
**VERTICALIDADE.** } Estado do que he vertical.  
**VERTICALITATE.** f. f. }  
**VÈRTICE.** f. m. Vertex, cume, cima, parte mais alta de qualquer coufa, como de hum telhado, de huma torre, de hum monte, de huma arvore, &c.  
*Vértice.* Pólo, ponto do ar, ou do Ceo, que corresponde á nossa cabeça, que tambem se chama Zenith.  
**VERTIGINE.** f. f. Vertigem, vágado da cabeça, certa offuscação do cérebro, que faz parecer que tudo se move em roda, e tira em hum instante a vista.  
*Vertigine.* Movimento circular.  
*Vertigine.* no fig. Loucura, aturdimento.  
**VERTIGINOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito vertiginoso, que padece continuadíssimas vertigens.  
**VERTIGINOSO.** adj. m. SA. f. Vertiginoso, que padece vertigens, sujeito a ter vertigens.  
*Vertiginoso.* Vertiginoso, que provém das vertigens, que diz respeito ás vertigens.  
\* **VERTUCCHIO.** Palavra desusada inteiramente, cuja significação se ignora.  
**VERTÙ.** }  
**VERTUDE.** } }  
**VERTUTE.** } }  
\* **VERTUDIOSA-MENTE.** } v. }  
\* **VERTUDIOSO.** } }  
**VERTUOSISSIMO.** } }  
**VERTUOSO.** } }  
**VERULA.** f. f. Qualidade de cereja, ou de ginja.  
**VERUNO.** pron. m. NA. f. Nenhum, ninguém.  
*Veruno.* Dependente do nome em qualidade de adjetivo, se usa na mesma fórma; e com a negação, se usa para afirmar, como tambem em força de pergunta, ou de dúvida, réplica pela afirmativa: affirm quando tem junto a si as particulas **MAI**, **SENZA**, e outras semelhantes, sempre affirma. Algum, alguém.  
**VERZA.** f. f. Verça, ou Berça, cove crespa, e verde.  
**VERZICANTE.** p. a. m. f. Verdejante, que verdeja, verdejando.  
*Verzicante.* no fig. Florente, robusto, vigoroso, que está na sua força, na sua flor, no seu melhor ser.  
*Está verzicante.* Idade florente, robusta. Modo já antiquado.  
*Dottrina verzicante.* Doutrina, que está no seu credito, e fama.  
**VERZICARE.** v. n. Verdejar, começar a mostrar a verdura, mostrar a primeira apparencia de verde.  
*Verzicare.* no fig. Florecer, estar no seu vigor, na sua flor.  
*La vita de' casti e odorifera, e sempre verzica.* A vida dos castos he odorifera, e sempre florece.  
\* **VERZIERE.** f. m. Vergel, jardim, horta.  
**VERZINO.** f. m. Pão Brazil, de que se usa para se tingir de encarnado.  
*Verzino.* A mesma côr, ou tinta tirada deste pão.  
\* **VERZIRE.** v. **VERZICARE.**  
**VERZOTTO.** f. m. Especie de couve.  
**VERZÙME.** v. **VERDÙME.**  
**VERZÙRA.** f. f. Verdura, quantidade de herba, e de plantas, que verdejão.  
*La verzura delle rive.* A verdura das ribeiras: *Riparum vestitus veridissimus.*  
*La ruta è erba di bella verzura.* A arruda he herba de bella côr verde.

**VESCHIO,** o **VESCO.** v. **VISCHIO.**  
**VÈSCIA.** f. f. Palavra de duas syllabas. Bexiga de Jobo, qualidade de cucumello, que não he bom para se comer.  
*Vèschia.* no fig. Invenção falsa, ficção.  
*Vèschia.* Bufa, ventosidade sem estrondo, que sahe pelas partes posteriores.  
*Trar una vèschia.* Dar huma bufa.  
*Vèschia.* no fig. Coufa sem conclusão, que não tem fim.  
**VÈSCICA.** f. f. Bexiga, membrana, ou vaso do animal, que he receptaculo da urina, ou da ourina.  
*Vèsica.* Bexiga dos peixes; vaso, que recebe o ar, e que lhes serve para a respiração.  
*Vender vèsiche.* Formar, fazer discursos no ar: *Verba dare.*  
*Dar, Vender vèsiche per lanterne.* Dizer, dar, fazer huma coufa por outra: *Fucum facere.*  
*Vèsica.* Instrumento de distillar.  
*Stillar per vèsica.* Distillar a agua por hum vaso de cobre, que tem a figura de huma bexiga.  
*Vèsica.* Bexiga, inchação, empola occasionada por alguma inflamação, que sobrevem á pelle, bolha, pustula.  
**VÈSCICA.** } v. } *Puliga.*  
**VÈSCICA.** } } *Bolla, Sonaglio.*  
} } *Cileccn.*  
**VESCICANTE.** v. **VESCICATÒRIO.**  
**VESCICATÒRIO.** f. m. Vescicatorio, emplasto, que apegado á carne faz nascer nella empolas; genero de remedio tópico.  
**VESCICHETTA.** dim. f. **DI VÈSCICA.** Bexigazinha, pequena bexiga.  
**VESCICOLARE.** adj. m. f. De bexiga.  
**VESCICOLETTA.** dim. f. do dim. **VESCICHETTA.** Bexiga muito pequena.  
**VESCICÒNE.** aug. **DI VÈSCICA.** Bexiga grande.  
*Vescicòne.* Empola grande, bolha forte.  
*Vescicòne.* Qualidade de doença, que dá no cavallo.  
**VESCIGOSO.** adj. m. SA. f. Cheio de bolhas, que tem empolas.  
**VESCIUZZA.** dim. f. **DI VÈSCICA.** Bexigazinha, pequena bexiga, empolazinha.  
\* **VESCO.** } v. } **VESCOVO.** Bispo.  
**VESCO.** } } **VISCHIO.**  
**VESCOVADO.** f. m. Bispado, Episcopado, dignidade de Bispo; soberano grão do Sacerdotio.  
*Vescovado.* Bispado, territorio da jurisdicção de hum Bispo.  
*Vescovado.* Episcopado, officio do Bispo.  
*Vescovado.* Palacio Episcopal, Habitação, Residência do Bispo.  
*Vescovado.* Curia, ou Tribunal do Bispo, Relação Ecclesiastica.  
*Vescovado.* Renda do Bispado, e da Mitra.  
**VESCOVALE.** adj. m. f. Episcopal, do Bispo, pertencente ao Bispo.  
**VESCOVESSA.** f. f. Mulher, que tem huma dignidade Ecclesiastica.  
**VESCOVILE.** v. **VESCOVALE.**  
**VÈSCOVO.** f. m. Bispo, Prelado Ecclesiastico, inferior immediatamente a Patriarca, e a Arcebispo; a cuja direcção está commettido o governo espirital de huma Diecese, de hum Bispado.  
*Vescovo in partibus.* Bispo in partibus; Bispo, cujo Bispado está no poder dos Infieis.  
**VESPA.** f. f. Bespa, ou Vespa, insecto volatil semelhante á abelha.  
**VESPAJO.** f. m. Ninho das vespas.  
*Vespajo.* Multidão de abelhas juntas.  
*Vespajo.* Sobrado, que se faz algum tanto levantado do pavimento para se defender do perigo do fogo, ou para se livrar do prejuizo da humidade.  
**VESPAJOSO.** adj. m. SA. f. Esponjoso, esfuracado

á maneira de ninho de vespas, cheio de gretas; e de buracos.  
*Cacio secco*, e *vespajoso*. Queijo secco, e esfuracado; cheio de olhos.  
**VESPERO.** v. VESPORO.  
**VESPERTILIO.** v. NOTTOLA.  
**VESPERTINO.** adj. m. NA. f. Da tarde, pertencente á tarde.  
*Ora vespertina.* Hora da tarde.  
**VESPETO.** v. VESPAJO.  
**VESPETTA.** dim. f. DI VESPA. Vespazinha, pequena vespa.  
**VESPONE.** aug. DI VESPA. Vespão, vespa grande.  
**VESPRO.** f. m. Vesperas, huma das sete Horas Canonicas, que se diz entre Nona, e Completas.  
*Vespro.* A hora de vespas, na qual se recitão as Vesperas, que he depois do meio dia.  
*Vespro.* Tarde.  
*Cantar il vespro a uno.* Prov. Fallar livremente a alguém, dar-lhe huma forte reprimenda; cantar-lhe muito bem a palinodia: *Graviter in aliquem dicere.*  
*Tra vespro, e nona non va fuor persona buona.* Entre vespas, e noa, não vai fora pessoa boa; porque os gentil-homens, e de nascimento aquella hora estão em focego.  
*Vespro Siciliano.* Estrago, mortandade grande, e improvista, vespas Sicilianas, o que se diz em allusão daquella cruel carnagem, que se fez na Sicilia de todos os Francezes na vespa de Domingo de Paçoa no anno de 1282, cujo final foi o primeiro toque dos sinos a Vesperas: Este caso succedeo no tempo de *Carlos de Anjou*, Conde de Provença, e Rei de Napoles, e de Sicilia.  
**VESSAMENTO.** f. m. Vexação, tormento, molestia; a acção de vexar, vexame, oppressão, afflicção.  
**VESSANTE.** p. a. m. f. Que vexa, que afflige, vexando. Pal. Lat.  
**VESSARE.** v. a. Vexar, affligir, molestar, perseguir, atormentar, opprimir, causar molestia, ser molesto. Pal. Lat.  
**VESSATO.** adj. m. TA. f. Vexado, affligido, molestado, perseguido, atormentado, opprimido. Assim no sent. prop. como no fig. Pal. Lat.  
**VESSAZIONE.** f. f. Vexação, molestia, afflicção, tormento, oppressão, vexame, perseguição, a acção de vexar. Pal. Lat.  
**VESSICA.** Pal. Lat. v. YESSICA.  
**VESSICANTE.** v. VESICICARE  
**VESSICARE.** v. a. Aplicar os vesicatorios.  
**VESSICATORIO.** f. m. Vesicatorio, emplastro, que applicado á pelle, levanta empolas.  
**VESSILIFERO.** f. m. Porta-estendarte, o que leva o estendarte, Alferes.  
**VESSILLO.** f. m. Estendarte, Bandeira. Pal. Lat.  
**VESTA.** v. VESTE.  
**VESTACCIA.** peior. DI VESTA. Mão vestido, ridicula vestidura.  
**VESTALE.** f. f. Vestal, virgem, que entre os antigos Romanos era consagrada á Deosa Vesta.  
*Vestale.* no fig. Religiosa, mulher casta.  
**VESTE.** f. f. Veste, roupas, roupão, vestido comprido, que cobre todo o corpo, chimarra.  
*Veste da prest.* Sotana.  
*Veste da uomo.* Vestido de homem.  
*Veste da donna.* Vestido de mulher.  
*Veste da seta.* Vestido de seda.  
*Veste di pelle.* Pellicca, vestido de pelles.  
*Veste di ciambellotto.* Vestido de chamalote.  
*Veste di scarlatto.* Vestido de escarlata.  
*Veste di broccato.* Vestido de borcado: *Vestis Phrygionia.*  
*Veste ricamata.* Vestido bordado.  
*Veste di color cangiante.* Vestido de furta cores.  
*Veste di bruno.* } Vestido de luto.  
*Veste di lutto.* }

Parte I. e Tomo II.

*Veste da strapazzo.* Vestido vil, indecente.  
*Veste risatta.* Vestido arremendado.  
*Veste rivoltata.* Vestido virado.  
*Veste di sopra.* Vestido de cima.  
*Veste di sotto.* Vestido de baixo.  
*Veste da Re.* Vestido, vestidura de Rey.  
*Veste da Senatore.* Beca, vestido de Senador.  
*Veste firacciata.* Vestido roto, que anda cahindo aos bocados.  
*Veste disfata.* Vestido desusado.  
*Francie della veste.* Franjas do vestido.  
*Piega della veste.* Prêga, dobra do vestido.  
*Veste.* no fig. Corpo; modo de significar, em que os Poetas usurpão este nome.  
*Far la veste secondo il panno.* Prov. Ir com o tempo, accommodar-se como pôde ser; fazer o que cabe na possibilidade.  
*La veste non fa il Monaco.* Prov. O habito não faz o Monge, isto he. A essencia não consiste na apparencia: *Barba non facit Philosophum.*  
**VESTETTA.** dim. f. DI VESTA. Vestidinho, pequeno vestido.  
**VESTIARIO.** f. m. Vestiaria, despeza, que se faz para vestir hum Religioso, huma Religiosa, hum Musico, hum soldado.  
*Vestuario.* Vestidura, ceremonias, que se fazem nos Conventos, quando se deita o habito da Religião a alguma pessoa.  
*Vestuario.* Guardaroupa; o lugar, onde se guardão os vestidos.  
*Vestuario.* Vestiario, lugar onde os Comicos, ou os da Opera se vestem, e despem.  
**VESTIBOLO.** v. VESTIBULO.  
**VESTIBULO.** f. m. A entrada da casa, o primeiro lugar dos edificios. Pal. Lat.  
**VESTICCIUOLA.** dim. f. DI VESTE. Vestidinho, pequeno vestido.  
**VESTICELLA.** dim. f. DI VESTA. v. VESTICCIUOLA.  
**VESTIGIO.** f. m. Vestigio, pizada, rasto, pégada, final impresso no chão dos pés dos animaes ao andar.  
*Vestigio.* No numero plural declina-se *I vestigi*, e mais frequentemente *Le vestigie*.  
*Vestigio.* Vestigio, final, que nos fica de algum monumento da antiguidade.  
*Vestigio.* Vestigio, final, que fica de alguma coisa.  
*Le vestigie d'una Città rovinata.* Os vestigios de huma Cidade arruinada.  
**VESTIMENTO.** f. m. Vestido, vestidura: o que serve para cubrir a nudez do corpo humano, ou que se traz por ornato.  
*Vestimento.* No numero plural declina-se *I vestimenti*, e *Le vestimenta*.  
**VESTIRE.** f. m. Vestido.  
**VESTIRE.** v. a. Vestir alguém, dar-lhe com que se cubrir.  
**VESTIRE.** v. n. Vestir, pôr hum vestido sobre o corpo, trazer vestido, andar, estar vestido.  
*L' uomo che veste la persona di giudice, ecc, ec.* O homem, que veste o caracter de Juiz, deve, &c.  
**VESTIRSI.** v. n. p. Vestir-se, pôr-se hum vestido.  
*Vestirsi di panni d' alcuno.* Metter-se no lugar de alguém.  
*Vestirsi onestade.* Revestir-se de honestidade.  
*Vestirsi da duolo.* Vestir-se de luto, de dô, de sentimento.  
**VESTITA.** f. f. Qualidade de composição em verso.  
**VESTITO.** f. m. Vestido.  
*Vestito.* A despeza do vestir, que he necessaria fazer-se para se andar vestido.  
*Vestito da campagna.* Vestido do campo.  
*Vestito portato, o usato.* Vestido usado, trazido.  
**VESTITO.** adj. m. TA. f. Vestido.  
*Egli è ben vestito, calzato, e vestito.* Elle está bem nutrido, calçado, e vestido.

Sss ii

Egli



*Egli è vestito vagamente, e d' una moda nova.* Elle está vestido lindamente, á moderna, e de huma moda nova.

*Vestito alla Francese.* Vestido á Franceza.

*Vestito poveramente.* Vestido pobremente, esfarrapado.

*Vestito nobilmente.* Vestido nobremente, com riqueza.

*Nascer vestito.* Ser aventurado, feliz, afortunado, venturoso: *Capram calessem orientem conspicere.*

*Vestito da donna.* Vestido em traje de mulher.

**VESTITÙCCIO.** dim. m. **DI VESTÌTO.** Vestidinho, vestido ordinario, e mão.

**VESTITÙRA.** f. f. Vestidura; a acção de vestir, ou de se vestir.

*Vestitura.* Vestidura, vestido.

*Vestitura.* no fig. A pelle.

*Vestitura.* Investidura.

**VESTÒNE.** aug. **DI VESTA.** Veste, vestido comprido.

\* **VESTÙRA.** v. **VESTITÙRA.** Vestidura, vestido.

**V E T**

**VETERANO.** adj. m. Veterano, antigo, soldado velho, que exercitou a Milicia muito tempo: tambem se usa no sent. fig.

**VETERINÀRIA.** f. f. Veterinária, parte da Medicina, que se applica a tratar das enfermidades dos animaes.

**VETERINÀRIO.** f. e adj. m. Veterinario, Medico, que se applica a tratar das queixas dos animaes.

\* **VETERO.** v. **VÈCCHIO.**

**VETRAJO.** f. m. Vidraceiro, official, que trabalha nos vidros.

*Vetrájo.* Vidraceiro, artifice, que concerta, e põe os vidros nas janellas, &c.

**VETRÀJO.** adj. m. **TRAJA.** f. Vitreo, de vidro, pertencente ao vidro.

**VETRÀTA.** } v. } **INVETRIÀTA.**

**VETRIÀTA.** } } **INVETRIÀTA.**

**VETRIATO.** adj. } } **INVETRIATO.**

**VÈTRICE.** f. f. Agnus-casto; qualidade de planta, ou de arbutto.

**VETRICIÀJO.** f. m. Lugar cheio, e plantado de agnus-casto.

**VETRICIÒNE.** aug. **DI VÈTRICE.** Grossa planta, ou arbutto de agnus-casto.

**VETRICOSO.** adj. m. **SA.** f. Em que entra o agnus-casto, que leva o agnus-casto.

**VETRIÈRA.** v. **VETRÀTA.**

**VETRIFICARE.** v. a. Fazer vidro, vitrificar.

**VETRIFICARE.** v. n. Fazer-se vidro, vitrificar-se, converter-se em vidro.

**VETRIFICATO.** adj. m. **TA.** f. Vitrificado, convertido, reduzido em vidro.

**VETRIFICAZIÒNE.** f. f. Vitrificação; a acção de vitrificar, ou de se vitrificar.

**VETRINA.** f. f. Verniz, ou vidro, que se dá na louça de barro.

**VETRIÙOLA.** f. f. Parietária, planta conhecida, que nasce pelas paredes, e pelos muros.

*Vetriùola.* Còpo, por onde se bebe agua. Modo baixo.

*Seffiar nella vetriùola.* Beber.

**VETRIÙOLICO.** adj. m. **CA.** f. De vitriolo.

**VETRIÙOLO.** f. m. Vitriolo, mineral, que se acha nas minas do cobre.

*Vetriùolo.* Vitriolo, sal, que se tira por arte dos torrões dos mineraes.

**VETRO.** f. m. Vidro, materia diáfana, e transparente composta de aréa brilhante, e espelhofa, e de alguma especie de herva por força de fogo.

*Vetro.* Vidro, còpo, pequeno vaso de vidro por onde se bebe.

**VETTA.** f. f. Cume, alto, cacaruto, parte mais elevada, e estrema de alguma cousa.

*Vetta.* Raminho, pequeno ramo, vergontea, ramazinha.

*Cercar de' sèchi in vetta.* Prov. Procurar, buscar o perigo sem necessidade. Fazer huma cousa inutil, e perigosa.

*Egli è meglio cader dal piè, che dalla vetta.* Prov. De dous males deve-se escolher o menor.

*Vetta.* Pão do mangoal.

*Vetta.* v. *Pertica.*

**VETTAJUÒLO.** adj. m. **LA.** f. Grosso, grande.

**VETTE.** f. m. Alavanca, instrumento muito proprio para erguer penedos grandes, e fardos de extraordinario pezo.

**VETTICCIÙOLA.** dim. f. **DI VETTA.** Cumezinho, pequeno alto.

**VETTICELLA.** dim. f. **DI VETTA.** v. **VETTICCIÙOLA.**

**VETTICO.** adj. m. **CA.** f. De alavanca.

**VETTINA.** f. f. Especie de cano para se levar a agua.

**VETTÒNE.** f. m. Pimpolho, renovo de huma arvore.

\* **VETTÒRIA.** v. **VITTÒRIA.**

**VETTOVÀGLIA.** f. f. Virtualha, viveres, mantimento, provisào do que he necessario.

*Vettovàglia di esercito.* Viveres, mantimento, bagagem do exercito.

*Vettovàglia di viaggio.* Alforje, viatico, matalotagem, provisào do preciso para a jornada.

**VETTOVAGLIARE.** v. a. Metter viveres, prover de virtualhas, fornecer de mantimento huma praça, huma Cidade.

*Vettovagliare.* Fazer o alforje.

**VETTOVAGLIATO.** adj. m. **TA.** f. Provido de viveres, de virtualha, de mantimento.

**VETTOVAGLIÈRE.** f. m. Vivandeiro, mercador, que acompanha hum exercito para vender os viveres, &c.

**VETTÙCCIA.** f. f. Ponta tenra, renovo, raminho novo da arvore, extremidade dos ramos da arvore.

**VETTÙRA.** f. f. Carreto, transporte de pessoas, de fardos, e de fazendas, porte.

*Vettura.* Carreto, porte, dinheiro, paga, que se dá pelo transporte de alguma cousa.

*Cocchio, Carrozza da vettura.* Coche, carroça de aluguel.

*Besta, Cavallo da vettura.* Besta, cavallo de alquilé, que serve para acarretar.

*Vivere di vettura.* Viver do exercicio de acarretar.

*Pagar la vettura.* Pagar o carreto.

*Dar a vettura.* } Alugar.

*Pighar a vettura.* }

**VETTURALE.** f. m. Arrieiro, almocreve; o que guia as bestas, que accarretão; caleceiro, carreteiro.

**VETTUREGGIANTE.** p. a. m. f. Carreteiro, almocreve, azemel, que accarreta, accarretando.

**VETTUREGGIARE.** v. a. Accarretar, trazer, transportar de hum lugar para outro.

**VETTUREGGIATO.** adj. m. **TA.** f. Accarretado, transportado.

**VETTURINO.** f. m. Almocreve, azemel, arrieiro; o que accarreta, ou tem bestas de aluguel.

*Il mestiero del vetturino.* O exercicio, a occupação de arrieiro, de almocreve: *Vellatura.*

*Far il vetturino.* Exercitar-se no emprego, no exercicio de arrieiro, de almocreve.

\* **VETTUVÀGLIA.** v. **VETTOVÀGLIA.**

**VETUSTA.** } Antiguidade, velhice, ancianidade; o abstracto de antigo.

**VETUSTADE.** } } **Pal. Lat.**

**VETUSTATE.** f. f. }

**VETUSTISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Antiquissimo, muito antigo, velhissimo, muito ancião.

**VETUSTO.** adj. m. **TA.** f. Antigo, prisco. **Pal. Lat.** de que usão os Poetas.

*Vetusto.* Velho, ancião.

VEZ

**VEZZATAMENTE.** adv. Agradavelmente, com agrado, melindrosamente, com melindre, com carinho, meigamente, com mimo.

**VEZZEGGIANTE.** p. a. m. f. Melindroso, mimoso, carinhoso, que faz carinhos, que anima, amimando.

**VEZZEGGIARE.** v. a. Amimar, ameigar, affagar, fazer caricias, acariciar, lisonjear, regalar.

**VEZZEGGIARSI.** v. n. p. Amimar-se, ameigar-se, affagar-se, lisonjear-se, acariciar-se, regalar-se.

**VEZZEGGIATIVO.** adj. m. VA. f. Melindroso, carinhoso, attractivo, lisonjeiro, meigo, que tem melindres.

**VEZZEGGIATO.** adj. m. TA. f. Amimado, ameigado, affagado, acariciado, lisonjeado, regalado.

**VEZZO.** f. m. Caricia, affago, melindre, meiguice, regalo, lisonja, mimo.  
*Far vezzi a uno.* Acariciar, amimar, affagar alguém.  
*Vezzo.* Entretimento, regalo, passatempo.  
*Vezzo.* Vezo, vicio, máo habito, costume, modo de proceder, ou de obrar.  
*Il lupo cangia il pelo, ma non il vezzo.* Prov. O lobo muda o pelo, mas não o vezo: *Lupus pilum mutat, non mentem.*  
*Vezi.* Attractivos, lisonjas.  
*Vezzo.* Ornato de mulher muito rico, ou de bom gosto.  
*Vezzo di perle.* Collar, gargantilha de perolas, de outras joias, ou de coulas semelhantes, que as mulheres trazem ao pescoço, fio de perolas.  
*Cascar di vezzi.* Ser muito melindroso, ter muitos melindres.

**VEZZOSAMENTE.** adv. Engraçadamente, com galanteria, graciosamente, com lindo modo, agradavelmente.  
*Vezzosamente.* Melindrosamente, com ternura, meigamente, com carinho, com affago, com caricias, affavelmente.

**VEZZOSETTO.** dim. m. TA. f. Agradavelzinho, hum pouco galante, engraçadinho.  
*Vezzosetto.* Mimosozinho, algum tanto mimoso.

**VEZZOSISSIMAMENTE.** adv. sup. Agradabilissimamente, muito engraçadamente, com bastante galanteria, muito donoamente.  
*Vezzosissimamente.* Melindrosissimamente, muito mimosamente, carinhosissimamente, muito donosamente.

**VEZZOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Agradabilissimo, muito gracioso, engraçadissimo, muito galante, muito donoso.  
*Vezzosissimo.* Melindrosissimo, muito meigo, carinhosissimo.

**VEZZOSO.** adj. m. SA. f. Gracioso, agradável, donoso, galante, amavel, que tem em si huma certa graça.  
*Vezzoso.* Melindroso, meigo, carinhoso, attractivo, lisonjeiro, mimoso.  
*Far del vezzoso.* Fazer, melindres, portar-se melindrosamente, com delicadeza: *Delicate se gerere.*

UFF

**UFFICETTO.** dim. m. D' UFFICIO. Officiozinho, pequeno cargo.  
*Ufficetto.* Pequeno livro, que comprehende o Officio Divino, ou de Nossa Senhora, Diurno.

**UFFICIALE.** f. m. Official de guerra, Capitão, Tenente, Alferes, &c.  
*Ufficiale.* Official, que está provido de hum cargo, ou de hum officio, Ministro.

**UFFICIAMENTO.** f. m. Officiação, a acção de officiar, de celebrar em huma Igreja os Divinos Officios.

**UFFICIANTE.** p. a. m. f. Officiante, celebrante, que officia, officiando.

**UFFICIARE.** v. a. Officiar, celebrar, presidir, recitar na Igreja os Officios Divinos, servir a Igreja.  
*Parte I. e Tomo II.*

**UFFICIATO.** adj. m. TA. f. Officiado, celebrado, presidido, recitado.

**UFFICIATORE.** v. m. Officiante, celebrante; o que officia, e celebra.

**UFFICIATURA.** f. f. A acção de officiar, e de celebrar na Igreja os Officios Divinos.  
*Ufficiatura.* O Officio, que se fez, e se celebrou na Igreja.

**UFFICIO.** f. m. Officio, obrigação, dever, função, o que se espera, que cada hum faça segundo o seu grão.  
*Ufficio.* Officio, soccorro, serviço.  
*Ufficio.* Officio, recommendação.  
*Ufficio.* Officio, cargo, emprego, occupação, obrigação.  
*Ufficio Canonico.* Officio Canonico; as Horas Canonicas da Igreja.  
*Ufficio della Mademma.* Officio, Horas de Nossa Senhora.  
*Dir l' Ufficio della Madonna.* Rezar o Officio, as Horas de Nossa Senhora.

**UFFICIOSAMENTE.** adv. Officiosamente, com cortezia, affectuosamente, com obsequio, amorosamente, com amor.

**UFFICIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Officiosissimo, muito affectuoso, obsequiosissimo, muito servical.

**UFFICIOSO.** adj. m. SA. f. Officioso, cortez, prompto sempre para fazer bons officios, obsequioso, amigo de prestar, e de fazer amizades, servical, affectuoso, affectivo.

**UFFICIUOLO.** dim. m. D' UFFICIO. Officiozinho, obsequiozinho, moderado obsequio.  
*Ufficiuolo.* Officio, Horas, livro, onde se contém o pequeno Officio, que se deve recitar em honra da Beatissima Virgem Nossa Senhora.

**UFFIZIETTO.** dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIETTO.

**UFFIZIALE.** UFFICIALE.  
**UFFIZIAMENTO.** UFFICIAMENTO.  
**UFFIZIANTE.** UFFICIANTE.  
**UFFIZIARE.** UFFICIARE.  
**UFFIZIATO.** UFFICIATO.  
**UFFIZIATORE.** UFFICIATORE.  
**UFFIZIATURA.** UFFICIATURA.  
**UFFIZIO.** UFFICIO.  
**UFFIZIOSAMENTE.** UFFICIOSAMENTE.  
**UFFIZIOSISSIMO.** UFFICIOSISSIMO.  
**UFFIZIOSO.** UFFICIOSO.  
**UFFIZIUOLO.** dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIUOLO.

U F I

**UFFIETTO.** dim. D' UFFICIO. v. UFFICIETTO.  
**UFFIALE.** UFFICIALE.  
**UFFIAMENTO.** UFFICIAMENTO.  
**UFFIANTE.** UFFICIANTE.  
**UFFIARE.** UFFICIARE.  
**UFFIATO.** UFFICIATO.  
**UFFIATORE.** UFFICIATORE.  
**UFFIATURA.** UFFICIATURA.  
**UFFICIO.** UFFICIO.  
**UFFIOSAMENTE.** UFFICIOSAMENTE.  
**UFFIOSISSIMO.** UFFICIOSISSIMO.  
**UFFIOSO.** UFFICIOSO.  
**UFFIUOLO.** dim. D' UFFICIO. v. UFFICIUOLO.  
**UFFIETTO.** dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIETTO.  
**UFFIALE.** UFFICIALE.  
**UFFIAMENTO.** UFFICIAMENTO.  
**UFFIANTE.** UFFICIANTE.  
**UFFIARE.** UFFICIARE.  
**UFFIATO.** UFFICIATO.  
**UFFIATORE.** UFFICIATORE.  
**UFFIATURA.** UFFICIATURA.  
**UFFIZIO.** UFFICIO.



URIZIOSAMEN-TE. }  
 UFIZIOSISSIMO. } v. } UFFICIOSAMEN-TE.  
 UFIZIOSO. } UFFICIOSISSIMO.  
 UFIZIUOLO. dim. D' UFFIZIO. v. UFFICIUOLO.

## U G G

UGGIA. f. f. Sombra, que fôrma as folhas das arvores.

*Uggia.* no fig. Agouro, dita, fortuna, ventura.

*Niuno uomo hà sì buona uggia.* Nenhum homem tem tão boa ventura.

*Essere in uggia.*

*Trovarsi in uggia.* } Ser odiado, aborrecido: *Odio*

*Aver in uggia.* } *haberi.*

*Aver a uggia.* } Odiar, aborrecer, ter em odio.

*Albero, che stà a uggia.* Arvore, que está á sombra, que lhe não dá bem o Sol.

UGGIOLARE. v. n. Huiyar, o que se diz dos cães, quando estão prezos, e se querem soltar.

UGGIOSO. adj. m. SA. f. Sombrio, opáco, cheio de sombra, que está á sombra.

*Uggiolo.* Inquieto, suspeitoso.

UGIOLI, E BARUGIOLI. Diz-se deste modo na seguinte frase.

*Trà ugioli, e barugibli.* Inteiramente, em tudo, e por tudo, com todos os annexos. Modo baixo: *Ominino.*

## U G N

UGNA. f. f. Unha.

*Tagliarsi le ugne.* Cortar-se as unhas.

*Cavar le ugne.* Tirar as unhas: *Detrahere unguis.*

*Dar nelle ugne.* Vir ao poder, cair na mão de alguém: *Sub potestatem venire.*

*Mi darat nell' ugne.* Cahir-me-hão na mão, no poder: *Recie sub dentem venies.*

*Aver nell' ugne.* Ter no seu poder, nas suas mãos: *Alicujus potestatem habere.*

*Entrare, o simili trà carne, e ugnà.* Entremetter-se entre pessoas muito unidas, que facilmente se havem, e se unem contra aquelle, que se mette de permeio.

*Esser carne ed ugnà.* Ser unha com carne, ser intimo amigo de alguém.

*Piccola ugnà.* Unha pequena, unhazinha.

UGNATURA. v. AUGNATURA.

UGNERE. v. a. Ungir, untar de azeite, de gordura.

*Ugnere.* Emplastrar.

*Ugnere il grifo.* Comer gordura, ou com toda a grandeza: *Opijare edere.*

*Ugnere un Rè.* Ungir, Sagrar hum Rei, confirmal-o: cerimonia, que se faz com a unção, que está deputada para isto.

*Ugnere le mani.* } Untar as mãos, untar o car-

*Ugnere le carrucole.* } ro; corromper, subornar com

dinheiros; o que se costuma fazer aos Juizes, aos Advogados, aos Procuradores, aos Secretarios, aos Ministros dos Principes, e outras semelhantes pessoas: *Pecunia corrumpere.*

*Ugnere le carrucole.* Adular, lisonjear.

*Aver che ugnere.* Ser coula ardua, muito difficulosa, o que se diz nos casos, e nos negocios fastidiosos.

*Ugnere.* Pingar.

*Ugnere.* Untar, manchar.

UGNERE. v. n. Untar, ser oleoso.

UGNERSI. v. n. p. Ungir-se, untar-se de azeite, de gordura.

*Ugnersi.* Ungir-se, Sagrar-se Rei, ou Padre.

*Ugnersi il grifo.* Comer gordura.

UGNETTO. f. m. Qualidade de tífoura chata na ponta.

UGNIMENTO. f. m. Unção, untura; a acção de ungir, ou de se ungir.

*Ugnimento.* no fig. Moderação, mitigação. v. *Raddolcimento.*

*Ugnimento.* Unção sagrada.

UGNÒNE. aug. D' UGNA. Unha bem grande.

*Ugnòne.* Corno.

## U G O

UGOLA. f. f. Campinha, pedaço de carne molle, que pende do paladar.

*Toccar, e non toccar l' ughola.* Não fazer outra coisa mais, que gostar somente.

*Far venir l' acqua sull' ughola.* Fazer crescer a agua na boca; fazer vir grandissimo desejo, estimular o appetite: *Salivam movere.*

## U G U

UGUAGLIAMENTO. f. m. Igualação, igualdade; a acção de igualar.

UGUAGLIANTE. p. a. m. f. Que iguala, igualando.

UGUAGLIANZA. f. f. Igualdade, exacta femelhança, igualação, paridade; a acção de igualar.

UGUAGLIARE. v. a. Igualar, pôr, fazer igual.

*Uguagliare.* Applainar, fazer, pôr unido.

*Uguagliare.* Comparar, parallelizar.

UGUAGLIARSI. v. n. p. Igualar-se, comparar-se, metter-se em parallello.

UGUAGLIATO. adj. m. TA. f. Igualado, feito, posto igual.

*Uguagliato.* Applainado, alizado, unido.

*Uguagliato.* Igualado, comparado, posto em parallello, parallelizado.

UGUAGLIATORE. v. m. Igualador; o que iguala.

UGUALARE. } UGUAGLIARE.

UGUALATO. } v. } UGUAGLIATO.

UGUALATORE. } UGUAGLIATORE.

UGUALE. adj. m. f. Igual, femelhante.

UGUALISSIMAMENTE. adv. sup. Igualissimamente, com grandissima igualdade.

UGUALISSIMO. sup. m. MA. f. Igualissimo, muito igual.

UGUALITÀ. } Igualdade; o abstracto de igual.

UGUALITÀDE. } UGUAGLIARE.

UGUALITÀTE. f. f. } UGUAGLIATORE.

UGUALMENTE. adv. Igualmente, com igualdade.

\* UGUANNO. f. m. Este anno.

UGUANOTTO. f. m. Peixe pequeno deste anno. v.

AVANNOTTO.

## U H

UH. Ai; interjeição de dor.

## U I

UI. v. Hui.

## V I

VI. Ahi, alli. Adverbio local.

*Vi.* Adverbio se prepõe ás particulas *Ti, Si, Ci,* e se postpõe ás particulas *Il, Lo, Li, Gli, La, Le.* Veirão-se os Grammaticos.

*Vi.* Voz do Pronome *Voi* posta antes do verbo, ou junta ao verbo, serve para o dativo, e o accusativo. A vós, vós.

*Vi.* Algumas vezes junto ao verbo, ou posto antes do verbo, o faz ser de significação neutra passiva.

*Vi.* Com força de Pronome guarda a mesma regra, que *Vi* adverbio; e se prepõe ás particulas *Vi, Si, Ci, Sel, Se lo, Se li, Se gli, Se la, Se le, Se ne;* e se postpõe ás outras *Il, Lo, Li, Gli, La, Le.*

*Vi.* Às vezes he particula expletiva, que se mette na oração para a fazer mais harmoniosa, e engraçada.

## V I A

VIA. f. f. Via, caminho, estrada.

*Via di Città.* Rua, calçada da Cidade.

*Via.* Viagem, caminho.

*Metterli la via trà gambe.* } Pôr-se a caminho,

*Metterli la via trà i piedi.* } fazer jornada.

*E' buona la via di qui a Roma?* He bom o caminho daqui a Roma?

*Fare una via, e due servigi.* Fazer de huma via dous mandados: *Duos parietes de eadem fidelia dealbare.*

*Via.* Via, modo, fôrma, maneira, guiza.

*Via*

*Via di mezzo.* O meio, o partido do meio entre os dous extremos.

*Via.* Passagem, qualquer lugar, que se penetra com alguma coufa.

*Fare una via.* Caminhar por aquelle caminho, fazer caminho, e jornada.

*Far la via d' alcun luogo.* Passar por algum lugar.

*Far via.* } Fazer, abrir, dar caminho.

*Dar via.* } Fazer, abrir, dar caminho.

*Far via.* Servir de caminho, de estrada.

*Non esser la via del' orto.* Ser estrada muito comprida.

*Andar per la mala via.* Destruir-se, arruinar-se, deitar-se a perder, andar por máo caminho.

*Via lactea.* Via lactea: he huma facha do Ceo, que de noite se vê branquejar por estar semeada de miudissimas estrellas: *Orbis lacteus, Circulus lacteus, Via lactea, Caeli pars candida.*

*Via maestra.* Calçada, estrada real.

*Andar via.* Apartar-se, ausentar-se, ir-se.

*Metter per la via.* Encaminhar.

*Per via d' uno.* Por via de alguém, com o favor de alguém.

*Fuggire via.* Fugir.

**VIA.** adv. Adás, muito, e se ajunta commumente só aos comparativos.

*Via più forte.* Muito mais forte.

*Via più saggio, che forte.* Muito mais sabio, que forte.

*Via meno.* Muito menos.

*Via.* Eia, animo, alento, valor, olá. Modo, com que se manda, e com que se excita.

*Or via, non aver paura.* Eia, valor, não ter medo.

*Via.* Apagé, fóra, guarda: expressão, com que se abomina alguma coufa: *Apage.*

*Via russo.* Fóra russo.

*Via.* Parece que algumas vezes afirma. Seja muito embora.

*Via.* Adverbio, com que se apresá. Andar, vamos.

*Via via.* Repetido, significa o mesmo que *Subito*, *subito*. Logo, logo.

*Via.* Mediocrememente, assim, assim.

*Si egli leggere? via via.* Sabe elle ler? assim, assim, passagieramente: *Mediocriter legit.*

**VIA.** Se usa tambem, significando o mesmo que *Fiat*, *Volta*. Vez.

*Tre via quattro, dodici.* Tres vezes quatro, doze.

*Tre via tre, nove.* Tres vezes tres, nove. Termos, de que usão os Arithmeticos.

*Tuttavia.* Em lugar de *Tuttavolta*. Todavia, com tudo, não obstante.

**VIA.** He tambem particula expletiva, que se usa por ornato de dizer, ou por expressão de vehemencia; tal entre os Ingleses a sua palavra adverbial *Voaye*.

**VIA.** Ou se use como Adverbio, ou como Nome: ajuntando-se com alguns adverbios, e vozes particulares, forma varias frases, e locuções.

*Andar via.* Partir-se, ir-se, ausentar-se.

*Andar per la mala via.* Arruinar-se, perder-se, destruir-se.

*Dar via.* Dar, descobrir modo, caminho, fórma.

*Dor via.* Alienar.

*Dar via.* Hesitar, duvidar.

*Dar via.* Dar via, destrahir.

*Chieder la via.* Pedir licença, modo, faculdade de passar.

*Dar la via.* Dar passagem, dar lugar por onde alguém possa passar.

*Farfi dar la via.* Fazer, abrir o caminho, a passagem.

*Far via.* }

*Aprir la via.* } Abrir, fazer caminho.

*Far? una via.* Caminhar, ir por hum caminho, por huma estrada.

*Far la via d' un luogo.* Passar por aquelle lugar.

*Gettar via.* Rejeitar, remover, affastar de si alguma coufa, como inutil, superflua, damnosa, &c.

*Gettar via.* Vender, dar as coufas por menos do que valem, vender muito barato: *Vili pretio vendere.*

*Gettar via le sue cose.* Dar, vender as suas coufas por pouco.

*Gettar via.* Abandonar, desamparar, deixar em abandono, em desamparo.

*Gettar via.* Perder inutilmente, por desmazelo, ser desmazelado.

*Gettarsi via.* Desesperar-se, perder-se a esperança.

*Portar via.* Arrapinhar, arrebatat, tirar alguma coufa do lugar, onde estava com violencia, ou preteza. v. *Rapire.*

*Portar via.* Transportar, levar.

*Mandar via.* Despedir, demittir, licenciar.

*Fuggir via.* Fugir com ligeireza.

*Va via.* Modo de corrigir. Apagé, fóra, tira lá.

*Tor via.* Tirar, consumir.

*Metterfi la via tra gambe.* Pôr-se a toda a pressá a caminho.

*Venir via.* Augmentar, crescer.

*E via più che mai innamorato.* E mais que nunca namorado.

*Venir via.* Partir, despedir-se, vir, chegar-se, crescer, augmentar-se.

**VIA DENTRO.** adv. Mais dentro, mais adiante.

*Molto via dentro al deserto.* Namais interior solidão, no mais fechado deserto.

**VIAGETTO.** dim. m. **DI VIAGGIO.** Viagemzinha, pequena viagem, breve viagem.

**VIAGGIANTE.** p. a. m. f. Viajante, caminhante, viandante, viador, que peregrina.

**VIAGGIARE.** v. n. Viajar, fazer viagem, peregrinar, ir aos paizes estrangeiros.

*Viaggiar a piedi.* Viajar a pé.

**VIAGGIATORE.** v. m. Viajante, caminhante, viandante, peregrino; o que viaja, e faz viagem.

*Viaggiatore.* no fig. Estrangeiro, peregrino, passageiro.

**VIAGGIO.** f. m. Viagem, caminho, jornada.

*Metterfi in viaggio.* Pôr-se ao caminho, fazer jornada, viagem.

*Viaggio infatigabile.* Viagem, jornada inexplicavel.

*Viaggio per mare.* Viagem, jornada por mar.

*Viaggio per terra.* Viagem, jornada por terra.

*Viaggio fuor di strada.* Caminho fóra da estrada.

*Viaggio dilettevole.* Viagem divertida.

*Viaggio a piedi.* Caminho, viagem, que se faz a pé.

*Viaggio a cavallo.* Viagem, jornada, que se faz a cavallo.

*Viaggio fangoso.* Caminho enlamiado.

*Far viaggio.* Viajar, fazer viagem, jornada.

*Esser in viaggio.* Estar em viagem, em jornada.

*Far viaggio a cavallo.* Viajar, fazer viagem, jornada a cavallo.

*Far viaggio a piedi.* Viajar, fazer viagem, jornada a pé.

*Dar ad uno il buon viaggio.* Dar a boa viagem a alguém: *Iter cupiam tutum inoffensumque precori.*

*Far un viaggio in paesi stranieri.* Viajar, fazer huma viagem aos paizes estrangeiros.

*Da viaggio.* De viagem, viatorio.

*Cattivo viaggio.* Má viagem, má jornada.

*Viaggio di Terra Santa.* Viagem, jornada da Terra Santa; romaria á Terra Santa.

*Viaggio.* Viagem, ida, e vinda, que se faz para transportar huma coufa.

*Fare un viaggio, e due servigi.* Prov. Fazer de huma via-dous mandados: *Duos parietes de eadem fidelia dealbare.*

\* **VIA LÁ.** adv. De outra fórma, no ultimo lugar, no extremo, muito adiante.

\* *Via là, via lá.* Repetido sem a mesma força significativa.

*Esser via là, via là.* Estar desconfiado, desamparado dos Medicos; o que se diz de hum enfermo. Modo baixo.

**VIÀLE.** f. m. Ruazinha, pequena rua, azinhaga, travessa, caminho estreito, vareda.

**VIÀLE.** adj. m. f. Do caminho, posto no caminho. *Una pianta vialle.* Huma planta, que está posta no caminho.

**VIÀLETTA.** dim. m. DI VIÀLE. Pequena rua de hum jardim.

**VIANDANTE.** p. a. m. f. Viandante, caminhante, passageiro, que faz viagem, viajando.

**VIARÉCCIO.** adj. m. CIA. f. Portatil, proprio para se trazer, e se levar na jornada.

**VIÀTICO.** f. m. Viatico, alforje, provisão, comer, ou outra cousa, que se leva pela viagem para se sustentar huma pessoa.

*Viatico.* Viatico, o Sacramento do Altar, que se dá aos moribundos, aos agonizantes: *Sanciam Christi Corpus in viaticum morientibus allatum.*

**VIATORE.** v. m. Viador, viajante, viajeiro, viandante, o que viaja, e caminha.

*Viatore.* no fig. Viador, o homem, que está encaminhado pelos caminhos da salvação, e da vida eterna.

**VIATÓRIO.** adj. m. RIA. f. Viatorio, pertencente ao viajante.

**VIATRICE.** v. f. Viandante, viajeira, viadora; a que viaja.

## V I B

**VIBRANTE.** p. a. m. f. Vibrante, que vibra, vibrando.

**VIBRARE.** v. a. Vibrar, brandir, manear, mover sacudindo, porém com ligeireza.

*Vibrare una spada.* Vibrar huma espada.

*Vibrare una lancia.* Vibrar, brandir huma lança.

*Vibrare i raggi.* Vibrar os raios.

**VIBRATIVO.** adj. m. VA. f. Vibrativo, ou vibratorio, que tem vibração.

**VIBRATO.** adj. m. TA. f. Vibrado, lançado, brandido, maneadido.

**VIBRATORE.** v. m. Vibrador, o que vibra, e brande.

**VIBRATORIO.** adj. m. RIA. f. Vibratorio, pertencente à vibração.

*Moto vibratorio.* Movimento, ou motu vibratorio. Termo Filosofico.

**VIBRATRICE.** v. f. Vibradora; o que vibra, e brande.

**VIBRAZIONE.** f. f. Vibração; a acção de vibrar.

*Vibrazione.* Vibração, movimento regular, e reciproco de hum corpo circular, ou de huma pendula suspensa livremente a hum cordão, e que se agita assim para a direita, como para a esquerda. Termo Filosofico.

*Vibrazione.* Vibração; o que se diz também de muitos movimentos iguaes, que se fazem tanto para a direita, como para a esquerda.

*Vibrazione de pendoli.* Vibração das pendulas; o movimento reciproco dos corpos graves.

*Vibrationsi delle corde tese, e particolarmente delle sonore.* Vibrações das cordas tezas, e particularmente das sonoras: chamão-se assim os seus movimentos, semelhantes aos das pendulas; ainda que são mais velozes, e de menor duração.

**VIBURNO.** f. m. Vime, qualidade de planta.

## V I C

\* **VICARERÍA.** v. VICARIATO.

**VICARIA.** f. f. Substituição; o estar substituido, ou posto no officio em lugar do proprietario principal.

*Aver vicaria.* Estar substituindo o lugar de alguem, fazer as suas vezes.

*Vicaria.* Vigaria, Curato servido por hum Vigario perpétuo.

**VICARIATO.** f. m. Vicariato, Vigairaria, função, emprego do Vigario.

*Vicariata.* Vigairaria, o territorio, que está sujeito á jurisdicção do Vigario.

**VICARIO.** f. m. Vigario, o que occupa o lugar, e faz as vezes de alguem, exercendo as suas funções na sua ausencia, e debaixo do seu poder.

*Vicario.* Vigario, aquelle, que allivia o Bispo, ou hum Cura nas suas funções.

*Vicario generale.* Vigario Geral, Provisor de hum Bispo.

*Vicario.* no fig. O que faz as vezes, as funções de alguem: *Qui alterius vices gerit.*

*I cenni talora sono vicarij della voce.* Os acenos algumas vezes supprem a palavra.

*Esser vicario.* Supprir, fazer as vezes de alguem.

*Vicario del Papa.* Vigario, Legado do Papa, o que faz as vezes do Pontífice: *Qui Pontificis munus sustinet, qui Pontificis personam gerit; qui Pontificis obit partes.*

*Vicario.* Regedor, especie de Official, que tem jurisdicção criminal, e civil.

**VICE.** f. f. Negocio, alternativa, vez, que toca a alguem de fazer alguma cousa, quando as operações se devem fazer determinadamente ora por hum, ora por outro.

*Vice.* Vez, volta.

*Vice.* Espaço de tempo.

*In vice.* Posto adverbialmente. Em lugar, em vez, em troca.

**VICEALMIRANTE.** f. m. Vice-Almirante, o que faz as vezes do Almirante.

**VICEALMIRAGLIO.** v. VICEALMIRANTE.

**VICEANCELLIÈRE.** f. m. Vice-Chancellor, ou Vice-Cancellario; o que faz as vezes do Chancellor, ou do Cancellario.

**VICECAPITANIO.** f. m. Vice-Capitão; o que faz as vezes do Capitão na sua falta.

**VICECASO.** f. m. Aquella parte da oração, que está em lugar de caso. Termo de Grammatica.

**VICECONSOLO.** f. m. Viceconsul, Proconsul, o que occupa o lugar de Consul, e faz as suas vezes.

**VICEDIO.** f. m. Vigario de Deos; o que se diz do Papa, que faz o lugar de Deos na Terra.

**VICEDOMINO.** f. m. Vice-Senhor, titulo de Senhoria. Este cargo na sua origem foi instituido para a defensão dos bens temporaes dos Bispos: elles commandavam também as tropas dos Bispos, defendião as suas causas em Justiça, e representavão as Pessoas dos Bispos em quanto Senhores temporaes.

**VICEFIGLIO.** f. m. GLIA. f. Filho adoptivo, que está em lugar do filho natural.

**VICEGERENTE.** f. m. Vice-gerente, Vigario, que faz as funções, que está no lugar de outro.

**VICEGERENZA.** f. f. Vice-gerencia, Vigairaria, Officio, cargo do Vice-gerente, do Vigario.

**VICEGOVERNANTE.** adj. m. f. Que governa no lugar de outro.

**VICELEGATO.** f. m. Vice-Legado, que está no lugar do Legado.

**VICELEGAZIONE.** f. f. Vice-Logação, cargo do Vice-Legado.

*Vicelegazione.* Delegação, Vice-Logação.

**VICEMADRE.** f. f. Que está no lugar da mãe, que faz as suas vezes, que tem a sua ternura.

**VICENDA.** f. f. Recompensa, retribuição, outro tanto, como o que se recebeo.

*Render la vicenda.* Retribuir, recompensar, pagar na mesma moeda.

*Vicenda.* Vezes, lugar.

*Vicenda.* Lugar, nome.

*Vicenda.* Negocio.

*Per alcuna mia vicenda.* Por algum negocio meu.

*Vicenda.* Mudança, altibaixos.

*A vicenda.* } Posto de hum modo adverbial. Al-  
*Per vicenda.* } ternadamente, mutuamente, reciprocamente.

**VICENDÈVOLE.** adj. m. f. Mutuo, recíproco, alternado, que serve mutuamente de huma, e outra parte.

**VICENDEVOLAMENTE.** v. **VICENDEVOLMENTE.**

**VICENDEVOLEZZA.** f. f. Alternativa, reciprocção; o abtracto de mutuo, e de recíproco.

*Vicendevolezza.* Mudança, alternativa.

**VICENDEVOLMENTE.** adv. Mutuamente, alternadamente, recíprocamente, alternativamente: porém hoje neste significado se usa mais frequentemente. v. *Scambievolmente.*

**VICENNALE.** adj. m. f. Que tem vinte annos.

**VICENOME.** f. m. Pronome, que está em lugar do Nome. Termo de Grammatica.

**VICPATRIARCA.** f. m. Vice-Patriarca, o que occupa o lugar do Patriarca.

**VICPRETORE.** f. m. Vice-Pretor; o que occupa o lugar do Pretor, ou que exercita as suas funções de baixo da sua authoridade.

**VICQUESTURA.** f. f. Vice-Questura, cargo do Lugar-Tenente, ou Vigario do Questor.

**VICERÉ.** f. m. Vice-Rey, o que occupa o lugar de Rey.

**VICEREGGENTE.** f. m. Viceregente, que rege, e governa em lugar de outro.

**VICERETTORE.** f. m. Vice-Reitor; o que faz as vezes de Reitor, quando está ausente.

**VICSECRETARIATO.** f. m. Officio do Vice-Secretario.

**VICSECRETARIO.** f. m. Vice-Secretario, segundo Secretario; o que occupa o lugar de Secretario na sua ausencia.

**VICESIGNORIA.** f. f. Dominio exercitado pelo que faz as vezes do proprio Senhor, exercendo a sua jurisdicção.

\* **VICHERIA.** v. **VICARIATO.** Vigairaria, Vicariato.

\* **VICHERIA.** f. f. Junta, multidão de Milicias para reforço.

**VICINALE.** adj. m. f. Vizinho, proximo, propinquu, chegado.

*Strada vicinale.* Rua, por onde se vai a alguma casa particular.

**VICINAMENTE.** adv. Vizinhamente, com vizinhança, proximamente; ao pé, perto, junto.

**VICINANZA.** f. f. Vizinhança, multidão de casas contiguas humas ás outras.

*Far buona vicinanza.* Fazer boa vizinhança, proceder, portar-se bem com os vizinhos.

*Far mala vicinanza.* Fazer má vizinhança; não se dar bem com os vizinhos, ser máo vizinho.

*Vicinanza.* Vizinhança, proximidade.

*Questo fiume è nella nostra vicinanza.* Este rio está na nossa vizinhança.

*Vicinanza.* Vizinhança, os vizinhos, os habitantes da vizinhança.

**VICINARE.** v. n. Vizinhar, estar vizinho, confinar, estar contiguo, proximo; chegado, perto, avizinhar: *Finitimum, confinem esse.*

*Vicinare con alcuno.* Avizinhar, estar vizinho com alguém.

\* **VICINATA.** v. **VICINANZA.**

**VICINATO.** f. m. Vizinhança, os vizinhos.

**VICINISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito vizinhamente, proxísimamente, com muita proximidade, pertíssimo.

**VICINISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito vizinho, proxíssimo, muito chegado, muito propinquu, muito confinante, muito commarção.

**VICINITA.** } Vizinhança, proximidade, os

**VICINITADE.** } vizinhos; o abtracto de vizinho.

**VICINITATE.** f. f. } Vizinho.

*Vicinità.* Affinidade, parentesco, propinquidade, proximidade.

**VICINO.** f. m. Vizinho, que está perto, proximo de alguém, que habita, e mora ao pé.

*Vicino d' uno.* Vizinho de alguém.

*Egli è mio vicino.* Elle he meu vizinho.

*Vicino.* Cidadão, companheiro da mesma Cidade.

*Chi hà 'l mal vicino hà il mal mattutino.* Prov. Quem tem hum máo vizinho, está todo o dia inquieto.

*Miglio è vicino di presso, che fratel da lunga.* Prov.

He melhor hum vizinho de perto, que o irmão que está distante, isto he. Mais val hum prompto foccorro, se bem que não muito effcaz, do que hum tardo, ou remoto, ainda que poderoso.

*Aver cattivi vicini.* Prov. Louvar-se a si mesmo: *Domesticus testis.*

**VICINO.** adj. m. NA. f. Vizinho, proximo, propinquu, chegado, confinante, commarção, limitrofe, que está ao pé, que não está muito apertado, pouco distante.

**VICINO.** adv. Ao pé, perto, chegado, em pouca distancia; e entende-se assim do tempo, como do lugar.

*Da vicino.* De perto.

*Più vicino.* Mais perto.

*Esser vicino.* } Estar vizinho, perto.

*Star vicino.* }

**VICINO.** prep. Vizinho, perto, ao pé, junto, chegado, proximo.

*Vicino.* Preposição, que se ajunta ao genitivo, e ao dativo.

*Vicino a Roma.* Vizinho a Roma, perto de Roma.

*Vicino.* Com a significação de *Circa.* Perto, quasi, pouco mais, ou menos.

*Essendo vicino a sera.* Estando perto a tarde.

*Esser vicino al fare una cosa.* Estar para fazer alguma cousa, faltar pouco.

**VICIN VICINO.** adv. sup. e prep. Pertíssimo, muito perto, muito chegado.

**VICIRE.** f. m. Vice-Rey, o que faz as vezes de Rey.

**VICIREGINA.** f. f. Vice-Rainha, a que faz as vezes de Rainha.

**VICISSITUDINE.** f. f. Vicissitude, alternativa, mudança, revolução, ordem successiva.

\* **VICITA.** } **VISITA.**

\* **VICITAMENTO.** } **VISITAMENTO.**

\* **VICITANTE.** } **VISITANTE.**

\* **VICITARE.** } **VISITARE.**

\* **VICITATO.** } **VISITATO.**

\* **VICITATORE.** } **VISITATORE.**

\* **VICITATRICE.** } **VISITATRICE.**

\* **VICITAZIONE.** } **VISITAZIONE.**

**VICO.** f. m. Ruazinha, pequena rua, estrada estreita, ou beco sem fachada, vareda.

**VICOLETTO.** dim. m. **DI VICO.** Ruazinha estreita, rua estreitissima, vareda.

**VICOLO.** dim. m. **DI VICO.** v. **VICOLETTO.**

## V I D

**VIDAME.** f. m. Titulo de Senhor, ou de Gentilhomem.

**VIDENTE.** f. m. Aquelle, que tem revelações; esse era o nome, com que se appellidavão os homens, que tinham revelações antes de Saul; porém depois se chamáão Profetas.

\* **VIDUILE.** } **VEDOVILE.**

\* **VIDUITA.** } **VEDOVITA.**

\* **VIDUITADE.** } **VEDOVITADE.**

\* **VIDUITATE.** } **VEDOVITATE.**

## V I E

**VIE.** adv. Muito, e se ajunta aos comparativos: mas deve-se pronunciar de huma só syllaba.

*Vie più.* Muito mais.

*Vie più maggiormente.* Muito maiormente.

*Vie meno.* Muito menos: *Minus, minusque.*

*Vie men savio.* Muito menos sabio.

*Vie più allegro.* Muito mais alegre.  
**VIEDENTRO.** v. **VIADENTRO.**  
**VIÉRA.** f. f. Qualidade de dardo.  
**VIERÈCCIO.** adj. m. **CIA.** f. Portatil, cómodo para as jornadas.  
**VIETABILE.** adj. m. f. Que se deve vedar, prohibir, embaraçar, e inhibir.  
**VIETAMENTO.** f. m. Proibição, defesa, inibição, embaraço; a acção de vedar.  
*Vietamento.* Interdição.  
**VIETANTE.** p. a. m. f. Que veda, vedando.  
**VIETARE.** v. a. Vedar, prohibir, embaraçar, inhibir, defender, estorvar, mandar, impedir que se não faça, ou diga alguma cousa.  
*Vietare il passo ad alcuno.* Proibir o passo a alguém, embaraçar-lho.  
*Vietare.* Escapar, fugir, esquivar, dar de mão.  
**VIETATISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Muito vedado, prohibido absolutamente, embaraçadíssimo.  
**VIETATIVO.** adj. m. **VA.** f. Prohibitivo, que veda, e tem força de inhibir.  
**VIETATO.** adj. m. **TA.** f. Vedado, prohibido, embaraçado, inhibido, estorvado, defendido.  
*Vietato.* Escusado, esquivado.  
**VIETATORE.** v. m. Embaraçador; o que veda, e prohibe, prohibidor.  
**VIETATRICE.** v. f. Prohibidora, a que veda, e prohibe.  
**VIÉTO.** adj. m. **TA.** f. Rançoso, de máo fabor por causa da antiguidade; o que se diz de carne secca, de toucinho, e outras cousas semelhantes.  
*Viéto.* Podre, fedorento, de máo cheiro.  
*Viéto.* Velho, antigo.  
**VIETTA.** dim. f. **DI VIA.** Ruazinha, pequena rua.  
**VIETÙME.** f. m. Vestidos velhos, cousas antigas, e absoletas.  
**VIEVA.** Donde se fóra a seguinte locução.  
*Per un vievá.* De passagem, de fugida.  
**VIE VIA.** adv. Mediocrementemente, fofrivelmente, pasageiramente, de hum modo mediocre; logo, logo, repentinamente.

## V I G

\* **VIGENTE.** p. a. m. f. Florecente, que está no seu vigor, florecendo. Pal. Lat.  
 \* **VIGERE.** v. n. Florecer, ter vigor, poder, estar no seu vigor, estar florente. Pal. Lat.  
**VIGÈSIMO.** adj. m. **MA.** f. Vigésimo. Nome numeral ordinal.  
*Vigésimo primo.* Vigésimo primeiro: *Primus, & viceprimus.*  
*Vigésimo secundo.* Vigésimo segundo: *Alter, & viceprimus.*  
**VIGILANTE.** p. a. m. f. Vigilante, cuidadoso, sollicito, diligente, applicado, que vigia, vigiando.  
**VIGILANTEMENTE.** adv. Vigilantemente, com cuidado, diligentemente, com exactidão, sollicitamente, com applicação.  
**VIGILANTISSIMAMENTE.** adv. sup. Vigilantissimamente, com grandíssima vigilância, attentissimamente, muito diligentemente, com bastante applicação, exactissimamente.  
**VIGILANTISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Vigilantíssimo, muito attento, diligentíssimo, muito cuidadoso, sollicitíssimo, muito exacto, applicadíssimo.  
**VIGILANZA.** f. f. Vigilância, attenção, diligencia, applicação, sollicitud, cuidado, exactidão, vigia; a acção de vigiar.  
**VIGILARE.** v. a. Velar, tomar cuidado, procurar com diligencia, tomar sentido, estar attento, applicado, ter o olho em alguma cousa.  
**VIGILARE.** v. n. Vigiar, velar, não dormir, estar á lerta.  
**VIGILATO.** adj. m. **TA.** f. Vigiado, velado, guardado.  
*Vigilato.* Vigilante, cuidadoso, exacto, diligente, sollicito, applicado, attento.

**VIGILE.** adj. m. f. Vigilante, cuidadoso, diligente, sollicito, attento, applicado, que vigia, e está acordado, que vela, que tem vigilância.  
**VIGILIA.** f. f. Vigília, vigia, vela; a acção de vigiar.  
*Corpi indeboliti della fatica, e dalle vigilie.* Corpos enfraquecidos com o trabalho, e com as vigias.  
*Vigilia.* Vigia, sentinella, espaço de tempo, que estão os soldados á noite vigiando na guarda.  
*Vigilia.* A assistência dos Religiosos aos corpos dos defuntos antes que se sepultem.  
*Vigilia.* Vigia, vespera, dia, que precede á festa.  
*Vigilia.* Guarda, escuta.  
**VIGLIACCAMENTE.** adv. Velhacamente, com picardia, priguçosamente, com torpeza, frouxamente, com cobardia, como poltrão.  
**VIGLIACCHERIA.** f. f. Velhacaria, maldade, picardia, frouxidão, poltronaria, priguçancia, cobardia, molheza, temor, baixeza de espirito, falta de animo.  
**VIGLIACCHISSIMAMENTE.** adv. sup. Velhaquissimamente, com muita picardia, priguçossimamente, muito cobardemente, frouxissimamente.  
**VIGLIACCHISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Velhaquíssimo, muito picaro, priguçossimo, muito torpe, cobardíssimo, muito frouxo.  
**VIGLIACCIO.** v. **VIGLIUOLO.**  
**VIGLIACCO.** adj. m. **GA.** f. Velhaco, picaro, torpe, priguçoso, cobarde, frouxo, poltrão, que não tem animo, que he de baixo espirito.  
**VIGLIACCONE.** aug. **DI VIGLIACCO.** Velhaco, grande velhaco, muito priguçoso, muito cobarde, fummamente frouxo, vil em ultimo grão.  
**VIGLIAMENTO.** f. m. A acção de tirar á palha, que tem o trigo.  
**VIGLIARE.** v. a. Joear, tirar as espigas, as palhas, que tem o trigo.  
*Vigliare.* no fig. Escolher, separar, fazer escolha, eleição.  
*Vigliare i buoni amori.* Escolher os bons amores.  
**VIGLIATO.** adj. m. **TA.** f. Joierado, limpo da palha, das espigas: fallando-se do trigo.  
*Vigliato.* no fig. Escolhido, separado.  
**VIGLIATURA.** f. f. Joieradura, a acção de joear, de alimpar o trigo das palhas, das espigas.  
*Vigliatura.* Alimpadura, lixo, palha, que se tira do trigo, que se joera.  
**VIGLIETTO.** f. m. Bilhete, escritinho, carta, que brevemente se escreve a huma pessoa, que habita no mesmo lugar.  
**VIGLIUOLO.** f. m. Alimpadura, palha, que se tira ao trigo, quando se joera.  
**VIGNA.** f. f. Vinha, campo cultivado de vides, vinhedo.  
*Vigna.* Vinha, vide, cepa de vinha.  
*Vigna di più forte di viti.* Vinha de muitas qualidades de vides.  
*Plantare la vigna.* } Plantar, fazer vinha.  
*For la vigna.* }  
*Vigna nuova.* Vinha nova, bacello.  
*Vigna.* Vinha, ou manta de guerra, hum instrumento bellico de páo cuberto de couro cru para se defender; certo petrecho para combater, e picar as muralhas, de que usavão os antigos sitiadores. Veja-se o que diz *Isylo Lipsio.*  
*Plantare una vigna.* } Não attender, não dar attenção ao que se diz: *Attiam rem urgere.*  
*Porre una vigna.* }  
*E' non è terren da porci vigna.* He homem de quem se não pôde fazer cabedal, conta alguma, nada del-le se pôde esperar: *Nihil ab illo sperandum est.*  
*La paura guarda la vigna.* Prov. O medo guarda a vinha, não o vinheiro, isto he. O temor do castigo retém, e refre os malfeteiros: *Timor in officio continet.*  
*Legarsi le vigne colle salicce.* Viver-se abundantemente,

te, e com grande fortuna em alguma parte: *Laute, & opulenter alicubi esse.*

*Casa fatta, e vigna posta, nessun sa quel ch' ella costa.* Prov. Casa feita, e vinha posta, ninguém sabe o que ella custa: affás custa o fabricar os edificios, e o cultivar os campos.

*Essere una bella vigna.* Ter facil, e prompta utilidade.

*Vigna.* no fig. Lugar, donde se tira utilidade, e proveito.

*Vigna.* Em Roma he o mesmo como huma casa, ou quinta de recreio.

*Di vigna.* De vinha.

**VIGNAJÓ.** f. m. Vinheiro, lavrador da vinha.

*Vignajo.* Vinha, territorio de vinhas, vinhataria, vinhedo.

**VIGNAJUÓLO.** f. m. Vinheiro, guarda da vinha; o que trabalha na vinha.

**VIGNARE.** v. a. Cultivar a vinha, pôr vinha, plantar, fabricar vinhas.

**VIGNATO.** adj. m. TA. f. Cultivado, plantado de vinha, que tem vinha.

*Terreno vignato.* Vinhataria, terreno cultivado de vinha.

**VIGNAZZO.** f. m. Vinhataria, lugar cultivado de vinhas, vinha, vinhedo.

**VIGNETO.** v. **VIGNAZZO.**

**VIGNETTA.** dim. f. DI **VIGNA.** Vinhazinha, pequena vinha.

**VIGNONE.** aug. DI **VIGNA.** Vinha grande.

**VIGNUÓLA.** dim. f. DI **VIGNA.** Vinhazinha, pequena vinha.

*Vignuola.* no fig. Prazer, divertimento, commodo, passatempo, entretenimento, recreação. Modo baixo.

*Vignuola.* Lugar, ou coufa, que dá proveito, e utilidade. Modo baixo.

**VIGNUÓLO.** v. **VITICCIO.**

**VIGOGNA.** f. f. Vigogna, animal quadrupede Indiano do tamanho da ovelha, ou de hum bode, nasce nas Indias Occidentaes.

**VIGORARE.** } v. } **VIGOREGGIARE.**

**VIGORATO.** } v. } **VIGOREGGIATO.**

**VIGORE.** f. m. Vigor, força, robustez, animo, alento.

*Vigore.* no fig. Força, energia.

*Ebbe del vigor fino all' ultima vecchiezza.* Teve vigor até á ultima velhice.

*Non v' è più vigore.* Não ha mais força.

**VIGOREGGIANTE.** p. a. m. f. Vigoroso, robusto, forte, forçoso, que vigora, vigorando.

**VIGOREGGIARE.** v. a. Vigorar, fortalecer, reforçar, dar vigor, alentar, animar.

**VIGOREGGIATO.** adj. m. TA. f. Vigorado, fortalecido, reforçado, alentado, animado, que recebeo vigor.

\* **VIGOREZZA.** v. **VIGORIA.**

**VIGORIA.** f. f. Vigor, força, robustez, animo, alento.

*Vigoria.* Força, energia.

**VIGORIRE.** v. n. Reforçar-se, fortalecer-se, tornar a tomar vigor, cobrar forças.

**VIGOROSAMENTE.** adv. Vigorosamente, com valor, animosamente, com esforço, fortemente, com confiança.

**VIGOROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Vigorosissimo, muito valeroso, esforçadissimo, muito forte, constantissimo, muito robusto.

**VIGOROSITÀ.** } Vigor, esforço, robustez,

**VIGOROSITÀDE.** } fortaleza, força, o abstrahido de vigoroso.

**VIGOROSITÀDE.** f. f. }

**VIGOROSO.** adj. m. SA. f. Vigoroso, forte, robusto, forçoso, esforçado, firme, animoso, valente, animado, que tem vigor, força, e robustez, alentado.

## V I L

\* **VILANZÁ.** v. **VILEZZA,** **VILTÀ.**

**VILE.** adj. m. f. Vil, baixo, abjecto, desprezível, de pouca consideração, de nenhum preço, de nenhuma estima.

*Divenir vile.* Envilecer-se, fazer-se vil.

*Molto vile.* Muito vil.

*Aver a vile.* Desprezar, reputar, ter por vil, não fazer caso, conta, estima de huma coufa.

*Far vile.* Envilecer, fazer vil.

*Vile.* Vil, plebeo, de baixa condição, humilde de nascimento, de infima extracção.

*Uomo vile.* Homem vil, de baixo nascimento.

*Vile.* Vil, frouxo, tímido, timorato, cheio de temor.

**VILE.** adv. Vilmente, com baixaza, feamente, indignamente.

\* **VILEZZA.** } v. } **VILTÀ.**

\* **VILIA.** } v. } **VIGILIA.** Vigília, vespera, dia, que precede á festa.

\* *Vilia.* Vela, vigia, sentinella, vigília.

\* **VILIFICARE.** } v. } **VILIPENDERE.**

\* **VILIFICATO.** } v. } **VILIPESO.**

**VILIMENTO.** f. m. Desprezo, abjecção, vileza, desprezatura.

**VILIPENDERE.** v. a. Vilipendiar, desprezar, não fazer conta, caso, estimar em pouco, tratar com desprezo.

**VILIPENDIO.** f. m. Vilipendio, desprezo, pouca estima; a acção de vilipendiar.

**VILIPENDIOSAMENTE.** adv. Vilipendiosamente, com desprezo, abjectamente, com vileza, desprezivelmente.

**VILIPENDIOSO.** adj. m. SA. f. Vilipendioso, desprezível, abjecto, vil, digno de desprezo, indigno.

\* **VILIPENSIONE.** v. **VILIPENDIO.**

**VILIPESO.** adj. m. SA. f. Vilipendiado, estimado em pouco, desprezado, tratado com desprezo.

*Vilipeso.* Desprezível, abjecto, vil.

\* **VILIRE.** v. n. Ter por coufa vil, desprezar, vilipendiar.

**VILISSIMAMENTE.** adv. sup. Vilissimamente, muito baixamente, com summa baixaza.

**VILISSIMO.** sup. m. MA. f. Vilissimo, muito baixo.

**VILITÀ.**

**VILITÀDE.** } v. } **VILTA.**

**VILITÀDE.** } v. } **VILTADE.**

**VILITÀDE.** f. f. } v. } **VILTATE.**

**VILLA.** f. f. Casa de campo, quinta, possessão, prédio, fazenda com casa.

*Villa.* A mesma casa de campo pegada á fazenda, ao prédio.

*Villa.* O campo.

*Villa vicina alla Città.* Quinta nos contornos da Cidade, vizinha á Cidade.

*Far una villa.* Fazer huma quinta.

*Villa con buon casamento.* Quinta com boa casaria.

*Feste di villa.* Festas do campo.

*Di villa in villa.* De quinta em quinta.

*Star in villa.* Estar na quinta, rusticar, viver no campo; *Rusticari.*

*Villa.* Aldeia, villa.

*Villa.* Cidade; ao modo com que se explicão os Francezes, *Ville.*

**VILLAGGETTO.** dim. m. DI **VILLAGGIO.** Aldeia, pequena villa.

**VILLAGGIO.** f. m. Villagem, villa, aldeia, multidão de casas de campo, sem ter muros.

**VILLANACCIO.** peior. e aug. m. CIA. f. DI **VILLANO.** Muito villão, muito rustico, muito grosseiro.

**VILLANAMENTE.** adv. Villamente, com villania, descortezmente, com grosseria, zoticamente, com rusticidade, incivilmente, sem civilidade, impoliticamente.

*Villanamente.* Cruelmente, com deshumanidade, sem misericordia, desapiadadamente, sem piedade.



*Uccider villanamente.* Matar cruelmente.  
*Batter villanamente.* Dar pancadas desalmadamente.  
**VILLANANZA.** v. **VILLANIA.**  
**VILLANEGGIAMENTO.** f. m. Villania, injúria, affronta; a acção de fazer villania.  
**VILLANEGGIANTE.** p. a. m. f. Que faz villanias, que diz injúrias, fazendo villanias.  
**VILLANEGGIARE.** v. a. Fazer villanias, dizer injúrias, affrontar, fazer affronta, aggravar, mofar, agravar, burlar.  
**VILLANEGGIATORE.** v. m. Ultrajoso, injuriador; o que agrava, e injuria.  
**VILLANELLA.** dim. f. DI **VILLANA.** Pequena moça, engraçada, galante aldeana.  
**VILLANELLO.** dim. m. DI **VILLANO.** Pequeno, moço, engraçado, galante paifano.  
**VILLANESCAMENTE.** adv. Rusticamente, com rusticidade, grosseiramente, como villão.  
**VILLANESCO.** adj. m. CA. f. Villão, de villão, de paifano.  
*Villanesco.* Grosseiro, rustico, selvagem, rude.  
**VILLANETTO.** v. **VILLANELLO.** dim. DI **VILLANO.** Rusticozinho, algum tanto rustico.  
**VILLANIA.** f. f. Injúria, villania, offensa, ultraje, contumelia, opprobrio, descommedimento, affronta de palavras, ou de acções.  
*Far villania.* Fazer villania, injúria.  
*Dir villania.* Ultrajar de palavras.  
*Villania.* Villania, má criação, descortezia, incivildade, grosseria, impolitica.  
*Villania.* Villania, acção vil, torpe, deshonestidade, deshonor, obscenidade.  
*Villania.* Injustiça, sem-razão.  
**VILLANISSIMO.** sup. m. MA. f. Villanissimo, muito rustico, grosseirissimo.  
**VILLANO.** f. m. Villão, paifano, rustico, aldeão, lavrador, campones, homem do campo, que vive na aldeia.  
*Villano di Spagna.* Qualidade de cavallo Hespanhol.  
**VILLANO.** adj. m. NA. f. Villão, descortez, incivil, grosseiro, zotico, rude, rustico, impolido, de costumes, tocos.  
*Villano.* Cruel, deshumano, desapiadado, fero.  
*Parale villano.* Palavras cruéis.  
*Morte villana.* Morte cruel, e deshumana.  
**VILLANOTTO.** aug. DI **VILLANO.** Villão, paifano, rapaz robusto, e forte.  
**VILLANZONE.** adj. m. NA. f. Villãozão, villanzona, grande villão, grande villã.  
*Villanzona.* Especie de cavallo de Hespanha, muito forte.  
**VILLATA.** f. f. Aldea, villa, lugar.  
**VILLATICO.** adj. m. CA. f. Do campo, da quinta.  
**VILLEGGIANTE.** p. a. m. f. Que vive, que está na quinta, no campo; vivendo, estando no campo.  
**VILLEGGIARE.** v. n. Rusticar, habitar, viver, estar na quinta, no campo.  
*Villeggiare.* Gozar os divertimentos, as delicias do campo.  
**VILLEGGIATURA.** f. f. Rusticação, o tempo apto, e opportuno para estar na quinta, e para se viver no campo.  
*Villeggiatura.* Habitação, estada, vida, morada na quinta, no campo; a acção de habitar, e de viver na quinta.  
**VILLERÈCCIO.** adj. m. CIA. f. Rustico, grosseiro, do campo.  
**VILLERESCO.** } v. } **VILLERÈCCIO.**  
**VILLESICO.** } } **VILLERESCO.**  
**VILLETTA.** dim. f. DI **VILLA.** Quintazinha, pequena casa de campo.  
*Villetta.* Villazinha, pequena aldea, lugarejo, pequeno lugar.  
**VILLICCIUOLA.** dim. f. DI **VILLA.** v. **VILLET- TA.**

**VILLICATO.** f. m. Administração de huma quinta, officio de feitor, ou de quinteiro, feitoria.  
**VILLICO.** f. m. Quinteiro, feitor, abegão, cafeiro, que tem huma quinta para cultivar. Pal. Lat.  
**VILLOSO.** adj. m. SA. f. Villoso, felpudo.  
**VILMENTE.** adv. Vilmente, com baixeza, torpemente, frouxamente.  
*Vilmente.* Vilmente, com cobardia, cobardamente.  
**VILPISTRELLO.** v. **VISPISTRELLO.**  
**VILTA.** } Vileza, pusillanidade; cobardia, temor, apoucamento, poltronaria; o abstracto de vil.  
**VILTADE.** }  
**VILTATE.** f. f. }  
*Viltà.* Vileza, abjecção, baixeza de espirito.  
*Non può meglio mostrare il savio Ecclesiastico la viltà dell' umana natura, che, ec.* Não pôde mostrar melhor o sabio Ecclesiastico a vileza da humana natureza, que, &c.  
*Viltà.* Vileza, humildade, baixeza, escuridade de nascimento, baixa extracção.  
*Viltà.* Baixeza de preço, barateza.  
**VILUCCHIO.** f. m. Campainha, qualidade de herva, trepadeira.  
**VILUME.** f. m. Volume. Vocabulo usado pela plebe.  
*Vilume.* no fig. Confusão, multidão de cousas sem ordem.  
**VILUMETTO.** dim. m. DI **VILUME.** Volumezinho, pequeno volume.  
**VILUPPARI.** v. n. p. Embaraçar-se.  
**VILUPPO.** f. m. Emredo, maranha, materia fiada, como lã, feda embaraçada juntamente.  
*Viluppo.* Embrulho, troixa, fardo, paquete.  
*Viluppo.* no fig. Emredo, intriga, confusão, embaraço, enredada, embrulhada.

## V I M

**VIME.** v. **VIMINE.**  
**VIMINALE-COLLE.** f. m. Monte, ou outeiro Viminal, hum dos sete outeiros, ou montes de Roma.  
*Porta Viminale; ora detta Porta di S. Ignese.* Porta Viminal; huma das portas, que conduzia ao dito Monte; agora chamada Porta de Santa Iñez.  
**VIMINE.** f. m. Vime, junco, qualquer vara, ou vergonteia dobradiça, como de salgueiro, de alemo, de choupo, &c.  
*Vimine.* Vinculo, prizão, atadura.  
*Di vimini.* De vimes.  
**VIMINEO.** adj. m. NEA. f. Vimineo, de vime.  
V I N  
**VINACCIA.** f. f. Bagaço, bagulho de uva já esprimido, o que fica da uva, depois de se lhe ter tirado o vinho.  
**VINACCIO.** peior. DI **VINO.** Mão vinho.  
**VINACCIUOLO.** f. m. Bagulho, bagaço; grãozinho sólido, que se acha dentro do bago de uva.  
**VINAGRO.** f. m. Vinagre. v. **ACETO.**  
**VINAJO.** f. m. Mercador de vinho, o que tem o cuidado de vender o vinho, tavernero.  
**VINARIO.** adj. m. RIA. f. Vinario, de vinho, pertencente ao vinho. Pal. Lat.  
*Cella vinaria.* Adega; casa, onde se recolhe o vinho. Termo Latino.  
**VINATO.** v. **AVVINATO.**  
**VINATTIÈRE.** f. m. Tavernero; o que revende o vinho, mercador de vinho.  
**VINATTINGITRICE.** adj. f. Que exhauré, que tira, e derrama o vinho liquidamente.  
**VINCÀJA.** v. **VINCETTO.** Lugar plantado de vimes.  
**VINCAPERVINCA.** f. f. Gangoxa, planta, que se divide em muitas especies.  
**VINCASTRA.** f. f. Vata, cajado.  
**VINCASTRO.** v. **VINCASTRA.**  
**VINGENTE.** p. a. m. f. Vencedor, victorioso, que vence, vencendo.  
**VINCERE.** v. a. Vencer, ganhar, superar, exceder,

der, ficar de cima, abater, desfazer o seu inimigo, levar a victoria ao adversario.

*Vincere del tutto affatto.* Vencer absolutamente.

*Vincere in battaglia.* Vencer na batalha.

*Vincere i nemici.* Vencer os inimigos: *Potiri hostium.*

*Vincer se stesso.* Vencer a si proprio.

*Vincere.* Vencer, simplesmente fallando-se.

*Lasciarsi vincere dal dolore.* Deixar-se vencer da dor.

*Ha vinto la sua ostinazione.* Venceo a sua obstinação.

*Vincer la prova.* } Ganhar a pendencia, sahir vencedor da gara. }  
*Vincer la gara.* }  
*Vincere il partito, o simili.* Obter, conseguir por meio do partido apaixonado dos Vogaes alguma cousa: *Secundis suffragiis aliquid consequi.*

*Vincer la causa.* } Vencer a causa, a demanda, }  
*Vincer la lite.* } ter, alcançar sentença a favor: }  
*Causas tenere.* }

*Vincer danari, o altro.* Ganhar, adquirir dinheiros ao jogo.

*Vincer la giornata.* Alcançar a victoria.

*Vincere in valore.* Vencer em valor.

*Vincere le lagrime.* Vencer as lagrimas, conter as lagrimas, deixar de chorar.

*Vincer l'uno, e l'altro con poca fatica.* Vencer hum, e outro com pouca fadiga.

*Vincer della mano.* Ganhar, aproveitar-se, prevenindo, e anticipando-se; tomar a dianteira.

*Esser vinto da pietà.* Estar tocado, vencido da piedade, mover-se á compaixão.

*Vincer di cortesia.* Vencer, levar vantagem, exceder alguém em cortezia.

*E' vergogna ad un valentuomo lasciarsi vincere di cortesia.* He vergonha para hum homem valente, deixar-se vencer na politica.

*Dar la vinta a uno.* Dar-se por vencido, render-se, ceder a alguém, dar as mãos.

*Dar la vincita a uno.* Tirar, dar barato a alguém quando se joga.

*Vincer del tratto.* Prevenir, atalhar alguém, que está para fallar, cortar-lhe o fio da oração.

*Vincerla.* Sahir com a sua, ficar approvedo o seu parecer, e teima.

*Chi vince da primo perde da seszo.* Prov. Deve-se temer o perder, depois de se alcançar a victoria.

*Nè vincere, nè pattare.* Modo particular. Ficar por baixo; não ficar superior, nem ao menos igual.

**VINCETOSSICO.** f. m. Venceveneno; qualidade de planta, que tem as folhas semelhantes ás do loureiro.

**VINCÈVOLE.** adj. m. f. Vencível, superavel, apto para ser vencido, que se pode vencer.

**VINCÈTO.** f. m. Lugar cheio de plantas de vimes.

**VINCIBILE.** adj. m. f. Vencível, superavel, que se pôde vencer.

**VINCIBOSCO.** f. f. Madre silva, planta conhecida.

**VINCIDO.** adj. m. DA. f. Molle, fofo, amollecido pela humidade; o que se diz daquellas cousas, que pela humidade perdem a maior parte da sua dureza, como são as castanhas pitadas.

*Pan vincido.* Pão encorreado.

**VINCIGLIO.** f. m. Vime, com que se ata. Deste nome se fórma o Verbo *Avvincigliare*, atar com hum vime.

**VINCIGUERRA.** f. m. O que quer vencer, e ganhar todas as cousas a todos com a vontade.

*Esser vinciguerra.* Querer vencer tudo.

**VINCIMENTO.** f. m. Vencimento, victoria, conquista, ganho; a acção de vencer.

**VINCITA.** f. f. Victoria, vencimento; a acção de vencer.

*Vincita.* Ganho, a acção de ganhar; aquillo, que se ganha.

*Vincita.* Liberalidade, dinheiro, que dá o jogador daquello, que ganha aos que estão vendo; barato.

*Parte I. e Tomo II.*

*Dar la vincita.* Dar o barato.

**VINCITORE.** v. m. Vencedor, victorioso; o que vence.

*Vincitore.* Aquelle, que ganha no jogo.

**VINCITRICE.** v. f. Vencedora, victoriosa; a que vence.

*Vincitrice.* Aquella, que ganha nos jogos.

**VINGO.** f. m. Vime, arbusto conhecido.

*Vingo.* no fig. Vinculo, prizão.

**VINCOLARE.** v. a. Vincular, obrigar por pactos, e condições juridicas.

**VINCOLARSI.** v. n. p. Vincular-se, obrigar-se juridicamente com certos pactos, e condições.

*Vincolarfi.* Obrigar-se, empenhar-se.

**VINCOLATO.** adj. m. TA. f. Vinculado, obrigado por ajustes, e condições juridicas.

**VINCOLO.** f. m. Vinculo, prizão, laço.

*Vincolo.* no fig. Vinculo, prizão, sujeição, obrigação.

*Il fraterno vincolo.* O vinculo fraternal.

*Il vincolo matrimoniale.* O vinculo do matrimonio.

**VINDEMMIA.** }  
**VINDEMMIABILE.** }  
**VINDEMMIANTE.** }  
**VINDEMMIAMENTO.** }  
**VINDEMMIARE.** }  
**VINDEMMIATO.** }  
**VINDEMMIATORE.** }  
**VINDEMMIABILE.** }  
**VINDEMMIANTE.** }  
**VINDEMMIAMENTO.** }  
**VINDEMMIARE.** }  
**VINDEMMIATO.** }  
**VINDEMMIATORE.** }

**VINDICARE.** v. a. Vindicar, vingar, tomar vingança.

**VINDICE.** f. m. Official da antiga Roma deputado para vigiar sobre os escravos, e sobre os cativos.

**VINDICE.** adj. m. f. Vingador, que vinga, e toma vingança. Pal. Lat.

**VINCELLO.** f. m. Agua pé, vinho com agua.

**VINÈTICO.** adj. m. CA. f. Que tem o fabor, o gosto de vinho.

*Vinètico.* Avinhado, da côr de vinho vermelho.

**VINETTINO.** dim. m. do dim. **VINETTO.** Vinho muito brando, mas agradável.

**VINETTO.** dim. m. **DI VINO.** Vinho brando, de pouca côr, sem fumo, porém agradável.

**VINO.** f. m. Vinho, licor conhecido.

*Vino bianco.* Vinho branco.

*Vino rosso.* Vinho tinto.

*Vino chiarretto.* Vinho palhete, clarete.

*Vino rosso mescolato col bianco.* Vinho tinto misturado com o branco.

*Vino vecchio.* Vinho velho.

*Vino schietto, senz' acqua.* Vinho sem agua, puro.

*Vino immacuato.* Vinho aguado.

*Vino di prima raccolta.* Vinho da primeira colheita; isto he, feito das primeiras uvas.

*Vino di colle.* Vinho de outeiro.

*Vino paesano, o del paese.* Vinho do paiz.

*Vino forastiere, di fuori.* Vinho de fora, estrangeiro.

*Vino fresco.* Vinho fresco, novo.

*Vino fresco.* Vinho fresco, frio.

*Vino di più anni.* Vinho de muitos annos.

*Vino di mezzo tempo.* Vinho de meio tempo.

*Vino imbottato.* Vinho mettido em tonneis.

*Vino finito di bollire.* Vinho, que acabou de ferver.

*Vin vergine.* Vinho virgem, vinho, que ainda não ferveo.

*Vino puro.* Vinho puro.

*Bere vin puro.* Beber vinho puro.

*Innacquare il vino.* Aguar, deitar agua no vinho.

*Vino molto vecchio.* Vinho muito velho.

*Vino buono da bere adesso.* Vinho bom para se beber já.

*Vino gagliardo.* Vinho forte, experto.

*Vino debolissimo.* Vinho fraquíssimo.  
*Vino, che da alla testa.* Vinho, que sóbe á cabeça.  
*Vino assai rosso.* Vinho muito tinto.  
*Vino pallido.* Vinho escuro.  
*Vino cotto.* Atrobe.  
*Vino d' assentio.* Vinho com confeição de losna.  
*Domandar l'oste s' egli ha buon vino.* Prov. Perguntar ao taverneiro se elle tem bom vinho; isto he, perguntar a alguém se as suas coufas são boas.  
*Il buon vino fa buon sangue.* Prov. O bom vinho faz bom sangue; isto he, o bom vinho ajuda a saude.  
*Cavare altrui il vino della testa.* Reduzir alguém ao conhecimento das suas obrigações: *Ad mentis sanitatem aliquem revocare.*  
*Al buon vin non bisogna frasca.* Ao bom vinho não he preciso pôr-lhe ramo; isto he: O bom se faz conhecer por si mesmo, sem amofras.  
*Vino.* por fem. Vinho por femelhança, se diz do licor tirado das laranjas, maçans, romans, &c.  
**VINOLENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Vinolentíssimo, bebedíssimo, muito embriagado.  
**VINOLENTO.** adj. m. TA. f. Vinolento, bebado, borracho, demaziado amigo do vinho. Pal. Lat.  
**VINOLENZA.** f. f. Vinolencia, bebedice, borracheira, costume de se embebedar. Pal. Lat.  
**VINOLENZIA.** v. **VINOLENZA.**  
**VINOMELE.** f. m. Vinhomel, mel reduzido em forma de vinho.  
**VINOSITA.**  
**VINOSIDADE.** } Vinhofidade, qualidade daquel-  
**VINOSITATE.** f. f. } la coufa, que he abundante de  
**VINOSO.** adj. m. SA. f. Vinhoso, que tem em si muito vinho.  
*Uva vinoso.* Uva, que tem muito vinho.  
*Vinoso.* De vinho, pertencente ao vinho.  
*Il Dio vinoso.* O Deos do vinho, Baccho.  
*Vinoso.* Bebado, borracho, amigo de vinho.  
**VINOSO.** f. m. Qualidade de vinha.  
*Vinta.* v. *Victoria*, vencimento.  
**VINTO.** adj. m. TA. f. Vencido, superado, abatido.  
*Vinto.* Vencido, ganhado.  
*Vinto.* Vencido, movido, persuadido.  
*Vinto dalle preghiere.* Vencido dos rogos.  
*Vinto.* Enfraquecido, debilitado.  
*La donna vinta dal digiuno.* A mulher enfraquecida com o jejum.  
*Vinto dalla passione.* Debilitado com a paixão.  
*Dar vinto.* Dar por vencido, ceder, dar as mãos.  
*Darla vinta.* v. *Vincere.*  
*Darle vinto.* Adular, lisonjejar: *Genio indulgere.*  
*Esser vinto da pietà.* Estar tocado da piedade.  
*Darsi vinto, o per vinto.* Render-se, dar-se por vencido, confessar-se vencido, dar as mãos.  
**VINTO.** f. m. *Victoria*, ganho.  
*Dar vinto, e perduto a cui gli piace.* Dar ganho, e perda a quem lhe agrada.  
**VINUCCIO.** dim. m. DI **VINO.** Vinhozinho, vinho fraco.  
**VINUCOLO.** dim. m. do dim. **VINUCCIO.** Vinhozinho fraco, vinho, que tem muito pouca força.

## V I O

**VIOLA.** f. f. Viola, ou violeta, flor.  
*Viola tardiva d' Autunno.* Violeta tardia do Outono.  
*Viola gialla.* Violeta amarella.  
*Viola mamula, o mamola.* Violeta de Março, Violeta dobrada.  
*Viola pavonazza.* Violeta encarnada.  
**Viola.** Viola, qualidade de instrumento musico de cordas.  
*Viola d' amore.* Viola de amor, qualidade de viola, instrumento musico.  
*Viola a gamba.* } Viola, qualidade de instrumento  
*Viola a braccio.* } musico.  
*Luogo piantato di viole.* Lugar plantado de violetas.  
**VIOLABILE.** adj. m. f. Violavel, que se pôde violar.

**VIOLACEA.** f. f. *Violacea*, especie de herva.  
**VIOLAJO.** f. m. Lugar cheio de violetas.  
**VIOLA-MAMMOLA.** f. f. Violeta dobrada.  
**VIOLAMENTO.** f. m. Violação; a acção de violar.  
*Violamento.* Infracção, contração; a acção de infringir.  
**VIOLANTE.** p. a. m. f. Violador, que viola, violando.  
*Violante.* Que viola, que infringe, violando, infringindo.  
**VIOLARE.** v. a. Violar, desvirgar, tirar a virgindade, deshonrar, fazer violencia a huma virgem.  
*Violare.* no fig. Violar, infringir, quebrantar, contrair, contaminar, corromper, fazer injúria.  
*Violare l'amicizia.* Violar, quebrar a amizade.  
*Violare la fama.* Violar a fama.  
**VIOLATO.** adj. m. TA. f. Violado, desvirgado, deshonrado.  
*Violato.* no fig. Violado, infringido, quebrantado, contaminado, corrupto, injuriado.  
*Violato.* Violado, profanado, polluto.  
**VIOLATO.** adj. m. TA. f. Derivado de **VIOLA**, nome: *Violaceo*, ou violado, decór de violetas, moreno, de cor morena.  
*Violato.* Extrahido das violetas, ou feito com infusão de violetas. Xarope de violas.  
*Vino violato.* Vinho com infusão de violetas.  
**VIOLATORE.** v. m. Violador, deshonrador; o que viola, e desvirga.  
*Violatore.* no fig. Violador, quebrantador, corrompedor; o que viola, e quebranta.  
*Violatore.* Aquelle, que faz injustiça, ou violencia.  
**VIOLATRICE.** v. f. Violadora; a que viola.  
*Violatrice.* no fig. Aquella, que faz injustiça, ou violencia.  
**VIOLAZIONE.** f. f. Violação, corrupção, viciação, desvirgamento; a acção de violar.  
*Violazione.* Violação, infracção; a acção de violar, de infringir.  
**VIOLAMENTAMENTO.** f. m. *Violencia*, força; a acção de violentar.  
**VIOLENTARE.** v. a. Violentar, fazer violencia, usar de força, forçar, constringer, compellir, obrigar por força, de modo que seja impossível o resistir-se.  
*Violentar una femmina.* Obrigar, forçar huma mulher.  
**VIOLENTATO.** adj. m. TA. f. Violentado, constringido, forçado, compellido, obrigado por força.  
**VIOLENTATORE.** v. m. Violentador, constringedor; o que violenta, e constringe.  
**VIOLENTATRICE.** v. f. Violentadora, constringedora; a que violenta, e constringe.  
**VIOLENTEMENTE.** adv. Violentemente, com violencia, forçadamente, á força, constringidamente, contra sua vontade.  
**VIOLENTETTO.** adj. dim. m. TA. f. **DIVIOLENTO.** Violentozinho, algum tanto violento.  
**VIOLENTISSIMAMENTE.** adv. sup. Violentissimamente, muito forçadamente, muito á força, constringidissimamente, muito contra sua vontade.  
**VIOLENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Violentíssimo, muito impetuoso, rapidíssimo, muito vehemente.  
*Violentissimo.* Violentíssimo, muito forçado, constringidíssimo.  
**VIOLENTO.** adj. m. TA. f. Violento, impetuoso, rápido, vehemente.  
*Violento.* Violentado, constringido, obrigado, feito com força, que não he natural.  
*Forza violenta.* Força vehemente.  
*Uomo violento.* Homem violento: *Homo vehementis, & violentus.*  
*Matrimonio violento.* Matrimónio contrahido, e feito com violencia.  
**VIOLENZA.** f. f. *Violencia*, força de que se usa contra alguém.

*Violenza è forza fatta, e usata a danno altrui.* Violencia he força, que se fez, e se usou em damno de outrem.

*Far violenza.* Fazer violencia, violentar.

*Accusato di violenza.* Accusado de violencia.

*Violenza.* Violencia, insulto, constringimento, oppressão, tyrannia.

*Violenza.* Violencia, rigor, aspereza; fallando-se dos males.

*Violenza.* Violencia, vigor, actividade; fallando-se dos remedios.

*Violenza.* Violencia, impetuofidade, vehemencia, arrebato.

*Violenza.* Violencia, necessidade, com que se obriga, ou se vê alguém obrigado.

**VIOLENZIA.** v. **VIOLENZA.**

**VIOLETTA.** dim. f. **DI VIOLA.** Violetazinha, pequena violeta.

*Viioletta.* Violazinha, pequena viola, machinho, instrumento musico.

**VIOLETTO.** adj. m. TA. f. Violaceo, violado, de cor de violetas, moreno.

**VIOLINISTA.** f. m. Rebequista; o que toca rebecca.

**VIOLINO.** f. m. Violino, rebecca, instrumento de cordas.

*Violino.* Rebequista, tocador de violino; o que toca rebecca.

**VIOLONCELLO.** v. **VIOLONE.**

**VIOLONE.** f. m. Rebecão, instrumento de cordas, que em Italiano tambem se chama *Basso di viola.*

**VIOTTOLA.** f. f. Atalho, traveça, ruzinha, caminho estreito, vareda.

*Viottola.* Rua, ou latada, que se faz nas vinhas com fiadas de parreiras.

**VIOTTOLO.** v. **VIOTTOLA.**

## V I P

**VIPERA.** f. f. Vibora; qualidade de serpente venenosissima. Os Poetas disserão tambem *Vipra.*

**VIPERAJO.** f. m. Caçador de viboras; o que anda á caça das viboras.

**VIPERATO.** adj. m. TA. f. Que teve carne de vibora de infusão; o que se diz do vinho.

*Vino viperato.* Vinho, em que esteve de infusão a carne de vibora.

**VIPEREO.** adj. m. REA. f. Vipereo, de vibora, pertencente a vibora.

**VIPERETTA.** dim. f. **DI VIPERA.** Viborazinha, pequena vibora.

**VIPERIFORME.** adj. m. f. Viperiforme, da figura de huma vibora, que tem a forma de vibora.

**VIPERINO.** f. m. Filho da vibora, viborazinha, pequena vibora.

**VIPERINO.** adj. m. NA. f. Viperino, de vibora.

## V I R

\* **VIRAGINE.** f. f. Mulher de animo varonil, forte, que tem a estatura de hum homem, que faz as acções, ou os exercicios proprios do homem. Pal. Lat.

\* **VIRENTE.** p. a. m. f. Verdejante, que verdeja, verdejando. Pal. Lat.

\* *Virente.* no fig. Que está no seu vigor, no seu auge.

**VIREOTE.** f. m. Verdelhão, passaro.

**VIRGA-PASTORIS.** f. m. Vara de pastor, cardo bravo.

**VIRGILIB.** f. f. plur. Blejadas, sete estrelas, que fazem parte do Signo de Tauro.

**VIRGINALE.** adj. m. f. Virginal, que pertence ás virgens, ou á virgindade, da virgem.

**VIRGINEO.** adj. m. NEA. f. Virgineo, virginal.

**VIRGINITA.** f. f. Virgindade; o abstracção de virgindade.

**VIRGINITATE.** f. f. Virgindade; o abstracção de virgem.

**VIRGO.** v. **VÉRGINE.**

**VIRGOLA.** f. f. Virgula, signal de pausa na escrita, e que faz parte da pontuação. Termo de Grammatica.

*Far virgola.* Pôr, fazer virgula.

**VIRGOLARE.** v. m. Virgular, pôr na escrita as virgulas; *Incisis orationem distinguere.*

**VIRGOLATO.** adj. m. TA. f. Virgulado, posto entre virgulas, que tem as suas virgulas; *Incisis distinctus.*

**VIRGULTO.** f. m. Pimpolho, renovo, pequeno, subtil varinha de huma planta.

**VIRIDARIO.** f. m. Vergel, pomar, horta, jardim, onde se plantão arvores fructiferas.

**VIRIDE.** adj. m. f. Verde. Pal. Lat.

**VIRIDITA.** f. f. Verdura, cor verde; o abstracção de verde.

**VIRIDITATE.** f. f. Verdura, cor verde; o abstracção de verde.

**VIRILE.** adj. m. f. Viril, varonil, de homem, que pertence ao homem.

*Virile.* no fig. Varonil, forte, magnanimo, valeroso, de grande força, animoso, alentado.

*La viril magnificenza del Rè.* A generosa magnificencia d' El Rei.

*Età virile.* Virilidade, idade viril.

*Membro virile.* Membro viril.

**VIRILISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito varonil, animosissimo, muito magnanimo, valerosissimo, muito alentado.

**VIRILITÀ.** f. f. Virilidade, força, robustez, vigor, magnanimidade, alento; o abstracção de varonil.

**VIRILIDADE.** f. f. Virilidade, o tempo da idade viril, ou varonil, que medeia entre a mocidade, e a velhice; *Virilitas, atas confirmata.*

**VIRILMENTE.** adv. Varonilmente, com espirito de homem, animosamente, com vigor, alentadamente, com robustez, virilmente.

\* **VIRO.** f. m. Varão, homem feito, homem de idade varonil, ou viril. Pal. Lat.

*Virò.* Homem; simplesmente fallando-se.

**VIRTÙ.** f. f. Virtude; excellencia de boa qualidade.

**VIRTUDE.** f. f. Virtude; excellencia de boa qualidade.

**VIRTUTE.** f. f. Virtude; excellencia de boa qualidade.

*La virtude è abito della mente convenevole alla ragione.* A virtude he hum habito do entendimento conformado com a razão.

*Uomo di gran virtù.* Homem de grande virtude.

*Virtù.* Valor.

*Virtù.* Virtude, efficacia, vigor, potencia; facultade de obrar, natureza, qualidade.

*Remedio di una gran virtù.* Remedio efficacissimo, de huma grande virtude.

*Tale è la virtù del beveraggio.* Tal he a virtude, a força, a efficacia da bebida.

*Virtù.* Virtude, probidade, disposição, ou habito do entendimento.

*Virtù.* Pejo, virtude, castidade; fallando-se das mulheres.

*Virtù.* Virtudes, huma das Jerarquias Angelicas, que são hums Espiritos excellentes em força para obrarem cousas milagrosas, e que fortificão os Anjos inferiores. Termo de Theologia.

*Far della necessità virtù.* Prov. Fazer da necessidade virtude; obrar bem por força da necessidade.

*Virtù naturale.* Virtude natural.

*Virtù nutritiva.* Virtude nutritiva, força de nutrir.

*Virtù generativa.* Virtude generativa, de gerar.

*Per virtù.* Posto de hum modo adverbial. Por virtude.

*In virtù.* Posto adverbialmente. Em virtude, em consequencia, em força.

**VIRTUALE.** adj. m. f. Virtual, que tem virtude, cotado de virtude.

**Virtuale.** Virtual. Termo Filosofico.

*Potenza virtuale.* Potencia virtual.

**VIRTUALMENTE.** adv. Virtualmente, por virtude, potencialmente, em virtude.

\* **VIRTUDIOSAMENTE.** v. **VIRTUOSAMENTE.**

\* **VIRTUOSO**. v. **VIRTUOSO**.  
**VIRTUOSAMENTE**. adv. Virtuosamente, com virtude, santamente, com inteireza, honestamente.  
*Virtuosamente*. Valerosamente, com força, alentadamente.  
**VIRTUOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Virtuofissimo, muito santo, justissimo, muito inteiro, castissimo, muito honesto.  
*Virtuosissimo*. Valerosissimo, muito animoso.  
*Virtuosissimo*. Sapientissimo, muito sabio, eruditissimo, muito douto.  
**VIRTUOSO**. adj. m. SA. f. Virtuoso, dotado de virtude, santo, inteiro, justo, honesto, casto, que tem boas qualidades.  
*Virtuoso*. Erudito, sabio, homem de merecimento, e de letras, que ama, e professa as Sciencias.  
*Virtuoso*. Homem virtuoso, que vive em vida contemplativa.  
*Virtuoso*. Excelente, valeroso, animado, forçoso, alentado.  
*Cavallo virtuoso*. Cavallo, que corre muito.  
*Spada virtuosa*. Espada, que corta bem as cousas duras.  
*Virtuoso*. Virtuoso, que tem virtude, dotado de potencia natural, e eficaz.  
*Remedio virtuoso*. Remedio eficaz.  
*Pietre virtuose*. Pedras virtuosas, que tem virtude.  
*Erbe virtuose*. Herbas virtuosas, que tem virtudes.  
*Virtuoso*. Virtuoso, amigo da virtude.  
*Piu virtuoso*. Mais virtuoso.  
*Men virtuoso*. Menos virtuoso.  
**VIRTUOSONE**. aug. DI **VIRTUOSO**. Grande virtuoso.  
**VIRULENTO**. adj. m. TA. f. Virulento, venenoso, peçonhento, que lança peçonha corrosiva, ou contagiosa. Pal. Lat. Termo de Medicina.  
**VIRULENZA**. f. f. Virulencia, peçonha, veneno corrosivo, e contagioso.  

V I S

**VISACCIO**. peor. DI **VISO**. Má cara, semblante coprafeito de horrivel presenca, rosto enorme.  
**VISAGGIO**. f. m. Cara, semblante, rosto, face do homem.  
**VISARE**. v. a. Voltar a cara, encarar para ver, para olhar.  
**VISCERA**. v. **VISCERE**.  
**VISCERALE**. adj. m. f. Das entranhas, pertencente ás visceras.  
**VISCERE**. f. f. plur. Visceras, entranhas, intestinos, partes internas do animal, como figado, coração, bese, &c.  
*Membro particolare di viscere*. Membro particular das visceras.  
*Viscere*. no fig. O intimo do coração, o interior.  
*Amar con tutte le viscere*. Amar com, ou do intimo do coração.  
*Cavar le viscere*. Desentranhar, tirar as entranhas.  
*Senza viscere*. Sem entranhas.  
*Viscere*. no fig. As entranhas, a parte interior de alguma cousa.  
*Le viscere della terra*. As entranhas da terra.  
*Viscere*. A acção interior do coração.  
**VISCHIATELLE**. f. f. plur. Varas, vimes envidoados.  
**VISCHIATO**. adj. m. TA. f. Envidado, untado de visco.  
**VISCHIO**. f. m. Visco, composição viscosa, e tenaz, que se tira das arvores, e das plantas para apanhar passaros.  
*Coperto di vischio*. Envidado, cuberto de visco: *Vischius*.  
*Prender gli uccelli con vischio*. Apanhar os passaros com visco.  
*Vischio*. Arvore, ou arbusto, que produz o visco.  
*Vischio*. no fig. Visco, diz-se tudo, que pôde pegar.

*Vischio*. no fig. Engano, fraude, velhada.  
**VISCHIOSO**. adj. m. SA. f. Viscoso, que tem visco, tenaz, pegajoso.  
**VISCIDITA**. } **VISCOSITA**.  
**VISCIDITADE**. } **VISCOSIDADE**.  
**VISCIDITATE**. f. f. } **VISCOSITATE**.  
**VISCIDO**. } **VISCOSO**.  
**VISCIOLA**. f. f. Qualidade de ginja de pé curto.  
**VISCIOLATO**. f. m. Vinho feito deste genero de gijas.  
**VINO-VISCIOLATO**. Vinho, em que estiverão estas gijas de infusão.  
**VISCIOLINA**. f. f. Especie de ginja mais pequena.  
**VISCILO**. f. m. Gingeira, arvore, que produz as gijas chamadas *Visciola*.  
**VISCIOLONA**. aug. DI **VISCIOLA**. Qualidade de ginja maior, que a ginja chamada *Visciola*.  
**VISCONTADO**. f. m. Viscondado, grão de Visconde.  
*Viscontado*. Viscondado, jurisdicção do Visconde.  
**VISCONTE**. f. m. Visconde, nome, titulo de dignidade de hum Ridalgo.  
**VISCONTÊA**. } **VISCONTADA**.  
**VISCONTERIA**. } **VISCONTÊA**.  
**VISCOQUERCINO**. f. m. Musgo, genero de pequena planta, que nasce sobre os ramos das arvores, e que produz os seus raminhos em cruz com folhas, que nascem duas a duas.  
**VISCOSETTO**. adj. m. dim. TA. f. DI **VISCOSO**. Viscosozinho, algum tanto viscoso, hum pouco tenaz.  
**VISCOSSIMO**. sup. m. MA. f. Viscosissimo, muito tenaz.  
**VISCOSITÀ**. } **Viscosidade**, tenacidade, o  
**VISCOSIDADE**. } **Viscosidade**,  
**VISCOSITATE**. f. f. } abstracção de viscoso.  
**VISCOSO**. adj. m. SA. f. Viscoso, tenaz, pegajoso, que tem viscosidade, de qualidade de visco.  
**VISETTO**. dim. m. DI **VISO**. Carinhã, pequena face, pequeno semblante.  
**VISIBILE**. adj. m. f. Visível, que se pôde ver, apto para ser visto, sensível aos olhos.  
*Visibile*. no fig. Visível, evidente, claro, manifesto, certo, palpavel.  
**VISIBILEMENTE**. v. **VISIBILMENTE**.  
**VISIBILIO**. f. m. Desvanecimento, desaparecimento; a acção de se desvanecer.  
*Andare in visibilio*. Desvanecer-se, dissipar-se, perder-se, desaparecer. Modo baixo.  
**VISIBILISSIMAMENTE**. adv. sup. Muito visivelmente, de hum modo muito visível.  
*Visibilissimamente*. Muito visivelmente, manifestissimamente, muito claramente, com summa evidencia, certissimamente.  
**VISIBILISSIMO**. sup. m. MA. f. Muito visível, bem sensível aos olhos.  
*Visibilissimo*. Muito visível, manifestissimo, muito claro, evidentissimo, muito certo, muito palpavel.  
**VISIBILITÀ**. } **Visibilidade**, **appatencia**,  
**VISIBILIDADE**. } **qualidade**, que faz as cou-  
**VISIBILITATE**. f. f. } **ras visíveis** pro abstracção de visível.  
**VISIBILMENTE**. adv. Visivelmente, de hum modo visível.  
*Visibilmente*. Visivelmente, ás claras, claramente, manifestamente, com evidencia, com certeza, palpavelmente.  
**VISIÈRA**. f. f. Viseira, parte do olho, ou capaxete, que cobre a cara.  
*Mandar gir la viseira*. Prov. Não ter vergonha, ter cara de aço, ser descarado. *Perfrionare frontem*.  
**VISIONARIO**. adj. m. RIA. f. Visionario, que tem visões, extravagante, quimérico, fantatico, que tem imaginações extravagantes.  
**VISIONE**. f. f. Visão, fantasma, o que se vê em sonhos.

- Vedere in visione.* Ver em visão.  
*Udir in visione.* Ouvir em visão.  
*Rappresentarsi una visione.* Representar-se huma visão.  
*Visione.* Visão, aparição, que Deos faz a certas pessoas ou em sonhos, ou realmente.  
*Visione.* Visão, quimera, fantasia, imagem frívola, e aparente, que se forma na imaginação.  
*Visione.* Visão, tudo o que não tem nem solidez, nem realidade.  
*Visione.* Vista, a acção de ver, impressão, que fazem os objectos nos órgãos da vista.  
**VISIRATO.** f. m. Visirato, dignidade, officio de Visir.  
**VISIRE.** f. m. Visir, nome da dignidade de Visir, Ministro de Estado do Grão Turco.  
**VISITA.** f. f. Visita, a acção de visitar; acto civil, pelo qual os homens se communicão reciprocamente.  
*Visita.* Visita, acto de devoção, pelo qual se vai á visita das Igrejas, dos prezos, dos enfermos, &c.  
*Visita.* Visita, que os Medicos fazem quando vem os enfermos.  
*Visita.* Visita, que hum Magistrado, e hum Superior faz ás pessoas da sua jurisdicção.  
**VISITAMENTO.** f. m. Visitação, a acção de visitar.  
**VISITANTE.** p. a. m. f. Que visita, visitando.  
**VISITARE.** v. a. Visitar, fazer visita por civilidade, &c. ir ver algum.  
*Visitare di nuovo.* Visitar de novo.  
*Visitare.* Visitar, ir a algum lugar para ver alguma cousa.  
*Visitar le Chiese.* Visitar as Igrejas, ir ás Igrejas para fazer oração.  
*Visitare i luoghi santi.* Visitar os lugares Santos.  
*Visitar con lettere.* Escrever, visitar com cartas.  
**VISITATO.** adj. m. TA. f. Visitado.  
**VISITATORE.** v. m. Visitador, o que faz visitas.  
*Visitatore.* Visitador, Religioso committido da intendencia de visitar os Mosteiros da sua Ordem.  
*Visitatore generale del campo.* Inspector, Marechal de Campo.  
**VISITATRICE.** v. f. Visitadora, Religiosa, que faz a visita dos Mosteiros da sua Ordem.  
**VISITAZIONE.** f. f. Visitação, visita; a acção de visitar.  
*Visitazione della Madonna.* Visitação de N. Senhora; Festividade, que a Igreja celebra em memoria da visita, que MARIA Santissima fez a sua Prima Santa Isabel.  
**VISIVAMENTE.** adv. v. VISUALMENTE.  
**VISIVO.** adj. m. VA. f. Visivo, visual, que tem a faculdade de ver.  
*Visivo.* Visível.  
**VISO.** f. m. Cara, rosto, ou rosto, face, semblante humano.  
*Viso malincolico.* Semblante, cara melancolica.  
*Viso allegro.* Cara alegre.  
*Viso da triste.* Cara facinorosa.  
*Viso infuriato.* Cara cheia de furor.  
*Viso sfacciato.* Cara desavergonhada.  
*Un bel viso.* Huma bella, huma formosa cara.  
*Un brutto viso.* Huma cara enorme, e feia.  
*Viso da morto.* Cara de defunto.  
*Viso.* Aquella semelhança, ou apparencia, que se descobre na cara, segundo a diversidade dos affectos.  
*Fare un viso malincolico.* Fazer hum semblante melancolico.  
*Fare un buon viso.* Fazer huma boa cara.  
*Fare un viso allegro.* Fazer, mostrar hum semblante alegre.  
*Viso.* Face, superficie de algum corpo.  
*Distruuggere le tenebre dal viso della terra.* Destruir as trevas da superficie da terra.  
 Parte I. e Tomo II.

- Viso.* Vista; a acção de ver, segundo o modo dos Latinos.  
*S' egli ha peccato per lo viso.* Se peccou com a vista.  
*Fare il viso brusco.* } Modos particulares, com  
*Fare il viso delle arme.* } que se mostra desprazer,  
 e abominação. Mostrar o semblante carrancudo, fazer má cara: *Trucem vultum pra se ferre.*  
*Cavar buono viso di che che sia.* Acertar, sabir bem de alguma coula: *Prosperare aliquid cedere.*  
*Cavar mal viso di che che sia.* Acertar, sabir mal, succeder mal em alguma coula: *Infeliciter aliquid cedere.*  
*Viso.* Sinal negro, que tem os feijões, a que os Portuguezes chamão feijões fradinhos.  
*Mostrare il viso.* Mostrar os dentes, resistir, defender-se, rebellar-se, não ceder.  
*Mostrar buon viso.* } Mostrar, fazer boa cara; mos-  
*Far buon viso.* } trar-se amigo obsequioso.  
*Far viso arcigno.* Mostrar má cara; mostrar displicencia, desagrado: *Vultum adducere.*  
*Mostrare, Fare il viso rosso.* Pôr-se a cara vermelha, córar, encher-se de vergonha, de pejo, de rubor.  
*Far viso torto.* Mostrar-se afouto, atrevido.  
*Far viso torto.* Fazer má cara; mostrar displicencia, desagrado.  
*Dar nel viso.* Portar-se muito impudicamente, ter cara muito desavergonhada; não ter vergonha, nem pejo algum: *Impudentius se gerere.*  
*Aver viso di fare, o dir che che sia.* Ter cara, estar no conceito de fazer, ou dizer alguma coula.  
*Ha viso d' averlo detto.* Tem cara de o ter dito; disse-o certamente: *Utiq; hoc dixit.*  
*Ha viso di volerlo fare.* Tem cara de o querer fazer; fará isto na verdade: *Faciet profecto, si species non fallit.*  
*A viso aperto.* } Postos adverbialmente. A cara  
*A viso scoperto.* } descuberta, animosamente, com  
 atrevimento, atrevidamente, com liberdade, livremente.  
*Dir sul viso.* Dizer na cara, fallar livremente, com liberdade.  
*Andar sul viso.* Ir para algum ameaçando-o; ameaçar algum na sua mesma cara: *Minitare.*  
*Sul viso.* Posto adverbialmente. Na presença, na cara, presencionalmente: *In oculis.*  
*Far viso lieto.* Fazer semblante alegre, mostrar alegria, dar sinal de contentamento, de satisfação.  
*Viso di culo.* Qualidade de improperio.  
*A viso a viso.* Posto adverbialmente. Cara a cara, presencionalmente, na presença.  
*Star col viso basso.* Estar com a cara baixa, estar com humildade.  
*Star col viso duro.* Resistir, não ceder.  
*Mutar viso.* Mudar de cara, ou mudar de côr.  
*Gettar sul viso.* Lançar em rosto, na cara.  
*Alzare il viso.* Ensoberbecer-se, elevar-se, levantar a cara.  
**VISOLA.** f. f. Qualidade de vidé.  
**VISONE.** aug. DI VISO. Carão, cara grande.  
**VISORIO.** adj. m. RIA. f. Visual, que pertence, e diz respeito á vista.  
**VISPEZZA.** f. f. Promptidão, agilidade, ligeireza, bizarría.  
*Vispezza.* Vigor, viveza.  
**VISPISTRELLO.** f. m. Morcego; animal volátil nocturno: hoje mais communmente se diz *Pipistrello.*  
**VISPO.** adj. m. PA. f. Prompto, bizarro, agil, expedito, desembaraçado.  
*Vispo.* Vigoroso, vivo, forte, robusto.  
 \* **VISSO.** v. VISSUTO.  
**VISSUTO.** adj. m. TA. f. Que viveo.  
**VISTA.** f. f. Vista, sentido exterior, que recebe por meio dos olhos as especies das cores, ou, por melhor dizer, os corpos corados, e luzentes.  
 Ttt iii Vif

*Vista*. Vista, sentido de ver.  
*Vista*. Vista, o acto de ver.  
*Vista*. Vista, hum dos cinco sentidos.  
*Vista buona*. Vista boa.  
*Vista ben disposta*. Vista bem disposta, que está em boa disposição.  
*Vista sana*. Vista sã, que não tem defeito algum.  
*Perder la vista*. Perder a vista, cegar.  
*Schiari la vista*. Aclarar a vista.  
*Volter la vista*. Voltar a vista, os olhos.  
*Vista d'occhi*. Vista de olhos.  
*Aver buona vista*. Ter boa vista.  
*Perder uno di vista*. Perder alguém de vista.  
*La galera, che fuggiva s'era tolta dalla vista*. A galera, que fugia, se tinha tirado da vista.  
*E' una armata era in vista dell'altra*. Hum exercito estava á vista do outro.  
*Vista*. Visão, apparencia.  
*Vista*. Vista, apparencia, semelhança, demonstração, final exterior.  
*Far vista*. Dissimular, fingir, disfarçar.  
*Far vista di non vedere*. Dissimular, fingir que não vê.  
*Far vista*. Mostrar, ostentar; ou mostrar-se, ostentar-se; fazer demonstrações.  
*Fare gran viste*. Enfadar-se, agastar-se.  
*Far la vista*. Visitar, fazer vista ás fazendas na Alfandega.  
*Bastar la vista*. no fig. Fazer-se forte, atrever-se.  
*Non mi basta la vista di far questo*. Não me atrevo a fazer isto.  
*Far vista di bere*. Fazer que bebe.  
*A vista*. Posto de hum modo adverbial. Á vista.  
*Giudicare a vista*. Julgar só com a simples vista, sem mais outra averiguação.  
*Sembrano pochi a vista*. Parecem poucos á vista; ou em quanto á vista parecem poucos.  
*A vista*. Á vista; diz-se das letras de cambio, que se devem pagar logo que se apresentão. Termo de Commercio: *Inspectis litteris*.  
*Vista*. Vista, presença, representação.  
*Vista da uomo*. Presença de homem.  
*A vista*. A vista; em presença.  
*A vista del popolo Romano*. A vista do povo Romano; vendo o povo Romano.  
*Fuggire la vista*. Fugir a presença, a vista.  
*Di vista*. Posto adverbialmente. De vista, visualmente, por meio da vista.  
*A prima vista*. Á primeira vista, logo que foi visto: *Prima specie*.  
*Di prima vista*. Da primeira vista.  
*In vista*. Posto adverbialmente. Na vista, apparentemente, segundo as apparencias.  
*Vista*. Vista, prospectiva, prospecto de hum edificio.  
*Vista della Città*. Vista, prospecto da Cidade.  
*Levar, o Tor la vista*. Tirar a vista.  
*Far bella vista*. Fazer bella vista, nobre prospectiva.  
*Far brutta vista*. Fazer vista, prospectiva desagradavel.  
**VISTAMENTE**. adv. Velozmente, com presteza, ligeiramente, repentinamente, de repente.  
**VISTO**. adj. m. TA. f. Prompto, ligeiro, vivo.  
*Visto d'ingegno*. De vivo engenho.  
**VISTO**. adj. part. m. TA. f. DA VEDERE. Visto.  
*Esser ben visto*. Ser, estar bem visto, bem quisto; ser amado, valido de alguém.  
*Esser mal visto*. Ser, estar mal visto, mal quisto; ser odiado, aborrecido.  
**VISTOSAMENTE**. adv. Vistosamente, com lindeza, galantemente, na apparencia.  
**VISTOSETTO**. adj. m. dim. TA. f. DI VISTOSO.  
 Vistozinho, hum pouco lindo.  
**VISTOSISSIMAMENTE**. adv. sup. Vistosissimamente, com grandissima vista.

**VISTOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Vistosissimo, muito lindo, galantissimo.

**VISTOSITA**. } Lindeza, galanteria, bella apparencia; o abstrado de **VISTOSITATE**. f. f. } tofo.

**VISTOSO**. adj. m. SA. f. Vistoso, lindo, galante, apparente, formoso, de bella vista, agradável, espezoso.

**VISUALE**. adj. m. f. Visual, visivo, que respeia a vista.

**VISUALMENTE**. adv. Visualmente, por meio da vista, visivamente.

*Visualmente*. Visivelmente.

## V I T

**VITA**. f. f. Vida, união da alma com o corpo.

*Vita*. Vida, o tempo, que se vive.

*Vita*. Vida; duração das cousas animadas.

*Vita*. Vida, o espaço, que medeia entre o nascimento, e a morte.

*Vita*. Vida, principio, que anima, e dá a vida.

*Vita*. Vida, alma.

*Vita*. Estatura do corpo.

*Vita dell'uomo*. Vida do homem, vida humana.

*Menar la vita*. Viver.

*Uscir di vita*. Morrer.

*Il fine della vita*. O fim da vida.

*Salva la vita*. Salva a vida.

*Vita mia*. Vida minha, meus amores.

*Tor la vita*. } Tirar a vida, matar.

*Passar all'altra vita*. Passar á outra vida, morrer.

*Guadagnar la vita*. Ganhar a sua vida; ganhar-se o sustento necessario.

*Guadagnar la vita fiando*. Ganhar a vida fiando; ganhar com que se sustentar a fiar: *Vitam colo tolerare*.

*Trar vita*. } Viver, passar a sua vida.

*Trar la vita*. } Viver, passar a sua vida.

*Andarne la vita*. Correr perigo de morte, ou de vida por castigo.

*Andare alla vita*. Investir, accometter de perto alguém para o offender, e para o matar.

*Donar la vita*. Dar a vida, remittir, perdoar a pena de vida.

*Dar vita*. } Dar, conceder a vida: *Largi*.

*Conceder la vita*. } *vi vitam*.

*Dar la vita*. no fig. Dar a vida, causar summa consolação, grandissimo prazer, ou gozto, verdadeira utilidade a alguém: *Maxima voluptate perfundere*.

*Dar la vita*. Dar a vida, offerecer-se prompto á morte.

*Dare la vita*. Dar a alguém alguma cousa, com que se possa passar a vida.

*Regger la vita*. Reger, sustentar a vida.

*Passar a miglior vita*. Morrer, passar a melhor vida, ou desta vida para a outra.

*Vita*. Vida, modo, costume, genero, qualidade de viver.

*Uomo di buona vita*. Homem de boa vida, de bons costumes.

*Darsi a una vita libera*. Dar-se a huma vida libertina, ter costumes dissolutos.

*Menar una vita voluttuosa, o data ai piaceri*. Levantar huma vida deliciosa, ou dada aos prazeres.

*Cavalier di gran vita*. Cavalheiro de magnifica, e nobre vida.

*Di buona vita*. De boa vida, de bons costumes.

*Di mala vita*. De má vida, de máos costumes: *Malis moribus*.

*Uomo di vita scellerata*. Homem perdido, de vida perversa.

*Vita*. Vida, historia do que fez hum fogueito no tempo da sua vida.

*La vita de S. Luigi*. A vida, a historia da vida de S. Luiz.

*In vita mia.* } Na minha vida, em toda  
*In tutta la mia vita.* } a minha vida, isto he. Em  
 todo o tempo que eu viver.  
*Dar a vita.* Dar em quanto viver.  
*Durante la vita.* Durando a vida, em quanto se viver.  
*Vita.* Pessoa.  
*Andare in sulla vita.* } Andar com galhardia, e  
*Portar la vita.* } com gravidade, ter modo  
 grave de andar, ir polido, aseado.  
*Vita.* Sustento, vida, aquella materia, com que se  
 sustenta a vida; o que he preciso para se viver.  
*Vita.* Vida, alma.  
*Far buona vita.* Tratar-se bem.  
*Far cattiva vita.* Tratar-se mal, comer pobremente.  
*Far vita magna.* Viver lautamente, com magnifi-  
 cencia.  
*Far vita.* Viver.  
*Far vita stretta.* Contentar-se com pouco, viver po-  
 bremente. *Vivere parvo.*  
*Far vita regolata.* Viver reguladamente, levar huma  
 vida regulada.  
*Non poter più la vita.* } Não se poder suster, não  
*Non poter la vita.* } poder estar em pé: *Non*  
*altra valere.*  
*Non poter la vita d' alcuna cosa.* no fig. Não poder  
 soffrer, supportar alguma cousa.  
*Chi hà tempo, hà vita.* Prov. Quem tem tempo,  
 tem vida, isto he. Com o haver tempo, com o ter  
 dilacão se podem esperar, e podem sobrevir vanta-  
 gens.  
**VITALBA.** f. f. Vide brava, v. CLEMATIDE.  
**VITALE.** adj. m. f. Vital, que conserva a vida, que  
 dá vida, de vida.  
*Aura vitale.* Respiração vital.  
*Spiriti vitali.* Espiritos vitales.  
*Vitale.* Vital, que tem vida.  
*Natura vitale.* Natureza vital.  
*Membra vitali.* Membros vitales, que tem vida.  
**VITALITÀ.** } Vitalidade, vida, potencia,  
**VITALIDADE.** } calor, espirito vital; o ab-  
**VITALITATE.** f. f. } stracço de vital. Termo de  
 Medicina.  
**VITALIZIAMENTE.** adv. Vitaliciamente, durante a  
 vida, em quanto vivo.  
**VITALIZIO.** f. m. Consição, pensão, que dura  
 em quanto se vive.  
**VITALIZIO.** adj. m. ZIA. f. Vitalicio, que dura em  
 quanto alguém vive.  
**VITALMENTE.** adv. Vitalmente, de hum modo vi-  
 tal.  
**VITAME.** f. m. Vinhataria, vinhas, quantidade de  
 vinhas juntas, vinhedo.  
**VITARE.** v. a. Evitar, fugir, escapar do encontro de  
 alguma cousa, desviar-se della astuciosamente. Pal. Lat.  
**VITATO.** adj. m. TA. f. Evitado, fugido, escapado.  
 Pal. Lat.  
**VITE.** f. f. Vide, cepa, parreira, planta, que produz  
 a uva.  
*Vite.* Parafuso, instrumento mecanico.  
*Vite perpetua.* Parafuso sem fim.  
*Fatto a vite.* Feito em parafuso.  
*A modo di vite.* A modo de parafuso.  
*A vite.* De parafuso.  
**VITE-BIANCA.** f. f. Vide branca, qualidade de her-  
 va, v. BRIONIA.  
**VITELLA.** f. f. Vitella, bezerra, novilha.  
*Vitella di latte.* Vitella mammona.  
**VITELLINO.** f. dim. DI VITELLO. Bezerrinho pe-  
 queno, novilho novo.  
**VITELLINO.** adj. m. NA. f. Amarello, da cor da  
 gemma de ovo, louro.  
*Vitellino.* De bezerro.  
**VITELLO.** adj. v. VITELLINO. adj.  
**VITELLO.** f. m. Bezerro, novilho, que tem hum an-  
 no só.

*Carne di vitello.* Carne de bezerro.  
*Vitello.* Bezerro, couro de hum novilho.  
*Vitello.* Boi marinho, qualidade de animal do mar.  
**VITICCHIO.** v. VILUGCHIO. Especie de herba.  
**VITICCIO.** f. m. Elo da vide, renovo, pimpolho,  
 que arrebenta ao pé da vide: e tambem se diz das  
 outras plantas.  
*Viticcio.* no fig. Gachorro, pedra, que sahe para fó-  
 ra de huma parede, que seive para sustentar alguma  
 coufa.  
*Viticcio.* Trepadeira, especie de herba.  
**VITICCIÓNÈ.** aug. DI VITICCIO. Grosso, grande  
 elo de vide.  
**VITICELLA.** dim. f. DI VITE. Videzinha, pequena  
 vide.  
*Viticella.* Parafusozinho, pequeno, e delicado para-  
 fuso.  
**VITIGNO.** v. VIZZATO.  
**VITILIGINE.** f. f. Lepria, nodos brancas derramadas  
 pela pelle no corpo: qualidade de enfermidade.  
**VITIPERARE.** v. VITUPERARE.  
**VITREALE.** adj. m. f. Vidrado.  
**VITREG.** adj. m. TREA. f. Vitreo, vidrado, de vi-  
 dro. Pal. Lat.  
**VITRIFICARE.** v. a. Vitricular, converter em vidro.  
**VITRIFICARSI.** v. n. p. Vitricular-se, converter-se  
 em vidro, fazer-se vidro.  
**VITRIFICATO.** adj. m. TA. f. Vitricado, conver-  
 tido em vidro.  
**VITRIFICAZIONE.** f. f. Vitricação; a acção de vi-  
 trificar, ou de se vitricular.  
**VITRIFORME.** adj. m. f. Que he semelhante ao vi-  
 dro.  
**VITRIUOLA.** f. f. Parietaria, ortiga morta, ou alfa-  
 vaca de cobra; qualidade de planta.  
**VITRIOLATO.** adj. m. TA. f. Que tem vitriolo.  
**VITRIUOLO.** f. m. Vitriolo, qualidade de mineral.  
**VITRIUOLO.** v. VITRIUOLO.  
**VITTIMA.** f. f. Victimia, hostia, animal deputado para  
 o sacrificio, como praticavão os Antigos.  
*Vittima.* Victimia, sacrificio sanguinolento, que se  
 faz a alguma Divindade.  
*Vittima.* Victimia, aquelle, que está sacrificado ao  
 odio, á coleta, ao interesse de alguém.  
*Vittima.* Sacrificio, simplesmente fallando-se.  
*Essi vittima.* Offerecer-se, obrigar-se.  
**VITTO.** f. m. Sustento, alimento, provisão necessa-  
 ria para viver.  
*Procacciarsi il vitto.* Buscar o sustento: *Vitam qua-  
 ritare.*  
*Vitto d' un giorno.* Sustento de hum dia.  
*Vitto.* Pensão necessaria para o sustento.  
*Dar il vitto a uno.* Dar de comer a alguém.  
**VITTO.** adj. m. TA. f. Vencido, superado. Pal.  
 Lat.  
**VITTORE.** v. m. Vencedor; o que vence, e al-  
 cança a victoria. Pal. Lat.  
**VITTORIA.** f. f. Victoria, vencimento; a acção de  
 vencer, de ficar victorioso.  
*La vittoria è nelle vostre mani.* A victoria está nas  
 vossas mãos: *Victoria in manibus nobis est.*  
*Vittoria.* Ganho do jogo.  
*Vittoria.* Victoria, vencimento, o ficar por cima em  
 huma disputa.  
**VITTORIARE.** v. a. Alcançar, obter, conseguir a  
 victoria, ficar victorioso, triunfar, vencer.  
**VITTORIEGGIANTE.** p. a. m. f. Triunfante, vic-  
 torioso, vencedor, que triunfa, triunfando.  
**VITTORIEVOLMENTE.** v. VITTORIOSAMENTE.  
**VITTORIOSAMENTE.** adv. Victoriosamente; com  
 triunfo, vencendo.  
**VITTORIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Victoriosissimo,  
 que alcançou grandissima victoria.  
**VITTORIOSO.** adj. m. SA. f. Victoriouso, triunfante;  
 que venceo, que obteve, e alcançou a victoria.  
 VIT-



**VITTRICE.** v. f. Vencedora; a que vence.

**VITUÁGLIA.** f. f. } Vitualhas, viveres, provi-

**VITTOVÁGLIA.** f. f. } são de mantimento, e propriamente se diz de tudo o que pertence, e he necessário para o sustento dos exercitos, munições de boca.

*Vittovaglia a buon mercato.* Viveres baratos.

*Vittovaglia cara.* Mantimentos caros.

**VITUALE.** adj. m. f. Dos viveres, pertencente aos mantimentos.

**VITUÁRIA.** v. **VITUÁGLIA.**

*Vittuaria.* Sustento, alimento, pensão sufficiente para se sustentar, para viver.

\* **VITULA.** v. **VITELLA.**

**VITUPERÁBIL.** adj. m. f. Vituperavel, reprehensível, censuravel, digno de vituperio; reprovavel, desprezível.

**VITUPERANTE.** p. a. m. f. Vituperante, que vitupera, vituperando.

**VITUPERARE.** v. a. Vituperar, diffamar, deshonrar, desacreditar, infamar, afrontar, deshonestar, affear.

*Vituperare.* Vituperar, reprehender, censurar.

**VITUPERATIVO.** adj. m. VA. f. Vituperativo, diffamatorio, que vitupera.

**VITUPERATO.** adj. m. TA. f. Vituperado, diffamado, deshonrado, desacreditado, infamado, affrontado, deshonestado, affeado.

*Vituperato.* Vituperado, reprehendido, censurado.

*Vituperato.* no fig. Cruel, disforme.

*Una vituperata piaga.* Huma chaga disforme.

*Vituperato.* Vituperoso, indigno.

**VITUPERATORE.** v. m. Vituperador, diffamador, deshonrador, infamador, affrontador; o que vitupera.

*Vituperatore.* Vituperador, reprehensor, censurador; o que vitupera.

**VITUPERATRICE.** v. f. Vituperadora, diffamadora, deshonradora, desacreditadora, infamadora; a que vitupera.

*Vituperatrice.* Vituperadora, reprehensora, censuradora; a que vitupera.

**VITUPERAZIONE.** f. f. Vituperação, vituperio, diffamação, deshonra, decredito, infamia, affronta; a acção de vituperar.

*Vituperazione.* Vituperação, censura, reprehensão; a acção de vituperar.

**VITUPERÉVOLE.** adj. m. f. Vituperavel, digno de vituperio, desprezível.

*Opera vituperévole.* Obra vituperavel, digna de vituperio.

*Persona vituperévole.* Pessoa desprezível.

*Vituperévole.* Vituperavel, reprehensível, censuravel, digno de vituperio.

*Vituperévole.* Vituperoso, indigno, vergonhoso, deshonroso, que serve de deshonra, affrontoso.

*Morte vituperévole.* Morte vergonhosa.

**VITUPEREVOLMENTE.** adv. Vituperavelmente, com vituperio, desprezivelmente.

*Vituperevolmente.* Vituperavelmente, com censura, reprehensivelmente.

*Vituperevolmente.* Vituperosamente, com affronta, deshonrosamente, com indignidade, vergonhosamente, com contumelia, ignominiosamente.

**VITUPEREVOLISSIMAMENTE.** adv. sup. Vergonhosissimamente, muito ignominiosamente.

**VITUPEREVOLISSIMO.** sup. m. MA. f. Vituperabilissimo, muito desprezível.

*Vituperevolissimo.* Muito vituperavel, muito reprehensível, muito censuravel.

*Vituperevolissimo.* Vituperosissimo, muito vergonhoso, affrontosissimo, muito deshonroso, ignominiosissimo.

**VITUPERIO.** v. **VITUPERO.**

**VITUPERO.** f. m. Vituperio, deshonra, affronta, infamia, contumelia, ignominia, diffamação.

*Vitupero.* Infamia; acção infame, e vituperosa.

*Palesare un vitupero.* Descubrir huma acção infame.

*Vitupero.* Porcaria, immundicia, ronha, farna, pioshos; tudo o que cuja o corpo.

*Pien di vitupero.* Cheio de immundicia.

**VITUPEROSAMENTE.** adv. Vituperosamente, com affronta, infamemente, sem honra, ignominiosamente, com contumelia, feamente.

**VITUPEROSISSIMAMENTE.** adv. sup. Vituperosissimamente, muito affrontosamente, com bastante infamia, deshonrosissimamente, sem honra alguma, ignominiosissimamente, muito feamente.

**VITUPEROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Vituperosissimo, muito affrontoso, muito infame, ignominiosissimo, muito deshonroso, contumeliosissimo, muito feio.

**VITUPEROSO.** adj. m. SA. f. Vituperoso, affrontoso, infame, deshonroso, contumelioso, feio, deshonesto, vergonhoso, ignominioso, deshonrado.

*Vituperoso.* Que causa vituperio.

V I V

**VIVA.** Viva, bravo, felizmente, bem, nobremente, exclamação, com que se applaude huma acção, que se obrou com toda a decencia.

*Viva.* Viva: Exclamação, pela qual se exprime a efficacia, e desejo, que temos de alguém viva muito tempo.

*Viva.* Algumas vezes se usa esta interjeição com força de substantivo.

**VIVACE.** adj. m. f. Vividouro, que vive muito, que dá indicio de ter de viver.

*Vivace.* Agudo, resplandecente, brilhante.

*Vivace.* Vivo, de espirito, de grande engenho, penetrante, ardente, cheio de fogo, de viveza.

*Vivace.* Vigoroso, forte, robusto.

*Vivace.* Que se conserva muito tempo.

*Pianta vivace.* Planta, que se conserva por bastante tempo.

*Vivace.* Briofo, espiritoso, cheio de brio.

**VIVACEMENTE.** adv. Vivamente, com vivacidade, com viveza, fortemente.

*Vivacemente.* Agudamente, com agudeza.

*Allora la mente pill vivacemente penetra le parole d' Idio.* Então o entendimento penetra com maior agudeza as palavras de Deos.

*Vivacemente.* Ardentemente, com fogo.

*Vivacemente.* Briosamente, com espirito.

\* **VIVACEZZA.** v. **VIVACITÀ.**

**VIVACISSIMAMENTE.** adv. sup. Vivacissimamente, muito vivamente, com bastante agudeza.

*Vivacissimamente.* Ardentissimamente, muito fogosamente.

*Vivacissimamente.* Briosissimamente, com summo espirito.

**VIVACISSIMO.** sup. m. MA. f. Vivacissimo, muito vivo, agudissimo, muito penetrante.

*Vivacissimo.* Ardentissimo, muito fogoso.

*Vivacissimo.* Briosissimo, muito espiritoso.

**VIVACITÀ.** } Vivacidade, viveza, força de

**VIVACITÀDE.** } engenho, agudeza de espirito,

**VIVACITÀTE.** f. f. } to, actividade.

*Vivacità.* Ardor, fogo, movimento vivo.

*Vivacità.* Vivacidade, furia vehemente.

*Vivacità.* Viveza das côres.

**VIVAGNO.** f. m. Ourella, ou ourello, a extremidade dos lados da têa.

*Vivagno.* Vestido, habito; pondo-se a parte pelo todo.

*Vivagno.* no fig. Borda, margem de qualquer coufa.

**VIVAJETTO.** dim. m. DI **VIVÀJO.** Viveirozinho, pequeno tanque, em que se conservão peixes.

**VIVÀJO.** f. m. Viveiro, tanque, conserva de agua, em que communmente se guardão peixes.

**VIVAMENTE.** adv. Vivamente, com viveza, sensivelmente.

*Vivamente.* Vivamente, com vehemencia, atrevidamente, com brio, fortemente.

**VIVANDA.** f. f. Comida, manjar, vianda; o que se come, o comer.

*Vivande delicate.* Comidas delicadas, comeres finos, gulosina.

*Vivande leggera.* Comeres leves, que não fazem grande enchimento no estomago. *Faciles cibi.*

*Vivande avanzate.* Comidas, que sobejoão, e ficão.

*Vivanda sostanziosa.* Comer substancial, que põe substancia, e nutre, manjar forte: *Cibus robustus.* Cello.

*La vivanda vera è l'animo.* e la cera. Prov. O animo, o bom coração faz a boa comida: *Animus, & vultus hospitii vera dapes.*

*Scalda vivande.* Tambor, ou brazeiro de meza, em que se põem os pratos para estar o comer sempre quente.

**VIVANDACCIA.** peior. **DI VIVANDA.** Má comida, má manjar, má vianda.

**VIVANDARE.** v. a. Comer muitos guizados, muitas comidas, banquetear-se.

**VIVANDETTA.** dim. f. **DI VIVANDA.** Guizadinho, pequeno guizado, pitaça.

**VIVANDIERE.** f. m. Vivandeiro, o que vende viveres, causas de comer, tendeiro.

**VIVARO.** f. m. Viveiro, tanque, receptaculo de agua, em que se conservão os peixes.

*Vivaro di ostriche.* Viveiro, tanque da ostras.

*Vivaro di lumache.* Viveiro de caracoes.

**VIVENTE.** f. m. Vivente, homem.

*Vivente.* Vida, o tempo que se vive.

*In suo vivente.* Na sua vida, em quanto viveo: *Quando visis.*

**VIVENTE.** p. a. m. f. Vivente, vivo, que vive, vivendo.

*Non si trova d'alcun ben vivente.* Haver grandissima penuria, falta, carestia: *Inopia summa laborare.*

**VIVERE.** f. m. Viveres, virtualha, mantimento, sustento, o que he necessario para a vida.

*Carissia de' viveri.* Carestia, careza dos viveres: *Annona caritas.*

*Abbondanza de' viveri.* Abundancia de viveres: *Annona vilitas.*

*I viveri rincarano ogni giorno.* Os viveres, os mantimentos sobem todos os dias, ou cada vez mais no preço: *Ingravescit annona quotide.*

*Impedir l'andata dei viveri ai nemici.* Impedir, embarcaçar que os viveres não vão para os inimigos.

*Vivere.* Viver, vida, procedimento, conducta, modo de viver, e de se portar, costume.

**VIVERE.** v. n. Viver, estar em vida, gozar, ter vida.

*Vivere insieme.* Viver juntamente, conviver, fazer convivencia.

*Vivere bene, virtuosamente.* Viver bem, virtuosamente: *Honestissime vitam agere.*

*Viver di rapina.* Viver de rapina, de roubos.

*Vivere senza sussidio.* Viver descançadamente, com alegria.

*Vivere a modo d'altri.* Viver ao arbitrio, á vontade alheia.

*Vivere in gn'arte.* Viver em alguma arte.

*Vivere in stretissima amicizia con alcuno.* Viver, ter huma estreitissima amizade com alguem.

*Vivere da moretrice.* Viver ao modo de moretriz.

*Vivere da bestia.* Viver como fera: *Bestiarum more vitam agere.*

*Vivere de gentiluomo.* Viver como fidalgo.

*Vivere alla filosofica.* Viver á filosofa, como Filosofo.

*Vivere alla grande.* Viver magnificamente, com esplendor.

*Vivere all'antica.* Viver á antiga, conforme os costumes antigos.

*Vivere alla moderna.* Viver á moderna.

*Vivere alla naturale.* Viver naturalmente, segundo a natureza, os seus dictames.

*Vivere alla balorda.* Viver negligentemente, sem consideração.

*Vivere a spese proprie.* Viver do seu, á sua propria custa.

*Vivere á spese d'altri.* Viver á custa alheia.

*Vivere senza mangiare.* Viver sem comer.

*Vivere di limosina.* Viver de esmola: *Vivere precario.*

*Vivere di aria.* Viver do ar, sustentar-se do ar.

*Vivere a casa.* Viver por acaso, fortuitamente.

*Vivere senza mai ammalarsi.* Viver sem nunca estar enfermo: *Vitam agere a valetudine inoffensam.*

*Vivere da un secolo all'altro.* Viver de hum seculo ao outro.

*Fin ch'io vivrò.* Em quanto eu viver: *Dam vivam.*

*Se vivrò.* Se viver.

*Quanto credi tu, ch'egli sia vivuto?* Quanto julgas tu que elle viveo? *Quot putas ille annos secum tulit?*

*Viver bene.* Viver bem, viver á sua vontade.

*Viver bene.* Comer bem, tratar-se bem, regalar-se.

*Vivere bene.* Viver bem, virtuosamente; ter huma inteireza de vida; levar huma vida santa.

*Vivere di per di.* Não ter provisões mais daquellas, que são necessarias para cada dia.

*Vivere.* Viver, proceder, portar-se, obrar de hum certo modo.

*Così vivi.* Assim se vive, se procede.

*Vivere.* Viver, sustentar-se, alimentar-se.

*Vivono di latte, e carne.* Vivem, sustentão-se de leite, e carne.

*Viver d'accatto.* Viver de esmolas, mendigar: *Mendicando vivere.*

*Viver del suo.* Viver do seu, ter rendas proprias para se poder sustentar: *De suo vivere.*

*Vivere a speranza.* Viver de esperança, estar na esperança: *Spe alii.*

*Viver tra due.* Estar duvidoso, hesitar, não se resolver, duvidar, estar indicofo, irresoluto, incerto, perplexo: *Animi pendere.*

*Vivere.* no fig. Viver, estar.

*Vivi sicuro.* Vive seguro, tem por certo.

**VIVEZZA.** f. f. Viveza, vivacidade, desenvoltura, fogo, ardor, movimento vivo.

**VIVIDO.** adj. m. **DA.** f. Vivido, vivo, vigoroso.

**VIVIFICAMENTO.** f. m. Vivificação, acção de vivificar.

**VIVIFICANTE.** p. a. m. f. Vivificante, que vivifica, vivificando.

**VIVIFICARE.** v. a. Vivificar, contribuir a acção, que nos dá a vida, dar espirito, alento, vida.

**VIVIFICATIVO.** adj. m. **VA.** f. Vivificativo, vivificante, que vivifica, que dá vida.

**VIVIFICATO.** adj. m. **TA.** f. Vivificado.

**VIVIFICATORE.** v. m. Vivificador, vivificante; o que vivifica.

**VIVIFICATRICE.** v. f. Vivificadora, a que vivifica, e dá a vida.

**VIVIFICAZIONE.** f. f. Vivificação; a acção de vivificar.

**VIVIFICO.** adj. m. **CA.** f. Vivifico, vivificante, que vivifica, que dá a vida, o espirito.

**VIVIPARO.** adj. m. **RA.** f. Que pare o parto vivo, que multiplica pela produção de hum vivente semelhante a si. *Pal. Lat.*

**VIVISSIMAMENTE.** adv. sup. Vivissimamente, com grandissima vivacidade, muito sensivelmente.

**VIVISSIMO.** sup. m. **MA.** f. Vivissimo, vivacissimo, dotado de muita viveza, ardentissimo, muito fogoso.

**VIVO.** adj. m. **VA.** f. Vivo, que está em vida, que vive.

*Vivo.* Vivo, corado, rubicundo, vermelho.

*Carni più vive.* Carnes mais vivas, mais rubicundas.

*Vivo vivo.* Assim repetido dá maior força ao discurso. Todo vivo.

*Io ti farò bruciar vivo vivo.* Tu te farei queimar todo vivo.

**Vivo.** Vivo, feróz, atrevido, affouto, deſtro, vehemente, ſenſitivo, vigoroso.  
**Viva ſpeme.** Viva eſperança.  
**Acqua viva.** Agua viva, corrente, manancial.  
**Pietra viva.** Pedra viva, dura, qualidade de pedra.  
**Argento vivo.** Azogue, vivo argento, eſpecie de metal de côr de prata.  
**Carbone vivo.** Carvão accezo.  
**Calce viva.** Cal viva, ou virgem, que ainda não foi molhada.  
**Fuoco vivo.** Fogo vivo, accezo, ardente.  
**Viva voce.** Viva voz, o fallar preferencialmente.  
**Ce l'ho detto a viva voce.** Diſſe-o a viva voz, na preſença.  
**Viva fame.** Viva fome, fome excessiva.  
**Carnè viva.** Carne viva.  
**Tagliar fino alla carne viva.** Cortar até á carne viva.  
**Viva bellezza.** Viva belleza.  
**Anima viva.** Alma viva, e ſe coſtuma ajuntar com a negativa.  
**Non reſtar anima viva.** Não ficar alma viva, nem huma ſó peſſoa.  
**Far vivo.** Avivar, fazer vivo, animar.  
**Farſi vivo.** Avivar-ſe, fazer-ſe vivo, excitar-ſe, deſpertar-ſe, expriguiçar-ſe.  
**Vivo, e vero.** Semelhantiſſimo, muito ſemelhante.  
**Viva neceſſità.** Summa, extrema neceſſidade.  
**A viva forza.** } Poſto de hum modo adverbial.  
**Per viva forza.** } A mais não poder, á viva força, violentadamente, a pezar, por ſumma força.  
**Vivo.** Vivo, claro, brilhante.  
**E' di un color vivo.** He de huma côr viva.  
**Vivo fame.** Rio perenne, que leva ſempre agua, que corre ſempre.  
**Fontana viva.** Fonte de manancial.  
**Rivo di vena viva.** Ribeiro, que tem veis manancial de agua.  
**VIVO.** f. m. Vivo, parte viva.  
**Sul vivo.** } Até ao vivo.  
**Fino al vivo.** }  
**Tagliar fino al vivo.** Cortar até ao vivo, á parte viva.  
**Al vivo.** Poſto adverbialmente. Ao vivo, ao natural, ſemelhante a huma couſa vivente, naturalmente. *Viventi ſmilis.*  
**Dipingere al vivo.** Pintar ao vivo, ao natural.  
**Coglier nel vivo.** } Tocar no vivo, na ferida, com-  
**Toccar nel vivo.** } mover gravemente: *Ulcus tangere.*  
**Celſar nel vivo, o ſul vivo.** Ferir na parte mais ſenſitiva, ferir, offender o coração: *Pectus affodere.*  
**VIVOLA.** f. f. Viola, instrumento Muſico de cordas ſemelhante á lira.  
**Vivola.** Viola, violeta, eſpecie de flor.  
**VIVOLE.** f. f. plur. Avivás, mal, que dá nos cavallos, inchação, que ſe fórma algumas vezes em certas glandulas, que eſtão ao lado da garganta do cavallo, e que lhe embarça o respirar, e o fazem morrer ſem hum prompto remedio.  
**VIVÒRE.** } **VIGORE FORZA.**  
**VIVÒRIO.** } **AVORIO.**  
**VIVOROSAMENTE.** } v. **VIGOROSAMENTE.**  
**TE.** } **TE.**  
**VIVOROSO.** } **VIGOROSO.**  
**VIVO VIVO.** Todo vivo. v. VIVO.  
**VIVUOLA.** f. f. Violeta, viola, eſpecie de viola.  
**Vivulla.** Viola, instrumento Muſico de cordas.  
**VIVUOLA-MAMMOLA.** f. f. Violeta, ou goivos, violeta de Março, flor de côr morada, e de ſua ve cheiro.  
**VIVUOLO.** f. m. Gouveiro, planta conhecida.  
**VIVUTO.** adj. m. TA. f. Que viveo.  
**VIUZZA.** dim. f. Viazinha, pequeno caminho, ruazinha, atalho, vareda, travella.  
**VIUZZO.** dim. m. DI VIA. v. VIUZZA.

**VIZIARE.** v. a. Viciar, corromper, tirar a alguma couſa a boa qualidade, e introduzir-lhe huma má, eſtragar, inſicionar.  
**Viziare.** Viciar, violar, tirar a virgindade, deſvirgar, deſhonrar, tirar o virgo, corromper.  
**Viziare.** Viciar, fazer nullo, defeituoso.  
**VIZIARSI.** v. n. p. Viciar-ſe, corromper-ſe, eſtragar-ſe, inſicionar-ſe, corromper-ſe.  
**Viziarſi.** Habituar-ſe a algum vicio, acostumar-ſe a algum defeito, ter por habito.  
**VIZIATAMENTE.** adv. Viciadamente, com engano, fraudulentamente, com malicia, aſtutamente.  
**VIZIATELLO.** dim. m. LA. f. DI VIZIATO. Enganadorzinho, hum pouco malicioſo.  
**VIZIATO.** adj. m. TA. f. Viciado, corrupto, eſtragado, inſicionado.  
**Viziato.** Enganador, fraudulento, aſtuto, malicioſo, ſagaz, velhaco, manhoso, giro.  
**Viziato.** Viciado, defeituoso.  
**Viziato.** Violado, deſvirgado, deſhonrado, corrompido, deſflorado.  
**VIZIATORE.** v. m. Viciador, corruptor, eſtragador, o que vicia.  
**VIZIATRICE.** v. f. Viciadora, corruptora, eſtragadora, a que vicia.  
**VIZIO.** f. m. Vicio, imperfeição do corpo, ou da alma, natural, ou accidental.  
**Vizio.** Vicio, defeito, máo habito.  
**Vizio.** no plural ſe declina *I vizj*, e *Le vizj*.  
**Vizio.** Vontade, appetite, deſejo vicioſo.  
**Vizio.** Vicio, defeito, pécha, tacha, falta.  
**Avere un vizio.** Ter hum vicio, hum defeito.  
**Vizio.** Vicio, ſíſtro, máo coſtume.  
**Lo adugio piglia vizio.** Prov. A tardança cauſa d'anno, ou a tardança ſempre faz mal: *Mora ſemper nocet.*  
**VIZIOSAMENTE.** adv. Viciosamente, com defeito, depravadamente.  
**VIZIOSISSIMAMENTE.** adv. ſup. Vicioſiſſimamente, muito defeituosamente, depravadiſſimamente.  
**VIZIOSISSIMO.** ſup. m. MA. f. Vicioſiſſimo, muito defeituoso, depravadiſſimo.  
**VIZIOSITÀ.** } Vicioſidade, vicio, defeito,  
**VIZIOSITÀDE.** } imperfeição, falta, deprava-  
**VIZIOSITÀTE.** f. f. } ção, o abſtracto de vicioſo,  
**VIZIOSO.** adj. m. SA. f. Vicioſo, que tem vicio.  
**Vizioſo.** Vicioſo, corrupto, depravado.  
**Vizioſo.** Vicioſo, nullo, defeituoso, que tem defeito nas formalidades.  
**VIZZATO.** f. m. Qualidade, e ſorte de vides.  
**VIZZO.** adj. m. ZA. f. Murcho, languido, frouxo, molle.  
**Vizzo.** Paſſado, secco.  
**Mani vizze.** Mãos frouxas.  
**Foglie vizze.** Folhas ſeccas, murchas.  
**U L C**  
**ULCERA.** f. f. Ulcera, chaga, que deita materia, peçonha. Termo de Medicina.  
**ULCERAGIONE.** v. **ULCERAMENTO.**  
**ULCERAMENTO.** f. m. Ulceração, pequena abertura da pelle cauſada por huma ulcera.  
**ULCERARE.** v. a. Ulcerar, fazer, formar, cauſar huma chaga, chagar.  
**ULCERARSI.** v. n. p. Ulcerar-ſe, fazer-ſe, formar-ſe huma ulcera, converter-ſe em ulcera, chagar-ſe.  
**ULCERATIVO.** adj. m. VA. f. Ulcerativo, que ulcera, que cauſa huma ulcera.  
**ULCERATO.** adj. m. TA. f. Ulcerado, chagado, que tem ulceras.  
**Ulcerato.** Ulcerado, reduzido á ulcera.  
**ULCERAZIONCELLA.** dim. f. DI **ULCERAZIONE.** Ulceraçãozinha, leve ulcera, chagazinha.  
**ULCERAZIONE.** f. f. Ulceração, chaga.

**ULCERÓ.** v. ULCERA. Ulcera, chaga.  
**ULCEROSO.** adj. m. SA. f. Ulceroso, cheio de ulce-  
 ras, chagoso, chaguento.

U L E

\* **ULENTÍSSIMO.** v. ODOROSÍSSIMO.

U L I

**ULICE.** f. f. Urz, arbusto semelhante ao rosmarinho.  
 Pal. Lat.

**ULÍGINE.** f. f. Humidade natural da terra. Pal. Lat.

**ULIGINOSO.** adj. m. SA. f. Humido por natureza,  
 que tem naturalmente humidade, fallando-se da ter-  
 ra. Pal. Lat.

\* **ULIMENTO.** v. ODORE. Cheiro.

\* **ULIMÍRE.** v. n. Cheirar, fer odorifero, lançar  
 cheiro.

\* **ULIMOSO.** adj. m. SA. f. Cheiroso, odorifero, que  
 tem cheiro.

\* **ULÍRE.** v. OLÍRE.

**ULÍVA.** f. f. Azeitona, fruto da oliveira.  
*Uliua.* Terceira, ou redea falsa, qualidade de redea,  
 que se põe aos cavallos.

**ULIVÁGGINE.** v. ULIVASTRO.

**ULIVÁLE.** adj. m. f. Que tem figura de azeitona.

**ULIVARE.** adj. m. f. v. ULIVALE.

**ULIVASTRO.** adj. m. TRA. f. Azeitonado, de côr  
 de azeitona.

**ULIVASTRO.** f. m. Zambujeiro, oliveira brava.

**ULIVELLA.** dim. f. D' ULÍVA. Azeitonazinha, pe-  
 quena azeitona.

**ULIVELLA.** f. f. Engenho, máquina de ferro, que  
 se encaixa nas pedras grandes para as inçar.

**ULIVELLO.** dim. m. D' ULÍVO. Oliveirinha, ou oli-  
 veirazinha, pequena oliveira.

**ULIVETTA.** v. ULIVETTO.

**ULIVETTO.** f. m. Olivedo, olivete, olival, campo  
 cultivado de azeitonas.

**ULIVIGNO.** adj. m. NA. f. De côr de oliveira.

**ULIVINO.** dim. m. D' ULÍVO. Oliveirazinha, olivi-  
 erinha, pequena oliveira.

**ULÍVO.** f. m. Oliveira, arvore conhecida.

*Uliuo.* Ramo de oliveira.  
*Messaggier, che porta ulivo.* Mensageiro, que traz  
 ramo de oliveira, ou de paz.

*Domenica d' ulivo.* Dominga de Ramos; aquella, em  
 que a Igreja benze os ramos de oliveira.

*Fare una cosa coll' ulivo.* Fazer huma grande parvoi-  
 ce, hum forte erro, huma desmarcada afneira.

U L O

**ULOFONO.** f. m. Espécie de trovisco, herva. Pal.  
 Lat.

**ULOLARE.** v. ULULARE. Uivar os cães, ou os lo-  
 bos.

U L T

**ULTERIORE.** adj. m. f. Ulterior, que está situado  
 mais além. Pal. Lat.

**ULTERIORMENTE.** adv. Ulteriormente, mais além,  
 mais avante, ou á banda dalém.

**ULTIMAMENTE.** adv. Ultimamente, no ultimo, fi-  
 nalmente, no fim, proximamente, no ultimo lugar.

*Ultimamente.* Ultimamente, poucos dias ha, pou-  
 co ha.

*L' ho veduto ultimamente in un cane.* Ha pouco vi-  
 isto em hum cão.

**ULTIMARE.** v. a. Ultimar, acabar, rematar, findar,  
 terminar, concluir, finalizar.

**ULTIMATO.** adj. m. TA. f. Acabado, rematado, fin-  
 dado, terminado, concluido, finalizado, ultimado.

*Non ha ultimato l' opera sua.* Não tem acabado a sua  
 obra.

**ULTIMATAMENTE.** adv. Ultimadamente, ultimamen-  
 te, no ultimo, finalmente, no fim.

**ULTIMÍSSIMO.** sup. m. MA. f. O ultimo de todos.

**ULTIMO.** adj. m. MA. f. Ultimo, extremo, derr-  
 adeiro, posterior, que tem o ultimo lugar.

*Non ha rispojo all' ultima me lettere.* Não respon-

deo ás minhas ultimas cartas : *Meis proximis litte-  
 ris nihil rescriptit.*

*All' ultimo.* } Posto de hum modo adverbial. Ulti-  
*In ultimo.* } mamente, no ultimo, finalmente,  
 no fim.

*Per l' ultima volta.* Pela ultima vez.

*Dar l' ultima mano.* Dar a ultima mão, rematar,  
 concluir, coroar, acabar, ultimar.

\* **ULTÓRE.** v. m. Vingador, o que vinga, e toma  
 vingança. Pal. Lat.

**ULTRÍCE.** v. f. Vingadora; a que vinga, e toma vin-  
 gança. Pal. Lat.

**ULULA.** f. f. Coruja, ou curuja, passaro nocturno.

**ULULANTE.** p. a. m. f. Que uiva, que dá uivos,  
 uivando.

**ULULARE.** v. n. Huivar, ou Uivar, dar uivos.

**ULULATO.** f. m. Huivo, ou Uivo, grito lamenta-  
 vel; a acção de huivar. Pal. Lat.

**ULULO.** v. URLO. Huivo.

U M A

**UMANAMENTE.** adv. Humanamente, ao modo de  
 homem.

*Umanamente.* Humanamente, com cortezia, benigna-  
 mente, com civilidade, tractavelmente.

**UMANARSI.** v. n. p. Humanar-se, fazer-se homem,  
 tomar, assumir a humanidade, a carne humana, a na-  
 tureza dos homens.

**UMANATO.** adj. m. TA. f. Humanado, que tomou  
 a humanidade, a carne, a natureza humana.

**UMANÍSSIMAMENTE.** adv. sup. Humanísimamente,  
 muito benignamente, civilísimamente, com muita  
 cortezia, affabilísimamente.

**UMANÍSSIMO.** sup. m. MA. f. Humaníssimo, muito  
 cortez, benigníssimo, muito civil, affabilíssimo.

**UMANISTA.** f. m. Humanista, que professa as Bellas  
 Letras, as Humanidades, as Letras Humanas : *Hu-  
 manitatis & eruditionis professor.*

**UMANITÁ.** } Humanidade, a natureza hu-  
**UMANIDADE.** } mana; o abstracto de huma-  
**UMANITATE.** f. f. } no.

*Umanita.* Humanidade, benignidade, cortezia, civi-  
 lidade, affabilidade.

*Umanità.* Humanidade, estudo das Letras Humanas.  
 Termo das Escolas : *Humaniores Littera : Studia li-  
 beralia.*

**UMANO.** adj. m. NA. f. Humano, de homem, per-  
 tencente ao homem, á natureza humana.

*Umano.* Humanado, vestido da natureza humana, que  
 tomou carne humana.

*Dio si fece umano.* Deos se humanou, se fez homem,  
 tomou carne humana : *Deus factus est homo.*

*Umano.* Humano, affável, benigno, cortez, civil,  
 bom, piedoso, amigo de favorecer.

*Lettere umane.* Humanidades, Bellas Letras, Le-  
 tras Humanas, que são a *Grammatica*, a *Rhetóri-  
 ca*, e a *Poesia*, a *Filologia*, &c.

U M B

**UMBÊ.** adv. Ora bem, eia.

**UMBELLÍFERO.** adj. m. RA. f. Umbellifero, que  
 fôrma hum chapéo de Sol; o que se diz de certas  
 flores. Termo de Florista.

**UMBILICALE.** adj. m. f. Umbelical, que diz respei-  
 to ao embigo; o que se diz de hum ramo da veia  
 porta, e de huma especie de hernia, ou quebradu-  
 ra. Termo de Anatomia.

**UMBILICATO.** adj. m. TA. f. Feito em fôrma de  
 embigo.

**UMBILÍCO.** f. m. Umbigo, ou embigo, nó chato no  
 meio do ventre, e formado da reunião dos vasos  
 umbilicães, que se corta á criança assim que nasce.

*Umbílico.* no fig. O centro, o meio de alguma cousa.

**UMBRÁTILE.** adj. m. f. Sombrio, escurecido.

*Umbrátile.* Debuxado, figurado.

**UMBRICA.** f. f. Qualidade de greda, com que se ti-  
 ão as nodos aos vestidos.

UM-

**UMBUONDATA.** adv. Muito bom pedaço de alguma cousa.

## U M E

**UMELIACO.** } v. } MELIACO.  
**ÛMERO.** } v. } OMEMO.

**UMETTABILE.** adj. m. f. Humectável, que se pôde humectar.

**UMETTAMENTO.** f. m. Humectação; a acção de humectar.

**UMETANTE.** p. a. m. f. Humectante, que humecta, humectando.

**UMETTARE.** v. a. Humectar, humedecer, dar, acrescentar humor; o que propriamente se diz dos medicamentos, e das comidas. Pal. Lat.

**UMETTATIVO.** adj. m. VA. f. Humectativo, que tem força, e virtude de humectar.

**UMETTATO.** adj. m. TA. f. Humectado, humedecido.

**UMETTAZIONE.** f. f. Humectação; a acção de humectar.

\* **UMETTOSO.** v. ÛMIDO.

**UMIDETTO.** adj. dim. m. TA. f. D' ÛMIDO. Humidozinho, algum tanto humido.

**UMIDEZZA.** v. UMIDITÀ.

**UMIDÍCCIO.** adj. m. CIA. f. dim. D' ÛMIDO. Humidozinho, algum tanto humido.

**UMIDIRE.** v. n. } Humedecer-se, ou humede-

**UMIDIRSI.** v. n. p. } cer, pôr-se humido, molhar-se.

**UMIDITÀ.** } Humidade, hma das primeiras

**UMIDITADE.** } qualidades, que convem prin-

**UMIDITATE.** f. f. } cipalmente ao ar; o abstracto

de humido.

**UMIDITO.** adj. m. TA. f. Humedecido, molhado.

**ÛMIDÓ.** f. m. Humido, humidade, qualidade do que he humido.

*Ûmido radicale.* Humidade radical; aquella, que está na substancia dos corpos.

*Ûmido naturale della terra.* Humidade natural da terra.

**ÛMIDO.** adj. m. DA. f. Humido, que tem humidade, partes aquosas, ou flúidas.

*Divenir ùmido.* Humedecer.

*Ûmido.* Molhado, embebido levemente em algum licor.

*Effer ùmido.* Estar humido, molhado.

\* **UMIDORE.** v. UMIDITÀ. Humidade.

**ÛMILE.** adj. m. f. Humilde, que tem humildade, modesto, submisso, sujeito, que não tem orgulho.

*Ûmile.* Humilde, de baixa condição, infimo, vil de nascimento, de inferior extracção.

*Ûmile.* Abastor, ou humilde, epitheto, que se dá a hum dos musculos do olho. Terino de Anatomia.

Os Poetas costumão pôr o accento sobre a penultima na palavra *Ûmile*.

**UMILEMENTE.** v. UMILMENTE.

**UMILIACA.** f. f. Albricóque, ou albricoque, fruto.

**UMILIACO.** f. m. Albricóque, arvore.

**UMILIAMENTO.** f. m. Humiliação, humildade; a acção de humilhar, ou de se humilhar.

**UMILIANTE.** p. a. m. f. Humilhante, que humilha, humilhando.

\* **UMILIANZA.** v. UMILTÀ.

**UMILIARE.** v. a. Humilhar, fazer humilde, amansar, abater, deprimir, abaixar o orgulho, rebater a soberba, reprimir a arrogancia, mortificar.

*Umiliare.* no fig. Mitigar, adoçar, amolecer, abrandar.

**UMILIARSI.** v. n. p. Humilhar-se, ou humildar-se, fazer-se humilde, abster-se, abaixar-se, sujeitar-se.

*Umiliarfi.* no fig. Mitigar-se, adoçar-se, amolecer-se, abrandar-se.

**UMILIATIVO.** adj. m. VA. f. Humiliativo, humilhante, que humilha, proprio para humilhar.

**UMILIATO.** adj. m. TA. f. Humilhado, humildado,

abatido, abaixado, deprimido, abjecto, rebatido, reprimido, comprimido, mortificado.

*Umiliato.* Humilhado, feito humilde.

*Umiliato.* no fig. Abrandado, mitigado, tranquillo, socegado, quieto.

*Navigando per gli umiliati mari.* Navegando pelos ferenos, e tranquillos mares.

**UMILIAZIONE.** f. f. Humiliação, humildade, abatimento, abjecção.

\* **UMILIRSI.** v. UMILIARSI.

**UMILISSIMAMENTE.** adv. sup. Humildissimamente, muito submissamente, abatedissimamente.

**UMILISSIMO.** sup. m. MA. f. Humildissimo, muito abatido, muito submisso.

**UMILITÀ.** } v. } UMILTÀ.

**UMILITADE.** } v. } UMILTADE.

**UMILITATE.** } v. } UMILTATE.

**UMILMENTE.** adv. Humildemente, com humildade, submissamente, com abatimento, abjectamente, com abjecção.

**UMILTÀ.** } Humildade, modestia, abjec-

**UMILTADE.** } ção, abatimento, vileza, des-

**UMILTATE.** f. f. } prezo da propria excellencia; o

abstracto de humilde.

*Umiltà è quella virtù che fà l' uomo se modesto spregiare.* A humildade he aquella virtude, que faz o homem desprezar a si mesmo.

## U M O

**UMORÀCCIO.** peior. D' UMORE. Mão humor.

**UMORALE.** adj. m. f. Humoral, do humor, que diz respeito aos humores.

**UMORE.** f. m. Materia humida, e líquida; substancia fluida, cujas partes estão em movimento, humor.

*Umori superflui.* Humores superfluos.

*Umori.* Desejo, intenção, vontade, genio, mente, disposição natural do espirito, fantazia, capricho; humor, indole.

*Umori malinconico.* Humor melancolico, pensamento extravagante gerado da melancolia.

*Conosco l'umor delle donne.* Conheço o humor, a índole das mulheres.

*Gli umori malinconici.* Os humores melancolicos; as tristes considerações.

*Bell'umore.* Bello humor, homem faceto, agradável, alegre, extravagante.

*Far il bell'umore.* Ser pessoa fastidiosa, de costumes impertinentes.

*Dar beccare all'umore.* Ser pensativo, considerado; profundar-se nos seus pensamentos: *Cogitandum esse.*

*Dar nell'umore.* Dar no humor, no genio, agradar, ser acceto.

**UMORETTO.** dim. m. D' UMORE. Humorzinho, pequeno humor.

**UMORISTA.** f. m. Homem fantastico, inconstante, caprichoso.

**UMOROSITÀ.** } Humorosidade, humildade,

**UMOROSITADE.** } humor, abundancia de hu-

**UMOROSITATE.** f. f. } mores; o abstracto de hu-

moroso.

**UMOROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Humorosissimo, muito humido, abundantissimo de humores.

**UMOROSO.** adj. m. SA. f. Humoroso, que tem humor, humido, cheio de humor.

**UMQUEMAI.** v. UNQUEMAI.

## U N A

**UNA.** adv. Juntamente, a huma, em concordia, ao mesmo tempo. Pal. Lat.

**UNA VOLTA.** adv. Finalmente, em fim, no cabo.

**UNANIMAMENTE.** adv. Unanimemente, com unanimidade, conformemente, unidamente, com uniao, concordemente, com concordia, de hum animo.

**UNANIME.** adj. m. f. Unanime, concorde, conforme, do mesmo animo, do mesmo parecer, que obra segundo a uniao das vontades.

UNA.

**UNANIMITA.** } Unanimidade, união ínti-  
**UNANIMITADE.** } ma de coração, conformi-  
**UNANIMITATE.** f. f. } dade, acordo, uniformida-  
 de, concordia de vontades, que ha entre muitas  
 pessoas, consentimento geral; o abstracção de unanime.  
**UNANIMO.** v. **UNANIME.**  
**UNA VOLTA.** adv. Huma vez, finalmente, em fim.  
*Una volta.* Em outro tempo.

## U N C

**UNCICARE.** v. a. Agarrar, apanhar com o gancho.  
*Uncicare.* Tirar, arrebatador, roubar violentamente,  
 furtivar.  
**UNCICARE.** v. **UNCINO.**  
**UNCINARE.** v. a. Agarrar, apanhar com o gancho.  
*Uncinare.* Apanhar, roubar violentamente.  
**UNCINATO.** adj. m. TA. f. Voltado, retorcido, fei-  
 to em forma de gancho.  
**UNCINELLO.** dim. m. D' **UNCINO.** Ganchinho,  
 pequeno harpéo.  
**UNCINETTO.** dim. m. DI **UNCINO.** v. **UNCINEL-**  
**LO.**  
**UNCINO.** f. m. Gancho, instrumento de ferro.  
*Uncino da pozzi.* Fataixa.  
*Uncino da navi.* Harpéo.  
*Dar d' uncino.* Apanhar, agarrar com o gancho.  
*Attaccar p' uncino.* Ajustar-se carnalmente, ter col-  
 to, cópula carnal.  
*Mãos a uncini.* Mãos, que tem unha na palma, mãos  
 de ladrões.  
**UNCINOSO.** adj. m. SA. f. Curvado, retorcido, vol-  
 tado, feito em forma de gancho.  
*Uncinoso.* no fig. Roubador, inclinado ao roubo, ar-  
 rebatador, que leva com violencia, e por força.  
**UNCINUTO.** v. **UNCINOSO.**

## U N D

**UNDÈCIMO.** adj. m. MA. f. Undécimo, nome nume-  
 ral ordinativo, ultimo de onze.  
**UNDENÁRIO.** adj. m. RIA. f. De onze.  
**UNDEVIGESIMO.** adj. m. MA. f. Decimo nono, no-  
 me numeral ordinativo.  
**UNDICÈSIMO.** adj. m. MA. f. Undécimo, ultimo de  
 onze. Nome numeral ordinativo.  
**UNDICI.** f. m. Onze; nome numeral.  
*Undici volte.* Onze vezes.  
*Nave a undici banchi di remi.* Não de onze bancos  
 de remos.  
*A undici a undici.* Aos onze, de onze em onze.  
*Undici milli.* Onze mil.  
*Undici milioni.* Onze milhões: *Centies v' decies cen-*  
*tena millia.*

**UNDICINA.** f. f. O numero de onze.  
**UNDICISILLABO.** adj. m. Hendecasyllabo, verso de  
 onze syllabas.  
**\* UNDUNQUE.** v. **OVUNQUE.** Em qualquer lugar  
 que.

**UNDULAZIONE.** f. f. Undulação, ondas, movimen-  
 to, que forma a agua em circulos na superficie, quan-  
 do se lhe deita huma pedra.

## U N G

**UNGERE.** } v. } **UGNERE.**  
**UNGERSI.** } } **UGNERSI.**  
**UNGIAMENTO.** } } **UGNIMENTO.**  
**UNGHARESCA.** f. f. Qualidade de vestido feito á ma-  
 neira dos Hungros.  
**UNGHERO.** f. m. Hungro, especie de moeda de ouro.  
**UNGHIA.** f. f. Unha.  
*Togliare p' unghie.* Cortar as unhas.  
*Cavar p' unghie.* Tirar as unhas.  
*Unghia.* Unha, garras do leão, do gato, e outros  
 semelhantes animaes.  
*Unghia della gran bestia.* Unha de gran besta.  
*Unghia.* A extremidade das folhas das rosas, ou das  
 violetas.  
*Dar nell' unghie.* no fig. Cahir nas unhas, cahir na  
 mão, vir ao poder de alguém.

Parte I. e Tomo II.

*Avere nell' unghie.* Ter nas garras; no fig. Ter no  
 poder, no arbitrio.  
*Uscir dell' unghie.* Sahir das unhas, do poder, das  
 forças de alguém.  
*Unghia.* A mais minima parte de alguma cousa, hum  
 quasi nada.  
**UNGHIA-CAVALLINA.** f. f. Unha de asno, ou ce-  
 pa de cavallo; qualidade de herva.  
**UNGHIA-ODORATA.** f. f. Unha cheirosa, qualidade  
 de droga.  
**UNGHIAATO.** adj. m. TA. f. Que tem unhas, arma-  
 do de unhas.  
**UNGHIONE.** f. m. Esporão, garras, unha retorcida.  
*Unghione.* Casco de cavallo.  
**UNGHUATO.** adj. m. TA. f. Que tem unhas, ou garras.  
**UNGIA.** f. f. Unha, casco, que cobre os pés dos ani-  
 maes, que não tem dedos.  
**UNGOLA.** f. f. Ungula, subtil membrana, que se ef-  
 tende extraordinariamente sobre a túnica do olho;  
 mal, que vem aos olhos. Termo de Anatomia.  
**\* UNGUANNO.** v. **UGUANNO.** Este anno.  
**UNGUENTARE.** v. a. Unguentar, ungiar, untar, es-  
 fregar com unguento.  
*Unguentare.* no fig. Esfregar.

**UNGUENTARIO.** f. m. Unguentario; o que faz un-  
 guentos odoríferos, oleos cheirosos, perfumes, po-  
 madas. Pal. Lat.

**UNGUENTIÈRE.** v. **UNGUENTARIO.**

**UNGUENTIFERO.** adj. m. RA. f. Que dá unguento.

**UNGUENTO.** f. m. Unguento, composto oleoso me-  
 dicinal.

*Unguento di mirra.* Unguento de mirra; estoraque.

*Unguento di gigli.* Unguento de lírios roxos.

*Unguento di fieno greco.* Unguento de feno grego;  
 qualidade de unguento mui precioso.

*Unguento di mandole amare.* Unguento, oleo de amen-  
 doas amargas.

*Unguento da levar peli.* Unguento para fazer cahir o  
 cabelo.

*Unguento da trarre.* } Prov. Ser avarento, que-  
*Unguento da cancheri.* } rer sempre tirar dos mais,  
 e poupar do seu.

*Avere unguento a ogni piaga.* Prov. Ter unguento  
 para toda a ferida; isto he, saber dar remedio a qual-  
 quer inconveniente: *Parata omnibus malis remedia*  
*habere.*

*Unguento.* Pomada, unguento cheiroso, composto de  
 coustas oleosas, e odoríferas.

*Accostandosi a' piedi di Gesù, i quali bacciando im-*  
*geva con unguento di buona confessione.* Chegando-se  
 aos pés de JESUS, os quaes beijando ungião com o  
 unguento de boa confissão.

## U N I

**UNIBILE.** adj. m. f. Univel, que se póde unir, fa-  
 cil de se ajuntar.

**UNIBILITÀ.** } Unibilidade; o abstracto de  
**UNIBILIDADE.** } univel.  
**UNIBILITATE.** f. f. }

**UNICAMENTE.** adv. Unicamente, sómente, singular-  
 mente, de hum modo unico, e singular.

**UNICITÀ.** } Unicidade, singularidade; o ab-  
**UNICIDADE.** } tracto de unico, e do que he  
**UNICITATE.** f. f. } unico.

**UNICIZZARE.** v. n. Ser unico, e singular.

*Unicizzare.* Gabar-se, jaçar-se de ser unico.

**UNICO.** adj. m. CA. f. Unico, singular, só, excellen-  
 te.

*L' unico remedio a' miei mali.* O unico remedio pa-  
 ra os meus males.

**UNICORNO.** f. m. Unicórnio, animal silvestre, que  
 se acha nas montanhas da Ethiopia superior.

**UNICORNUTO.** adj. m. TA. f. De hum só cornio.

**UNIFICARE.** v. a. Unificar, reduzir á unidade.

**UNIFICARSI.** v. n. p. Unificar-se, fazer-se huma cou-  
 sa só, reduzir-se á unidade.

## U V V

## UNK

**UNIFICATO.** adj. m. TA. f. Unificado, reduzido á unidade, feito huma só cousa.

**UNIFORMARSI.** v. n. p. Uniformar-se, sujeitar-se, ir com a vontade, e com as disposições de alguém.

**UNIFORME.** adj. m. f. Uniforme, de huma fôrma semelhante, conforme, igual, semelhante, da mesma fôrma.

**UNIFORMEMENTE.** adv. Uniformemente, com semelhança, conformemente, com igualdade.

**UNIFORMISSIMO.** sup. m. MA. f. Uniformíssimo, muito conforme, semelhantíssimo, muito igual.

**UNIFORMITA.** } Uniformidade, semelhança, igualdade, a mesma

**UNIFORMIDADE.** }  
**UNIFORMIDADE.** f. f. } e unica razão, e conformidade, proporção das partes de hum todo; o abtracto de uniforme.

**UNIGENITO.** adj. m. TA. f. Unigenito, filho unico.

**UNIGENO.** Pal. Lat. v. UNIGENITO.

**UNIMENTO.** f. m. União, nexo, conjunção; a acção de unir, ou de se unir.

**UNIONE.** f. f. União, nexo, conjunção de huma cousa á outra.

*Unione.* no fig. União, concordia, amizade, paz, conformidade, avenencia.

*Unione.* União, symetria, a conveniencia de todas as partes de hum quadro, de hum edificio, &c. Termo de Pintura, e das Artes.

*Unione.* União, a harmonia dos materiaes. Termo de Architectura.

**UNIPARO.** adj. m. RA. f. Que pare hum só feto de hum parto: *Unum duntaxat fatum gignens.*

**UNIRE.** v. a. Unir, ajuntar, copular, chegar.

*Unire.* v. *Svergognare.* Nesta significação he modo antigo.

*Unire.* no fig. Unir, reconciliar, pôr bem juntamente.

*Unire.* Unir, casar, receber.

**UNIRSI.** v. n. p. Unir-se, ajuntar-se, copular-se, chegar-se.

*Unirsi.* no fig. Unir-se, ligar-se, ajuntar-se carnalmente.

*Unirsi.* Unir-se, casar-se, receber-se.

*Unirsi a fare qualche cosa.* Unir-se, conspirar com alguém para fazer alguma cousa.

**UNISILLABICO.** adj. m. CA. f. Unisyllabico, elemo-nosyllabo.

**UNISILLABO.** adj. m. BA. f. Unisyllabo, monosyllabo, que tem huma só syllaba. Este nome he tambem substantivo.

**UNISONO.** f. m. Unifono, accordo, consonancia de muitos sons, ou vozes da mesma especie, de modo que hum não seja mais grave, nem mais agudo que o outro.

*Unifono.* Unifono, o canto andante, e sempre uniforme, e de baixo da mesma nota.

*Unifono.* Unifono, consonancia de dous sons.

**UNISONO.** adj. m. NA. f. Unifono, consoante, que faz hum mesmo som.

**UNISSONITA.** } Unifonidade, unifono; o abtracto de unifono.

**UNISSONIDADE.** }  
**UNISSONIDADE.** f. f. }  
**UNISSONO.** f. } UNISSONO f.  
**UNISSONO.** adj. } v. } UNISSONO. adj.

**UNITA.** } Unidade, o número; o abtracto de hum, singularidade de número.

**UNITATE.** f. f. }  
**UNITATE.** f. f. }

*Unità.* Unidade, união, ajuntamento, conjucção, cópula de huma cousa com outra.

*Unità.* no fig. União, conformidade, avenencia, concordia, reconciliação, paz.

**UNITAMENTE.** adv. Unidamente, com união, conjunctamente, juntamente, juntos, ou juntas (conforme o genero da cousa, ou pessoa) conformemente, com concordia, igualmente.

**UNITISSIMAMENTE.** adv. sup. Unidissimamente, mui-

to conjunctamente, juntissimos, ou juntissimas, (segundo o genero) conformissimamente, muito concordemente.

**UNITISSIMO.** sup. m. MA. f. Unidissimo, muito junto.

**UNITIVO.** adj. m. VA. f. Unitivo, que tem força, e virtude de unir, de ajuntar.

**UNITO.** adj. m. TA. f. Unido, ajuntado, junto.

*Acqua unita.* Agua junta, que se não divide.

*Unito.* no fig. Unido, conforme, concorde.

*Unito.* Chegado, unido.

*Unito.* Difamado, vituperado, infamado.

**UNITORE.** v. m. Aquelle, que une, e ajunta, que faz a paz, e põe em concordia.

**UNITRICE.** v. f. Aquella que une, e ajunta, que faz a paz, e põe em concordia.

**UNIVALVO.** adj. m. VA. f. Univalvo, de huma só abertura.

**UNIVERSABILE.** adj. m. f. Universalvel, que se pôde fazer universal, e reduzir á universalidade.

**UNIVERSALE.** adj. m. f. Universal, geral, universo, que se estende por tudo, que comprehende tudo.

*Universale vergogna.* Universal vergonha.

*Universale moltitudine.* Universal multidão.

*Eredi universali.* Herdeiros universaes.

**UNIVERSALE.** f. m. Universalidade; o abtracto de universal, universalidade.

*Era in tutto l'universale una tacita mestizia, e scontentezza.* Havia em toda a universalidade huma occulta tristeza, e descontentamento.

*Universale.* Universal, conceito, qualidade, ou natureza, que convem, ou pôde convir a muitos. Termo de Logica.

**UNIVERSALEGGIARE.** v. n. Ser bastantemente universal.

*Universaleggiare.* Fallar universalmente, em geral.

*Universaleggiare.* Reduzir a universalidade, comprehender tudo.

**UNIVERSALISSIMO.** sup. m. MA. f. Universalissimo, muito geral.

**UNIVERSALITÀ.** } Universalidade, generalidade, o abtracto de universal.

**UNIVERSALIDADE.** }  
**UNIVERSALIDADE.** f. f. }  
**UNIVERSALIZZARSI.** v. n. p. Universalizar-se, fazer-se universal, estender-se a tudo.

**UNIVERSALMENTE.** adv. Universalmente, em universal, com universalidade, geralmente, com generalidade, commumente.

**UNIVERSAMENTE.** v. UNIVERSALMENTE.

**UNIVERSITÀ.** } Universalidade; o abtracto de universo.

**UNIVERSIDADE.** }  
**UNIVERSIDADE.** f. f. }

*Università.* Universalidade, república, o commum, todo o povo de huma Cidade, toda a Cidade.

*Università.* Universalidade, Collegio, Academia, Seminario, onde se aprendem todas as Sciencias, e se recebem os Grãos.

**UNIVERSO.** f. m. O Universo, o Mundo, toda a máquina do Mundo.

*Distanza tra due universi.* Distancia, espaço entre dous Universos; o qual Epicuro julgava que havia.

*Universo.* O Universo, o globo terraqueo.

*Universo.* Universalidade.

**UNIVERSO.** adj. m. SA. f. Universal, todo.

**UNIVOCAMENTE.** adv. Univocamente, de hum modo univoco. Termo Filosofico.

**UNIVOCAZIONE.** f. f. Univocação, applicação do mesmo nome a muitas cousas, mas do mesmo genero.

**UNIVOCO.** adj. m. CA. f. Univoco, que tem só huma significação, do mesmo nome. Termo Filosofico, que se dá, e se applica a cousas diversas, porém do mesmo genero.

**UNIZZARSI.** v. n. p. Singularizar-se, fazer-se unico, fazer o contrario do que fazem os outros.

*Unizarfi.* Reduzir-se a hum.  
*Unizarfi.* Reduzir-se á mesma cousa.

U N O

UNO. f. m. Hum , nome numeral , principio do numero.

*L' un per l' altro.* } Hum por outro , hum  
*L' uno in cambio dell' altro.* } em lugar de outro :  
*Alter alterius loco.*

*Non ne aver un per medicina.* Prov. Não ter nem se quer hum para huma mezinha ; isto he , não ter nada para cousa alguma.

UNO. Com a significação di *Ciascuno* , cada hum.

*Ho dato tanto per uno.* Dei tanto para cada hum.

UNO. pronome. Hum , hum só , unico.

*Uno , due , o tre.* Hum , dous , ou tres.

*Un per volta.* Hum por cada vez.

*Or uno , or l' altro.* Ora hum , ora outro.

*In uno.* }

Juntamente , a huma.

*Recare in uno.* Pôr em commum.

*Uno.* Hum , hum certo , em hum modo de significar indefinitamente.

*Un di.* Hum dia , hum certo dia.

*Un uomo.* Hum certo homem.

*Una donna.* Huma mulher , huma certa mulher : no plural se deve dizer huas homens , humas mulheres.

*Un medesimo.* Hum mesmo ; o mesmo.

*Un no jo chi.* Hum não tei quem.

*Un' altro.* Outro.

*Un peggio dell' altro.* Hum peor que outro.

*Un gran che.* Huma grande cousa.

*Or una cosa , or un' altra.* Ora huma cousa , ora outra.

*Un batter d' occhi.* Hum abrir de olhos , hum pestanejar.

*Un di dappoi.* Hum dia depois.

*L' un , e l' altro.* Hum , e outro.

*L' uno , o l' altro.* Hum , ou outro.

*Un , e altro.* }

Hum , e outro , ambos.

*Uno chiunque sia sia.* Hum qualquer que seja.

*Ad una voce.* Posto adverbialmente. A huma voz , concordemente , pelo mesmo voto , unanimemente.

*E' tutto uno.* He tudo hum , tudo he o mesmo.

*Una morte.* Huma mesma morte.

*Uno.* Vindo juntamente com *Altro* , assim no singular , como no plural , referindo-se a duas cousas mencionadas , *Uno* , significa o primeiro , *Altro* o segundo , ou tambem *Uno* hum , *Altro* outro.

*A uno a uno.* Posto adverbialmente. A hum a hum , a cada hum per si , singularmente.

*A un per uno.* Hum por hum.

*Quell' uno.* }

*Quell' uno.* }

*Tutt' uno.* }

*Tutt' uno.* }

v. Nos seus lugares.

*Tutt' uno.* A mesma cousa.

*Esserci per uno.* Ter parte , não ficar atrás dos outros.

*Esserci solamente per uno.* Não ser mais que os outros , ser tanto como os outros.

UNO. adj. m. NA. f. Hum , huma : porque algumas vezes se põe para acompanhar o nome , por lhe dar maior energia á expressão.

*Convenirsi in uno.* } Unir-se juntamente.

*Accordarsi a uno.* }

*Pietro è un grand' uomo.* Pedro he hum grande homem : e tanto se diz por louvor , como por vituperio , e então de hum modo irônico.

*Il Signor Giuseppe è un Gentil' uomo , che merita ogni onore.* O Senhor José he hum Cavalleiro , que merece toda a honra.

*Uno.* Algumas vezes he hum nome adjectivo , mas numeral , e significa o mesmo que *Intorno* , ou *Circa*. Quasi , pouco mais , ou menos.

Parte I. e Tomo II.

*E' vale un cinque cento florin d' oro.* Elle vale quasi quinhentos florins de ouro.

*E' può vivere un sessanta anni.* Elle pôde viver quasi , ou pouco mais , ou menos de sessenta annos.

*Uno.* Algumas vezes na mesma qualidade de adjectivo , significa o mesmo ; que *Un certo* , hum certo , huma certa ; conforme o genero.

*Un tempo sà.* Dias ha.

*Un tanto per testa.* Hum tanto por cabeça.

*Uno doppo l' altro.* Hum depois do outro , hum atrás do outro.

*Un poco.* Com os nomes adjectivos significa o mesmo , que *Alquanto* , algum tanto.

*Uno.* Quando vem com nome adjectivo , ou substantivo , perde a letra O , e se diz *Un*.

*Un giulio.* Hum real.

*Un' uomo.* Hum homem.

*Uno , e l' altro.* Vindo juntos ; hum , e outro , ambos.

*Un per l' altro.* Hum pôr outro ; hum compensando outro.

*Un tempo.* Significa o mesmo , que *Langamente*. Muito , longo , dilatado tempo.

*Un tempo.* Algumas vezes se põe com a mesma significação de *Già* , ja , algum dia.

U N Q

UNQUA. adv. Nunca , já mais.

*Unqua.* Alguma vez , algum dia.

UNQUANCHE. } Nunca. Palavra Poetica. Observáo

UNQUANCO. } os Grammaticos , que se costumava

acompanhar sempre com o tempo preterito.

UNQUE. v. UNQUA.

UNQUEMAL. adv. Nunca , nunca já mais.

U N T

UNTARE. v. a. Untar , ungir , besuntar.

UNTATO. adj. m. TA. f. Untado , ungado , besuntado.

UNTATORE. v. m. Untador , besuntador ; o que unta , e unge.

UNTEMPO. adv. Longamente , muito , longo , dilatado tempo.

*Un tempo.* Já , algum dia , em outro tempo.

*Fui un tempo amante.* Fui algum dia amante.

*Un tempo.* Algum tempo.

*Risolversi di stare un tempo in Corte.* Resolver-se o estar algum tempo na Corte.

UNTICCIO. adj. dim. m. CIA. f. Untadozinho , hum pouco cujo.

UNTISSIMO. sup. m. MA. f. Untadissimo , muito besuntado , cujissimo.

UNTO. f. m. Unto , gordura , tocinho.

*Unto.* Capão untado de tocinho , de manteiga de porco : nesta significação o usou Boccaccio.

UNTO. adj. m. TA. f. Untado , gordureto , besuntado , cheio de unto , de gordura.

*Unto.* Ungido , esfregado com oleo.

*Unto.* Untado , cujo , porco.

*Unto , e besunto.* Muito untado , muito cujo.

\* UNTORIO. f. m. Unção.

\* *Untorio.* Unguento.

UNTOSSITA. }

UNTOSSIDADE. } Unto , gordura , qualidade das

UNTOSSITATE. f. f. } cousas oleosas , e gorduren-

tas.

UNTUME. f. m. Gordura , unto , toda a materia gordureta , como manteiga.

*Untime.* v. *Untossita*.

*Untime.* Gordura , cebo , porcaria , cujidade.

UNTUOSITA. }

UNTUOSIDADE. } Gordura , unto , o abstra-

UNTUOSITATE. f. f. } ção de gordura , humór gor-

durento.

UNTUOSO. adj. m. SA. f. Gordureto , cebozo , gor-

do , oleoso , abundante de oleo , e de gordura , que contém algum humor viscoso , e oleoso ; pingue.

U N V

UN VIÈ VA. adv. Casualmente , por acaso , incon-

deradamente , temerariamente , sem se pensar.



*Dire*, o *Fare* che che *sia per un vie va*. Dizer, ou fazer alguma cousa inconsideradamente: *Inconsiderate agere*.

## U N Z

UNZIONCELLA. dim. f. D' UNZIONE. Unçãozinha, leve untura.

UNZIONE. f. f. Unção, untura, unguimento; a acção de ungrir.

*Unzione*. Unguento, oleo, materia, com que se unta.

L' *Extrema-Unzione*. A Extrema-Unção: hum dos sete Sacramentos da Igreja, chamado Sacramento de mortos.

## V O C

VOCABOLÀRIO. f. m. Vocabulário, Dicionário, Lexicon, collecção dos vocabulos, notados com a explicação do seu significado, e dispostos por ordem alfabetica; onde se mostra a natureza, e propriedade dos termos de huma, ou muitas Sciencias, e Artes.

VOCABOLARISTA. } v. VOCABOLISTÀRIO.

VOCABOLISTA.

VOCABOLISTÀRIO. f. m. Vocabularista, Lexicografista, Dicionarista, Compositor dos Vocabularios.

VOCABOLÍSTICO. adj. m. CA. f. De Vocabularista, pertencente ao vocabulario.

VOCABOLO. f. m. Vocabulo, dicção, palavra, voz, com que se chamão os nomes de cada huma cousa em particular.

*Vocabolo*, che si può prendere in l' una, e l' altra parte. Vocabulo, que se pôde tomar em dous sentidos.

VOCABULÙCCIO. dim. m. DI VOCÀBULO. Vocabulozinho, pequeno vocabulo, palavrinha, pequena palavra.

VOCÁLE. f. f. Vogal, letra, que só per si fórma hum som perfeito. Termo de Grammatica.

VOCÁLE. adj. m. f. Vocal, de voz, que se diz de boca.

*Lettere vocali*. Letras vogaes: *Littera vocales*.

*Vocále*, Vogal, que tem voto, voz em huma Assembleia, em hum Capitulo; o que se diz propriamente dos Religiosos, e das Religiosas.

VOCALIZZARE. v. n. Usar muitas vogaes.

VOCALIZZATO. adj. m. TA. f. Cheio de vogaes.

VOCALMENTE. adv. Vocalmente, com a voz, de palavra, de hum modo vocal, de boca.

\* VOCARE. v. a. Chamar, appellidar, nomear. Pal. Lat.

VOCATIVO. f. m. Vocativo, quinto caso da declinação dos nomes, caso de chamar. Termo de Grammatica.

\* VOCATO. adj. m. TA. f. Chamado, appellidado, nomeado. Pal. Lat.

VOCATIONE. f. f. Vocação, destino para huma profissão: chamada, a acção de chamar.

*Vocazione*. Vocação, inspiração, graça, que Deos faz, quando chama alguém para si.

*Quali sono eletti alla vocazione di quella eterna patria*. Quaes são os escolhidos para a vocação daquelle patria eterna; isto he, são escolhidos para serem chamados.

VOCE. f. f. Voz, respiração, ar ferido, e modificação, que fórma diversos sons, &c. com que se exprime os affectos, e intenções humanas.

*Voce da uomo*. Voz de homem.

*Voce da donna*. Voz de mulher.

*Voce contadinesca*. Voz agreste.

*Voce alta*. Voz alta.

*Voce bassa*. Voz baixa, submissa.

*Ad alta voce*. Posto de hum modo adverbial. A alta voz.

*Ad altissima voce*. Com a maior voz que he possível.

*Voce foca*.

*Voce roca*. } Voz roufenha, rouca.

*Voce solo*, *semplice*. Voz só, simplez; sem ser acompanhada com os instrumentos musicos.

*Voce di basso*. Voz de baixo, voz grave.

*Voce di contralto*. Voz de contralto.

*Voce di tenore*. Voz de tenor.

*Voce di soprano*. Voz de soprano, de tiple.

*Voce tra soprano, e basso*. Voz entre soprano, e baixo.

*Far la voce della pecora*. Balar como a ovelha.

*Far la voce dell' elefante*. Berrar como o elefante.

*Far la voce del montone*. Berrar, balar como o carneiro.

*Far la voce delle rane*. Cantar como as rans.

*Far la voce del lupo cerviero*. Bramir como o linco.

*Far la voce del porco cinghiale*. Bramir como o javalim.

*Far la voce della volpe*. Ganir como a raposa.

*Far la voce dell' asino*. Zurrar como o burro.

*Far la voce del grillo*. Cantar como o grillo.

*Far la voce del porco*. Grunhir como o porco.

*Far la voce del cavallo*. Rinchar como o cavallo.

*Far la voce del cane*. Ladrar como o cão.

*Far la voce del toppo*. Chiar como rato.

*Far la voce del bue*. Mugir, berrar como os bois.

*Far la voce della tigre*. Gritar como o tigre.

*Far la voce del leone*. Rugir como o leão.

*Far la voce del serpente*. Assobiar como a serpente.

*Far la voce del lupo*. Huivar como o lobo.

*Far la voce dell' ape*. Zunir como a abelha.

*Far la voce del barbagianno*. Cantar como o lutio, ave de lagóa.

*Far la voce della pernice*. Cantar como a perdiz.

*Far la voce del corvo*. Grafnar como o corvo.

*Far la voce della nuttola*. Cantar como a coruja.

*Far la voce del cuccolo*. Cantar como o cuco.

*Far la voce del gallo*. Cantar como gallo.

*Far la voce del cigno*. Cantar como o cisne.

*Far la voce della cicola*. Cantar como a cigarra.

*Far la voce della tortora, e colomba*. Rolar como rola, e como pomba.

*Far la voce della gallina*. Carcarejar como a gallinha.

*Far la voce della cicogna*. Cantar como a cegonha.

*Far la voce della grue*. Cantar como o grou.

*Far la voce de' pulcini*. Piar como os pintões.

*Far la voce della passerera*. Piar como pardal.

*Far la voce dello storno*. Cantar como o estorninho.

*Far la voce dell' anitra*. Grafnar como o ganço, ou a adem.

*Far la voce della rondine*. Chiar, ou cantar como as andorinhas.

*Voce*. Voz, vocabulo, dicção, palavra, termo.

*Voce*. Voz, voto, suffragio.

*Andar voce*.

*Esser voce*.

*Correr voce*.

*Nascer voce*.

*Spandersi voce*

*di che che sia*.

*Corre voce*. Corre voz, he fama; diz-se, conta-se; dá-se por noticia.

*Era corsa, s' era sparsa non so che voce*. Tinha corrido, tinha-se espalhado não sei que voz, que noticia.

*Dar voce*. Dar voz, fazer correr fama, espalhar a voz, a noticia, a fama.

*Dar buona voce a uno*. Louvar alguém.

*Dar mala voce a uno*. Vituperar, infamar alguém.

*Aver buona voce*. no sent. prop. Ter boa voz, bom metal de voz.

*Aver buona voce*. no fig. Ter boa fama, estar em bom conceito.

*Aver mala voce*. Ter má voz, não ter boa voz.

*Aver mala voce*. no fig. Ter má fama, estar em má conceito, em má reputação.

*Aver voce in Capitolo*. Ter voz em Capitulo, ser Vocal, dar tambem o seu voto.

*Aver*.

*Aver voce in capitulo.* no fig. Ter voz em Capitulo; ter autoridade em alguma couza.  
*Non aver voce in Capitulo.* Não ter voz em Capitulo, não ter autoridade, nem respeito algum.  
*Dar la voce.* Dar o tom. Termo de Musica: *Pracinerere.*  
*Dare la voce.* Dar o voto.  
*Dare voce definitiva.* Dar voto definitivo, decisivo.  
*Dar voce ad alcuno.* Infamar, accusar, culpar, criminalar, attribuir a culpa a alguém.  
*Far voce.* Dizer, fallar.  
*Tenere la voce.* Callar-se, não dizer, fuster a palavra.  
*Coprire ad altrui la voce.* Cubrir a alguém a voz com outra voz mais alta, isto he. Embaraçar, impedir, fazer com que alguém não se perceba quando falla: *Pleniori voce clamare.*  
*Sotto voce.* Submissamente, com voz submissa, e baixa.  
*Ad alta voce.* Á alta voz, com voz alta.  
*Voce del popolo, voce d' ladio, o del Signore.* Voz do povo, voz de Deos; quer dizer: Que poucas vezes se engana a fama commua: *Communis hominum consensio raro fallit.*  
*Eleggere a voce.* }  
*Eleggere a viva voce.* } Crear, eleger, declarar de viva voz, de palavra, e não de outro partido: *Una creare a voce.* } *voce create.*  
*Con voce bassa.* }  
*Con voce sommessa.* } Com voz baixa, e submissa, submissamente, de mansinho.  
*Ad una voce.* Posto de hum modo adverbial. A huma voz, concordemente, unidamente, com união.  
*Gridare ad una voce.* Gritar a huma voz.  
*Tutto il popolo mi esse Consolo ad una voce.* Todo o povo me elegeo Consul a huma voz, unanimemente.  
*Dare una voce a uno.* Dar huma voz a alguém, chammallo.  
*Voce attiva, e passiva.* Voz activa, e passiva: Voz activa he aquelle direito, e facultade, pelo qual se pôde eleger: Voz passiva he aquelle direito, que se tem para ser eleito.  
*Aver voce attiva, e passiva.* Ter voz activa, e passiva.  
*Dar in sulla voce.* }  
*Dar sulla voce.* } Interromper o discurso a alguém; não o deixar fallar, contradizello, fazello callar.  
*Alzare la voce.* Levantar a voz, exclamar.

**VOCERELLINA.** dim. f. DI VOCE. Voz pequena, e fraca.

**VOCIACCIA.** peior. DI VOCE. Voz desagradavel, má voz.

**VOCIFERANTE.** p. a. m. f. Vociferante, gritador, que vocifera, vociferando.  
*Vociferante.* Que faz correr fama, fazendo correr fama.

**VOCIFERARE.** v. a. Vociferar, gritar, vozear, bradar, dar gritos, vozes, exclamar, clamar.  
*Vociferare.* Fazer correr fama, voz, noticia.

**VOCIFERARE.** v. n. }  
**VOCIFERARSI.** v. n. p. } Correr, haver voz, fama, vociferar-se, divulgar-se.

**VOCIFERATO.** adj. m. TA. f. Vociferado, divulgado, publicado, espalhado por toda a parte.

**VOCIFERAZIONE.** f. f. Vociferação, gritaria, alarido, brados, exclamação, clamor; a acção de vociferar.  
*Vociferazione.* Rumor, noticia, fama; a acção de fazer correr fama, ou de correr fama.

**VOCINA.** dim. f. DI VOCE. Vozinha, voz pequena, tenue, e fraca.

**VOCIONE.** aug. DI VOCE. Vozeira, voz grossa.

**VOCITARE.** }  
**VOCOLEZZA.** } v. } VOCIFERARE.  
**VOCOLO.** } v. } CECITÀ.  
**VOCOLO.** } v. } CIECO.

Parte I. e Tomo II.

V O G

**VOGA.** f. f. Voga, movimento da galé a poder de remos.  
*Voga.* Navegação, viagem por mar.  
*Voga.* no fig. Ardor, impeto.  
*Pigliare una voga.* Empreheuder alguma couza com velocidade, e ardor.  
*Voga.* no fig. Credito, reputação, fama, estimação.  
*Essere in voga.* Estar em uso, em voga, em credito, ser communmente seguido, ou approvedo.  
*La cosa è in voga.* A couza está utadissima.

**VOGANTE.** p. a. m. f. Remeiro vogante, que voga, vogando.

**VOGARE.** v. a. Vogar, remar, fazer ir, navegar, correr huma galé á força dos remos.

**VOGATORE.** v. m. Remeiro, o que voga, e rema.

**VOGAVANTI.** f. m. Vogavante, remador, que voga na primeira ordem de bancos junto da coxia.

**VÖGLIA.** f. f. Vontade, querer, desejo, appetite, gana, a acção de querer, cubiça.  
*Far venir vögliä.* Fazer vir vontade, mover o appetite.  
*Contra vögliä.* Contra vontade, confrangidamente.  
*Contra a mia vögliä.* Contra minha vontade, repugnando eu.  
*Vögliä sfrenata.* Appetite desenfreado.  
*Vögliä di vomitare.* Enjoo, vontade de vomitar.  
*Vögliä di andar del corpo senza effetto.* Tencimo, vontade de dar do corpo sem fazer nada.  
*A vögliä d'alcuno.* A vontade de alguém.  
*Buona, Mala vögliä.* Boa, má vontade, boa, má disposição do corpo.  
*Vögliä.* Com a particula *di* final de genitivo, se faz adverbio.  
*Di vögliä.* Com vontade, cubiçosamente, com appetite.  
*Morirsi di vögliä.* Morrer-se de vontade, ter grandissima vontade, cubicar, desejar excessivamente.  
*Vögliä.* Sinal natural, malha, ou variedade de cor, que nasce na pelle ao homem dentro do utero da mãe: e se diz nascer do demaziado appetite, que a mãe tem na prenhez, do comer, ou bebida semelhante áquella malha, ou nodoa: *Nota genitiva.*  
*Sentirsi, Scare di mala vögliä.* Não andar bom.  
*Buona vögliä.* Nome, que se dá áquelle, que vai remar voluntariamente, não para ganhar a vida, mas sim para viver ao seu modo, e com huma largueza de consciencia; bem dignos erão estes taes homens de os fazerem perpetuamente escravos em recompensa do premio.  
*Vögliä.* Antjojo.  
*Sputar la vögliä.* Fazer-se passar a vontade.

\* **VOGLIENTE.** p. a. m. f. Que quer, querendo.

\* **VOGLIENZA.** v. VOLONTÀ.

\* **VOGLIÈVOLE.** adj. m. f. Desejoso, cubiçoso, appetitoso, que tem vontade.

**VOGLIOLOSAMENTE.** }  
**VOGLIOSAMENTE.** } v. }  
**VOGLIOSAMENTE.** adv. Desejosamente, com affouteza, atrevidamente, com promptidão, de boa vontade, cubiçosamente.

**VOGLIOSISSIMO.** sup. m. MA. f. Cubiçosissimo, muito desejoso, appetitosissimo.

**VOGLIOSO.** adj. m. SA. f. Cubiçoso, desejoso, appetitoso, ávido.  
*Voglioso.* Afouto, atrevido, forte, galhardo.

**VOGLIUZZA.** dim. f. DI VÖGLIA. Vontadinha, leve desejo, moderado appetite.

V O I

**VOI.** Vos: o plural do pronome TU.  
*Voi.* Algumas vezes se põe em lugar de *A voi*, e vós com a particula do dativo subentendida.  
*Voi medefimi.* Vós mesmos.

Vvv iiii

Rece

*Rendere voi grazia.* Render, dar-vos o agradecimento: *Grates vobis reddere.*

*Voi.* Vós: Referido por maior honra a huma só pessoa.

*Signor mio, se a voi aggrada.* Meu senhor, se vos agrada: *Si tibi arridet.*

*Con voi.* Comvosco.

*Voi.* Em lugar de *Voi.* Se lê algumas vezes nos Poetas.

*Voi medesimi.* Vós mesmos.

## V O L

**VOLAMENTO.** f. m. Vôo; a acção de voar.

*Volamento.* no fig. Vôo, progresso admiravel; a acção de voar.

**VOLANDO.** adv. Voando.

**VOLANTÉ.** f. m. Volante, qualidade de jogo.

**VOLANTE.** p. a. m. f. Que voa, voando.

*Volante.* Inconstante, mudavel, ligeiro, instavel, que não tem constancia.

**VOLANTISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito mudavel, inconstantissimo, muito instavel, ligeirissimo.

**VOLARE.** v. a. e n. Voar, elevar-se ao ar, suster-se no ar; o que se diz dos passaros, e outros volateis.

*Volare a un luogo.* Voar para algum lugar.

*Volare da qualche luogo in giù.* Voar de algum lugar para baixo.

*Volare dal Cielo in terra.* Voar do Ceo á terra.

*Volare.* no fig. Voar, correr, passar, andar com grande velocidade.

*Volare.* Voar, fugir-se.

*Volare.* Voar, fazer grandes progressos em pouco tempo.

*Volare.* Voar, o que se diz do effeito, que fazem as minas: *Erumper.*

*Aver il cervel, che voli.* Ter pouco juizo, pouco assento; ser mudavel, inconstante, variavel nas suas opiniões: *Levem hominem esse.*

*Vola il tempo.* O tempo voa, passa de pressa: *Labitur tempus, volat atas.*

**VOLARE.** f. m. Vôo; a acção de voar.

**VOLATA.** f. f. Vôo, a acção de voar.

*Di volata.* Sem se fazer pontaria; o que se diz quando se descarregão as armas de fogo sem se fazer mira.

*Volata.* Volata, inflexão da voz com agradável ligeireza.

**VOLÁTICA.** f. f. Impigem.

**VOLÁTICO.** adj. v. VOLÁTILE.

**VOLÁTILE.** adj. m. f. Volatil, apto para voar, que voa, que se evapora em ar.

**VOLÁTILE.** f. m. Passaro, ave, animal, que voa.

**VOLATILITÀ.**

**VOLATILIDADE.** O mais alto gráo do que

**VOLATILIDADE.** f. f. } he fluido; o abstracto de volatil. Termo de Alquimia.

\* **VOLATIO.** f. m. Caça, aves, passaros.

**VOLATISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito volatil.

**VOLATIZZARE.** v. a. Volatizar, fazer huma cousa volatil. Termo de Alquimia.

**VOLATIZZATO.** adj. m. TA. f. Volatizado, feito volatil.

**VOLATIZZAZIONE.** f. f. Volatização, operação de Alquimia, pela qual se faz huma cousa volatil.

**VOLATO.** adj. m. TA. f. Voado.

**VOLATO.** f. m. Vôo, a acção de voar. Assim no sent. prop. como no fig.

**VOLATORE.** v. m. Voador; o que voa.

**VOLATRICE.** v. f. Voadora; a que voa.

**VOLEGGIARE.** v. n. Voagar, dar pequenos vôos, voar pouco.

**VOLENTE.** p. a. m. f. Que quer, querendo.

**VOLENTEROSO.** v. VOLONTARIO.

**VOLENTERI.** adv. Voluntariamente, de boa vontade, conforme o proprio desejo, de boamente.

*Ti concedo volenter.* Te concedo de boa vontade.

*Non è cosa, che più volentieri faccia.* Não ha cousa, que faça de melhor vontade, mais de boamente: *Nihil est aqne, quod faciam libenter.*

*Ma volentieri.* De má vontade, constringidamente, de má mente.

**VOLENTIERISSIMO.** adv. sup. Muito voluntariamente, muito de boa vontade, de muito boamente, de mil amores.

**VOLENTIERMENTE.** adv. Voluntariamente, de boa vontade, de boamente.

**VOLENTIEROSO.** adj. m. SA. f. Desejoso, ávido, cubicoso, appetitoso.

\* **VOLENZA.** v. VOGLIA. Vontade, querer.

**VOLERE.** v. a. Querer, ter vontade, desejo, intenção, animo, resolução.

*Volere più tosto.* Mais querer.

*Vuoi tu altro da me?* Queres tu mais alguma cousa de mim? *Namquid me vis amplius?*

*Volere bene.* Querer bem, amar.

*Volere molto bene.* Querer muito bem, amar muito.

*Volere male.* Querer mal, aborrecer.

*Volere gran male.* Querer muito mal, ter grande odio.

*Volere.* Querer, estar, ser de opinião.

*Platone voleva.* Platão queria, era desta opinião: *In ea erat sententia Plato.*

*Volere.* Com o infinito *Dire* vale o mesmo que *Significare*. Significar, querer dizer.

*Non ho ben capito, che vogliono dire queste parole.* Não entendi bem, que querem dizer, que significão estas palavras.

*Che vuol dir questo?* Que quer dizer, que significa isto? *Quid sibi vult istud?*

*Volere alcuno.* Perguntar alguém.

*Volere bene.* no fig. Querer bem, não fazer offensa, permittir.

*Volere essere.* Esteve para ser, pouco faltou que não fosse.

*Volere.* Convir, dever-se.

*Vuolsi veder altro.* Deve-se considerar outra cousa.

*Egli non si vuol dire.* Não se deve, não convem dizer-se: *Non est dicendum.*

*Volere.* Se costuma ajuntar com os infinitos dos verbos.

*Volere piovere.* Querer chover, estar para chover.

*Volere l'accusativo.* Querer, pedir o accusativo; construir-se com o accusativo. Termo dos Grammaticos.

*Volere la gatta.* Portar-se com serio, com gravidade: *Serio agere.*

*Non voler la gatta.* Brincar, gracejar, folgar, zombar, divertir-se.

*Volere la boia.* Tomar em zombaria, julgar o ter-se dito, ou feito huma cousa em materia de graça.

*Voglia Dio.* } Queira, quizesse Deos: modos, com *Dio volese.* } que se exprime o desejo que se tem de que se faça, diga, ou aconteça alguma cousa: *Faxit Deus: Faciat Deus utinam.*

*Dio non voglia.* Deos não permitta, não queira: *Quod Deus omen averuncet.*

*Volere la con qualcheuno.* Rixar, pendenciar com alguém.

*Vorrei ben dire che tu fussi pazzo, se facessi la tal cosa.* Por vida minha, que dissera que estavas louco se fizesse tal cousa.

*Volere più bella?* Que mais quereis? Modo de dizer.

*Molti vogliono che.* Muitos são de parecer, pensão muitos que.

*Chi tutto vuole, nulla ha.* Prov. Quem tudo quer, tudo perde.

*A voler che.* A fim que, para que.

**VOLERE.** f. m. Querer, vontade, desejo; a acção de querer.

*La ragion non dee esser dal voler vinta.* A razão não se deve vencer do appetite.

\* **VOLGANAMENTE.** v. VULGARMENTE.

**VOLGARE.** adj. m. f. Vulgar, commum, trivial, ordinario, do vulgo, plebeio, vil.

*Lingua volgare.* Lingua vulgar: *Lingua vernacula.*  
*Volgare.* Idiota, illiterato, sem letras, ignorante, falto de letras.  
*Oratore volgare.* Orador vulgar, de mediano merecimento: *Orator vendibilis.*  
*Parlar volgare.* Fallar em lingua vulgar.  
**VOLGARE.** f. m. Lingua vulgar, viva, linguagem, idioma, que se falla.  
**VOLGARESIMO.** f. m. Vulgarismo, modo vulgar, popular, do povo, dos homens vulgares, e idiotas.  
**VOLGARITÀ.** } Vulgaridade, a lingua vulgar;  
**VOLGARITÀDE.** } o abstracto de vulgar.  
**VOLGARITÀTE.** f. f. }  
**VOLGARIZZAMENTO.** f. m. Vulgarização, tradução, versão, interpretação: a acção de traduzir.  
**VOLGARIZZARE.** v. a. Vulgarizar, traduzir, interpretar, verter o escrito de huma lingua morta, ou viva para aquella, que se falla em hum Paiz.  
*Volgarizzare.* Explicar claramente, declarar, explicar de modo que até o vulgo possa entender, esmiuçar.  
*Volgarizzare le favole.* Explicar com clareza as fabelas, ou traduzillas em lingua vulgar: *Vertere favulas.*  
**VOLGARIZZATO.** adj. m. TA. f. Vulgarizado, traduzido, interpretado, vertido de huma lingua para outra.  
**VOLGARIZZATORE.** v. m. Vulgarizador, traductor, interprete; o que vulgariza.  
**VOLGARMENTE.** adv. Vulgarmente, commumente, trivialmente, ordinariamente, baixamente, vilmente.  
*Volgarmente.* Vulgarmente, na opinião vulgar, e commua.  
*Volgarmente.* Vulgarmente, na lingua vulgar.  
**VOLGATA.** f. f. A Vulgata, versão da Sagrada Escritura a mais antiga, a mais commua, e a mais divulgada.  
**VOLGATO.** adj. m. TA. f. Divulgado, público, vulgar.  
**VOLGENTE.** p. a. m. f. Que volta, que volve, voltando.  
**VOLGERE.** v. a. Voltar, volver, virar, pôr em certa situação, de hum certo modo, torcer para outra parte.  
*Volgere il viaggio al fiume.* Voltar, torcer a viagem para o rio.  
*Volgere intorno.* Voltar, virar em roda.  
*Volgere altrove.* Virar para outra parte.  
*Volgere.* Voltar, virar contra.  
*Volgere per una strada.* Voltar, virar por huma estrada.  
*Volgere in contrario.* Torcer para o contrario.  
*Volgere.* Voltar, induzir, persuadir, dobrar, torcer.  
*Volger gli animi col discorso.* Dobrar, torcer os animos com o discurso, persuadillos: *Convertere mentes hominum oratione.*  
*Ei volge gli uomini, come gli pare.* Elle dobra, torce os homens como lhe parece: *Flectit homines ut vult.*  
*Obstinato in sulla sua credenza volger non si lasciava.* Obstinado na sua crença não se deixava induzir, dobrar.  
*Volgere le spalle.* Voltar as costas, fugir, abalar.  
*Volgere.* Voltar ao redor, mover em roda.  
*Volgere.* Manejar, dirigir, governar.  
*Questo si volge con una grandissima velocità.* Isto se volta, se faz andar a roda com grandissima velocidade.  
*Volger una ruota.* Voltar, fazer dar volta a huma roda.  
*Volgere.* Mover, em hum modo de significar simples.  
*Volgere gli occhi.* Mover, voltar os olhos.  
*Volgere le mani.* Mover as mãos.

*Volgere.* Pender, atirar, quando se falla das cores.  
*Che volge al nero, al bianco, al rosso.* Que atira ao negro, ao branco, ao encarnado, algum tanto negro, branco, encarnado.  
*Volgere.* Revolver, mudar, inverter.  
*Volgere.* Fazer a abobada aos edificios.  
*Volgere a man dritta.* Voltar para a mão direita.  
**VOLGERE.** v. n. } Voltar-se, volver-se, virar-se;  
**VOLGERSI.** v. n. p. } se, mover-se circularmente.  
*Volgersi.* Voltar-se, virar-se, pôr-se em certa situação, e de hum certo modo.  
*Volgersi il vino.* Toldar-se, perder-se, virar-se o vinho.  
*Volgersi.* no fig. Voltar-se, persuadir-se, virar-se, induzir-se, dobrar-se, mover-se: *Convertere se ad aliquem.*  
*Volgersi ad alcuno.* Voltar-se, virar-se, olhar para alguém.  
*Volgersi ad alcuno.* no fig. Inclinar-se, propender com o affecto, ter paixão por elle.  
**VOLGIMENTO.** f. m. Volta, volvedura, volteadura, viradura; a acção de volver, ou de se volver.  
*Volgimento.* Mudança, revés.  
*Noi abbiamo appreso di soffrire gli volgimenti della fortuna.* Nós temos aprendido o soffrer as mudanças, os revêzes da fortuna.  
**VOLGITORE.** v. m. Aquelle, que volta, e volve.  
**VOLGITRICE.** v. f. Aquella, que volta, e volve.  
**VOLGO.** f. m. Vulgo, plebe, povo miudo.  
**VOLITARE.** v. n. Voejar, voaçar, voar a miude.  
 Pal. Lat.  
 \* **VOLITORE.** v. m. Aquelle, que quer.  
 \* **VOLLIENZA.** v. VOGLIA. Vontade.  
**VOLO.** f. m. Vôo, que toma huma ave, quando sobe para cima.  
*Levarsi a volo.* Levantar-se, elevar-se.  
*Levarsi a volo.* Dito proverbial. Fazer alguma cousa sem consideração, arrojarse a alguma cousa.  
*Dare il volo.* Desfobrigar-se, livrar-se do cuidado de alguém, deixando-o senhor de si.  
*Di volo.* } Por meio do vôo.  
*Col volo.* }  
*Di volo.* } No fig. Em hum instante, promptamente,  
*Col volo.* } em hum atomo, em hum abrir, e fechar de mãos.  
**VOLONTÀ.** } Vontade, potencia motiva  
**VOLONTADE.** } da alma racional, pela qual  
**VOLONTATE.** f. f. } o homem deseja as cousas.  
*Volontà.* Vontade, desejo, cubiça, appetite.  
*Tutte le cose si regolano dalla volontà divina.* Todas as cousas se regulão pela vontade Divina: *Dei natu, & arbitrio omnia reguntur.* Cic.  
*Far la sua volontà.* Fazer a sua vontade: *Ingenium suum facere.*  
*Di volontà.* Affim expresso absolutamente com *Di* particula de genitivo, se faz adverbio. Voluntariamente, de boa vontade, com desejo, cubicofamente, com appetite, avidamente, deseiosamente.  
*Ultima volontà.* Ultima vontade, testamento.  
**VOLONTARIAMENTE.** adv. Voluntariamente, de boa vontade, espontaneamente, de sua propria vontade, sem ser constringido, de seu motu proprio, por querer.  
**VOLONTARIO.** f. m. Voluntario, soldado, que affenta praça, e serve nas tropas de propria vontade.  
*Volontario.* Voluntario, official, que serve sem emprego.  
**VOLONTARIO.** adj. m. RIA. f. Voluntario, livre, espontaneo, conforme a vontade, que pende da vontade, que se faz sem constringimento.  
*Volontario a dare.* Disposto, prompto para dar.  
**VOLONTARIOSO.** adj. m. SA. f. Desejoso, ávido, cubicoso, appetitoso.  
**VOLONTARISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito voluntariamente, muito de boa vontade, muito livremente.  
 VO.

**VOLONTEROSAMENTE.** adv. Voluntariamente, de boa vontade, de boamente, sem violencia.

**VOLONTEROSISSIMAMENTE.** adv. sup. Muito voluntariamente, de muito boa vontade, muito de boamente, sem violencia alguma.

**VOLONTEROSISSIMO.** sup. m. MA. f. Muito voluntario, muito espontaneo, que faz alguma cousa muito de boamente.

**VOLONTEROSO.** adj. m. SA. f. Voluntario, prompto, vivo, que se põe com grande vontade, e promptidão ás obras, de animo ardente.

*Volonterofo.* Desejoso, cubicioso, ávido, appetitoso, que deseja.

**VOLONTIÈRI.** } v. } **VOLENTIÈRI.**  
\* **VOLONTOROSO.** } } **VOLENTEROSO.**

**VOLPÀJA.** f. f. } Toca de raposa.

**VOLPÀTA.** f. f. }

**VOLPÀTO.** adj. m. TA. f. De raposa.

*Grano volpato.* v. *Volpe.*

**VOLPE.** f. f. Raposa, animal affas conhecido.

*Di volpe.* De raposa.

*Far la volpe.* Obrar, fazer como a raposa, fazer ardid, usar subtilidades.

*Far voce di volpe.* Ganir como a raposa.

*Volpe.* no fig. Raposa, astuto, malicioso, subtil, manhoso, girio, velhaco, trapaceiro, maranhento.

*Volpe.* Raposa; nome, que moderatamente os Francezes applicarão aos denominados *Jesuitas* por exprimir com propriedade o fraudulento, o sedicioso, e o cavilloso modo, com que procedião os ditos em todas as suas cousas.

*Volpe.* Tinha, qualidade de doença, que faz cabir os cabellos.

*Volpe del grano.* Grãos, que murcharão, e ficarão fochos, sem succo, primeiro que amadurecessem, ficando de côr negra; e por isso se diz *Grano vulpato* aquelle trigo, que está misturado com o grão assim tocho. *E' v' abbaia la volpe.* Prov. O ir lá he perigofo: *Non tutum illuc ire.*

*E anche delle volpi si piglia.* Prov. E tambem as raposas se apanhão, isto he. Que tambem algumas vezes os astutos, e os mais expertos cahem: *Et vulpes in laqueum incidunt.*

*Le volpi si consigliano.* Prov. As raposas tambem se aconselhão, isto he. Hum homem astuto, e velhaco se aconselha com outro do mesmo caracter: *Callidus callido consulti.*

**VOLPE-MARINA.** f. f. Raposa-marinha, qualidade de peixe.

**VOLPETTA.** dim. f. DI VOLPE. Rapozinha, pequena raposa.

**VOLPICELLA.** dim. f. DI VOLPE. v. **VOLPETTA.**

**VOLPICINO.** dim. m. DI VOLPE. Rapozinho, filho pequeno da raposa.

**VOLPIGNO.** adj. m. NA. f. De raposa.

*Volpigno.* no fig. Astuto, malicioso, fino, manhoso, velhaco, sagaz: *Vulpinus, vaser.*

**VOLPINO.** v. **VOLPIGNO.**

*Volpino.* no fig. Astuto, malicioso, fino, velhaco, sagaz, ardidoso, que tem ardid.

*Parole volpine.* Palavras maliciosas.

*Natura volpina.* Natureza, engenho ardidoso.

*Olio volpino.* Oleo de raposa, qualidade de oleo affim denominado.

\* **VOLPO.** adj. v. **VOLPINO.** ASTUTO.

*Non t' ingannin unqua gli animi volpi, e piatti.* Nunca te deixes enganar dos animos dolosos, e cheios de imposturas; o que Horacio exprimio na sua Poetica v. 437. com summa elegancia critica: *Nanquam te fallant animi sub vulpe latentes.*

**VOLPONE.** f. m. Raposo pequeno, ainda novo; o filho pequeno da raposa, he o mesmo que *Leprane*, e em algumas outras vozes semelhantes; pois o augmentativo diminue a significação, e vale o mesmo que *Volpe giovane, Lepro giovane.*

*Volpone.* no fig. Astuto, sagaz, fino, manhoso, ardidoso.

*Volpone.* Raposa grande, e velha.

**VOLTA.** f. f. Volta, viradura; a acção de voltar.

*Per volta di tempo.* Pela volta, pelo decurso do tempo.

*Andar in volta.* Andar á roda, de volta.

*Far volta, o la volta.* Voltar-se, virar-se.

*Andar in volta.* Peregrinar, rondar.

*Dar volta.* Dar volta, voltar.

*Dar volta.* Voltar as costas, dar volta, fugir, pôr-se em fugida.

*Dar la volta tonda.* Dar huma volta em roda, voltar-se ao redor, revolver-se todo.

*Dar volta.* } Dar volta, repassar, tornar, tor-  
*Dar di volta.* } nar a passar, voltar outra vez.

*Dar la volta.* Fallando-se do Sol, e da Lua. Dar volta, fazer o seu gyro, o seu curso, a sua carreira.

*Ventiquattro volte la Luna diede volta.* Vinte e quatro vezes a Lua fez o seu gyro.

*Stare sulle volte.* Tomar sentido nas conjuncturas, nas occasões favoraveis.

*Rubar la volta.* Furtar a volta, diz-se dos cavallos, quando andando na picaria voltão primeiro que o cavalleiro mande, falsear.

*Far le volte del lion.* Passar por huma, e outra parte.

*Dare una volta.* } Dar huma volta; andar algum  
*Pigliar una volta.* } tanto á roda.

*Dar la volta a un vaso.* Entornar, fazer cabir, derramar o licor que hum vaso tem.

*Dar la volta.* } Enloquecer, ficar doudo,  
*Dar la volta al canto.* } louco, endouecer, perder o juizo. No fig.

*Dar la volta.* Voltar-se, dar volta, toljar-se o vinho.

*Volta.* Abobada, cuberta, tecto das casas, ou outros edificios, feitos de parede grossa.

*Fare a volta.* Fazer de abobada.

*Volta.* Adega, casa subterranea, onde se guardão os vinhos: *Hypogeum.*

*Depo volta.* Depois do facto.

*Volta.* Volta, revolução, mudança.

*Alla volta.* Preposição, e significa o mesmo que *In verso, dove si dirizza il moto, l'affetto.* Para a parte, onde se encaminha, se dirige o movimento, o affecto.

*Volta.* Caminho, direcção do caminho.

*Volta.* Palavra, á qual ajuntando-se nome numeral, e de quantidade, significa determinação do acto, e acompanhada deste modo, tem força de adverbio, e vale o mesmo que *Fiata.* Volta, vez.

*Una volta.* Huma volta, huma vez.

*Un'altra volta.* Outra vez.

*Due volte.* Duas vezes.

*Una volta, e due.* Huma vez, e duas.

*Una, e due volte.* Huma, ou duas vezes.

*Una, due, e più volte.* Huma, duas, e mais vezes.

*Una volta in tutto.* Huma vez sómente.

*Una volta in vita.* Huma vez na vida.

*Una volta l'anno.* Huma vez no anno.

*Un'altra volta.* A segunda vez, outra vez.

*Una volta per uno.* Cada hum huma vez, alternadamente.

*Ogni volte che.* Todas as vezes que.

*Più d'una volta.* Mais de huma vez.

*Di volta in volta.* A miude, de quando em quando, repetidas vezes.

*All'ora la prima volta.* Então a primeira vez.

*L'ultima volta.* A ultima vez.

*Più volte.* Muitas vezes.

*Più, e più volte.* Muitas, e muitas vezes.

*Spesse volte.* Muitas, frequentes vezes.

*Il più delle volte.* O mais das vezes.

Qual-

*Qualche volta.* Alguma vez.  
*Poché volte.* Poucas, raras vezes.  
*Di ciò ne parleremo un' altra volta.* Disto fallaremos outra vez: *De hoc aliàs.*  
*Dillo un' altra volta.* Dillo outra vez.  
*Rende tre volte meno di quello, che vi semini.* Rende, dá tres vezes menos do que se semea.  
*La terza volta, o per la terza volta Consolo.* A terceira vez Consol: *Tertio, ou tertium Consul.*  
*Parecchie volte.* Muitas vezes.  
*Da una volta in su.* De huma vez para cima.  
*Volta per volta.* De quando em quando.  
*A due per volta.* De dous em dous. Dous de cada vez.  
*Toccar la volta a uno.* Tocar, caber a sua vez a alguem: o que se diz nas operações alternativas, quando todos devem fazer huma cousa por sua ordem: ser a vez de alguem: *Alteius partes esse.*  
*Pigliar la volta.* Tomar a sua vez, o seu lugar para fazer alguma cousa, segundo a devida ordem.  
*Tir, o Togliere la volta.* Tirar a vez, a occasião, impedir, embarçar a alternativa, o lugar a alguem: *Manubrium è manu eximere.*  
**VOLTABILE.** adj. m. f. Flexivel, movel, que se volta, facil de se voltar.  
*Voltabile.* no fig. Facil de se persuadir, induzível.  
**VOLTAMENTO.** f. m. Volta, conversão, volteadura, volvedura: a acção de voltar, ou de se voltar.  
**VOLTANTE.** p. a. m. f. Que volta, que volve, voltando, virando.  
**VOLTARE.** v. a. Voltar, virar, volver, voltear, revolver.  
*Voltar le spalle.* } Voltar, dar as costas, fugir: *Vertere terga.*  
*Voltar la faccia ad alcuno.* Voltar a cara a alguem.  
*Chi volta le spalle ad uno.* *Chi volta la faccia.* Que volta as costas, a cara a alguem, seu inimigo, seu contrario.  
*Voltar leggendo libri.* Revolver os livros, lendo-os.  
*Voltar sottopra.* Voltar debaixo para cima, transformar, confundir, misturar, revolver.  
*Voltar l' animo a qualche cosa.* Aplicar o animo a alguma cousa.  
*Voltare.* Voltar, mudar, converter.  
*Voltare.* Fazer, formar a abobada aos edificios.  
*Voltare.* Rolar, voltar.  
*Voltare.* Rebolar  
*Voltar la luna.* Minguar, estar no minguante a lua.  
*Voltar, o Volger largo a' canti.* Prov. Evitar os perigos; passar pelo alto as cousas difficeis, quando se está na sua exposição; tocar de passagem os pontos mais intrincados: *Suprema capita delibare.*  
*Voltando, e rivoltando.* De hum modo adverbial. As voltas, revolvendo muitas vezes: *Volutatim.*  
*Voltar mantello.* Voltar a casaca, rebelar-se, revoltar-se.  
*Voltar le punte ad alcuno.* no fig. Oppôr-se, fazer-se contrario, e inimigo de alguem.  
*Voltare.* Fallando-se das dividas, ou creditos: tirallas da conta de alguem, e carregallas na conta de outro; passar huma divida para outro.  
**VOLTARSI.** v. n. p. Voltar-se, virar-se, volver-se, voltear-se.  
*Voltarsi.* Rebolar-se, revolver-se.  
*Voltarsi.* Mudar-se de opinião, de parecer, voltar-se.  
*Voltarsi.* Voltar-se, recorrer, ter recurso.  
*Voltarsi.* Voltar-se, applicar-se a alguma cousa.  
*Voltarsi col capo in giù.* Voltar-se com a cabeça para baixo.  
*Voltarsi a qualche luogo.* Voltar-se para algum lugar, olhar para alguma parte.  
**VOLTARELLA.** dim. f. Voltazinha, pequena volta.  
*Voltarella.* Abobadazinha, pequena abobada.  
**VOLTATA.** f. f. v. RIVOLTA.  
**VOLTATO.** adj. m. TA. f. Voltado, virado, volvido, volteado, convertido.

*Voltato.* Voltado, mudado.  
*Voltato.* Rolado, rebelado, revolvido.  
*Voltato.* Feito de abobeda, arqueado.  
**VOLTAZIONE.** f. f. Volta, viradura; a acção de voltar, ou de se voltar.  
**VOLTEGGIAMENTO.** f. m. Volta, conversão, reboladura; a acção de voltear, ou de se voltear.  
**VOLTEGGIANTE.** p. a. m. f. Que volteia, volteando.  
**VOLTEGGIARE.** v. n. Voltar, rebolar, voltar-se para huma, e outra parte; assim no sent. prop como no fig.  
**VOLTICCIUOLA.** dim. f. DI VOLTA. Abobadazinha, pequena abobada.  
**VOLTICELLA.** dim. f. DI VOLTA. v. VOLTICCIUOLA.  
**VOLTO.** adj. m. TA. f. Com a pronunciação do primeiro O largo, ou aberto. Voltado, volvido, virado, converto.  
*Volto a tramontana.* Virado para a parte do norte.  
*Vino volto.* Vinho toldado: *Vinum fugiens.*  
*Volto.* Qualidade de côr.  
**VOLTO.** f. m. Com a pronunciação do primeiro O fechado. Cara, semblante, rosto, face.  
*Chi ha volto severo, e tetro.* Severo, carrancudo, que tem cara, semblante carregado: *Vultus, tristis.*  
*Gettare al volto, o in volto.* Lançar em rosto, na cara, resfretar: *Alieni obicere, exprobare.*  
*Mostrar il volto.* Mostrar os dentes, afrontar-se a responder a alguem na sua mesma presença: *Alieni presentis resistere.*  
*Avere volto da mostrarfi.* Ter cara, ser capaz de apparecer.  
*Non avere volto da mostrarfi.* Não ser espaz, não ter cara para apparecer; não ser digno de se fazer ver.  
*Volto.* Abobada, parede feita em arco.  
**VOLTÒJO.** f. m. Parte do freio, onde se atão as re-deas: caima.  
**VOLTOLAMENTO.** f. m. Roboladura, rodadura, volteadura, a acção de robolar, ou de se robolar.  
**VOLTOLARE.** v. a. Robolar, rodar, voltear, fazer mover huma cousa circularmente.  
**VOLTOLARSI.** v. n. p. Robolar-se, voltear-se, rodar-se, mover-se de hum modo circular.  
**VOLTOLÒNE.** v. VOLTOLÒNI.  
**VOLTOLÒNI.** adv. Robolando-se.  
*Andar voltolòni.* Andar aos robolões, robolar-se: *Volutari.*  
**VOLTONE.** aug. DI VOLTA. Abobadão, abobada grande, grande arcada.  
**VOLTURÀ.** f. f. Revolução, fedição; a acção de formar huma fedição.  
*Voltura.* A acção de passar huma divida de hum sujeito para outro: *Versura.*  
**VOLÙBILE.** adj. m. f. Instavel, inconitante, mudavel, variavel, leve, movel, ligeiro, que facilmente se volta.  
**VOLÙBILE.** f. m. Campainha, qualidade de herva.  
**VOLUBILITÀ.** } Volubilidade, instabilidade,  
**VOLUBILITÀDE.** } inconstancia, leviandade,  
**VOLUBILITÀTE.** f. f. } mudança, mobilidade, ligeireza, o abstracto de instavel.  
*Volubilità.* Volubilidade, facilidade de se mover com ligeireza.  
**VOLUBILMENTE.** adv. Volubilmente, com instabilidade, com inconstancia, mudavelmente, com ligeireza.  
**VOLVERE.** Pal. Lat. v. VÖLGERE.  
**VOLVITORE.** v. m. Volvedor, o que volve, e volta.  
**VOLVITRICE.** v. f. Volvedora; a que volve, e volta.  
**VOLÙME.** f. m. Volume, tomo, livro, ou parte distincta do livro.

*Volume*. no fig. Confusão, embarço, impedimento, dificuldade, enredo.

*Volume*. Volume, extensão do corpo. Termo Mathematico.

**VOLUMETTO**. dim. m. DI **VOLUME**. Volumezinho, pequeno tomo, tominho.

**VOLUMINOSETTO**. dim. m. TA. f. DI **VOLUMINOSO**. Voluminosozinho, hum pouco volumoso.

**VOLUMINOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Voluminosissimo, muito volumoso, que faz grandissimo volume.

**VOLUMINOSO**. adj. m. SA. f. Voluminoso, ou Volumoso, grosso, de muitos volumes, que faz grande volume.

**VOLUNTÀ**.

**VOLUNTADE**.

**VOLUNTATE**.

**VOLUNTARIAMENTE**.

**VOLUNTARIO**.

**VOLONTÀ**.

**VOLUNTADE**.

**VOLUNTATE**.

**VOLONTARIAMENTE**.

**VOLONTARIO**.

**VOLÙTA**. f. f. Voluta, enroladura em linha espiral, que faz o principal ornato dos capiteis da ordem Jônica, e Composta. Termo de Arquitectura, e de Desenho.

**VOLÙTO**. adj. m. TA. f. Querido.

**VOLUTTÀ**.

**VOLUTTADE**.

**VOLUTTATE**. f. f.

*Esfer immerso nella voluttà*. Entregar-se aos deleites; estar inteiramente sepultado nos deleites: *Perfluere voluptatibus*.

**VOLUTTUÁRIO**. v. **VOLUTTUOSO**.

**VOLUTTUOSISSIMO**. sup. m. MA. f. Voluptuosissimo, muito delectavel, deliciosissimo, cheisimo de prazeres.

**VOLUTTUOSITÀ**.

**VOLUTTUOSITÀDE**.

**VOLUTTUOSITÀTE**. f. f.

Gosto, deleite, sensualidade, prazer, delicia dos sentidos; o abstracto de voluptuoso.

**VOLUTTUOSO**. adj. m. SA. f. Voluptuoso, agradável, gostoso, delectavel, delicioso, cheio de prazeres, que ama os prazeres sensuaes, e os passatempos.

**VOLVULO**. f. m. Volvo, vomito dos excrementos pela boca, enfermidade perigosissima.

U O M

**UOMACCINO**. dim. m. D' **UOMO**. Homemzinho, homem de pouca conta.

**UOMACCIO**. peior D' **UOMO**. Mão homem.

**UOMENI**. v. **UOMINI**.

**VOMERALE**. adj. m. f. Que pertence á relha do arado.

**VOMERE**. v. **VOMERO**.

**VOMERO**. f. m. Relha do arado, instrumento de ferro concavo.

*Vomero*. no fig. Membro viril.

**VOMICA**. f. f. Vomica, abcesso, postema interior, e saniosa. Pal. Lat. Termo de Medicina.

*Vomica*. Vomitorio, qualidade de medicamento para fazer vomitar.

*Vomica*. Noz vomica, que mata os cães.

\* **VOMICARE**. v. **VOMITARE**. Vomitar.

**UOMICCIATTO**. dim. m. D' **UOMO**. Homemzinho, homem de pouca monta.

**UOMICCIATTOLO**. dim. m. D' **UOMO**. v. **UOMICCIATO**.

**UOMICCIUOLO**. dim. m. D' **UOMO**. Homemzinho, homem de pouca monta.

**VOMICHEVOLE**. adj. m. f. Vomitorio, que provoca o vomito, apto para fazer vomitar.

**UOMICIATTO**.

**UOMICCIATTOLO**.

\* **VOMICO**. adj. m. CA. f. Apto, proprio para fazer vomitar.

*Medicina vomica*. Remedio proprio para fazer vomitar.

**UOMINACCIO**. peior D' **UOMO**. Homem de nada, e digno de desprezo, mão homem.

**VOMIRE**. v. **VOMITARE**.

**UOMINIFICARE**. v. a. Gerar hum homem.

**VOMITAMENTO**. f. m. Vomito; a acção de vomitar.

**VOMITANTE**. p. a. m. f. Que vomita, vomitando.

**VOMITARE**. v. a. Vomitar, lançar pela boca o que se tem no estomago.

*Vomitare il polmone*. Vomitar os pulmões: *Pulmum vomitum vomere*.

*Vomitare sopra la tavola*. Vomitar sobre a meza.

*Vomitare il veleno della malignità*. Vomitar o veneno da malignidade.

*Aver voglia di vomitare*. Ter vontade de vomitar. Ter enjoo, enjoar, revolver-se o estomago.

*Vomitare*. no fig. Expellir, lançar fóra, reftutar, repudiar.

*Vomitare i cibi*. Lançar fóra os comerens.

*Far da vomitare*. Deigoitar, enjoar, fazer vomitar; assim no feat. prop. como no fig.

**VOMITATO**. adj. m. TA. f. Vomitado, lançado fóra.

*Vomitato*. no fig. Expulso, lançado fóra, repudiado, expellido, reftutado.

*Esfer vomitato*. Ser expulso.

**VOMITATORE**. v. m. Vomitador; o que vomita, e lança fóra.

**VOMITATORIO**. f. m. Vomitorio, medicamento, remedio, que faz vomitar; este nome tambem se uza adjectivamente.

**VOMITATRICE**. v. f. Vomitadora; a que vomita, e lança fóra.

**VOMITIVO**. adj. m. VA. f. Vomitorio, que tem virtude, e força de provocar o vomito. Este nome ás vezes se toma como substantivo.

**VOMITO**. f. m. Vomito; a acção de vomitar.

*Vomito*. Vomito; a materia vomitada.

*Provocar il vomito*. Provocar o vomito, fazer vomitar: *Vomitionem ciere, excitare*.

*Fermar il vomito*. Parar, supprimir, mitigar.

*Mitigar il vomito*. o vomito: *Vomitiones sistere*.

*Trattenere il vomito*. re.

*Ritornare al vomito*. Prov. Tornar ao vomito; a commetter os-mesmos crimes: *In eadem re abi scelerata*.

**VOMITORIO**. adj. m. RIA. f. Vomiforio, que provoca o vomito.

**VOMIZIONE**. f. f. Vomito, vomitado; a acção de vomitar.

**UOMO**. f. m. Homem, varão. Alguns costumão escrever em Italiano este vocabulo com aspiração *Huomo*.

*Uomo da niente*. Homem de nada, vil, abjecto.

*Uomo di buona vita*. Homem de boa vida, homem são: *Integer vita, scelerisque purus*.

*Uomo da bastone*. Homem digno de levar com hum pão.

*Uomo di poca prezza*. Homem de pouca estimação.

*Uomo di singular virtù*. Homem de singular virtude, heroe.

*Uomo non maritato*. Homem solteiro, não casado.

*Uomo*. Qualquer homem, qualquer pessoa; indeterminadamente fallando-se.

*Uomi chi gli balla l' animo*. Homem de peito.

*Uomo posato*. Homem affentado, livre de quimeras, de preocupação.

*Uomo scolare*. Homem secular, homem de capa, e espada.

*Uomo*. Homem, marido.

*Uomo d' arme*. Homem de armas, soldado, pessoa guerreira, homem, que se não exercita mais que no exercicio das armas.

*Uomo d' arme*. Soldado de cavallo, soldado, que se arma com armas pezadas: *Cataphraus*.

*Uomo*. Subdito, dependente, sujeito em alguma conta.

*Uomo di Corte*. Homem de Corte, homem faceto, divertido, agradável.

*Uomo di tempo.* Homem idoso, que tem muita idade.

*Uomo di mondo.* } Homem voluptuoso, que cuida  
*Uomo del mondo.* } só nos prazeres sensuaes: *Voluptuosus homo, Epicureus.*

*Uomo di tempo.* } Homem devoto, cheio de religião, que se emprega nas cousas espirituas, e de piedade.

*Uomo di sangue.* Homem sanguinario, cruel, matador.

*Uomo di testa.* Homem cabeçudo, levado da sua opinião.

*Uomo di buona testa.* Homem de boa cabeça, homem prudente, circumspecto, acutelado, sabio, pessoa de conselho: *Catus, cordatus.*

*Uomo dolce.* Homem brando, placido, de bom natural: *Placidus, comis.*

*Uomo dolce di sale.* } Homem fatuo, insulso, nefcio, pateta: *Bardus, insulfus.*

*Uomo dolce,* absolut. } Homem de ferro, de natureza forte, e robusta: *Corporis bene constituti.*

*Uomo nato.* Vivente, homem nascido.

*Uomo di garbo.* Homem de garbo, de estimação, de merecimento: *Vir honestus.*

*Uomo di buona pasta.* Boa pessoa, homem bom, de boa condição, de bom natural: *Oleo tranquillior.*

*Uomo di grossa pasta.* Homem grosseiro, de má natural.

*Uomo fatto.* Homem feito, adulto, crescido, que passou a adolescência.

*Uomo da bofco.* } Homem apto, que tem preferitimo para qualquer cousa.

*Uomo da riviera.* } Homem apto, que tem preferitimo para qualquer cousa.

*Uomo da tutta volta.* } Homem apto, que tem preferitimo para qualquer cousa.

*Esser uomo.* } Ser pessoa de estimação; ser homem grande.

*Esser un' uomo.* } Ser pessoa de estimação; ser homem grande.

*Uomo scaltro.* v. *Uomo da bofco.*

*Buon' uomo.* Bom homem, olá: modo de chamar alguém, quando se não sabe o seu nome: *Hecus tu.*

*Buon' uomo.* Bom homem, homem de bem.

*Buon' uomo.* Bom homem, e isto se diz algumas vezes de hum modo irónico, e significa o contrario.

*Uomo rotto.* Homem colérico, precipitado, que facilmente se ira, e se agasta.

*Conoscer uomo* no sent. fig. Ter cópula carnal, conhecer homem, fallando-se de mulher.

*Uomo di penna.* Homem de commercio, banqueiro.

*Uomo di spada.* Homem de espada, que cinge espada.

*Uomo di toga.* Homem togado, de toga, de beca.

*Uomo di spada, e cappa.* Homem de capa, e espada.

*Andar all' uomo.* Investir, atacar, accommetter, afiltar hum homem.

*Far uomo.* Fazer homem, conduzir á perfeição de homem.

*Fare da uomo.* Obrar como homem, portar-se prudentemente.

*Farsi uomo.* Fazer-se homem, encarnar-se, tomar a carne humana.

*Far l' uomo addosso altrui.* Ameaçar, tratar injuriosamente alguém.

*Uomo da bene.* } Homem de bem, homem bom, Galantuomo. } santo.

*Uomo d' onore.* Homem de honra, honesto.

*Uomo di conto.* Homem de merecimento, respeitoso.

*Uomo di riputazione.* Pessoa honrada, homem de reputação.

*Uomo basso.* } Homem de baixa condição, de humilde nascimento, de infima extracção.

*Uomo di bassa condizione.* } Homem de baixa condição, de humilde nascimento, de infima extracção.

*Uomo rigoglioso.* Homem de grande corpo, e bem feito.

*Uomo cheto.* Homem taciturno, secreto, de poucas palavras.

*Uomo di mezzo.* Medianeiro, homem, que se interpõe para conseguir alguma cousa.

*Uomo fatto d' alcuno.* Dependder, ser dependente de alguém, a sua creatura.

*Uomo di guerra.* Homem de guerra, soldado.

*Uomo.* Homem de valor, de espirito.

*Uomo.* Homem, estatua, imagem de homem; figura, que o representa.

*Uomo di paglia.* Homem de palha, pessoa fingida para enganar alguém.

*Un uomo val cento, e cento uno non vagliano.* Prov. Hum homem vale cem, e cem não valem hum.

*Gl' uomini non si misurano a canne.* v. *Canne.*

*UOMODIO.* f. m. Homem, e Deos; o que se diz de Nosso Senhor JESUS CHRISTO.

## U O P

*UOPO.* f. m. De duas syllabas, e ditongo a primeira syllaba. Proveito, utilidade, vantagem.

*Uoppo.* Necessidade, indigencia.

*Aver uopo.* } Ser necessario, proveitoso: *Opus*

*Far d' uopo.* } esse.

## V O R

*VORACE.* adj. m. f. Voraz, comilão, tragador, gultão, que come muito.

*Vorace.* no fig. Que devora.

*Fiamma vorace.* Chamma voraz.

*Animal vorace.* Animal voraz, que devora.

*VORACEMENTE.* adv. Vorazmente, com voracidade, como gultão, como comilão.

*VORACISSIMO.* sup. m. MA. f. Voracissimo, muito comilão, grandissimo gultão, que come tudo.

*Voracissimo.* no fig. Que devora tudo absolutamente.

*VORACITÀ.* } Voracidade, intemperança no

*VORACIDADE.* } comer, golodice; o abstracto

*VORACITATE.* f. f. } de voraz.

*VORAGGINE.* v. *VORAGINE.*

*VORAGINE.* f. f. Golfo, forvedouro, abyfmo, lugar de immensa profundidade, pégo: despenhadeiro.

*VORAGINOSO.* adj. m. SA. f. Cheio de golfos, de forvedouros. Pal. Lat.

*VORAGO.* v. *VORAGINE.*

*VORARE.* v. a. Devorar, tragar, comer sem mastigar. Pal. Lat.

*VORATORE.* v. m. Devorador, comilão, tragador, gultão; o que devora.

*VORATURA.* f. f. Voracidade, golodice, intemperança no comer.

*VORTICE.* f. m. Tufão, rodoinho, pé de vento, rodopio d' agua, materia fluida, que se move circularmente ao redor do seu centro.

*VORTICETTO.* dim. m. DI *VORTICE.* Tufãozinho, rodoinhozinho, leve rodoinho.

*VORTICOSAMENTE.* adv. Em forma de tufão, de rodoinho.

*VORTICOSO.* adj. m. SA. f. Cheio de tufões, de rodoinhos, de rodopios de agua, ou de vento.

## V O S

*VOSA.* f. f. Polainas, especie de meias, ou botas de panno grosso, ou de olandilha, que se trazem nas pernas. Pronuncia-se com ditongo.

*VOSCO.* adv. Comvosco. Palavra, de que usão os Poetas.

*VOSSIGNORIA.* f. m. Vossa Senhoria. Título civil.

*VOSTRISSIMO.* sup. m. MA. f. DI *VOSTRO.* Inteiraente vosso.

*VOSTRO.* pron. m. TRA. f. Pronome possessivo derivado de *VOI.* Vosso.

*VOSTRO.* f. m. O vosso ter, a vossa fazenda, os vossos bens.

*Li vostri.* no plural. Os vossos domesticos, os vossos familiares, os vossos parentes, a vossa familia.

## V O T

*VOTABORSE.* adj. m. f. Custoso, que despeja as bolsas, e causa despeza.

*VOTACESSO.* adj. m. f. Aquelle, que vasa, e alimpa as privadas, as alfurjas, as secretas.

*VOTAGIONE.* f. f. v. *VOTAMENTO.*

*VOTAMENTO.* f. m. Evacuação, despejo, vafadura, a acção de vafar.

VOA



**VOTANTE**, p. a. m. f. Que vota, e dá o seu voto, votando.

**VOTAPOZZO**, adj. m. Aquelle, que vasa, e exgota os poços.

**VOTARE**, v. a. Vasar, despejar, tirar o que está dentro em alguma couza, exhaurir, exgotar.  
*Far votar la sella*. Deitar do cavallo abaixo.  
*Votare*. Fazer cahir.  
*Votar la stanza*. Partir-se, ausentar-se, despejar a casa.  
*Votar la terra*. Partir, ir-se embora.  
*Votare*. Votar, dedicar, consagrar.  
*Votare*. Fazer voto.  
*Votar a Dio la sua virginità*. Fazer voto a Deos da sua virgindade.  
*Votare*. Votar, dar o seu voto, a sua approvação, o seu parecer.

**VOTARSI**, v. n. p. Dedicar-se, consagrar-se, obrigarse a alguma couza.  
*Votarsi*. Entregar-se, dar-se ao serviço de alguém.  
*Votarsi*. Despejar-se, vasar-se.

**VOTATO**, adj. m. TA. f. Vafado, despejado, exaurido, esgotado, exaustivo.  
*Votato*. Deitado abaixo, destruido.  
*Votato*. Votado, approvado com o voto.  
*Votato*. Dedicado, consagrado, offerecido em voto.

**VOTATORE**, v. m. Aquelle, que faz voto, e dedica, e consagra em voto.  
*Votatore*. Votador, votante, o que vota, e dá o seu voto.  
*Votatore*. Aquelle, que vasa, e despeja.

**VOTEZZA**, f. f. Vacuidade, vazio; o abstracto de huma couza vazia.

**VOTIVO**, adj. m. VA. f. Votivo, que contém voto, e diz respeito ao voto.

**VOTO**, f. m. Com a pronunciação do O fechado. Voto, promessa feita a Deos solemnemente.  
*Far voto*. Votar, fazer voto, prometter em voto a Deos.  
*Adempir il voto*. Satisfazer, cumprir o voto, a promessa.  
*Rinnovar il voto*. Renovar o voto.  
*Esser obbligato per voto*. Estar obrigado pelo voto.  
*Cumprir il voto*. } Cumprir, satisfazer o voto, a  
*Sciurre il voto*. } promessa.  
*Far de' voti per un malatto*. Fazer votos, promessas por hum enfermo.  
*Voto*. Voto, milagre, imagem, ou painel, que se dependura nas Igrejas em final de voto a algum Santo.  
*Voti di cera*. Milagres, imagens de cera.  
*Voto*. Voto, declaração da propria opinião.  
*Dare il voto in favore, in disfavore*. Dar o voto a favor, contra.  
*Aver tutti i voti*. Ter todos os votos.

**VOTO**, adj. m. TA. f. DE VOTARE. Pronunciado com o O aberto. Vazio, despejado, vacuo, sem couza alguma dentro em si.  
*Voto*. Defectuoso, que falta, falto.  
*Voto d' ogni prudenza*. Falto de toda a prudencia: *Inanissimus prudentia*.  
*Voto d' ogni virtù*. Falto, destituido de toda a virtude.  
*Voto d' ogni i valor, pien d' ogni orgoglio*. Falto de todo o valor, cheio de todo o orgulho.  
*Il mercante diventeria voto*. O mercante quebraria, falliria.  
*Bestia vota*. Besta descarregada, sem carga.  
*Mani vote*. Mãos vazias, que não trazem presentes, dinheiros.  
*Corpo voto*. Corpo vazio, que passa, que está sem o necessario comer.  
*Stomaco voto*. Estomago vazio.

**VOTO**, f. m. Vazio, a concavidade vacua, espaço, que não está cheio de corpo algum.

*Voto*. no fig. Superfluidade, vaidade.

## U O V

**UOVICINO**, dim. m. D' UOVO. Ovozinho, ovo pequeno, ovinho.

**UOVO**, f. m. Voz de duas syllabas, sendo ditongo a primeira. Ovo, parto dos passaros, dos peixes, e das serpentes, donde nascem os seus filhos.  
*Uovo*. No plural declina-se *Le uova*.  
Em Italiano tambem se diz em lugar de *Uovo Cucco*, mas he huma voz pueril, donde se diriva esta frase.  
*Essere il cucco della mamma*. Ser o filho mais querido, mais amado, mais valido.  
*Uovo fresco*. Ovo fresco.  
*Uovo, che hà il pulcino*. Ovo, que começa a corromper-se.  
*Uovo da bere*. Ovo para beber, para forver.  
*Uovo sterile*. Ovo esteril, sem galladura.  
*Uovo con due rossi*. Ovo com duas gemmas.  
*Uovo senza rosso*. Ovo sem gemma.  
*Uovo covato*. Ovo choco.  
*Uovo da esser covato*. Ovo, que se ha de chocar.  
*Rosso d' uovo*. Gemma de ovo.  
*Bianco d' uovo*. Clara de ovo: *Albumen ovi*.  
*Fare l' uovo*. Pôr o ovo.  
*Por l' uova sotto la chioccia*. Deitar os ovos á gallinha choca.  
*Fatto in forma d' uovo*. Ovado, feito em fórma de ovo.  
*Pasqua d' novo*. Pascoa da Resurreição: por ser uño o comer-se nella os ovos bentos.  
*E' non è, come l' uovo fresco, nè d' oggi, nè di jeri*. Prov. Ser homem de idade, estar avançado em annos, ter muitos annos: *Multa etatis homo*.  
*Acconciar l' uova nel paneruzzolo*. Arranjar bem os seus negocios; augmentar, amplificar a sua fazenda.  
*Aver, o Voler l' uovo mondo*. Ter, ou querer huma couza sem fadiga, sem trabalho, ou perigo.  
*Vedere il pel nel uovo*. Ser de agudissimo, de perfpicacissimo engenho; prever tudo.  
*E' non è uovo, che non guarzi*. Não ha ninguem tão puro, que não tenha o seu vicio, ou falta: *Nemo sine crimine vivit, non est piscis sine spina*.  
*Romper l' uovo in bocca*. Quebrar, perturbar os designios a alguém.  
*E' m' ha rotto l' uovo in bocca*. Elle embarçou, estorvou os meus intentos.  
*Cercare il pel nel uovo*. Considerar, indagar qualquer minima couza.  
*Essere come bere un uovo*. Ser couza mui facil para se fazer. Modo baixo.  
*E' meglio un uovo oggi, che una gallina domani*. He melhor hum ovo hoje, que huma gallinha á manhã.  
*Uovo*. Huma especie de tormento, que se dá aos réos para os fazer confessar.  
*Uovo*. Xaqueca, qualidade de doença da cabeça.

**UOVO-DI-MARE**, f. m. Qualidade de peixe. v. **CARNUME**.

**UOVOLO**, f. m. Ciscarçoa, especie de cogumelo.  
*Uovo*. Olho da cara.  
*Uovo*. Garfo, pedaço de oliveira.  
*Uovo*. Cimalha. Cimalha, moldura ondeada pelo seu perfil, posta na parte mais alta da cornija. Termo de Arquitectura.

**VOZZACCHIO**, f. m. UCCELLO. Certa ave de rapina, que he como o açor.

## U P I

**UPIGLIO**, f. m. Albo mourisco; qualidade de planta.

**UPUPA**, f. f. Poupa, qualidade de passaro.  
*Upupa*. Poupa, pluma, penna, que este passaro traz na cabeça.

## U R A

**URACANO**, f. m. Especie de redemoinho, que he o ajuntamento de muitos redemoinhos, furacão.

URA-

**URACO.** f. m. Uraco, nó, que liga a bexiga da ou-  
rina dos homens. Termo de Anatomia.

**URANOMETRIA.** f. f. Uranometria, sciencia, que  
mede os Ceos, e que trata dos Eclipses: parte da  
Astronomia.

**URANOSCOPO.** adj. m. Uranoscopo, que olha para  
o Ceo.

**URANOSCOPO.** f. m. Qualidade de peixe.

U R B

**URBANAMENTE.** adv. Urbanamente, com civilida-  
de, polidamente, com cortezia.

**URBANISSIMAMENTE.** adv. sup. Urbanissimamen-  
te, muito civilmente, com bastante cortezia.

**URBANISSIMO.** sup. m. MA. f. Urbanissimo, muito  
civil, muito cortez, muito cortezão, polidissimo.

**URBANITA.** { Urbanidade, cortezia, civi-  
lidade, cortezania, polidez;

**URBANIDADE.** {  
**URBANITATE.** f. f. { o abstracto de urbano.  
*Urbanità.* Urbanidade, agrado, que se encontra nas  
pessoas.

**URBANO.** adj. m. NA. f. Urbano, cortez, civil, cor-  
tezaõ, polido, de costumes civis.

*Urbano.* Urbano, agradável, galante.

*Urbano.* De Cidade, Civico, Cidadão.

U R E

**URÉDINE.** f. f. Influencia, doença, que queima as  
arvores, as plantas, eervas.

**URETERE.** f. f. { Ureter, nome, que se dá a duas

**URETRA.** f. f. { veas, ou canaes compridos, por  
onde a orina passa do rins para a bexiga. Termo  
de Anatomia.

U R G

**URGENTE.** p. a. m. f. Urgente, instante, que ur-  
ge, urgindo.

**URGENTEMENTE.** adv. Urgentemente, com instancia.

**URGENTISSIMO.** sup. m. MA. f. Urgentissimo, mui-  
to instante.

*Caso urgentissimo.* Caso urgentissimo, que tem extre-  
ma necessidade para se prover.

**URGENZA.** f. f. Urgencia, necessidade urgente, e  
que insta; o abstracto de urgente.

**URGERE.** v. n. Urgir, apertar, ser urgente, instan-  
te, de necessidade, fazer instancia. Pal. Lat.

U R I

\* **URIA.** v. AUGURIO.

**URINA.** URINALE, &c. v. ORINA, &c.

**URINATIVO.** adj. m. VA. f. Diurético, aperitivo,  
que provoca a urinar. Termo Medicinal.

**URINATORE.** v. m. Mergulhador, que nada debaixo  
de agua para tirar os coraes, perolas. Pal. Lat.

**URIO.** f. m. Qualidade de pedra, de que falla Plinio.

U R L

**URLAMENTO.** f. m. Urro, huivo, grito desconcer-  
tado; a acção de urrar.

**URLANTE.** p. a. m. f. Que urra, urrando.

**URLARE.** v. n. Urrar, uvar, gritar com desconcer-  
to, dar grandes gritos, urros.

**URLATORE.** v. m. O que dá gritos desconcertados,  
urros, uivos.

**URLO.** f. m. Urro, uivo, grito do lobo.

*Urlo.* Urro, grito desconcertado, que dão os que  
soffrem grandes dores.

*Perder l'urlo no fig.* Perder a falla, callar-se.

*Urlo.* Voz triste, e lamentavel, algum tanto conti-  
nuada.

U R N

**URNA.** f. f. Urna, cantaro, especie de vaso, e com-  
mummente serve para se ter nelle agua.

*Urna.* Urna, tumulto; nesta significação he hum vo-  
cabulo sómente usado pelos Poetas.

U R T

**URTAMENTO.** f. m. Topada, choque, marrada; a  
acção de topar.

**URTANTE.** p. a. m. f. Que topa, topando.

*Urtante.* Que empurra, empurrando.

**URTARE.** v. a. Topar, marrar com violencia.

Parte I, e Tomo II.

**Urtare.** Empurrar, impellir, empuxar impetuosamente.  
*Urtare.* Apertar.

*Urtare.* no fig. Contradizer, vir á controversia, á  
disputa.

*Urtare il capo al maro.* Fazer todo o esforço.

*Urtare col maro.* Modo proverbial. Disputar com as  
pessoas mais poderosas: marrar com huma parede.

**URTATA.** f. f. v. URTATURA.

**URTATO.** adj. m. TA. f. Marrado, topado com vio-  
lencia.

*Urtato.* Empurrado, impellido, empuxado impetuo-  
samente.

**URTATORE.** v. m. Marrador; o que marra, e topa  
com violencia.

*Urtatore.* Empurrador; o que empurra, e impelle.

**URTATRICE.** v. f. Marradora; a que marra, e topa  
com violencia.

*Urtatrice.* Empurradora; a que empurra, e impelle.

**URTATURA.** f. f. Marrada, choque, topada; a ac-  
ção de marrar.

*Urtatura.* Empurrão, impulso, empuxão; a acção de  
empurrar.

**URTO.** f. m. Topada, choque, marrada, tope.

*Urto.* Empurrão, impulso, empuxão.

*Urto.* Encontro.

*Torre, Torfi, Prender in urto alcuno.* Não cessar,  
não descançar de perseguir alguém.

**URTONE.** aug. D'URTO. Topada grande, forte cho-  
que, valente marrada.

*Urdne.* Empurrão grande, forte empuxão.

U S A

\* **USA.** f. f. Cóito, copula; a acção de se juntar hum  
homem com huma mulher.

\* **USAGGIO.** v. USAMENTO.

**USAMENTO.** f. m. Ufo, usança; a acção de usar.

*Usamento.* Costume, frequentação, ufo, prática, fre-  
quencia; a acção de praticar.

**USANTE.** p. a. m. f. Que usa, usando.

*Usante.* Familiar, que converia, conversando.

**USANZA.** f. f. Usança, ufo, costume, habito, exer-  
cicio.

*Usanza.* Ufo, costume, prática, modo de viver, e  
de proceder praticado, e usado.

*Usanza ricevuta, o praticata.* Ufo recebido, ou pra-  
ticado: *Mos receptus.*

*Usanza del paese.* Ufo, costume de paiz.

*Ad usanza antica.* Ao modo antigo, como se usava  
antigamente.

*Ad usanza di ladri.* Ao modo dos ladrões.

*Metter usanza.* Por ufo.

*Metter una cosa in usanza.* Por huma cousa em ufo;  
fazella praticar.

*Rimetter l'usanza.* Restituir o ufo.

*Per usanza.* Por ufo; por costume.

*È usanza.* He ufo, he costume, estilo: *Mos inva-  
luit, mos oblinuit.*

*Essere indietro un'usanza.* Ficar para trás hum ufo;  
Não estar em ponto, conformé o ultimo ufo.

*Essere indietro un'usanza.* no fig. Não estar bem inf-  
truido; não ter toda a sciencia da materia.

*Usamo.* Ufo, prática, conversação, familiaridade.

**USANZACCIA.** peior. D'USANZA. Máo ufo, máo  
costume, má usança.

**USARE.** v. a. Usar, ter por ufo, costumar, ser cos-  
tumado.

*Che orazione usate di dire?* Que oração costumais di-  
zer?

*Usare.* Frequentar, praticar, conversar.

*Usare in casa di uno.* Frequentar a casa de alguém;  
conversar em sua casa.

*Usare con uno.* Conversar, praticar com alguém.

*Io non usava, e non mangiava con lui.* Eu não ti-  
nha communicação alguma com elle; eu não con-  
versava, e não comia com elle.

*Usare.* Usar, servir-se, empregar.



- Usare astuzia.* Usar astuzia, valer-se de astuzia.  
*Usare crudeltà.* Usar crueldade.  
*Usare un catal proverbio.* Usar, ter, trazer na boca hum tal proverbio.  
*Usar poco vino.* Usar moderadamente de vinho, beber pouco vinho.  
*Usar vino puro.* Tomar, beber vinho puro.  
*Usar diligenza.* Usar, pôr diligencia em alguma cousa: *Diligentiam adhibere.*  
*Usar una parola.* Usar huma palavra.  
*Usare male.* Usar mal, abusar.  
*Usare spesso.* Usar muitas vezes, usurpar.  
*Usar l' officio.* Usar, cumprir com a obrigação.  
*Usar l' autorità.* Usar, servir-se da authoridade.  
*Da usare.* Que se deve usar.  
*Usare con una donna.* Ter cópula, coito, ajuntar-se carnalmente com huma mulher.  
*Usare.* Frequentar, ir continuamente.  
*Usava molto la Chiesa.* Frequentava muito, hia frequentemente à Igreja.  
*Usare.* Acostumar, afixar.  
**USARSI.** v. n. p. Usar-se, acostumar-se, afixar-se, tomar habito em huma cousa.  
*Usarsi.* Usar-se, estar em uso.  
*Usarsi da più.* Usar-se por muitos.  
**\* USATA.** v. **USANZA.**  
**USATAMENTE.** adv. Usadamente, com uso, communmente, vulgarmente, ordinariamente.  
**USATISSIMAMENTE.** adv. sup. Usadissimamente, muito communmente, vulgarissimamente, muito ordinariamente.  
**USATISSIMO.** sup. m. MA. f. Acostumadissimo, muito acostumado.  
*Usatissimo.* Usadissimo, muito usado.  
**\* USATIVO.** adj. m. VA. f. Que se pôde usar.  
**USATO.** f. m. Uso, costume, usança.  
*Esser più rosso che l' usato.* Estar mais vermelho, que o costume.  
**USATO.** adj. m. TA. f. Usado, costumado, conforme ao uso, ordinario.  
*Usato.* Acostumado, pratico, afeito, ensinado.  
*Esser usato ad una cosa.* Estar afeito, acostumado a alguma cousa.  
*Usato.* Frequentado, usado.  
*Usato.* Usado, gasto.  
*Vestito usato.* Vestido usado, que já se usou, ou trouxa outra pessoa.  
**USATORE.** v. m. Aquelle, que usa, e se serve de alguma cousa.  
**USATTI.** f. m. plur. Botas, borzequins, calçado de couro, que veste a perna.  
*Grassiar gli usatti.* Prov. Vituperar, dizer mal de alguém na sua ausencia: *Absentem aliquem vituperare.*  
**USATTINI.** dim. m. plur. D' **USATTI.** Botinhas, borzequinszinhos.  
**USATTO.** v. **USATTI.**

## U S B

**USBERGO.** f. m. Couraça, cosfolete, peito de armas, arma defensiva, que cobre o corpo desde o pescoço até à cintura.

## U S C

- USCENTE.** p. a. m. f. Que sabe, sabindo.  
**USCETTO.** dim. m. D' **USCIO.** Portinha, porta pequena.  
**USCIALE.** f. m. Biombo, guardavento, balcão, reparo diante da porta.  
*Usciale.* Reposteiro, panno, que tem as armas de hum Grande Senhor.  
**USCIERA.** f. f. Porteira, mulher, que está encarregada da guarda de alguma porta.  
**USCIERE.** f. m. Porteiro, guarda portão, o que está de guarda a huma porta.  
*Usciere.* Especie de navio.  
**USCIMENTO.** f. m. Sahida, fortida, a acção de sahir.  
*Uscimento di sangue.* Fluxo de sangue.

**Uscimento.** no fig. Sahida, fim, exito, successo, acontecimento.

**USCIO.** f. m. Porta, sahida, abertura, que se faz nas casas para uso de entrar, ou de sahir.

*Uscio di dietro.* Postigo, porta trazeira: *Pseudothyrum.*

*Tenere ad alcuno l' uscio.* Fechar a porta a alguém; prohibir-lhe a entrada de casa: *Primo adita adium aliquem prohibere.*

*Vederli i nemici all' uscio.* Ter os inimigos á porta; tellos muito vizinhos.

*Vedendoli i nemici all' uscio.* Sabendo-se que os inimigos estavão pertíssimo.

**Uscio.** no fig. Porta, sahida.

*Uscio di lagrime.* Porta de lagrimas.

**Uscio.** A porta, com que se fecha a sahida de huma casa.

*Uscio da due imposte.* Porta em duas ametades, ou batentes.

*Picchiar l' uscio col piè.* Dar, presentear, fazer presentes, untar o carro, as mãos a alguém.

*Cadere il presente in sull' uscio.* Cahir o presente ao chegar á porta, isto he. Ter dirigido bem hum negocio até quasi ao fim, e ao concluir-se perder-se: *Toto devorato hove in cauda desicere.*

*Strignere fra l' uscio, e l' muro.* Apearar entre a porta, e a parede, isto he. Violentar, obrigar alguém a resolver-se, não lhe dando tempo para considerar, pollo em aperto.

*Chi vien dietro, ferri l' uscio.* Quem vem atrás, feche a porta. Resposta que dá aquelle, que quer estragar nos seus appetites o seu cabedal, fazendo pouco caso de quem lhe succede.

*Attaccar le voglie alla campanella dell' uscio.* Não contentar, não satisfazer os seus desejos. v. *Campanella.*

*Entrar per l' uscio.* Entrar pela porta, andar pela estrada direita, encaminhar-se ao fim pelos devidos meios.

*Nascer ti passa l' erba all' uscio.* Malvas te nascão á porta, isto he. Ninguem venha mais a tua casa: imprecacão, praga: *Nemo unis domum tuam adeat.*

**USCIOLETTO.** dim. m. D' **USCIO.** Portinha, pequena porta.

**USCIOLINO.** dim. m. D' **USCIO.** v. **USCIOLETTO.**

**USCIRE.** v. n. Sahir, ir, vir fóra.

*Uscire di mente.* Sahir do entendimento.

*Uscire d' impaccio, o fastidio.* Sahir do embaraço.

*Uscire delle faticche.* Concluir, acabar as fadigas.

*Uscire incontro.* Sahir ao encontro: *Egredi alicui obviam.*

*Non uscire mai di camera.* Não sahir nunca da camera.

*Esce della marcia.* Sahe pegonha, materia.

*Far uscire la marcia da una ferita.* Fazer sahir a materia de huma ferida.

*Uscire.* Sahir, expedir-se, livrar-se, pôr-se desembaraçado, expedito.

*Uscire.* Sahir, publicar-se, apparecer, divulgar-se, o que se diz dos Livros logo que estão estampados, e se publicão.

*Uscire.* Abrir, descobrir o seu peito, o seu interior, dizer os seus sentimentos.

*Uscire di se.* Sahir de si, perder o juizo, affustar-se, ficar attonito, assombrado, pasmado.

*Uscire sangue dal naso.* Sahir sangue do nariz, ou pelo nariz.

*Uscire del proposito.* Sahir do proposito.

*Uscire dal proposito.* Sahir do proposito, do caminho; não seguir a ordem:

*Uscire dal cammino.* Ahir a proposito, excurrere.

*Uscire del manico.* v. *Manico.*

*Uscire di bando.* Sahir, estar livre do seu deserto.

*Uscire de gangheri.* Sahir dos eixos, dos limites.

*Uscire del corpo.* Cagar, despejar o ventre.

Uf.

*Uscire il ruzzo.* Passar a vontade.  
*Uscire di passo.* Sahir do costume, fazer cousa fóra do costume.  
*Uscire di senno.*  
*Uscire del seminato.* } Sahir do proposito, enlouquecer.  
*Uscire del jocco.*  
*Uscire al mondo.* Sahir ao mundo, nascer.  
*Uscire dell' animo.* Sahir da lembrança, não pensar mais em alguma cousa.  
*Uscire di mente.* Esquecer-se, não se recordar, não se lembrar.  
*Uscire a riva.* Vir ao porto, acabar a navegação, entrar no porto.  
*Uscire del laccio.* } Sahir, livrar-se, desembaraçar-se do perigo, do laço.  
*Uscire del pericolo.*  
*Uscire di pena.* Sahir do cuidado, dar fim á pena, livrar-se della.  
*Uscire di strada.* Sahir da estrada, do caminho, desviar-se.  
*Uscire di tuono.* Desentoar, perder a voz no canto.  
*Uscire di tuono.* no fig. Perder o fio do discurso, ir fóra de proposito.  
*Uscire.* Acertar, ter fim, sahida, exito.  
*Uscire di tema.* v. *Uscire di tuono.* No fig.  
*Uscire.* Acabar, ter o seu fim.  
*Uscir l' ira.* Passar, cessar a ira, a cólera, pacificar-se.  
*Uscire odore.* Cheirar, sahir cheiro.  
*Uscire di bocca a uno parole.* Cahir a alguém alguma palavra, fallar inconsideradamente.  
*Non gli uscì mai parola di bocca fuor di proposito, che offender potesse alcuno.* Nunca lhe sahio da boca palavra fóra de proposito, que pudesse offender alguém.  
*Uscire di senno.* } Delirar, dizer tontices, des-  
*Uscire di cervello.* } variar, estar louco.  
*Far uscir uno.* Incitar, estimular muito alguém com palavras, obrigarlo, constrangello a fazer, ou dizer alguma cousa contra sua vontade.  
*Uscire.* Dar final, fallar.  
*Uscire de' termini.* Sahir dos termos, não obedecer, não se ajustar com a razão.  
*Uscir di grazia d' uno.* Sahir, decahir da graça, do vólimento de alguém.  
*Uscir d' una Religione.* Sahir de huma Religião, despir o habito.  
*Uscir l' osso del suo luogo.* Deslocar-se, desconjuntar-se, sahir hum osso do seu lugar.  
*Uscire incontro ad uno.* Sahir a receber a alguém; encontrar-se com elle.  
**USCITA.** f. f. Sahida; a acção de sahir.  
*Uscita.* Sahida, porta, abertura para se sahir.  
*Uscita.* Diarrhea, desyntheria, fluxo, corrença, desamparamento do corpo.  
*Uscita.* Merda, o que sahe do corpo, por causa da diarrhea.  
*Uscita.* Despeza, gasto; o que se distingue da receita, e da entrada.  
*Uscita.* Sahida, exito, successo, fim, acontecimento.  
**USCITI.** f. m. plur. Desterrados, degradados, exterminados da patria, da Cidade.  
**USCITO.** f. m. Desterrado, degradado, exterminado.  
*Uscito.* Estarco.  
**USCITO.** adj. m. TA. f. Sahido.  
*Uscito.* Desterrado, degradado, exterminado, expulso da patria, da Cidade.  
**USCITURA.** f. f. Sahida; a acção de sahir.  
*Uscitura.* Aquillo, que sahe.  
**USCIUOLO.** dim. m. D' **USCIO.** Portinha, pequena porta.  

**USE**

**USERÀJO.** v. **USURÀJO.**  

**USI**

**USIGNUOLA.** v. **USIGNUOLO.**  
*Parte I. e Tomo II.*

**USIGNUOLO.** f. m. Rouxinol, passarinho conhecido pela suavidade do seu canto: *Luscinia*, ou *Luscinus*.  
**USITAMENTE.** adv. Usualmente, conforme o uso, costumadamente, de costume.  
**USITATISSIMO.** sup. m. MA. f. Usadissimo, muito usual, costumadissimo.  
**USITATO.** adj. m. TA. f. Usado, usual, que está em uso, ordinario, costumado.  

**USO**

**USO.** f. m. Ufo, usança, costume, modo, estilo, prática recebida.  
*Ufo.* Ufo, o modo de usar, de servir-se de huma cousa.  
*Ufo.* Ufo, exercicio, prática, experiencia adquirida pelo uso, exercitação.  
*Ufo.* Ufo, faculdade de poder servir-se de alguma cousa sem ter a posse della, jus de usar. Termo dos Legistas.  
*Ufo.* Cópula, cóito, commercio, ajuntamento carnal com huma mulher.  
*Ufo.* Ufo, serviço.  
*Far uso.* Servir-se, usar.  
*L' uso della vita.* A utilidade, o uso da vida.  
*Ufo di ragione.* Ufo de razão, que se começa a ter aos sete annos, idade de discrição, na qual distintamente se conhece o bem, ou o mal, que se faz.  
*Ufo fa legge.* Prov. O uso faz lei, o costume adquire força de lei: *Ufus vim legis habet.*  
*Ufo si converte in natura.* O habito se muda em natureza.  
**USO.** adj. m. SA. f. Usado, costumado.  
*Non sono uso andare a piè.* Não estou costumado a andar a pé.  
*Non sono uso di digiunare.* Não estou costumado a jejuar.  
**USO CONSUNTO.** adj. m. TA. f. Consumido, gastado com o uso.  
**\* USOFRUTTO.** v. **USUFRUTTO.**  
**USOLIÈRE.** f. m. Nastro, fita, cordão, com que se ata.  

**USS**

**\* USSO.** v. **BARATTIÈRE,** **ZINGANO.**  

**UST**

**USTA.** f. f. Qualidade de cór ruiva, que tira para louto, cór de ouro.  
*Usta.* Cheiro, e particularmente dos cães.  
**USTOLARE.** v. n. Almejar, desejar ardentemente, estar esperando cubicosamente o comer, ou outra cousa; e diz-se propriamente dos cães: *Inhiare, desiderio flagrare.*  
**USTÓRIO.** adj. m. RIA. f. Ustorio, que queima, que tem força de queimar: *Urendi vim habens.*  
*Specchio ustorio.* Espelho ustorio.  

**USU**

**USUALE.** adj. m. f. Usual, de costume, que vem por uso, de que se serve ordinariamente.  
**USUALMENTE.** adv. Usualmente, por uso, de hum modo usual, costumado, ordinario.  
**USUCAPERE.** v. **USUCAPIRE.**  
**USUCAPIONE.** f. m. Usucapição, usucapção, propriedade adquirida pelo titulo de huma longa, e inalteravel possessão de huma cousa, segundo hum certo tempo prescripto pelas leis.  
**USUCAPIRE.** v. a. Fazer seu, adquirir direito de propriedade pelo titulo de huma longa, e inalteravel possessão. Termo dos Jurisconsultos. Pal. Lat.  
**USUCATTO.** adj. m. TA. f. Adquirido pela possessão de hum certo tempo fixado pelas Leis. Termo dos Legistas. Pal. Lat.  
*Ufucatto.* Que tomou o uso.  
**USUFRUTTARE.** v. n. Ter o usufructo de alguma cousa, desfructar.  
*Ufustrare.* no fig. Gozar, possuir.  
*Ufustrare la letizia del nuovo dono celestiale.* Gozar a alegria do novo dom celestial.  

Xxx ii      USU-

**USUFRUTTÀRIO. v. USUFRUTTUÀRIO.**  
**USUFRUTTO.** f. m. Usufructo, faculdade de gozar, e de desfructar alguma cousa.  
*Lasciar per testamento l' usufrutto.* Deixar pelo testamento o usufructo.  
*L' usufrutto del podere apparteneva pel testamento a Pietro.* O usufructo da herdade tocava pelo testamento a Pedro.  
**USUFRUTTUARE. v. USUFRUTTARE.**  
**USUFRUTTUARIO.** f. m. Usufructuario, o que tem o usufructo, e goza o fructo de hum bem, de que não he proprietario.  
**USUFRUTTUATO.** adj. m. TA. f. Desfructado, gozado em quanto ao usufructo.  
**USURA.** f. f. Usura, ganho, juro, lucro, proveito illegitimo, interesse tirado injustamente.  
*Prender ad usura.* Tomar a juro: *Sumere argentum fœnore.*  
*Dar a usura.* Dar á usura, a juro, a risco.  
*Far usura.* Fazer usura.  
*Con usura.* Com usura, com juro: *Fœnerato.*  
*Usura a uno per centò.* Usura, juro a hum por cento: *Unciarium fœnus.*  
*Preflare ad usura.* Emprestar a juro: *Fœnerari alicui aliquid.*  
*Prender denari ad usura per pagar debiti.* Tomar dinheiros a juro para pagar dividas.  
*Usura.* no fig. Superabundancia, excessão.  
**USURÀJO.** f. m. } Usureiro, o que dá, e empresta a juro, e cobra interesses illegitimos, e injustos.  
**USURÀJO.** adj. v. **USURÁRIO.**  
**USURÁRIO.** adj. m. RIA. f. Usurario, que contém usura, que pertence á usura: *Fœneratorius.*  
*Contratto usurario.* Contracto usurario.  
**USUREGGIAMENTO.** f. m. Usura, juro, risco, interesse illegitimo, ganho, lucro injusto; a acção de fazer usura.  
**USUREGGIARE.** v. a. Fazer usura, dar, emprestar á usura, a juro, a risco.  
**USUREGGIATO.** adj. m. TA. f. Dado a juro, a risco.  
**USURIÈRE.** v. **USURÀJO.** Usurario, usureiro.  
**USURPAMENTO.** f. m. Usurpação, appropriação de huma cousa, a que se não tem direito; a acção de usurpar.  
**USURPARE.** v. a. Usurpar, appropriar-se injustamente do alheio, invadir, tomar por força o que he de outro.  
**USURPARSI.** v. n. p. Usurpar-se, invadir-se, tomar-se sem razão o alheio.  
**USURPATIVAMENTE.** adv. Usurpativamente, com usurpação  
**USURPATIVO.** adj. m. VA. f. Usurpativo.  
**USURPATO.** adj. m. TA. f. Usurpado, invadido, occupado, tomado injustamente.  
**USURPATORE.** v. m. Usurpador, o que usurpa, e se apodera do alheio, injusto possuidor.  
**USURPATRICE.** v. f. Usurpadora, injusta possuidora, a que usurpa, e toma com violencia, e se apodera injustamente do alheio.  
**USURPAZIONCELLA.** dim. f. D' **USURPAZIONE.** Usurpaçãozinha, leve usurpação.  
**USURPAZIONCINA.** dim. f. D' **USURPAZIONE.** v. **USURPAZIONCELLA.**  
**USURPAZIONE.** f. m. Usurpação, injusta posse; a acção de hum usurpador.

UTE

**UTELLO.** f. m. Galheta, botija do azeite, ou do vinagre, pequeno vaso de barro cozido, vidrado.  
**UTENSILI.** f. m. plur. Utensils, trastes de cozinha, muitas cousas, que servem na cozinha.  
**UTERINO.** adj. m. NA. f. Uterino, pertencente ao utero.  
*Malattie uterine.* Queixas uterinas, do utero.

*Uterino.* Uterino, de mãe.  
*Fratello uterino.* Irmão uterino, isto he. Filho da mesma mãe, porém de outro pai.  
*Effetti uterini.* Affectões uterinas, males da madre.  
**UTERO.** f. m. Utero, madre, lugar, onde as mulheres trazem o feto, ventrie.  
*Picciol utero.* Pequeno utero, madre pequena.  
**UTILE.** f. m. Util, utilidade, ventagem, lucro, interesse, commodo, proveito.  
*Utile.* Utilidade, juro, usura, risco, interesse.  
*Far ogni cosa per util suo.* Fazer tudo pela sua utilidade.  
*Un bell' utile.* Huma bella utilidade.  
**UTILE.** adj. m. f. Util, que causa utilidade, proveitoso, ventajoso.  
*Utile a niente.* Util para nada.  
*Esser utile.* Ser util.  
**UTILEMENTE.** v. **UTILMENTE.**  
**UTILISSIMAMENTE.** adv. sup. Utilissimamente, muito interessadamente, proveitosissimamente, com summo proveito, ventajossimamente.  
**UTILISSIMO.** sup. m. MA. f. Utilissimo, muito ventajoso, proveitosissimo, muito interessante.  
**UTILITÀ.** } Utilidade, proveito, commodo, interesse, ventagem, que  
**UTILITÀDE.** } se tira de alguma cousa.  
**UTILITATE.** f. f. }  
*Trarr' utilità.* Utilizar-se, tirar utilidade.  
*Vera utilità.* Verdadeira, solida utilidade.  
*Pubblica utilità.* Pública utilidade.  
*Utilità.* Utilidade, usura, interesse, juro.  
**UTILITARSI.** v. n. p. Utilizar-se, aproveitar-se, perceber utilidade, tirar proveito, ventagem.  
**UTILIZZARE.** v. n. Utilizar, tirar utilidade, ganhar, lucrar, fazer utilidade, lucro.  
**UTILMENTE.** adv. Utilmente, com interesse, proveitosamente, com ventagem.  
**UTIMAMENTE.** } v. } **ULTIMAMENTE.**  
**UTIMO.** } v. } **ULTIMO.**  
**UTO**  
**\* UTOLEI.** f. m. } **UTILE.** f.  
**\* UTOLE.** adj. } **UTILE.** adj.  
**\* UTOLISSIMAMENTE.** } v. } **UTILISSIMAMENTE.**  
**\* UTOLISSIMO.** } v. } **UTILISSIMO.**  
**\* UTOLITÀ.** } v. } **UTILITÀ.**  
**\* UTOLITÀDE.** } v. } **UTILITÀDE.**  
**\* UTOLITATE.** } v. } **UTILITATE.**  
**UTR**  
**UTRE.** v. **OTRE.**  
**UTRIACA.** f. f. Triaga. v. **TRIACA.**  
**\* UTRIACARE.** v. a. Untar com a triaga.  
**\* UTRUSQUE.** f. m. O trazeiro, as nadegas. Palavra chula.  
**UVA.** f. f. Com o primeiro U vogal. Uva, fruto da parreira, da vide.  
*Uva secca.* Uva passada, uva secca.  
*Uva primaticcia.* Uva temporã, que vem antes do tempo.  
*Uva matura.* Uva madura.  
*Uva immatura.* Uva verde, que não está madura.  
*Uva passa.* Uva passada, passas.  
*Uva brusca.* Uva azeda.  
*Uva bruchetta.* Uva algum tanto azeda.  
*Uva mezza fatta.* Uva meia feita.  
*Uva tardiva.* Uva do tarde, serodia.  
*Uva rossa.* Uva vermelha, uva ferral.  
*Uva appiccata.* Uva dependurada, dependuras de uvas;  
*Uva penfili.*  
*Uva fecciola.* Uva, que faz fêses.  
*Uva senza granelli.* Uva sem bagulho.  
*Uva durace.* Uva algum tanto dura.  
*Grano dell' uva.* Bago de uva.  
*Granello, o Vinacciolo dell' uva.* Bagulho, bagoço da uva.

- Grappolo dell' uva.* } Escada de uva, cacho.  
*Grappo dell' uva.* }
- UVA-DE-FRATI. f. f. Uva espin, qualidade de planta.  
 UVA-DI-VOLPE. f. f. Uva de raposa, especie de herva.  
 UVA-PASSA. v. UVA PASSOLA.  
 UVA PASSALA. v. UVA PASSOLA.  
 UVA PASSOLA. f. f. Uva passada, qualidade de uva.  
 UVA-SPINA. f. f. Uva espin, planta espinhosa.
- U V E
- UVEA. f. f. Uvea, qualidade de membrana, que ha no olho. Termo de Anatomia.  
 UVEACEO. adj. m. CEA. f. Que tem a cor de uva.  
 UVEO. adj. m. VEA. f. Pertencente á uva, de uva, que tem as qualidades de uva.  
 \* UVERO. f. m. Teta, mamã, peito.
- U V I
- UVI. v. VOL. He palavra usada na Poesia.  
 UVIZOLO. f. m. Uva silvestre, e brava.
- V U L
- VULCANO. f. m. Vulcano, monte, montanha, que vomita, e lança fogo.  
 VULGARE. adj. m. f. Vulgar, commum, trivial, ordinario.  
*Vulgare.* Idiota, illiterato, ignorante, sem letras.  
*Uomo vulgare.* Homem idota.  
 VULGARE. f. m. O vulgar, a lingua vulgar, viva, que se falla.  
 VULGARE. v. a. Vulgar, divulgar, fazer commum, publicar, manifestar. Pal. Lat.  
 VULGATO. adj. m. TA. f. Divulgado, feito commum, publicado, manifestado. Pal. Lat.  
 \* VULGARIZZAMENTO. f. m. Vulgarização, tradução, versão; a acção de traduzir.  
*Vulgarizzamento.* Explicação clara.  
 \* VULGARIZZARE. v. a. Vulgarizar, traduzir, verter para lingua vulgar.  
*Vulgarizzare.* no fig. Explicar claramente.  
 \* VULGARIZZATO. adj. m. TA. f. Vulgarizado, vertido, traduzido para lingua vulgar.  
*Vulgarizzato.* no fig. Explicado claramente.  
 \* VULGARIZZATORE. v. m. Vulgarizador, traductor; o que verte, e traduz para lingua vulgar.  
 VULGARMENTE. adv. Vulgarmente, em lingua vulgar.  
*Vulgarmente.* Vulgarmente, na opinião vulgar, e commua.  
*Vulgarmente.* Vulgarmente, commummente, trivialmente, ordinariamente.  
 VULGATA. f. f. A vulgata, a versão da Sagrada Escritura a mais divulgada, e a mais commua.  
 VULGATAMENTE. adv. Vulgadamente, publicamente, divulgadamente, de hum modo público.  
 VULGO. f. m. Vulgo, plebe, populaça, povo miudo. Pal. Lat.  
 \* VULNERARE. v. a. Ferir. Pal. Lat.  
 VULNERARIO. adj. m. RIA. f. Vulnerario, proprio para a cura das chagas, e das feridas.  
*Planta vulneraria.* Planta vulneraria.  
 VULNERATO. adj. m. TA. f. Ferido. Pal. Lat.  
 VULNEROSO. adj. m. SA. f. Ulceroso, cheio de feridas, de chagas, chagoso.  
 VULTURNO. f. m. Grego no mar Mediterraneo, Sudeste no Oceano, nome de vento.  
 VULVA. f. f. Vulva, parte vergonhosa da mulher, orificio externo da bainha do utero. Pal. Lat.  
*Vulva.* A madre, o utero.  
*Vulva.* Qualidade de herva de alagôa.
 VULVARIA. f. f. Vulvária, nardo silvestre, qualidade de herva.

U V O

- UVOLA. f. f. Campainha da boca; parte carnosa pendente entre as guelas do animal, que serve para formar a voz.  
*E non m' ha tocco l' uvola.* Prov. Não me passou das guelas: o que se diz daquelle, que lhe parece não se ter fartado de alguma comida gostosa.

Parte I. e Tomo II.

U Z Z

- UZZOLO. f. m. Desejo excessivo, cubica, grande vontade, appetite extraordinario.

X

**L**A X nella lingua Italiana non ha luogo, perche nel mezzo della parola ci serviamo di due SS, come Alessandro, e alle volte d' una sola; come Esempio, O X na lingua Italiana não tem lugar; porque no meio da palavra, nos servimos de dous SS, como *Alessandro*; e ás vezes de huma só como *Esempio*; o que pelo contrario se observa na lingua Latina, e Portugueza, pois se escreve *Alexander*, *Alexandre*, *Exemplum*, *Exemplo*.  
 LA X non può alla lingua Italiana servire a nulla, se non fusse per profèrire quei pochi nomi forestieri, che cominciano da cotal lettera como Xanto, per non haver a dir Santo, o veramente per scrivere alcune parole Latine usate da' nostri Autori, como *ex abrupto*. O X não pôde servir de cousa alguma na lingua Italiana, se não fosse necessaria para proferir alguns poucos nomes estrangeiro, que principião pela tal letra, como *Xanto* para não se confundir com *Santo*, ou verdadeiramente para escrever algumas palavras Latinas, de que usãro os Authores Italianos, como *Ex abrupto*.

Z

**Z**. Letra consoante do Alfabeto, de que os Italianos usão frequentemente.

Z A C

- \* ZA. Lá, alli. Pal. Lombarda.  
 \* ZACCAGNA. f. f. A pelle de diante da cabeça.  
*Tirar la zaccagna.* Atrancar, tirar a pelle do osso.  
 \* ZACCARALE. v. TORCOLARE. Fuzo do lagar.  
 ZACCARO. v. ZACCHERA.  
 ZACCHERA. f. f. Lama, choca, salpico de lama, que se apanha nas pernas ao andar.  
*Zacchere della veste.* Chocas do vestido.  
*Zacchera.* Bagatella, ridicularia, cousa pouca, ninharia.  
*Zacchera.* Embrulho, embarço, enredo.  
*Zacchera.* Hum nada.  
*Quel, ch' io ho fatto mi pare una zacchera.* Aquillo, que eu tenho feito, e me parece hum nada.  
*Zacchera.* Aquelle pouco de esterco, ou de outra porcaria, pegada sobre a lã das cabras, ou das ovelhas da parte trazeira.  
 ZACCHERAMENTO. f. m. Choca, lama, rabo; a acção de enlamear.  
 ZACCHERARE. v. a. Enlamear, encher de chocas, salpicar de lama.  
 ZACCHERARSI. v. n. p. Enlamear-se, encher-se de chocas.  
 ZACCHERATO. adj. m. TA. f. Enlameado, cheio de lama, de chocas, salpicado de lama.  
 ZACCHERATORE. v. m. Enlameador; o que faz chocas, e se enlamea.  
 ZACCHERAZZA. peior. DI ZACCHERA. Choca, que se não pôde tirar.  
 ZACCHERELLA. dim. f. DI ZACCHERELLA. Chocazinha, leve salpico de lama.  
 ZACCHEROSO. adj. m. SA. f. Choquento, cheio de choquas, de salpicos de lama, enlameado.  
 ZACCHERUZZA. dim. f. DI ZACCHERA. v. ZACCHERELLA.  
 \* ZACCONATO. Palavra usada antigamente pelos homens do campo no tempo de *Boccaccio*, que se não sabe o que quer dizer.